

# أحلى الأساطير

الإغريقية

خليل نادر



كتابنا للنشر

أحلى  
الأساطير  
الإغريقية

كتابنا للنشر

أحلى  
الأساطير

الإغريقية



إن الأساطير في ما تتضمنه من حوارق من خلق الخيال تقارب الشعر بسحرها وجمالها فكما الشعر يرفع الإنسان الى عوالم يتطلع اليها ولا يستطيع إليها تحقيقاً، هكذا الأسطورة هي تصوير لهذا العالم الذي عجز الإنسان عن تفسيره فعزاه الى قوى خارقة سماها «الآلهة» فجعلها تصروف بعزل عن قوانين الطبيعة والتعامل البشري. إضافة الى ذلك إن الأسطورة عند شعب معين صورة صادقة تعكس عقلية هذا الشعب وتفكيره ومعتقداته. كما أنها تجمع للفصائل والقبم الإنسانية العليا. فيها الولاء والحب والإخلاص. وفيها الصداقة والعتاء. وفيها البذل والتضحية... لذلك ندعوكم الى رحلة طويلة في الأساطير اليونانية. تعرفون خلالها الى عوالم قد تتوفون الى العيش فيها إزاء الواقع المروري الذي يعيشه الإنسان.

الناشر



كتابنا للنشر

# أحلى الأساطير الإغريقية

إعداد  
خليل ح. تادرس

كتابات للنشر



ولادة الطفل زيوس.

## همنة حب

ما أجمل... وما أمتع... وما ألد أن يعيش الإنسان هائماً... محلّقاً  
في أجواء الخيال.. يرى.. يسمع أو يعيش في قصة شيقه بعيدة عن  
الحقيقة والواقع وقد تتجاوز الخيال في أحداثها ووقائعها.  
وهذه القصة... أو الأقاصيص هي أساطير تحبس الانفاس  
أساطير شيقة... مثيرة... ممتعة.

وما أمتع الأساطير..!  
خاصة الأساطير الإغريقية

إنها مبعث للخيال الوفير والالهام النصير.

وهذه المجموعة التي بين يديك الآن من أساطير اليونان، هي باقة من  
الزهور والورود قطفتها لك من بستان الكون ومن فوق قمم جبال  
الالمبيوس حيث يتربع كبير الآلهة زيوس على عرشه الضخم المطعم  
بالزبرجد والياقوت والمرجان وسائر الأحجار الكريمة. إنها مجموعة من  
بستان الأدب العبق تتنقلك إلى دنيا الحب والعشق والغرام، تنقلك إلى عالم  
الخيال والأحلام... وإلى اللقاء.

خليل ح. تادرس



جميع الحقوق محفوظة  
لدار كتابنا للنشر

كتابنا للنشر

لا يسمح بإعادة إصدار هذا الكتاب  
أو تخزينه في نطاق استعادة المعلومات  
أو نقله أو استنساخه بأي شكل من الأشكال  
دون إذن خطي مسبق من الناشر

الآراء الواردة في هذا الكتاب  
لا تدبر بالضرورة عن اتجاهات بيتنا للدار

ISBN 978-9953-505-04-6

لبنان، المنصورة (الطن)

ص.ب.: 269 - المنصورة (الطن)

هاتف/فاكس: 00961/4/532255 - جوال: 00961/3/629910

E-mail: kitabouna@yahoo.com

## نشأة الأسطورة الاغريقية

يرجع الفضل في نشأة أو ظهور الأساطير الاغريقية إلى الشاعر الضريع - هوميروس - الذي عاش في فترة اختلف المؤرخون في تحديدها فتأرجحت بين عامي 1200 وعام 850 قبل الميلاد. وكما اختلفوا في تحديد السنة التي عاش فيها هوميروس، كذلك اختلفوا بشأن تحديد موطنه، فيقول البعض إنه من بلاد آسيا الصغرى، ويقول البعض الآخر إنه من جزر بحر إيجه. وقد بلغ من تنافس مختلف المدن والجزر على الاستئثار بفخر إنجاب هوميروس أن سبعا منها تنازعت فيما بينها هذا الشرف. وبالرغم أن اسم هوميروس بات من أشهر الأسماء في تاريخ الآداب العالمية قاطبة، فإن العالم لا يكاد يعرف عنه حتى اليوم سوى النزر اليسير. لا يعرف سوى أنه رجل شحاذ ضريع كبير السن كان يتجول من بلد إلى بلد منشدا أشعاره التي بلغت الآلاف من الأبيات الموزونة الجميلة. وتعد ملاحم هوميروس هذه أقدم وأجمل وأغرب ما في الأدب الاغريقي الذي ظل خالدا منذ ثلاثة آلاف سنة حتى اليوم.



## قالوا في الاساطير

كان المنشدون حين يتغنون بها يهتزون نشوة، وتجيش نفوسهم طرباً، بمجرد سماعهم صدى موسيقى الأبيات التي يرددونها.

[الاطلون]

أي ملك الملوك. خير المباركين بركة. وأبلغ قوى الكمال كما لا...  
أي زيوس يا واهب الغبطة.

[أيهولوس، الضارعات]

لا يمكن فهم الفن الاغريقي إلا من خلال الاسطورة والتراجيديات الاغريقية، فالاسطورة تجسيد للدوافع التشكيلية الكامنة في جميع افراد الشعب.

[ريتشارد فاجنر]

لا أقرأ الآن سوى هوميروس. وقد اتويت ألا أقرأ في العامين القادمين لأدباء معاصرين. لأن أحدا منهم لن يفيدني، وهم يبعدوني عن ذاتي على حين يمنحني القدماء متعة حقة.

[شيلر]

كل ما في اليونان من جبال وأنهار وبحار وأودية إنسي يشافه الانسان بلغته، لا يسومه العذاب ولا يرهقه بل يؤاخي وينامه، فتستحيل صرخة الهمجية المضطربة شفافية حين تغمرها اليونان بضوئها، فتتحول إنسية ثم فكرا.

[نيكوس كازنتزاتس، تقرير إلى جريكوا]

ألا ما أسمى الانسان بين المخلوقات حين تتكامل له إنسانيته.  
[مينانتر]

لم يخترع الشعراء موضوعات ملاحمهم، بل شكلوها من الحقائق القائمة.

#### [لاكثانتيوس]

يعتبر هيريت سينسر من أكبر مؤيدي المدرسة الأنثروبولوجية إذ يحاول أن يلقي مزيداً من الضوء فيقول إن الاساطير الطبيعية هي نوع من عبادة الاسلاف نشأت نتيجة لما نسميه سوء الفهم. ويضرب مثيلين لذلك.

هناك بعض القبائل التي تسمى أفرادها أسماء مأخوذة من الطبيعة مثل فجر وشمس وقمر ونور الخ... فلو أن هناك اسطورة تتناول قبيلة من تلك القبائل، فإن أفراد القبيلة بمرور الزمن - سوف يخلطون بين الشخص الحقيقي والظاهرة الطبيعية، وبذلك تكتسب الظاهرة الطبيعية روحاً وتصبح شخصاً، كالقمر أو الشمس. مثلاً هناك بعض الأفراد يهاجرون إلى قبائل مجاورة فيقال عن أحدهم أنه جاء من عند الشمس الحارقة أو من ضفة النهر السريع الجريان، وبمرور الزمن يعتقد أحفاد الشخص الأول أن جددهم قد انحدر من النهر، وأحفاد الشخص الثاني أن جددهم قد انحدر من النهر. ومع مرور الزمن أيضاً يكتسب كل من الشمس والنهر - في نظر القبيلة - روحاً وتصبح شخصاً.

أما عن الاساطير التي تتناول الحيوانات، فإن هيريت سينسر لا يعجز أيضاً عن تفسير أصلها متبعاً نفس المنهج. هناك قبائل تُسمي أفرادها أسماء حيوانات مثل فهد. نمر. اسد... الخ وبمرور الزمن ينسى أفراد القبيلة الحقيقية أو يسيئون فهمها فيعتقد الأحفاد أن جددهم الأكبر كان فهداً أو نمراً... أو اسداً... الخ.

ويقدم لنا توماس بوليفنش في كتابه «ميثولوجية اليونان وروما» أربع نظريات في أصل الاسطورة لخصها فيما يلي.

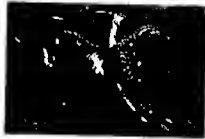
الأولى دينية، تقرر أن حكايات الاساطير كلها مأخوذة من الكتاب المقدس مع الاعتراف بأنها غيرت أو حرفت. ومن ثم كان هرقل اسماً آخر لشمشون المارد ديوكاليون ابن بروميشيوم الذي انقذ زيوس مع زوجته من الفرق فوق أحد الجبال هو نوح، وهكذا.

والثانية تاريخية، تذهب إلى أن أعلام الاساطير عاشوا فعلاً وحققوا سلسلة من الاعمال العظيمة، ومع مرور الايام اضاف اليهم خيال الشعراء ما وضعهم في ذلك الاطار العجيب الذي يتحركون فيه.

والثالثة رمزية، وتقوم على أن كل أساطير القدماء لم تخرج عن أن تكون في شتى أشكالها الدينية والاخلاقية والفلسفية والتاريخية مجرد مجازات فهمت على غير وجهها أو فهمت حرفياً. من ذلك ما يقال عن - ساترون - يلتهم أولاده، فقد أخذه الغريق، وإذا كرونوسا أي الزمن يأكل أي شيء يوجد.

والرابعة طبيعية، وبمقتضاها تشخص عناصر الكون من هواء ونار وماء وتراب، أو تتحول إلى كائنات حية، أو تختفي وراء مخلوقات خاصة. وعلى هذا النحو وجد إزاء ظاهرة طبيعية - ابتداء من الشمس والبحر حتى أصغر مجرى ماء - كائن روحي معين.

ومن المؤكد أننا لا نستطيع أن نرفض هذه النظريات الأربع كذلك لا نقبلها فكلها صحيح من وجهة النظر التي تمثلها، أو في كل منها ما يشدنا إليه، ومع ذلك نقرر حقيقة أن الاسطورة عادة هي ثمرة جهود الانسان في فهم طبيعة الكون وفي تسمية ظواهره وتحديد أماكنه.



## الضيافة والرءاء في الأسطورة الاغريقية

الآلهة في الأسطورة الاغريقية كالبشر تماماً . . . تجري في عروقهم دماء الشهوة، تحركهم الرغبة . وتتملكهم المشاعر والانفعالات الدنيوية . ونجد الخيانة الزوجية . . أو الوفاء للزوج الغائب .

هذه هيلين في الالياة

وأيضاً بنيلوب في الأوديسا

المرأة الاولى ذات جمال يفوق الخيال كانت سببا في الحرب الطروادية التي استمرت عشر سنوات وقد قضت على الحرث والنسل فمات الآلاف من الرجال والاطفال والشيخوخ .

هيلين التي خانت زوجها الملك مينلاووس مع الضيف باريس الذي رحل معها إلى طرواده .

أنها امرأة خائنة . ساقطة .

أما الثانية - بنيلوب زوجة أوديسيوس - فقد عانت طويلا بسبب غياب زوجها أوديسيوس، وقد حاول الخطاب الطامعون ابتلاع ممتلكات زوجها ومملكته بل وابتلاعها هي أيضاً . ولكنها ظلت وفية مخلصة طوال عشر سنوات إلى أن عاد إليها زوجها وأحيا يعيشان من جديد حياة زوجية سعيدة بعد أن قضى على الامراء والاصدقاء الطامعين الذين كانوا يطمعون في زوجته .

لقد استطاع الشاعر الضير - هوميروس - أن يقدم لنا هاتين الشخصيتين في ثوب رائع إذ بلغت به المهارة والابداع إلى حد أنه جعلنا نحس أيضاً

بتعاطف شديد مع هيلين ولا سيما عندما ترفض النوم مع باريس مختطفها ومغتصبها، ولكن افروديتي ربة الحب والجمال والتاسل ترغمها على ذلك وتجعلها تبادل عواطفه الجياشة، وقد بكت هيلين أيضاً عندما مات هيكتور وأخيراً يعود إليها ضميرها بعدما تعود إلى زوجها مينلاوس بعد عشر سنوات وقد أدركت تماماً أنها كانت سببا في الكثير من الأذى والضرر وقد راحت تهتم بشؤون نساء مملكتها أكثر من اهتمامها بنفسها . وهكذا . . . . .

فإن شخصيات هوميروس في ملحمتيه الالياة والأوديسا يعكسون موقفهم وظروف معيشتهم ويقتربون منا بمشاعرهم الانسانية، وهم بذلك يبدون أكثر جاذبية وسحراً مما كانوا عليه في المأثور الملحمي الذي ورثه هوميروس رغم أنه أنزلهم من عليانهم إلى الأرض، إلا أنه لم يفقدهم امتيازهم الخاص وعظمتهم الملموسة، فهم ليسوا أشرارا ولا ضعفاء ولا تافهين .



مصارعة المينوثور

## رأي علماء النفس في الأسطورة

يرى علماء النفس أن الأسطورة تعبير عن ميول وقوى نفسية دائمة غير معترف بها.. أول من توصل إلى هذا التفسير هو سيجموند فرويد.

ولقد أشار فرويد إلى وجود أوجه شبه متعددة بين أساطير معروفة ورموز تظهر في الأحلام لتمثل دوافع غريزية قوية. لذا، أطلق على هذه الدوافع أسماء شخصيات أسطورية اغريقية.

بدأ فرويد بأقوى دافع غريزي في الإنسان وهو عشق الابن لأمه وغيرته من أبيه فسماه «عقدة أوديب» إذ إن أوديب قتل والده وتزوج والدته، ثم انتقل إلى دافع مواز للدافع الأول وهو عشق الابنة لابيها وغيرتها من أمها فسماه «عقدة اليكترا» إذ إن اليكترا ساعدت شقيقتها في اغتيال أمها كلوتمنسترا انتقاماً لوالدها الذي قتلته كلوتمنسترا، ثم انتقل إلى دافع ثالث وهو أن الغرور يملك المرأة فيعجب بجمالها ورشاقته ويعشق طلعتة الهبة فيكون مصيره الموت مثل «نركسيس» وقد سمى هذا الدافع عقدة النرجسية نسبة إلى نرجس نركسيس.

ولقد وجدت تفسيرات فرويد النفسية قبولاً لدى مجموعة من الدارسين فواصلوا دراساتهم النفسية المتطرفة، فتناولوا العلاقة بين الأسطورة والشعيرة والرمزية النفسية، لكن أبرز أتباع فرويد هو العالم النفسي يونج. ومضمون رأي يونج هو أن الأساطير ترمز إلى الرغبات والانفعالات التي يشعر بها كل فرد من أفراد البشر على وجه الأرض والتي لا يعترف بها. فالفتاة تتنمى أن تكون على أكبر درجة من الجمال وأن تتزوج من شاب غني ميسور وجميل، وأنه سوف يعثر عليها بالرغم من إهمال أسرته وعداوتها

ج  
٢

لها وبالرغم من عدم وجود وفاق بينها وبين أسرته أو الظروف المحيطة بها. هنا تتخيل الفتاة أنها قادرة على التخلص من متاعب تلك الرغبة قائلة: إن ذلك من الممكن أن يحدث فعلاً كما حدث لسندريلا. عندئذ تبدأ الفتاة في رواية قصة ساندريلا أو في قراءتها. وبالمثل فإن الفتى يريد أن لا ينافسه أحد في حب والدته ويتمنى القضاء على منافسه في حبها - ومن بينهم والده - لذا فإنه يشعر بالسعادة عندما يقرأ قصة أوديب ذلك الشاب المغامر الذي قتل رجلاً عجوزاً ثم اكتشف بعد ذلك أنه والده، وتزوج امرأة حسنة ثم اكتشف أنها والدته.

إن أوديب.. وسندريلا وهيلينا وأوديسوس، وهيراكليس وكل هؤلاء لبسوا شخصيات تاريخية بقدر ما هم صور لرغبات وانفعالات وآمال يشعر بها كل فرد من أفراد البشر على وجه الأرض.

إن الأساطير العظيمة.. بل حتى الرموز العظيمة مثل الزهرة التي يعترى الغموض شكلها، والأرقام الغامضة مثل رقم 3، 7، 13 دائماً وأبداً واردة عبر تاريخ البشر وآدابه في جميع أنحاء العالم. قد تبرز أحياناً كخرافات، أو كأسس لقصائد عظيمة، أو كنماذج عامة للفن أو للشعر.

يسمى يونج تلك الأساطير أو الرموز «النماذج الأصلية للشعور الجماعي». وبسبب هذه الشمولية فإن الأساطير أو الروايات العظيمة - كما يعتقد يونج - لا يمكن بأية حال من الأحوال نسبتها إلى مؤلف معين، كما يمكن إعادة كتابتها مرة بعد أخرى دون أن تفقد قدرتها على التأثير أو رونقها وجمالها.

إن العمل الذي يقوم به كاتبو هذه الأساطير أو المستمعون إليها أو القارئون لها، على مدى الأجيال المتتالية، هو عمل جماعي حقاً.. إنها تصور أعمق أفكار الجنس البشري وأحاسيسه. لذلك فإنها حسب المقاييس البشرية خالدة.

## ملحمة الفلق

بادئ ذي بدء كان العالم كتلة من أشياء مضطربة في غير نظام أو تنسيق .  
وكانت ثمة وحدة جامعة بين النجوم واليابسة والبحار وما لبثت السماء  
أن سمت فوق اليابسة التي طوقتها البحار .  
وأخذ الفضاء مكانه، وبسط الطير ذراعيه، وتلقت الأدغال وحش  
الحيوان .

أما أنت أيها الاسماك فقد أخذت الماء الدافق، ساعة كان البشر  
يهيمون على وجوههم في أرض موحشة بأشكالهم الفظة وسلوكهم  
الخشن .

ديارهم الأدغال، وقوتهم الأعشاب، وأوراق الشجر مضاجعهم . ما  
أطول ما عاش الانسان على غير ألفة مع غيره . إلى أن كان اللقاء بين الذكر  
والأنثى، فانبعثت في الانسان تلك المتعة الساحرة التي أيقظت مشاعره  
الوحشية .

ترى ماذا كان عليهما أن يفعلا ذاك الوقت ؟!

لقد علم كل منهما رفيقه دون معلم .

بالفطرة كشفت فينوس للإنسان عن قانون المتعة فغدا للطير أليف  
يعشقه، وفي أعماق البحار تجد السمكة ذكرا يطفئ غلة شهوتها، وتتبع  
الايلة أيلها .

يضم الثعبان الافعى، ويلتصق الكلب بالكلبة محموما بالشبق، وتسعد  
النعجة حين يعتليها كبشها .

كما تهتز البقرة منتشية بثرها، وتحتمل العنزة نتن زوجها الكبش،

وتستثار الفرس سعارًا فتلاحق الجواد الفحل صوب المراعي النائية لا  
تموقها الأنهار . فلتهدأ بالاً، ولتطفن وصاياي الناجعة ثورة أثنائك  
الفضي .

فهي بلسم الحقن الثائر، وتفوق في قدرتها ما أوصى به الطبيب سن  
عصارات، فما إن تأخذ بها حتى تعيدك إلى خطوتها مهما كانت خطاياك .  
أوقيد





## الحضارة الاغريقية والاسطورة

الحضارة الاغريقية حضارة الفلسفة والاساطير، فقد كانوا من خالقي الاساطير وأساتذة الفلسفة ومفكري الجمال وصانعي الحركة والحياة في الفن، كما أنهم كانوا يقدسون الإنسان ومواهبه وجماله حتى أنهم ابتكروا آلهة أساطيرهم بصورة إنسانية لها نفس المقومات والصفات والعيوب التي للإنسان، فكان الإنسان والجسم البشري هو موضوع الفن اليوناني الرئيسي... في تماثيلهم ولوحاتهم ورسوم أواني الخزف وغيرها.

والمرأة في الفن اليوناني بالدرجة الأولى هي الحياة والوجود والرغبة العارمة مثلها مثل أساطيرهم، فنرى زيوس كبير آله الأولمب أحب ليدا - من فتيات البشر - الفاتنة فيتحول إلى طائر البجع ليصل إليها. وفي مرة أخرى يتحول إلى ثور جميل تمتطيه «يوروبا» ليختطفها ويتزوجها، كما أن الآلهة جميعا تصارعت من أجل الوصول إلى قلب فينوس الجميلة، لكنها أحبت «مارس» وكانت له. وفي أسطورة أخرى تحكي قصة الملك «أيجوس» الذي عشق النساء وفتته إحدى الأميرات بحبها بمجرد أن رأى ذراعيها الممرتين وهي تقدم له كوب ماء من خلف الباب. المرأة في الأسطورة كانت السحر والعشق الجامع، وفي الفن كذلك. لذا فقد كان الفن اليوناني عكس سابقه الفرعوني فهو لا يبغى الخلود بل المتعة... فتميزت تماثيله بالواقعية والاهتمام بالتشريح السليم للجسم ومفاته، كما خرج عن مبدأ السكون الحركي ليصبح أكثر طلاقة وليونة، وتزداد بشكل كبير ديناميكية حركة الجسم والأطراف ورشاقتها. لأنه فن يبغى التحليق في سماء الأسطورة وأجواء الأرض معاً.

وقد عالج الفن اليوناني موضوعين رئيسيين هما: الأساطير والحياة

اليومية، وفي الموضوع الأول يجب أن نعرف معنى المناظر المصورة من الأسطورة التي تحكيها وعن الآلهة والأبطال بعكس مشاهد الحياة اليومية التي تصور عادات اليونان وألعابهم وحروبهم، لكن الغرض الأساسي للنحت يبقى دينياً مرتبطاً بالأسطورة خاصة في عهدها الأولى.



## الأسطورة

للفنان جناحان . . الحب والإبداع، بهما يخلق إلى عوالم مسحورة غير مطروقة، يخطو للزمن الآتي في طلاقة، يعود لأزمان غير معروفة، يجوب أماكن لا يعرفها أحد، وبخياله الخصب يغوص إلى أعماق الأعماق في محاولة بحث دائمة عن شيء غير موجود. وفي المنطقة الوسطى ما بين العبقريه والجنون يترنح على شواطئ الإبداع المخملية وهو قادر على الترحال من أرض الواقع للتخليق هناك عالياً في سماء الخيال اللامتناهية.

وفي الأسطورة وجد الإنسان الأول ضالته المنشودة سعياً فكرياً وراء التفسيرات الطبيعية، ووجد فيها الفنان الشعبي متنفساً لطموحاته البطولية والأخلاقية، أما الفنان التشكيلي فقد وجدها أفقا لانهائياً لخلق عالمه الخاص الذي يحبه بعيداً عن أرض الواقع الصلبة، فقد خلق ما يحبه ولا يجده. وقد امتلأت الأساطير بنماذج نسائية مبهرة تحمل ملامح أسطورية تحقق قدراً من الارتواء والرضا النفسي. فأساطير الآلهة الإغريقية لم يخلقها إلا البشر، فقد صور البشر ألهمتهم كما هم يحبون ويتمنون، فوجد الفنانون ضالهم في خلق ما يحبون ويشعرون من خلال الأسطورة، وخاصة في صورة المرأة أو الآلهات.

وأحياناً ما خلط الفنان في لوحته ما بين الواقع والأسطورة، فالمستشرقون في القرن التاسع عشر ربطوا ما بين رسمهم للحريم وجو الشرق بأسطورة شهرزاد في «ألف ليلة وليلة»، كما كان روبنر يرسم ملامح زوجته «هيلين» في لوحاته عن ألهمات الفن والجمال . . كما نرى سلفادور دالي يكرر رسم وجه زوجته في لوحة العذراء والطفل، ثم وهي عارية بجوارها طائر البجع الأبيض، كأسطورة ليدا وطائر البجع - كما سيأتي

ذكرها فيما بعد - فالأسطورة أثرت بشكل كبير على الفن وخاصة فيما يخص علاقة الفنان بالمرأة من هذه الناحية. ومن ناحية أخرى - كما رأى بعض النقاد - إن الأسطورة تنطبق على حياة الفنانين أنفسهم، وتسموا الفنانين إلى ديونيزيين (نسبة إلى ديونيزوس إله الخمر) وأبوللونيين (نسبة إلى أبوللو إله القمر) وفقاً لأسلوبهم المتبع في معالجة موضوع الحب والجنس في أعمالهم وحياتهم.

والأسطورة تعني الحكاية الخيالية التي توجد عند الأمم في حالتها الأولى ومادتها أشخاص وحوادث فوق طاقة البشر، وتدور فكرتها حول ظواهر تاريخية أو طبيعية، وهي محاولة بدائية من الإنسان لفك طلاسم الكون والطبيعة بشكل خيالي، وهي تتشابه إلى حد كبير بين الأمم، فقصّة «ديانا وأنديمون» اليونانية عرف مثلها الاستراليون والسفاليون وبعض قبائل أفريقيا.

وهي تروي أن «ديانا» إلهة القمر كانت تسوق جيادها الناصعة البياض عبر السماء فلمحت «أنديمون» الراعي الجميل نائماً على سفح الجبل، فأنحنت عليه وقبلته. وظلت تفعل هذا كل ليلة في عشق وهيام به، حتى خافت أن تفقده فأغرقت في نعاس دائم وأخفته في كهف لا يعرفه إنسان. وأنديمون هنا كان رمزاً للشمس الغاربة التي يتطلع إليها القمر كلما بدأ رحلته الليلية . . وهي أسطورة لا تختلف إلا في تفاصيل قليلة من شعب إلى آخر.

وتباين وجهات نظر الباحثين في تفسير الأسطورة فجعلها فلاسفة مدرسة الأسكندرية رمزاً للقوة النفسية والأخلاقية أو مظاهر الطبيعة كأسطورة إيزيس وأوزيريس . . إلا أن بعض الإساطير لا يمكن قبولها على هذا النحو.

والاتجاه الثاني يُرجع الأسطورة لأحداث تاريخية شبه حقيقة تحولت

إلى أساطير كما يتحول الأبطال الشعبيون في مخيلة الفنان القديم إلى آلهة مثل ملحمة «جلجامش السومرية» و«أبو زيد الهلالي».

أما الانجاء الثالث فيرى الأساطير قد وضعت لتفسير الشعائر الدينية التي يتوارثها البدائيون ولا يفهمون معناها فتخلق الأسطورة كقناع عقلي تبريري.

وفي الأسطورة تكثر التحولات اللامنتظية من كائن إلى آخر.

فترى «باخوس» إله الخمر في الأساطير الإغريقية أجر سفينة من قرصان «تيرينيا» لنقله من مكان إلى آخر، لكنهم اتجهوا به اتجاهاً آخر بدلاً من أن يحموله إلى غايته ليبيعه كرتيق.. ثثار وتحول «باخوس» إلى «أسد» وحوّل الأشربة والمجاديف إلى شعايب وأثبت اللبلاب حول السفينة، وانطلقت الأصوات من كل جانب، فجن الملاحون ووثبوا إلى البحر وفيه مسخوا دلافين. نرى في هذه الأسطورة قدرات الآلهة غير الطبيعية على التحول والتحويل.

والأسطورة نقلت شفهياً فتمرضت بصفة عامة للتعديل والحذف والإضافة، إلا أن التدوين فيما بعد قد حفظها وساعد على ثباتها.

### «خلق الإنسان وخلق المرأة»

صوّرت أساطير قديمة وكثيرة خلق الإنسان، لكن الأسطورة اليونانية، والتي سيطرت على عقل الفن في أوروبا في أوج ازدهار الأساطير وتصويرها هي التي توضح أن الإنسان صورة من الآلهة وله نفس قوتها.. فتحكي الأسطورة الحكاية الآتية:

بعدما نشأت معركة ضخمة بين «زيوس» كبير الآلهة - الذي قتل أباه للحصول على الحكم - وبين المردة «التيتان» من أجل الحكم في عالم الآلهة، انحاز بروميثوس وأخوه الأصغر إبيميثوس إلى جانب سيد الأولمب زيوس بالرغم من انحياز أبيه إلى جانب أعدائه.. وقد سر زيوس لذلك سروراً عظيماً، واختارهما لخلق كائنات حية تعمر وجه الأرض فخلقا

ن.ب.  
هـ.

بدائع الطير والحيوان والدواب، ولكل صفة تميزه وجمال خاص به. ثم أراد بروميثوس أن يخلق شيئاً لا تستطيع الآلهة نفسها على خلقه، فأخذ قطعة من الصلصال وصوّرها على صورة أرباب الأولمب وجعلها تقف على رجلين وترنو للسماء، وجعل لها ذنبا جباراً مفكراً ووهبها ثلاث هبات تميزه دون الكائنات الأخرى، وهي: رأس مفكر وروح نقية ويد خلاق.. وهذه العجائب الثلاث لم تتيسر مجتمعة حتى للآلهة.

ولاحظ بروميثوس إن أخاه إبيميثوس يسرف في إهداء الكثير من المنح للحيوانات التي يخلقها من جمال وقوة ومميزات.. وفكر.. ماذا يهب للإنسان..؟ وأخيراً اهتدى إلى أن يهبه «النار» ويعلمه كيف يستعين بها على احتحام عالم الفنون.. وعندما علم زيوس بذلك - وقد كانت النار وقفاً على الآلهة - أمر بتكبير بروميثوس بالأغلال وتعذيبه عن طريق نسر ينهش كبده كل صباح حتى رآه «هرقل» وحرره غير عابئ بسخط زيوس وغضبه.

### «بندورا».. المرأة

اغتنط زيوس مرة أخرى، وسخط هذه المرة على الإنسان، وظل يفكر في وسيلة ينتقم بها منه ويعكر صفوه، فأمر بخلق المرأة. جمع زيوس الآلهة ليقتنوا في صنع «المرأة».. فقام «هيفستوس» إله النار والفن وأبن زيوس فسوّاها من نفس الحمأ الذي خلق منه الإنسان، فجاءت آية من آيات الحسن والفتنة. وأقبلت الآلهة تفتش فيها أسرارها، فوهبتها فينوس من جمالها، وهيرا من ثرائها، ومينرفا من حكمتها، ولاتونا من استحياها، وديانا من رشاقتها، وكويبيد من حبه، وأبوللو من شعره وموسيقاه.. أما هرمز الخيث فأعطاهما المكر والخبيث والدهاء.

ثم نفخ فيها زيوس من روحه فأعطاهما الحياة.. وسميت «بندورا». كما أهداها كبير الآلهة صندوقاً بديعاً وهو مغلق.. وبعد فترة تملكها حب الاستطلاع، ففتحت الصندوق فانطلقت منه خفافيش سوداء كانت هي

عذاب البشر من الجهل، والفقر، والنفاق، والمرض،... والتي كادت أن تقضي على البشر... لولا ذلك الفرائس الصغير الأبيض الذي انطلق على إثرها... وهو الأمل.

### ◀ آلهات الفن «المرأة في الأسطورة»

إمتلات الأساطير بنماذج مبهرة للمرأة، والتي كانت حقلا خصبا للإبداعات الفنانين عبر تاريخ البشرية منذ نشأة الأسطورة وحتى الآن وفي كل الحضارات. وهذه نماذج لصورة المرأة في الأسطورة والفن معاً.

تعددت الآلهات في الأسطورة اليونانية وتميز كل منها بصفة أو هبة... وكانت هناك مجموعة كبيرة من الحوريات الجميلات هن آلهات الفن والحب والجمال والتي ترعى الفنانين والفنون وأعطتهم من أسرارها، حتى أن القصص الأسطورية تشهد كثيرا من القصص التي ترتبط فيها إحدى الحوريات أو الآلهة بحب إنسان مبدع فتهب حبها ونفسها الإلهية. لذا فقد أطلق على الفنانين أسم «أنصاف الآلهة» لما لهم من قدرة على الخلق والإبداع.

ومن هذه الآلهة المتمثلة في صورة المرأة..

هيرا «Hera» ومعناها الهواء الأزرق أو الضوء السماوي وهي شقيقة زيوس، ويسمى الرومان Juno. كان لها جمال ساحر فسميت مليكة الأولمب وربة السماء، وأطلق الرومان إسمها على شهر يونيو، ويقومون عيدها في شهر مارس الذي كانوا يستبشرون بعقد زيجاتهم فيه. وهي ربة تميزت بالغيرة الشديدة وشغوفة بالجمال والفن...

### ◀ عرائش الفنون

كان أبوللو ابن زيوس، ويطلق عليه رب الحياة والضوء والشمس، وأيضا رب الطب والموسيقى والشعر والفنون الجميلة.

ولشدة إعجاب زيوس بابنه وضع في خدمته وسلطانه بناته التسع وهن عرائش الفنون.. كليب عروس التاريخ - يوتره عروس الشعر الغنائي وكانوا يصورونها وهي تحمل نائفا وضفائر من الزهور - ثاليا عروس الشعر الريفي - ملبومينة ربة المآسي وكانت تلبس قناعا عابس الأسارير وتقبض على عصا هرقل - ترسيكور عروس الغناء والرقص وكانت تصوّر وهي تحمل قيثارة - أراتو عروس أشعار الغزل - يوليمينا عروس البيان وتحمل صولجانا رمزاً للفصاحة - أورانيا عروس الفلك والعلوم - كاليويا عروس الأشعار البطولية والملاحم، وكانت تحمل لوحة وقلمًا وترتدي إكليلا من الغار.

وكان لأبوللو في جزيرة ردوس تمثال ضخم، وكانت السفن تمر من بين ساقيه وهي تدخل الميناء أو تخرج منه، وكان هذا التمثال واحدا من عجائب الدنيا السبع. وأعتبر أبوللو بصفة عامة أحد الآلهة الهامة التي استلهمها النحاتون الرومان والفنانون الأوروبيون في أعمالهم.

فينوس... ومعناها الفجر أو السحر وهي ربة الجمال والحب، وقد أطلق عليها أيضا اسم «أفروديت»، ومعناها المولودة من الزبد. وثمة رواية عن مولد فينوس تقول إنها ولدت من «صدفة» كبيرة طفت على وجه البحر دفعها رب النسيم إلى الشاطئ، فتلقفتها عرائس البحر فأهدت لها ربات الفصول أبيض الزهر وأشهى الثمر، كما وهبتها ربات المحبة من أسرارهن... المحبة والحسن والجلال والمرح والنعيم. وبدأت رحلتها إلى جبال الأولمب في صحبة آلهة الهوى والمودة والغزل والزواج، وأعد لها عرش من ذهب. ولما استوت عليه كانت قد استولت على قلوب الآلهة وعلى قلوب البشر، وتقدموا جميعا لخطبتها، إلا أنها أحبت «مارس» إله الحرب الذي أنجب منها «كيوبيد» إله الحب.

وقد رسم الفنان العظيم بوتشيللي حوالى عام 1485 م إحدى روائع الفنية التي تصور «مولد فينوس» وهي تخرج من الصدفة السابحة على سطح

البحر وينفخ فيها إله النسيم من روحه. واللوحة محفوظة بمتحف الأوفيتسي بفلورنسا - وكما نعرف جميعا تمثال فينوس «مقطوعة الأذرع» والمعروف باسم «فينوس ميلو» أحد روائع الفن الإغريقي في العصر الهلنستي، وقد عُثِرَ على التمثال بجزيرة ميلوس أو ميلو عام 1820م، والذراعان مفقودتان، ربما كانتا تحملان في الأصل درعاً مرفوعاً لأعلى ناحية اليسار تتأمل الآلهة صورتها المنعكسة عليها.

ليدا . . وهي غادة حسناء من البشر، خلبت لب زيوس فكان يزورها في صورة ذكر البجع. وهذه الأسطورة كانت ضمن موضوعات الفنانين الخالدة، مصورين كانوا أم مثاليين، والتي في أغلب الأحيان استفزهم فيها مشهد اللقاء الجنسي ما بين فاتنة وطائر بجع . . غير الطبيعي، فكان تصويره جموحاً خيالياً، حاك كل منهم صياغته حسبما يشعر. ومن أهم هؤلاء الفنانين مايكل أنجلو وليوناردو دافنشي وسلفادور دالي.

أوروبا . . تقول الأسطورة إن أوروبا عروس البحر الجميلة قد ولدت أو خرجت إلى الوجود من بطن ثور هائج ضخم، إشارة إلى البحار التي تحيط بها من كل جانب. ويوجد تمثال ضخم بمدينة الإسكندرية للمثال الراحل فتحي محمود (1918 - 1987) باسم عروس البحر يصور لحظة ميلاد أوروبا وخروجها من بطن الثور.

وهناك نماذج أخرى مبهرة لأساطير الشعوب المختلفة والتي اعتبرها الفنانون مادة خام طيبة للعزف عليها لخلق أساطير جديدة من التشكيل المرئي. وهذه بعض النماذج المهمة والشهيرة.

العرائس . . هناك عدد من «الموثيفات» التي ظهرت بشكل المرأة في الأعمال التشكيلية والشعبية، واشتهرت منها عروس البحر التي تصور نصفها أنثى جميلة ونصفها السفلي على شكل سمكة، وهي في الحقيقة من نسج الخيال. فعروس البحر في الحقيقة هي حيوان بحري دميم يتميز بسلوكه الطريف، إذ تظهر في الليالي القمرية على سطح الماء وترقص

بحر  
٢٠٢

برعافها التي تشبه، إلى حد ما، أيادي الإنسان في حركات إيقاعية، وهي تشبه الإنسان في هيئته العامة. وقد رآها البعض من بعيد في الليالي القمرية فتخلوها فاة ترقص لإغراء وغواية أهل الأرض، وهي من الجن أو كائنات أخرى وتناقلتها الصور بهذا الشكل كنصف أنثى ونصف سمكة ونسجت الحكايات حولها.

وهناك في الفن الشعبي عروسة المولد، وعروسة الحسد لحماية البيت من الحسد، وعروسة الزار، وعروسة القمح وهي تصنع لبشرى ظهور أول سنبله . . وغيرها من النماذج المتعلقة بمعاني الخصوبة والميلاد والأمومة والفرح والمتعلقة بالمرأة. ومن أهم هذه العرائس تاريخياً عروس النيل الفرعونية، وقد كان من المعتقد أنهم يلقون بفتاة إلى النيل كتضحية بشرية لإرضائه، وهي في ثوب العرس إلا أنه لا يوجد في الأدب والتاريخ الفرعوني ما يشير إلى هذه الأسطورة ولا أي تضحيات بشرية كان يقدمها الفراعنة للآلهة، إنما هناك ثلاث لوحات قديمة لكل من رمسيس الثاني ومفتاح ورمسيس الثالث تشير إلى الحفل الديني الذي يقام لوفاء النيل . . حيث تذبح الذبائح والقربان من عجول وأوز وطيور ثم يلقى بـ «قرطاس» من البردي في النيل كان الكهنة يكتبون عليه عبارات سحرية لإرضاء النيل وطلب البركة والفيضان. إلا أن أسطورة عروس النيل العذراء التي تُضحي بنفسها طلباً لخير الناس ظلت تُتناقل وتُصور على هذا الشكل.

## الفن والاسطورة (صراع ديونيزوس وأبوللو)

انتشرت خلال القرنين السابع والسادس قبل الميلاد في بلاد الإغريق... عبادة إله «ديونيزوس» إله الإخصاب. وكان معظم عبدة هذا الإله من موطنه الأصلي من النساء اللواتي يعرفن «بالميناد» وقد اتصفت عبادته بالفجور والعريضة، فقد كن يجتمعن ليلا على قمم الجبال النائية، وهنالك يحسنن الخمر ويأخذن في الرقص الجنوني والعريضة على دقات الطبول، في ضوء المشاعل، حول أنصاب ترمز للفحولة، ثم يلتهمن لحم الثيران والعجول التي كن يمتدّن أن هذا الإله يتقمصهن... في احتفال مملوء بالنشوة الجسدية والروحية، التي تصل للغيبوبة بغية تحطيم الحواجز بين الإله والإنسان، وحتى تدور الحياة وتتجدد في الأرحام والأرض.

وتحكي الأسطورة أن ديونيزوس يموت بعد أن يقطع أربابا مع دفن البذور في جوف الأرض - وقد كان هذا الموت العنيف أول صورة من صور التراجيلديا عند الإغريق - ثم بعد دفنه ينتقل إلى عالم الظلمات الغيبي أو ظلمات قلب الإنسان. وإنه ليلظل هكذا كامناً حتى تتفتح طاقات السماء بماء الحياة والمطر فتخصب الأرض، عندئذ يكون عيد الإله ديونيزوس حيث يغني القوم ويرقصون ويشربون ويعردون طائفين في القرى على عربات تحمل أنصبا ترمز للفحولة، ويطلق عليها في اللغة الاغريقية اسم «كوموس»، ومنها اشتقت كلمة «كوميديا» التي أصبحت تطلق فيما بعد على الأعمال الدرامية التي تقوم على الهزل.

وأسطورة ديونيزوس ترمز للشهوانية التي سيطرت على الفن في فترات... ما...

وبالضرورة كان هناك اتجاه مقابل، فلكل اسطورة وإله هناك الند أو المغاير... فكان «أبوللو» وهو إله النور والطب عند الإغريق والذي يشفي النفوس من تلك القوى المظلمة، قد أصبح يعد ذلك إله الفنون بعد أن تحول الفن الإغريقي نفسه إلى كبح تلك النزوات الجامحة الشهوانية وأصبح طريقا مقابلا في الفن في اتجاه الصفاء والاشراق والاتزان والحكمة.

ومن هذا يتضح لنا أن ديونيزوس وأبوللو يمثلان قوتين متعارضتين في النفس والفن كعنصرين من عناصر الوجدان الإنساني نراهما تارة مجتمعين وتارة يتغلب أحدهما على الآخر في شتى صور الفن منذ القدم وحتى العصر الحديث. إنهما أشبه بالصراع «الهائل» داخل الإنسان.



لوحة تجسد ديونيسيس على ظهر أسد



## اسطورة المرأة

رأيت فيما يرى النائم مخلوقة عارية منتصبة فوق رابية مزدانة بالأزهار والرباحين وما إن دنوت منها حتى تبين لي أن محياها وضاء كالشمس، وعينيها خلابتان كالنجوم، وشفتيها جذابتان كالورد القرمزي، وجسدها فتان كجسد هاتور!

ولما أمعنت فيها النظر رأيت أشعة رقيقة مثل ضياء القمر بجسدها الأملس، وسمعت نغمات شجية تنبثق من الفضاء بقربيها!

فاقتربت منها متفرساً فيها وفي ما حولها، فرأيت في عينيها جعبة مهام عجيبة، وفي يسارها فتاحة جميلة، وعلى رأسها تمثال ذهبي وثعبان ملتوي منقوش برموز سحرية!

ورأيت لها جناحين كالبللور يخفيا تارة فيبدو لها بدلا منهما ذيل كالافعى، وقرنان كقرني التيس، ويظهران مرة أخرى فيتلاشى الذيل والقرنان!

ونظرت فإذا بجوارها طاروس عجيب، وقلب بشري في كأس من المر، وياقة من الزنبق الداوي، وقيثارة من ذهب، ووردة نضرة تعطر أرجاء الفضاء، ومائدة عليها ذهب ولبان ومرا!

فوقفت أتأمل في ما أرى صامتاً، ثم تقدمت وسألتها من تكون! فنظرت إليّ بدهشة وقالت: يا للعجب إلا تعرف أمك حواء؟ أنا أم البشرية!

قلت: لقد أضلّنتني عن معرفتك تلك الغرائب التي حولك!

قالت: لا أرى حولي شيئاً غريباً!

قلت: فما هذه الأشعة السماوية التي تكتشفك؟

قالت: في البدء لما صنعتني مهندس الكون، وخطرت تحت خمائل الطبيب وكروم الجنة، هبط الملائكة والآلهة ليروني، وسرعان ما استغربوا منظري وفرحوا بي وقدموا لي ثمين الهدايا..

فمنحتني الآلهة «ديانا» هذه الأشعة المعجبية التي تسرلني بالروعة والبهاء حتى أغمر بها القلوب فتصبح ثملة في لازورد ضيائها، وترفرف مستسلمة إلى قوة سحرها، فيحيا موانها ويتمشع وهنها.

قلت: وما تعني هذه النغمات الملائكية التي تنبثق حولك ولا يعلم مصدرها؟

قالت: أما هذه فهبة الرب «أبوللون» لأملاً بها فراغ النفوس بحب الوجود والاقتراب من مغزى الحياة!

تسمعها الآذان عند اقترابي فتطرب في جو ناعس ترن في آفاقه أناشيد الأمل!

إن في تلك النغمات ما يرمز للمرأة التي هي أغنية عذبة تائهة بين ضجيج الوجود.

قلت: فما هذه الجعبة الملأى بالسهام؟

قالت: هذه هدية «كيوبيد» إله الحب ذي الجناحين الصغيرين قدمها إليّ لأرشقها في القلوب! ذلك هو سيني المسلول في وجه العقبات، به غددت في مصاف الجبايرة على الرغم من ضعفي وعجزتي.

ذلك هو موضع ظلمي. ولكن وراء هذا العسف لذتي وملهاتي.

تلك هي سهامي فإذا تكسرت فإن لي من سهام اللحظ ما يغنيني عنها.

قلت: وما تعني هذه الفتاحة التي بيسارك؟

قالت: إن هذه إلا ذكرى المعصية.

هذا أثر من الفردوس المفقود، وتذكّار شجرة معرفة الخير والشر

هذه رمز الخروج من نعم الجهالة إلى شقاء المعرفة.

هذه فتاحة الإغراء!!

أحملها لتذكرني بالزلة الأولى، ولأرى في حسناتها خيالات الجنة وبها أحياء في مملكة الوهم والخيال.

هي التي تحب إليّ كشف غوامض الحياة، وأسرار الكون، فافتحم في سبيلها المخاوف والأخطار.

بها أغري الرجل فيرضخ لمشيئتي ويأتمر بأمرى،

بها أغرائني الشيطان فقصيت الله، وبها أغريت آدم فوقع في المحذور.

وهكذا سترتها المرأة لتكون في يدها سلاحا للإغراء مدى الحياة.

قلت: فما هذا التمثال الجميل؟ وما مغزى هذا الشعبان المتقوش بالطلاسم؟

قالت: هذان من هدايا «أفروديت» ربة الجمال والحب.

أما التمثال فهو رمزها المقدس الذي يزيدني جمالا في العيون وفنة للناظرين.

إن المرأة الجميلة الحكيمة هي تمثال «أفروديت» الحي، ورسولها المبشر أهل الأرض بدينها القويم.

أما الشعبان فهو الرمز المسحور بالطلاسم الذي أخضع بقوته الأفتدة الصلبة وأذيب بسحر القسوة والعتاد.

حقا.. إن المرأة في قلبها ولينها وخداها وحكمتها مثل الشعبان الغريب الاطوار...

قلت: فما هذان الجناحان، وما هذا الذيل، وهذان القرنان؟

قالت: بهذين الجناحين يمكن للمرأة أن تشبه بالملائكة فتقل في العالم معلنة مجد الروح وعجيب صنع يديه.

وبذلك الذيل والقرنين يمكنها أن تشاطر الأبالسة تمردهم، وتقاسم الشياطين سيئاتهم فتسير في الأرض منادية بالشر والعصيان.

وإن المرأة لملاك في ثوب شيطان، وإنها لشيطان سرق حلل الملائكة.

قلت: وما هذا الطاووس المتغطرس؟

قالت: لقد أهذته إليّ الإلهة «هيرا» ورمزت به إلى الآلهة والفخار اللذين ترى فيهما المرأة شرها.

فآه! كم تعبد المرأة كاذب المظاهر وزائل الابطال!

كم للغرور من سلطان على قلبها الضعيف!

إنها تنظر إلى الحياة نظرة غريبة في بابها قلما يفهما أحد سواها.

قلت: فما هذا القلب البشري المتقوع في كأس المرء؟

قالت: هذا قلب الرجل الذي قدمه لي آدم عربون حبه وولائه.

لقد صنته في المرليش أبداً نابضاً بهواي حافظا لعهدي وذكراي.

إن المرأة لتحب أن تمتع ناظرها برؤية القلوب المعذبة في نار هواها!

قلت: وما باقة الزئبق هذه الملقة عند قديمك؟

قالت: هذه تقدم «زيوس» كبير الآلهة المغرم بنساء البشر.

ولكن ما كانت المرأة تهوى حليلا يستعبد لها أو خليلا يراها أحقر منه شأنًا واصغر من أن تتخذ لنفسها لقب الحاكم بأمرها.

قلت: فما هذه القيثارة الذهبية؟

قالت: هذه تقدم عرائس الفنون

فالمرأة قيثارة الحياة ونغمة الأمل ولحن العزاء.

هي قيثارة الوجدان الرقيقة الأوتار المائلة الفضاء بالألحان والضحكات والبكاء، يسمعها الشعراء فيملأون الأرض بالقصائد والدواوين.

قلت: وما هذه الوردة النضرة؟

قالت: هذه هبة «فون» إله المروج قدمها إليّ قائلا:



أنت وردة الحياة النضرة ذات الأريج المتضوع في أنحاء الأرض  
خداك مشربان بحمرة أوراقها، وأنفاسك معطرة بحلو شذاها.  
أنت وردة الإنسانية ذات الشوك.  
لك رونقها وبهاؤها، لك لطفها ونضارتها. ولكن شوكك يدمي البنان!  
قلت: وما هذه المائدة ذات الذهب واللبان والمر؟  
قالت: هذه مقدمة معبودي «أدونيس» أرسلها إليّ يقول:  
أنت مليكة الحياة المسرلة بالذهب. أنت كنز لا ينفذ معدنه.  
عند قدسيك ينثر الذهب ويفرش طريقك بالتمر الوهاج.  
أنت كاهن هيكل الحب ومعبد الجمال.  
لك يقدم لبان المباخر المقدس لأنك الوسيط بين الحب والناس.  
أنت رسول عشقوت المبرش بدينها وتعاليمها الذهبية.  
أنت نبيّ الجمال الصارخ في البرية قائلا: أعدوا طريق الفن.  
عندئذ يصلبك وحوش الانس على خشبة الاستعباد ويقدمون لك قسبة  
ملؤها المرفشيين وتعذبين!  
في حياتك ستذوقين الدموع وتتوجعين، وعند أفول نجمك ستدين  
وحذك إلى ظلمة النسيان.  
في ربيع أيامك ستوجين بالغار، وفي شتاء حياتك تلقين تحت الأقدام  
لك يقدم الذهب واللبان والمر،  
لأنك قصيدة الآلهة الشعرية ذات المعاني والرموز،  
لأنك أم البشر، دوحة الأرض المثمرة.  
وإذا بسحابة قد حبطت من السماء واختطفت كل ما كان أمامي وصعدت  
به إلى الأعالي فتلاشى كل شيء!  
وفتحت عيني.. وأفقت من تأملاتي واستيقظت فاذا أنا... أنا (مؤلف  
هذا الكتاب).

## زيوس

أيها الآله العظيم زيوس  
مرحى يا أعظم الشباب يا ابن كرونوس  
يا سيّد القوى والنور  
جئت على رأس أرواحك  
بسر إلى - دكتك - للعالم وأفرح بالرقص والغناء  
ترقص ونغني لك بالمزاهر والنايات معاً  
ونغني ونحن واقفون عند مذبحك الحصين  
جين الين هارسون



زيوس

## زيوس

تجلّى زيوس على عرش الاوليمبوس، حيث الجلالة والقدسية والسكينة، وحيث يفوح أريج أشجار الصنوبر الكثيفة فيهبط في غلالة شفاقة تكسو القمم والوديان. إنه سيد مجلس الآلهة الكبار يطلعون على صراعات الشعب، ويخلصون له النصيح في ظل مشيته، وهو المعز المذل صاحب القدرات والخوارق في تصريف أمور الكون.

جلس ربّ الأديان، أقوى الآلهة وحاكم الأرض والسماء، بلمحته الوقور، وفي إحدى يديه مزارق الصاعقة ويده الأخرى صولجان الملك الكبير. إنه موزع الاقدار بغير حساب، وهو حامي حمى ناموسه، وهو أخصب الآلهة إنجاباً وقدرة على تصيد اللذة، محتدمة عواطفه، وجياش شيقه. يأتي زيوس في مقدمة أرباب أوليمبوس. وكان زيوس وأخواه قد اقترعوا على الكون، فكان البحر من نصيب بوسيدون، والعالم السفلي من نصيب هاديس، وأما زيوس فأصبح الحاكم الأعلى، رب الآلهة والناس. وكان، كما يتبين من اسمه، الذي يعني السماء أو السماء الصحو، رب السماء بوصفها موطناً لكل الظواهر الجوية والطقس بوجه عام: المطر والبرق والرعد والعاصفة. ولما كان أثر هذه الظواهر يبدو جلياً على قمم الجبال؛ فقد تربع زيوس على عرشها. وفي الحق أن أوليمبوس كلمة قديمة سابقة على مجيء اليونان إلى بلادهم، معناها الجبل. وجدير بالذكر أن رب الصاعقة أيضاً كان هو الإله الأعلى عند الشعوب البدائية. وقد وصف زيوس بأنه جامع السحب، ومحرك الصاعقة المخيفة. وكان درعه شيئاً ترهب العين أن تراه، وطاقره هو النسر، وشجرته البلوط. واشتهرت بلدة دودنا في إقليم إبيروس بأنها مكان نبوءته حيث كان الإله يكشف عن إرادته

٣٤

بحفيف أوراق البلوط الذي يتولى الكهنة تفسير معناه. وتعزى نشأة هذه النبوءة، إلى يمامة جاءت إلى هذا المكان طائرة من طيبة في جنوب مصر. وكانت قوة زيوس تفوق قوة الآلهة الآخرين مجتمعين. ومع هذا فإنه لم يكن إلهاً قادراً على كل شيء، ولا يحيط علمه بكل شيء. فكان من الممكن معارضة وخطاه. وفي الالابذة يمكر به بوسيدون وتمكر به هيرا. وفي بعض الأحيان توصف تلك القوة الخفية، وهي القدر بأنها أقوى منه، فوجد هيرا تسأله مرة بشيء من الاستخفاف إن كان في نيته أن ينقذ من الموت رجلاً كتب له القدر أن يموت.

وتصوره كثير من الأساطير إلهاً يقع في حب نساء كثيرات، بعضهم من البشر وبعضهم الآخر من الإلهات. فليجأ إلى شتى الحيل لإخفاء خيائه عن هيرا، زوجته الغيور. وفي رأي بعض الباحثين أن هذا المسلك المشين الذي لا يليق بأرفع الآلهة مقاماً، إنما يرجع إلى أن زيوس نشأ عن اتلاف عدة آلهة. وعندما كانت عبادته تنتشر في مدينة كان يوجد فيها من قبل إله أو حاكم مؤله، امتزج الاثنان تدريجياً في إله واحد. وعندئذ كانت زوجة الإله المحلي أو الحاكم المؤله تؤول إلى زيوس. ومن ثم نشأت هذه العلاقات النسائية الكثيرة التي لم ترق في عين إغريق العصور التالية. ومع هذا فإن زيوس يوصف في أقدم النصوص بالإله الأجل والأعظم والأكبر الذي يسكن في السماء. ولم يكن زيوس يأمر عبادته بتقديم القرابين فحسب، بل بإتيان العمل الصالح أيضاً «فهو لا يعين من يكذبون أو يحشون باليمين». لقد كانت هناك فكرتان متنافستان عنه، إحداهما طيبة والأخرى سيئة شأنه في ذلك شأن بقية الآلهة والإلهات. وقد ظلت كلتا الفكرتين جنباً إلى جنب فترة طويلة من الزمن.

ولقد أشرنا أن زيوس كان رب الآلهة والناس. لكن ذلك لا يعني أنه خالفهم، بل يعني فقط أنه كان أباهم الروحي أو راعيهم، لأن مركزه كان أشبه بمركز رب الأسرة وحامي حاميها عند الرومان. وهذه الفكرة

الموروثة عن الشعوب الهندية - الأوربية تتضمن معنى أخلاقيا وهو المحافظة على القوانين والعرف المتوارث، كحماية اللاجئين ورعاية الغرباء، وهي صفات ارتبطت دائما بزيوس، فعرف باسم حامي المتوسلين وراعي الضيوف الأجانب، ويفسر ذلك كيف أصبح هذا الإله رب فناء المنزل الذي كان يحاط عادة بسور لوقاية سكانه من عدوان المغيرين وهجوم الحيوانات المفترسة، وأصبح رب الأسرة وحامي ممتلكاتها. ولما كانت المدينة - الدولة تتركز أساسا على الأسرة، فقد صار زيوس - كما يتضح من أشعار هوميروس - راعيا للملك وحقوقه. وقد تصور أهل الحضارة الموكينية زهمم الأعلى والأرباب الآخرين على شاكلة ملك موكيناي والأمراء الأقل قوة في المدن الأخرى.

وكما كان هؤلاء الأمراء يدينون لملك موكيناي بقدر من الطاعة، ويتمردون عليه في بعض الأحيان، كذلك كان زيوس محاطا بأرباب مشاكسين، يجعلونه تارة، ويسخرون منه تارة أخرى، فلم يكن زيوس يحكم بمقتضى الحق والعدالة، بقدر ما كان يحكم عنوة واقتدارا. وكان هوميروس هو الذي طبع صورة هذه الإله في أذهان الإغريق. ومع أن الملكية زالت في العصر التاريخي، إلا أن عرش زيوس ظل وطيد الأركان فأصبح هو الإله الأعلى للمدينة جنبا إلى جنب آتية ربتها العليا. لأنها كانت في الأصل ربة القصر الموكيني وحامية مليكه. وكان زيوس بوصفه حاميا للحرية السياسية يدعى بالمحرر والمخلص وأنشئت له الأعياد بهذه الصفة، لكن اليونان لم ينشؤ أبدا أنه حامي القانون والتقاليد والأخلاق. ويتنهل إليه الشاعر التعليمي هسيودوس بوصفه نصير العدالة ويقرنه بديكي، ربة الجزاء العادل أو الحق. ويبلغ زيوس أسمى منزلة عند الشاعر المسرحي ايسخولوس الذي يعظم من شأنه ويشيد بعدلته وتقواه وقوته الساحقة، غير أن أهمية زيوس لا تبرز أثناء العصر التاريخي في حياة الناس الدينية بقدر ما تبرز في الفن والأدب.

هـ  
١٢

وأما قصة مولده فهي غريبة... إذ تقول الأساطير إن رهيا، أم زيوس، أخفته بعد ولادته في كهف بجبل إيجايون أو دكتي أو إيدا بجزيرة كريت حتى لا يتلعه أبوه كرونوس مثلما ابتلع بقية إخوته. وهناك قامت بإرضاعه الحوريات أو الحيوانات أو الطيور أو النحل. وفي مقدمتها العنز أمالنيا، وهي أشهر مرضعاته. ورقصت حوله كائنات نصف إلهية، أشبه ما تكون بالأرواح، تعرف باسم كوريبانتيس أو كوريتيس أي الصبية، وإن عرفت أيضا باسم أصابع إيدا لأنها نبتت من أرض جبل إيدا التي ارتكزت عليها رهيا بأصابعها عندما جاءها المخاض. هذه الكائنات أو الأرواح أخذت ترقص حول زيوس بعد مولده وتضرب دروعها حتى تطغى قرعقة السلاح على صراخ الطفل حتى لا يسمعه كرونوس. وتضيف الأسطورة الكريتية أن زيوس مات ودفن بالجزيرة، وليس ثمة شك في أنها فكرة مبنية الأصل ترمز إلى روح النبات، نمائه ومواته في كل عام. وقد أطاح زيوس بعد أن اشتهد عوده بعرش أبيه كرونوس وقاتل بمعاونة أرباب أولمبوس التيتانيس، وهم الآلهة جبابرة بدائيون، وقهرهم وقيدهم بالأغلال، ثم قذف بهم إلى تتراروس، وهي مكان مظلم سحيق محاط بسور من حديد ويبعد عن سطح الأرض بعدها عن السماء.

على أن أشهر الأساطير عن زيوس هي التي تدور حول صراعه الطويل ضد خصومه قبل أن يستوي على عرش الكون. ويعود بنا هذا الصراع إلى نشأة الكون نفسه. ويروي لنا هسيودوس أنه لم يكن هناك في الأصل سوى الفراغ، وهي كلمة تعني فراغ الفم عند التثاؤب، وتعني الآن الفوضى والاضطراب. ومن بعده نشأت الأرض، الربة ذات الصدر العريض، وموطن جميع الآلهة سواء من يسكنون منهم في الأعلى فوق جبل أولمبيوس أو في أغوار الأرض. وكان هناك الحب، أجمل الآلهة الخالدين، الذي يسري في أوصال الآلهة والناس ويتحكم في قلوبهم. ومن الفراغ نشأ ظلام الأعماق وقد أنجب الليل من الظلام، نور السماء،

وضوء النهار. وأما جايا أو الأرض فكان أورانوس، إله السماء وهو أول من أنجبته كفرا لها ليكون قرينها فيحنو عليها ويغطيها تماما ويصبح منزلا أبديا للآلهة المباركين. وقد تمخضت جايا كذلك عن الجبال التي تهوى الحوريات والعرائس السكنى في تلالها كما ولدت البحر المزبد. وجميع هؤلاء قد ولدتهم الربة بدون «إيروس»، أي دون أن يمسه أحد. ولقد أنجبت جايا من أورانوس نفسه الجبابرة من ذكور وإناث. وهم آلهة قدامى بدائيون يتسمون بالوحشية ولا يرضخون لقانون.

ومن بينهم كان إله النهر الإله أوقيانوس الذي تنبع منه كل الأنهار والينابيع والعيون بل والبحر نفسه، ويجرى باستمرار في حلقة دائرته حول الأرض ويقوم كالحمد الفاصل بين العالم وما وراء العالم. ومن بينهم أيضا كانت تيتس، ربة البحر. وزوجه أوقيانوس، التي أنجبت منه ثلاثة آلاف ولد، وهم الأنهار، وعشرات من النباتات، وهن عرائس النهر والبحر أو بنات أوقيانوس. وكان من بين حفيداتها تيتس سيدة البحر الكبرى. التي لا يستبعد أن اسمها هو اسم جدتها نفسه محرفا. كما ولدت جايا من أورانوس تلك المخلوقات العجيبة المعروفة باسم الكيكاييس التي كانت تتوسط جبهة كل منهم عين مستديرة.

وكان أورانوس، رب السماء يأتي زوجته جايا - ربة الأرض - في كل ليلة ليسترخي بجوارها. غير أنه كان يكره منذ البداية أبناءها منه. ولذلك كان يبادر بإغفانهم بعد ولادتهم مباشرة في جوف الأرض حتى لا يروا نور الدنيا. وكم كان أورانوس يبتهج بهذا العمل المرذول، بينما كانت جايا تن أنبئا موجعا من حملها الثقيل الذي كاد أن يزهق روحها. ولذلك دبرت حيلة لكي تتخلص من عذابها المتصل، وأحضرت حديدا وصنعت منه منجلا حاد الأسنان، ودعت أبنائها الستة وفي مقدمتهم أوقيانوس، ومن بينهم كرونوس الذي كان أصغرهم سنا، كما استدعت بناتها الست، ومن بينهم رهيا وثيمس وتيتس، وسردت عليهم الأم ما تعانیه من عذاب بسبب

ن. ٤

سلوك أيهم المشين وجرائمه البشعة، وناشدتهم أن يهبوا لمساعدتها في الانتقام من أيهم وتخليصها من شروره. وما إن سمعوا القصة حتى تملكهم الخوف وخيم عليهم الصمت ولم يجسر أحد على أن يفتح فاه. وأخيرا انبرى كرونوس المخادع مظهرها استعداده للكيد لاييه والتربص به في أي كمين تنصبه. وأخفته أمه في كمين أعدته وأعطته المنجل الذي صنعه وأنهت إليه بتفاصيل المؤامرة. وجاءها أورانوس في الليل مشتاقا إلى مضاجعتها وأرغى الليل سدوله عليها وغطاها فالتحفت كعادتها في كل مساء. وعندئذ انقضَّ كرونوس من مخبئه بالمنجل ونحسا أباه قاذفا بعضو تناسله إلى مسافات بعيدة، وقد تسرب الدم الذي نزف من أورانوس إلى رحم جايا فأنبئت ربات الغضب والانتقام، والعمالقة. وأما عضو إخصاب إله السماء، فقد سقط في البحر حيث اختلط به زيد الموح الذي انبثقت منه أفروديتي. ومنذ أن ارتكب كرونوس جريمته الدامية لم يقرب إله السماء ربة الأرض ولم يأت لمضاجعتها، واندثرت السلالة الأولى وأعقبها حكم كرونوس الذي تربع على عرش الكون.

وقد تزوج كرونوس أخته رهيا وأنجب منها ستة من آلهة أولمبيوس: ثلاث ربات كبيرات هن هسيتا وديميتر وهيرا، وثلاثة أرباب كبار هم هاديس وبوسيدون وزيوس. وكما كان كرونوس أصغر أبناء أورانوس، كان زيوس أصغر أبناء كرونوس، وإن روى هوميروس رواية مخالفة لهسيودوس، مؤكداً أن زيوس كان أكبر إخوته. وقد شابه كرونوس أباه في تخوفه من أبنائه، فكان يبتلعهم بمجرد ولادتهم. ولعله لم يشأ أن يرث أحدهم ملكوته أو يخلفه في مركزه. وقد زاد من خوفه أن أبويه حذراه من أن أحد أبنائه الأقوياء سوف يطيح بعرشه. ولهذا أخذ حذره، فكان يلتهم كل مولود تنجبه له زوجته. وقد حذر ذلك في صدر رهيا وجاوز ألمها حد الاحتمال، فلما اقترب ميعاد وضعها ابتهلته إلى أبويها، الأرض والسماء، وناشدتهما أن يعيناها على أن تلد الطفل الجديد خفية، وعلى أن

تأثر أيضا لابناتها الذين أخفاهم كرونوس في جوفه . واستجابت جايا وأورانوس إلى دعاء ابنتهما وكشفا لها عما خبا القدر لزوجها وما كتبه لابنها . وأرسل الوالدان رهيا إلى جزيرة كريت حيث تولت أمها جايا حضانة الرضيع . وعندما أحضرت رهيا الطفل إلى الجزيرة في بهيم الليل أخفته في كهف بجبل إيجابون (أو دكتي أو إيدا)، وهو جبل تكسو غابات كثيفة . ولقد ذكرنا من قبل كيف تمت حضانة زيوس الطفل وكيف تمت تربيته . وينبغي أن نضيف أن رهيا خدعت زوجها وقدمت له حجرا ملفوفا في قماط فابتلعها ظنا منه أنه الطفل نفسه، ولم يدر بخلده أن ابنه كان يترقب الوقت حتى يشبَّ عن الطوق ويشتد ساعده ليطيح به ويجرده من سلطته، ويحكم مكانه . فلما بلغ زيوس أشده واكتملت رجولته قهر بالقوة والخديعة أباه كرونوس، بل أرغمه أيضا على أن يلفظ من جوفه بقية إخوته . ولم يحرر زيوس أشقائه فقط، بل حرر أيضا أعمامه، الذين كانوا ما يزالون يرسفون في أصفاد أورانوس . وكان في مقدمتهم الكيكلوبيس الذين اعترفوا بجميل زيوس عليهم فمتنحوه الرعد والبرق، وهما شعار قوته ورمز جبروته .

وبذلك خلف زيوس أباه كرونوس على عرش العالم وأصبح سيده ومليكه . لكن ينبغي أن نذكر أن حكم كرونوس اقترن في الأذهان «بالعصر الذهبي»، فكان فترة زاهية من فترات تاريخ العالم بلغ من رخائها أن العسل كان يتدفق أنشاءها من أشجار البلوط . وفي الحق أن زيوس عندما قيد كرونوس بالأغلال وحمله إلى الطرف الأقصى من الأرض، حمل معه «العصر الذهبي» الذي ما يزال قائما عند «جزر النعيم» حيث تهب نسائم نهر أوقيانوس على برج قصر كرونوس وزوجته رهيا .

على أن متاعب زيوس لم تنته بتخلصه من كرونوس، فقد كاد مرة أن يلقي مصير أبيه . ويحدثنا هوميروس كيف تأمرت هيرا وبوسيدون وأثينة على تقييده بالأغلال . غير أن أثينس، ربة البحر الكبرى، استدعت وحشا يدعوه الآلهة باسم برياريوس ذي الأذرع المائية، ويدعوه البشر باسم

٤٠

إيجايون، أكبر الظن لأنه شارك هذه الربة سلطانها على البحر الإيجي فترة من الزمن، استدعته من أعماق البحر ونصبت حارسا على ابن كرونوس .

وعندئذ خاف الآلهة الثلاثة فأقلعوا عن التآمر على زيوس وكفوا عن محاولة تكييله بالسلاسل . والحق أن برياريوس ومن على شاكلته من الوحوش، استطاع زيوس بفضلهم أن يوطد نفوذه ويفرض سيطرته على سلالة أورانوس . لكن لم يلبث أن واجه زيوس وابتاء كرونوس ورهيا خطرا شديدا من جانب التيتانيس، وهم - كما أسلفنا الآلهة القدامى البدائيون، أو الجبابرة . فقد اشتبك هؤلاء معهم في حرب مريرة زهاء عشر سنوات . وشن الجبابرة الحرب من قمة جبل أوثريس، بينما خاض زيوس وإخوته غمارها من قمة جبل أولمبيوس . وقد ظل الصراع رهيبا محتدما دون نهاية حاسمة . وأخيرا كشفت جايا للآلهة الجدد سر الانتصار .

وعمل الآلهة بنصيبها فاستدعوا برياريوس وزميله، ذوي الأذرع المائية، من الطرف الأقصى للأرض وأغاروا اليم، وبثوا فيهم العزم والقوة بأن أشربوهم «نكتارا» واطعموهم «أميروسيا» وهما شراب الآلهة الخالدين وطعامهم . وتناشدهم زيوس أن ينضموا تحت لوائه في الحرب المستعرة ضد الجبابرة . ولم يلبث أن استؤنف القتال، فاصطف الآلهة والإلاهات في مواجهة الجبابرة، ذكورا وإناثا . ولما كان الآلهة الجدد قد كسبوا إلى جانبهم ثلاثة حلفاء لكل منهم مائة ذراع، فكان عتادهم زاد ثلاث مائة حجرة . وبهذا الرابح من الحجارة انهالوا على الجبابرة وغلبوهم على أمرهم . وقُيدَ التيتانيس بعد هزيمتهم بالسلاسل وقُذِفَ بهم في تتراروس، الذي سبق أن وصفناه بأنه مكان سحيق الغور في باطن الأرض يبعد عن سطحها بعد هذا السطح عن السماء . وعلى هذا المكان كان يهوي سندان ضخم يقطع الجوزاء في تسع ليال ويبلغ الأرض في الليلة العاشرة . ثم يغوص في باطن الأرض تسع ليال أخرى ليبلغ تتراروس في الليلة العاشرة . وكان تتراروس معقلا محاطا بسور من حديد، تكتنفه حجب كثيفة من

الليل البهيم. وفوقه كانت تنبت جذور الأرض والبحر، وفي داخله كان يتبع الجبابرة وسط ظلام دامس، لا يراودهم أبداً بصيص من الأمل في الفرار منه، ذلك لأن بوسيدون قد صنع أبواب المعتقل من حديد غليظ، وأقام زيوس برياريوس وزميلييه حراساً عليه.

ولم يكذ زيوس يفرغ من صراعه ضد التيتانيس حتى واجهه خطر أشد وأنكى. فقد أنجبت جايا ابناً يدعى تيفون، وكان تيفون هذا تينا ضخماً فاق على صغر سنه جميع أبنائها الآخرين في الضخامة والقوة. وكان رداه كردفي الإنسان، ولكنه كان فارعا تطاول قامته أعلى الجبال، وتتطخ رأسه النجوم في كثير من الأحيان. فإذا بسط ذراعيه امتدت إحدهما إلى المغرب والأخرى إلى المشرق. وقد نبتت من كفيه مائة رأس من رؤوس الأفاعي. وأما أسفل رقبته فكان أشبه بشعبانين يصطرعان، وقد يشتربان إلى ما فوق رأسه ويحومان ثم يفحان فحيحاً مزعجاً يدوي في الآذان. ولقد قيل إن الآلهة كانت تفهم ما يصدر من أصوات من رؤوس هذه الأفاعي المائة. غير أن تيفون كان في وسعه أيضاً أن ينبج كالكلب أو يتر أزيزاً ترجع الجبال صداً. وقد اكتسى كل جسمه بالأجنحة. وكثيراً ما كان شعر رأسه الأشعث ولحيته يموجان في الهواء، بينما تقدح عيناه بالشر والشر. وقد أخذ تيفون يقذف السماء بحجارة من لهب وهو يهدر وفتح، بينما كان فمه ينفث نارا بدلاً من اللعاب. وقد ساد القلق من أن تكون تيفون الغلبة على الآلهة والناس. غير أن زيوس ضربه بصاعقته من بعيد ثم ضربه بمنجله الحديدي من قريب، وطارده حتى جبل كاسيون. فلما رأى التين انه قد أصيب بجرح بليغ، دنا منه ليصارع يداً بيد. غير أن زيوس انحشر بين ثنيات التين واستعصى عليه الحراك وكأنه وقع في شرك.

وعندئذ انتزع التين المنجل من يده وقطع بها عصب يده وقدميه، ثم حمله على كتفه وسار عبر البحر إلى كيليكيا بآسيا الصغرى حيث تركه في كهف (الكيس الجلدي). وهناك أخفى كذلك عصبه تحت جلد دبة وأقام

٤٢

التينة دلفيني حارسة عليه. ولكن هرميس، رسول الآلهة، والإله بان استطاعا أن يسرقا عصب زيوس ويرداه إليه. واسترد زيوس قوته وظهر من السماء في عربته التي تجرها الجياد، وتتعقب التين حتى جبل نيسا. وهناك خانته ربات القدر. فقد أعطيه فاكهة ليا كلها قائلات له إنها سترد إليه قوته، غير أن الفاكهة كانت تحمل اسم «اليوم واحد فقط». ولذلك لم يجد تيفون مناصاً من الفرار إلى سلسلة جبال هيموس بإقليم طرافيا، حيث طفق يقذف حوله بالجبال ويلطخها بدمه، ومن هنا جاء اسم هذه السلسلة الجبلية. وأخيراً بلغ صقلية حيث ألقى عليه زيوس جبل إتنا كله. وما يزال هذا الجبل يقذف بالحمم التي انصبت على رأس التين.

وأما آخر معركة خاضها زيوس وآلهة أولمبيوس فكانت ضد العمالقة. وكان العمالقة، كما أشرنا، قد نبوا من الدم الذي نرف من أورانوس وتسرب إلى رحم جايا بعد أن خصاه ابنه كرونوس. ويظهر العمالقة في الرسوم القديمة في صورة متوحشين لاسين جلود الحيوانات يطيحون بالصخور وجذوع الشجر، أو في صورة مخلوقات ضخمة هائلة نصفها الأسفل كأفاع كفاف توائم. ومن المعتقد أنهم ظهروا على سطح الأرض في مكان معين، وهو فليجرا أي السهول الملتبته، أو في باليني بجنوب مقدونيا، وبينهما وقتت جايا إلى جانب آلهة أولمبيوس في حربهم ضد التيتانيس الجبابرة. فقد وقتت في هذه المرة ضدهم إلى جانب أبنائها الجيجانيس العمالقة. وقد رُوي أيضاً أن وحوش البحر ذوي الأذرع المائة، كبرياريوس وزميلييه، قد وقفوا أيضاً إلى جانب العمالقة يشدون من أزهرهم. وشاع أن الآلهة لن يتغلبوا على العمالقة إلا بمساعدة الإنسان أو بالأحرى بمساعدة إلهين يندحران من صلب نساء آدميات.

ولم ينصر زيوس إخوته وأخواته فحسب، بل نصره أيضاً أبنائه، ومن بينهم اثنان أنجبتهما له زوجتان من البشر. وهذان البطلان الإلهيان، ديونيسوس وهيراكليس، هما اللذان رجعا كفة الآلهة على العمالقة في

القتال. ولقد كان في وسع العمالقة أن يسلموا من الهزيمة لو أنهم عثروا على عشب سحري معين.

وقد حاولت جايا أن تجده لهم. غير أن زيوس منع الفجر من الطلوع ومنع الشمس والقمر من الظهور حتى وجد العشب السحري بنفسه. وقد حفلت هذه المعركة، التي شغف بها الشعراء والرسامون، بالحيل والخطط الكثيرة. وكان بين العمالقة واحد لا سبيل إلى قهره طالما كان مقيماً في موطنه. هذا العملاق حمله هيراكليس، بعد أن جرحه بسهمه، عبر حدود باليني، إلى مكان بعيد حيث هلك. وهاجم عملاق كلا من هيرا وهيراكليس في وقت واحد، فأشعل زيوس في صدره نار الشهوة فانقض على الربة يمزق ثيابها، وعندئذ أنزل زيوس عليه صاعقته وصوب إليه هيراكليس سهمه. وعملاق آخر فقا أبوللون عينه اليسرى بسهمه، وفقاً لهيراكليس اليمنى بنفس السلاح، وأما بلامس فقد انتزع جلد عملاق يحمل نفس اسمه، واستخدمه كدرع يقي به الضربات. وأما الربة آثينه ففعلت بعملاق ما فعله أبوها من قبل بالتنين تيفون.

وبذلك تم انتصار زيوس وآلهة أولمبيوس، لكن حدث بعد سقوط الجبابرة والعمالقة أن احتدم النزاع بين الآلهة والبشر الذين تبنى بروميثيوس قضيتهم ضد زيوس رب الأرباب.



زواج زيوس من هيرا.

## هيرا

ومعناه باليونانية - السيدة وقد جعل الإغريق منها أختاً لزيوس وزوجة شرعية، فحلت بذلك مكان ديوني، أقدم مكان لعبادة زيوس على ما يرجح. ويبدو أن أرجوس كانت أقدم بلد عبدت فيه هيرا حتى أنها لقيت بالأرجية. كما عبدت أيضاً في ساموس منذ زمن مبكر، وإن زعم أهل أركاديا أنها نشأت في بلادهم.

وقد اشتهرت هيرا بعداوتها لطرودة والطروديين، من بينهم أينياس، بطل ملحمة فوجيل، وبمناصرتها ياسون، بطل ملاحى السفينة «أرجو» التي أبحرت إلى كولخيس لاسترداد الفروة الذهبية. ولكن كراهيتها للطروديين ترجع إلى القصة المشهورة باسم «قضاء باريس» التي قيل إنها السبب الأصلي للحرب الطروادية. لأن باريس بن برياموس ملك طروادة، حكم «بالتفاحة الذهبية» لأفروديتي دون آثينه وهيرا، مثيراً على بلده غضب كبير الآلهة.

وتظهر هيرا في أغلب الأساطير في صورة الرقية على حركات زيوس ومسكناته. ذلك أن زيوس كبير الآلهة لم يكن على جلال قدره زوجا مخلصاً، فكان يتحایل بشتى الطرق للاتصال بغيرها من الآلهات وغير الآلهات. ولذلك انحصر جهد هيرا في تعقبه لكشف خدعه والإيقاع به والانتقام من عشيقاته مهما انتحلن من أعذار لتبرير مسلكهن. ولت الأمر وقف عند هذا الحد. فقد كان زيوس مزواجاً، الأمر الذي أثار الغيرة الشديدة في قلب زوجته، فأنفقت معظم وقتها في الكيد لزوجاته الأخريات وأبنائهن منه. بل إن هيرا كانت تغار حتى من الأبناء الذين أنجبهم زيوس دون الاتصال بغيرها من الآلهات. حدث ذلك مثلاً عندما أنجب زيوس

أثينة من رأسه على نحو مارونيا. فقد حقدت عليه هيرا لأنه أنجب أثينة دون الاتصال بها، وهي زوجته الشرعية. واستبد بها الغضب فسعت هي الأخرى إلى أنجاب الأبناء دون معاونته، وإن لم تحاول أبداً تدينس فراش الزوجية، فقد كانت ربة الزواج المقدس، وبخاصة الزواج من امرأة واحدة. فلما بلغ هيرا نبأ ميلاد أثينة العجيب، صاحت في مجمع الآلهة غاضبة: «أنصتوا إليّ، أيها الآلهة وأيتها الآلهات جميعاً. وانظروا كيف يجلب لي زيوس العار والمهانة، وهو أول من يفعل هذا العمل المشين بعد أن صرت زوجته. لقد أنجب وحده أثينة التي هي قرّة عين الآلهة الخالدين، بينما ابني هيفايستوس الذي أنجبته، ولد مشوهاً ضئيلاً فأصبح وصمة في جبين أولمبيوس. ولا أخفي عليكم أنني ألقيت به في البحر. ولكن تيس، ابنة ترويس، تلقفته وعنيت به هي وأخواتها، وليتها أدت لنا خدمة أخرى! أي زيوس، أيها الوحش المخادع، كيف أجترأت على أن تلد أثينة؟ أو لم يكن في وسعي أن أنجب لك طفلاً؟ أو لست أنا زوجتك؟ إني سأعمل من الآن على أن أنجب ابناً ليكون درة بين الآلهة. وسأفعل ذلك دون أن أدنس فراشك أو فراشي ولكنني لن أتصل بك. لسوف أهبرك».

وانتبهت هيرا مكاناً قصياً عن سائر الآلهة، ثم ابتهلت ضاربة الأرض براحة يدها قائلة: «أي جايا وأوارنوس (الأرض والسماء) استمعا إليّ من عليائكما. وأنتم أيها التيتانيس الجبابرة، استمعوا إليّ، يا من تسكنون تحت الأرض في تاتاروس، أنتم يا أجداد الآلهة والناس، أعبروني أذانكم جميعاً، وهبوني ابناً لا يكون أضعف من زيوس نفسه. وكما كان زيوس أشد بأساً من أبيه كرونوس، اجعلوا ابني أشد بأساً منه». وضربت الأرض بيدها القوية، فسرت رعدة في أوصال جايا، مصدر الحياة، وأنشرح قلب هيرا لأنها أدركت أن جايا استجابت لها وحقت آميتها. ومنذ ذلك الحين لم تضاجع هيرا زيوس عاماً بأكمله، ولم تجلس إلى جانبه حيث اعتادت أن تجلس وتشاوره الأمر. وأقامت هيرا في المعابد تستمتع بما يقدم لها من

قرايين. وبعد أن مر عام جاءها المخاض فولدت مخلوقاً لا يشبه الآلهة أو الناس، وكان هذا المخلوق هو تيفان، التين الرهيب الذي كان وبلاً على البشر. وحملته هيرا إلى دلفي حيث عهدت به إلى التينية بيثون، تلك الأفعى الهائلة التي صرعاها أبوللون بسهمه الذي لا يطيش.

ولعل قصص التشاحن المستمر بين الزوجين الإلهيين هي صدى ذكريات خافتة عن الوقت الذي لم يكن التوفيق قد تم بين عبادتهما. وعلى أي حال فقد اشتهرت هيرا دائماً بأنها حافلت على رباط الزواج المقدس كما عرفت أيضاً، كآرتميس وهكاتي وابتها إيليثيا، بمساعدة النساء عند الوضع، وبحضانة الاطفال وتربيتهم، لقد كانت هيرا ربة للنساء وربة للزواج وبخاصة في شؤون حياتهن الجنسية. فلقد لقبت في بلدة مثل استيمفالوس في إقليم أركاديا بالفنأة والزوج والأرمل، فإن هذا لا يعني - كما أسلفنا - سوى أن النساء جميعاً، على اختلاف أوضاعهن، كن يبتهلن إليها ويسألنها العون في ساعة الشدة.

وثمة قصة أخرى عن هيرا. فقد أحست هيرا بالخزي من ابنها هيفايستوس الذي ولد قبل الألوان فجاء مشوهاً قبيحاً، ولذلك نبذته منكراً أنها أمه. وأثار ذلك حقد هيفايستوس عليها. وقد وكلت إلى هيفايستوس بوصفه أمهر الصنّاع، صناعة عروش الأرياب. ولم يلبث أن أرسل عرشاً جميلاً إلى هيرا، واغتبطت هيرا بالهدية وجلست على العرش ولكنها سرعان ما وجدت نفسها مقيدة بسلاسل خفية. ولم يلبث العرش نفسه أن ارتفع بها وهي مصفدة عليه بالأغلال في أعلى الفضاء. ولم يستطع أحد أن يفك إسارها، فسأد الذعر بين الآلهة. وقد أدركوا جميعاً أن الحيلة من صنع هيفايستوس فبعثوا إليه برسالة يرجونه فيها ضرورة الحضور لإطلاق سراح أمه. ولكنه أجابهم في عناد بأنه ليس له أم. وانعقد مجلس الآلهة وخيم الصمت على الجميع، ولم يدروا كيف يحملون هيفايستوس على الحضور إلى أولمبيوس. وانبرى أريس، رب الحرب، ليضطلع بالمهمة.



## هرميس (اللص الصغير)

هرميس هو ابن الاله زيوس رب الأرباب، وقد أنجبته من حورية جميلة تدعى مايا. وكان إليها رشيقي الحركة، سريع الخطى، تعينه على الطيران أجنحة في نعليه، وفوق قبعته العريضة وحول عصاه السحرية. ولذلك اشتهر هرميس بأنه رسول الآلهة ورسول زيوس بالذات الذي كان يوكل إليه بالمهمة فينجزها على أسرع وجه، إن لم يكن في لمح البصر. وكان هرميس أكثر الآلهة فطنة ودعاه ومكرًا. وليس ثمة تَجَرُّبٌ إن وصفناه بالبراء والخداع والخبث. وإذا شئت الحق، فقد وصف بأنه «اللص الأول» الذي مارس السرقة قبل أن يناهز اليوم الأول من عمره. فقد ولد مع الفجر، ولكنه استطاع أن يسرق بقر أبوللون قبل أن يرخي الليل سدوله. ولما كان اسمه فيما يرجع، مشتقا من كلمة بمعنى كوم الحجارة الذي تتقمصه روح سحرية أو الحجرة الملقاة على جانب الطريق بقصد السحر، فإن تماثله الدينية كانت تحت من قديم الزمن على شكل عضو إخصاب منحوت من الحجر أو على شكل عمود من الحجر مستطيل الشكل يعلوه رأس إنسان يتوسطه عضو الإخصاب.

وفي الحق أن الأخير كان رمزاً لهذا الإله الذي كان معنيا بالإخصاب، مما يفسر اقترانه أحيانا بربات لهن دخل بهذا الأمر، مثل أفروديتي، وكان على هرميس بوصفه رسولا للآلهة أن يبلغ رسالته في وضوح أو أن يندافع أحيانا عن وجهة نظر من أرسلوه. ومن ثم نشأ ارتباطه بالخطابة. ولما كان هو الذي ابتدع القيثارة فلم يكن من العسير أن يصبح بمرور الزمن راعيا للأدب. ولا يتضح لنا السبب الذي من أجله اعتبر هرميس في العصر

غير أنه ارتد على أعقابهِ خاسرا، بعد معركة عنيفة بالمزاريق والحرايب، أمام اللهب الذي قذفه به رب النار والبراكين، وعاد بِحُفَيَّ حنين منهزما محسورا. ولكن ديونيسوس، إله النبيذ، وابن زيوس وسيلي هو الذي استطاع أن يحضر هيفايستوس إلى منزل الآلهة، فقد احتال عليه بأن قدم له نبذا أثمله وأفقده وعيه. وعندئذ أركبه ديونيسوس بغلا ورافقه إلى أولمبيوس كأنه يسوقه في موكب من مواكب النصر. ولا مراء في أن الآلهة قد ضجوا بالضحك عندما شاهدوا الصانع الماهر وهو يترنح مخمورا. ولكنه لم يكن ثملا إلى الحد الذي جعله يطلق سراح أمه دون مقابل. فقد أصر أن يحظى بأفروديتي زوجة له، أو بربة أخرى. غير أن هيفايستوس الأعرج لم يبل أبداً الخطوة لدى الإلهات. وعلى أي حال فقد أخلى سبيل هيرا بعد تحطيم الأغلال.



الكلاسيكي (الذهبي) راعي للشباب وتدريباتهم الرياضية، أو لِمَ كان هو نفسه يصور في شكل شاب؟ وليس ثمة من تفسير لذلك سوى أن نفترض أن الإخصاب يقترن بالحظ وأن الحظ السعيد أمر لازم للمتبارين في الألعاب، وأن الأخيرة هي ميدان الشباب الذين كانت تدريباتهم الرياضية عنصرًا جوهرياً من عناصر التربية في كل الدوليات اليونانية. وثمة وظيفة أخرى كان يمارسها هرميس بوصفه رسولاً. فقد كان مرشد الأرواح في طريقها إلى مقرها الأخير في عالم الموتى. وهنا تبرز أهمية عصاه السحرية التي هي أداة لا غناء عنها للساحر الذي يخاطب الأموات، وإن كان بعض الباحثين يفرقون بين هذه العصا الذهبية ذات الأوراق الثلاث التي تمنح الثراء، وبين عصاه كرسول للآلهة والتي يلتف حولها ثعبانان. وكان هرميس فوق ذلك إله التجارة والأسواق والحدود راعيًا لعباري السبيل ومرتادي الطرق ومن بينهم اللصوص.

ولقد اكتسب هرميس لقب أمير اللصوص عن جدارة فلم يكذب يخرج من بطن أمه حتى بدأ يحمل مهددة المقدس. فقام من فورهِ وأخذ يروح ويغدو أمام مدخل الكهف الذي ولد فيه باحثاً عن قطيع من البقر كان يملكه أخوه أبوللون. وقد التقى عند خروجه من الكهف بسلحفاة تجر قدسيها في بطن شديد، فرحب بها قائلاً: «كم أنا سعيد برؤيتك أيتها الراقصة الجميلة! لقد أتيت في الوقت المناسب. لكن هل لك أن تخبريني من أين لك هذه الدمية اللطيفة، تلك الصدفة البراقة التي تقي ظهرك وأنت من سكان الجبال؟ لسوف أخذك إلى بيتي لأنتفع بك». وحمل هرميس السلحفاة إلى داخل الكهف وقطعها بيديه وصنع من صدفتها قيثارة. وقد فعل ذلك بأن ربط الصدفة إلى بوصتين وشدها كلها بأوتار جلدية من أحشاء الغنم، وشرع يعزف عليها عزفا جميلاً بلغ مسامع الآلهة. وقد تغنى بزيوس وأمه مايا منشداً قصة غرامهما مشيداً بمولده.

غير أن هرميس سرح بشكره إلى شيء آخر. فقد هفت نفسه إلى اللحم،

ولذلك ألقى بالقيثارة في المهد وغادر الكهف وأخذ يجول خفية باحثاً عن فريسة مثلاً يفعل للصوص تحت جناح الظلام. وكان هليوس يبهط من السماء بعبرته ذات الجياد فأدنت الشمس بالمغيب عندما وصل هرميس إلى بيريا على مقربة من الجبل الظليل حيث كانت ترعى أيضاً قطعان لأرباب وسط الأعشاب النظرة أو تقبع في حفاطها الفسيحة.

وسرق هرميس خمسين بقرة من القطيع وساقها معكوسة الوضع، بحيث كانت حوافرها الأمامية إلى الخلف وحوافرها الخلفية إلى الإمام. ودفع هرميس بغنيمته إلى أرض رملية. وقد ابتكر لنفسه نعلين كبيرين ليس في وسع غيره أن يتكرر مثلهما، قد صنعهما من أغصان الشجر، وربطهما في أسفل قدميه. وغادر المكان على عجل لأنه كان لا يزال أمامه طريق طويل. وشاء سوء حظه أن يراه رجل عجوز كان يفلح بستان كرومه في يوياتيا بالقرب من أونخستوس بعد أن قطع النصف من رحلته. وقال هرميس: «أيها العجوز، لسوف يأتيك محصول وفير من العنب، لكن عليك أن تلزم الصمت، وكأنك لم تر ما رأيت ولم تسمع ما سمعت! وإني لأنذرك بسوء العاقبة إن نisst بنت شفة!».

وحث هرميس الماشية على السير فوق الجبال والوديان والمروج الزاهرة، وانقضى الليل، حليف اللصوص. ولاحت تباشير الفجر. وجذَّ الإله في السير طوال النهار. وعندما ظهرت سيليني، ابنة بلاس، ربة القمر، في كبد السماء، كان هرميس قد بلغ ضفاف نهر الفيوم، أكبر أنهار البلوبونيز، ودفع هرميس بماشية أبوللون المسروقة إلى فناء الكهف حيث أخذت تأكل من الأعشاب الهشة الناعمة. وجمع الإله خشباً من أشجار الغار وأضرم ناراً هائلة في حفرة فبدت كأنها أتون يتصاعد منه لهب مستعر. وأحضر بقرتين وطرحهما أرضاً، ثم كسر عظمهما وقطع اللحم والشحم وشواهما جميعاً على أسياخ خشبية، وأما الجلد فوضعه على صخرة ليحلف في الشمس. ثم قطع اللحم إلى اثنتي عشرة قطعة لآلهة أوليمبيوس الاثني

عشر، محفظاً بقطعة لنفسه. وإذا كانت نفس أحد الآلهة قد هفت إلى لحم القرابين وسأل لعبه عندما شم رائحتها الشهية، فقد قاوم شهوته ولم يضع أي قطعة من اللحم في فمه لأن الآلهة التي تقدم لهم القرابين لا يأكلون في الواقع من لحم الاضاحي. وكلهم هرميس اللحم في فناء الكهف كنصب تذكاري لأول سرقة من سرقاته.

ولما فرغ الإله من عمله ألقى بتعليه في النهر وأطفأ النار وذر الرماد الأسود في الهواء. ومضت ليلة ثم مضت أخرى وهرميس ما يزال متخياً عن بيته. وأخيراً عاد مع الصباح المبكر إلى جبل كيليني ولم يقابله أحد في رحلته الطويلة، لا إله ولا بشر ولم ينجح في وجهه كلب. وتسلسل هرميس إلى الكهف من ثقب باب كما تسلسل منها نسمة من نسائم الخريف. ودلف في خفة دون أن يشعر به أحد، واستلقى على مهده وجذب قماطة حول كتفيه. وبدأ يلهو كالطفل الرضيع بالملاءة التي تحيط بردفيه. وتناول واضعاً قيثارته تحت ذراعه اليسرى. غير أن أمه، الربة مايا، رأت كل شيء، وقالت لابنها الإله: «من أين جئت، أيها الولد الماكر، وأين كنت تمضي الليل، أيها اللعين؟ لشد ما أخشى من أن يجرك أبوللون بن ليتو عبر هذا الباب بعد أن يقيد جسمك بالأغلال. أتريد أن تنفق حياتك، كما يفعل اللصوص، قابعاً في الشقوق؟ فلتعد إلى حيث كنت! وكان أباك لم ينجلك إلا لثبث المتاعب في وجه الآلهة والناس». وأجاب هرميس: «لماذا، يا أمه، توجهين إليّ هذا الكلام القارص كأنك تخاطبين طفلاً لا يعرف عن الشر إلا القليل، وترتعد فرائصه عندما تؤنبه أمه؟ أما أنا فقد اخترت هذه الحرفة الماهرة التي ستكفل لي ولك أوفر الرزق. أتريد أن نجلس بين الآلهة دون هدايا ودون صلوات، كما هو شأنك؟ إنني أعزم أن أحظى بنفس التوقير ونفس التقديس الذي يحظى به أبوللون. فإذا لم يُعطيني أبي، فلن تموزني الجراة لكي أصبح أميراً للصوص. ولئن طاردني ابن ليتو لأنزلن به ضرراً أفدح من سابقه. فلنأسف أذهب إلى ييشو وأسرق منزله الذي

في  
١٠

يزخر بالمقاعد المثلة القوائم والأحواض والذهب والحديد ومختلف الثياب. ولنسوف ترين، إن شئت، ما سوف أفعله».

وعندما أنبلج الصباح من أوقيانوس، كان أبوللون قد بلغ أونخستوس ودخل غابة بوسيدون المقدسة. وهناك التقى بالرجل العجوز الذي كان يفلح بستان الكروم على جانب الطريق. وبادره أبوللون بالسؤال عن بقراته ذوات القرون المغضنة، لأن اللص لم يترك له سوى الثور والكلاب، سارقاً جميع البقر. وسأل أبوللون الرجل العجوز إن كان قد رأى أحداً يسوق ماشيته. فأجاب العجوز: «يا صاحبي، أنه لمن العسير أن يتذكر المرء كل ما تراه عيناه. فكثير من الناس يمرون بهذا الطريق، وبعضهم طيب وبعضهم الآخر خبيث. فكيف يستطيع المرء أن يحكم عليهم جميعاً. وفضلاً عن ذلك فإنني كنت هنا في بستان طيلة النهار حتى مغيب الشمس. غير أنه يبدو لي أنني رأيت غلاماً صغيراً - وإن لم أكن متيقناً - رأيته يمر ومعه قطع من البقر وكان ممسكاً في يده بعضاً. وكان يسير خلف القطيع متلفتاً وراءه في حذر». فلما سمع أبوللون هذا الكلام أسرع الخطى، وما لبث أن رأى طائراً باسطاً جناحيه فأدرك على الفور أن السارق هو أحد أبناء زيوس. وفي وثبة واحدة بلغ بيلوس مدثراً في رداء من الضباب الأسود. ورأى أبوللون بعينه أثر الأقدام، فقال لنفسه: «إنه لأمر غريب، فهذه أقدام ماشية، ولكنه يسير في الاتجاه المضاد الذي ينتهي عند مرج الزنبق. غير أنه ليس أثراً لأقدام رجل أو امرأة أو ذئب أو دبة أو أسود. ومن المستحيل أن تترك قدماً الكنتاوروس نفسه مثل هذا الأثر الضخم. إنه لأمر غريب يزيد من حيرتي».

وهرع أبوللون إلى جبل كيليني على مقربة من المغبأ الصخري الذي ولدت فيه الحورية الخالدة مايا ابناً هرميس من الإله زيوس. وأقتحم الكهف وهو يتلفت يمنة ويسرة. فلما رأى هرميس الشرر يتطاير من عين أبوللون أخفى نفسه في قماطة مثلما تخفت جذوة من النار تحت الرماد،

وانكشم واضعاً رأسه بين ساقيه كمن يلتمس الدفء بعد الاستحمام أو من يداعب الكرى عينيّه. لكن هرميس كان يقظان متنبها وقشارته تحت إبطه. وأجال أبوللون بصره في جميع أركان الكهف، وفتح بمفتاحه المعدني ثلاث حجرات خفية كلها مليئة بالكنتار والأمبروسيا، وتفيض بالذهب والفضة واللياب القرمزية والأرجوانية الزاهية، كذلك الثياب التي تخر بها منازل الآلهة المباركين، وبعد أن تقب أبوللون في كل أركان الكهف، التفت إلى هرميس قائلاً: «أيها الطفل هنالك، أنت يا من تسترخي في المهد! قل لي بربك أين البقرات؟ ولخير لك أن تبادر بالرد، وإلا فإننا لن نفرق في سلام، وألقي بك في ظلام تتراروس الحالك الذي لا خلاص منه». عندئذ أجاب هرميس في خبث: «أي كلمات نائية هذه التي تنفوه بها يا ابن ليتو؟ أي بقرات هذه التي تبحث عنها؟ إنني لم أر شيئاً منها ولم أسمع عنها أبداً. وليس لدي أي معلومات أدلي بها إليك فافوز بمكافأة المخبرين أو الوشاة، أو أبدو كرجل قوی يستطيع أن يسرق البقر؟ إن هذا ليس عملي، بل هو أبعد ما يكون عن عملي. إن عملي هو النوم والرضاعة من ثدي أمي والاستلقاء بين لفائفي أو في حمام دافئ. ألا فلتحذر إذن أن يعلم أحد سبب غضبك عليّ وتعنيفك إياي! لسوف يذهل الناس عندما يقال لهم إن طفلاً حديث الولادة ترك مهده وخرج ل يبحث عن البقر! لقد ولدت يا أبوللون، بالأمس فقط، وما تزال قدامي ناعمين بينما الأرض خشنة. لكن إذا شئت، فإنني أقسم لك برأس أبي أنني غير مذنب، ولم أر أي شخص آخر يسرق بقراتك. فهذه أول مرة أسمع فيها عن هذه البقرات».

وابتسم أبوللون وقال: «أي طفلي المدلل، أنت ماكر مخادع تتكلم كما يتكلم لص عريق! كم سيعاني منك الرعاة في الجبال عندما تهفو نفسك إلى اللحم فتنتفض على قطعانهم. لكن إذا أردت أن لا يكون نومك هو الأخير، فلتهب من فراشك يا رفيق الليل الحالك! ولسوف تشتهر أبداً بين الآلهة بأنك أمير اللصوص».

وأمسك به أبوللون يهيم بحمله بين ذراعيه، ولكن الطفل احتال عليه حتى أدخل سبيله، ثم وثب وثبة قوية وأخذ يعدو أمامه ملوحاً بيديه ونادياً حظه ولا عناء كل البقر، ولم يكف عن الصياح مؤكداً براءته ومحذراً أبوللون من غضب زيوس.

وانتقل الأخوان إلى أولمبيوس ليعرض كل منهما شكواه على أبيهما رب الأرباب. وقد عامل زيوس هرميس معاملة الغريب، فسأل أبوللون أين وجد ذلك الطفل اللطيف الذي يشبه الرسل، وسأله إن كان من اللائق أن يطرح مثل هذا النزاع على مجلس الآلهة. وعندئذ روى أبوللون لأبيه أعمال اللص الصغير وكيف سرق منه بقراته وضلله بلبس النعلين الضخمين في قدميه، وكيف ضبطه آخر الأمر في أحلك ركن من الكهف المظلم حيث لا يستطيع النسر نفسه أن يراه. واستطرد يروي لكبير الآلهة سلسلة أكاذيب أخيه.

عندئذ مد هرميس أصبعه نحو زيوس وقال: «أي زيوس الأب، لسوف أقول لك الحق لأنني صادق ولا أستطيع أن أكذب. لقد أتى أبوللون إلى بيتنا في فجر هذا الصباح يبحث عن بقراته ولم يحضر معه شهوداً شاهدوا ما حدث حتى يستطيعوا الإدلاء بأقوالهم أمام الآلهة. وقد حاول أن يرغمني بالقوة على الاعتراف، وهدد بلقائي في تتراروس لأنه فتى قوي في أوج شبابه، في حين أنني وليد الأمس فقط، كما يعلم هو نفسه. ولا مراء في أن أبي سوف يصدق كلامي، فانا أعلم سوء العقابة إن لم أقل الصدق. وإنني لأخجل من الكذب في حضرة هليوس، إله الشمس، وسائر الآلهة. ولقد أقسمت مرة من قبلُ برأس زيوس، ولكن في هذه المرة أقسم بين يدي زيوس عند مدخل قصر الآلهة الخالدين، وجدير بزيوس أن ينصر الصغار المستضعفين».

أغرغ زيوس بالضحك وناشد الأخوين التصافي والوثام، وأمر هرميس أن يدل أخاه على المكان الذي أخفى فيه البقر. وعندما تكلم زيوس أولاً

إليه برأسه تلك الإيماء التي لا يستطيع أن يعصاها هرميس نفسه أو غيره من الآلهة. وأسرع الأخوان الخطي إلى يبلوس حيث أخرج هرميس البقر من الحظيرة التي أخفاها في كهف بجوار نهر الفيوس بأركاديا.

شاهد أبوللون من بعيد جلود بقراته مطروحة على الصخرة الضخمة. وتعجب من قوة أخيه الطفل الذي استطاع أن يطرح اثنين منها أرضاً وينحرهما بيديه. وقد أنجز هرميس عملاً عجيبي آخر: فعندما حاول أبوللون أن يوثقه والبقر بالعساليج، جعل هرميس جذور العساليج تنغرس ثانية في الأرض ثم تنمو فوق البقرات من جديد بحيث تعذر عليها الحراك. ولكنه هداً من ثائرة أخيه بلحن القيثارة الشجي، فأنشرح صدر أبوللون وضحك ضحكة عالية. فقد نفذ النغم العجيب إلى فؤاده ومس شغاف قلبه وأستبد به الشوق إلى سماعه بكل جوارحه. ووقف هرميس يعزف بقيثارته ويغنى بصوت رخيم مترنماً بالآلهة الخالدين وفي مقدمتهم منيموسينى، ربة الذكرى أو الذاكرة، ولم يعد في وسع أبوللون مقاومة رغبته في اقتناء القيثارة. ولم ينكر أن هذه الآلهة الموسيقية تعدل بقراته الخمسين، وهنا أخاه على ابتكارها. وقد أعجبه فيها أن نغمها الذي يبعث البهجة في النفس، ويثير الحب في القلب ويغري العين بالنوم. وقال لأخيه هرميس إنه كان إلى اليوم رفيقاً لربات الفنون، ولكنه سيجرز منذ الآن الشهرة من الآلهة. وأضاف بأنه مستعد لأن يعده بأي شيء في مقابل القيثارة. واستجاب له أخوه فأعطاه إيَّها.

وتلقى هرميس من أبوللون أول هدية وهي عصاه، ثم مركزه كراع للماشية له مكانته. وبديهي أن يقسم لأخيه أنه لن يسرق منه القيثارة أو القوس. عندئذ أعطاه أبوللون هدية أخرى وهي تلك العصا التي تمنح حاملها الثروة، وهي غير عصا هرميس المشهورة التي كان يحملها بوصفه رسولاً يلتفت حولها ثعبانان، وكان الشيء الوحيد الذي لم يستطيع أبوللون أن يتنازل عنه لأخيه الصغير، هو المقدرة على التنبؤ أو العرافة لأن أبوللون

نهر  
٢٤

هو الذي كان وحده يعلم الغيب ويعرف مشيئة زيوس. ولكنه تنازل له عن سيطرته على الوحش، وبوأه منصب «مرشد الأرواح» على الطريق المؤدي إلى قصر هاديس.

وقد سبق أن ذكرنا كيف كانت تماثيل هرميس الدينية تصنع في شكل عضو إخصاب منحوت من الحجر أو في صورة عمود حجري مستطيل له رأس إنسان وفي منتصفه عضو تذكير. هذا الشكل من تماثيله نشأ أول ما نشأ في إقليم تساليا حيث تقع بحيرة بوبيس التي سلفت الإشارة إليها عند الكلام عن مولد اسكليبيوس ابن أبوللون. وقد أصبحت شواطئ هذه البحيرة مسرحاً لقصة حب كان هرميس أحد طرفيها. ويختلف الرواة فيمن كان الطرف الآخر. فمن قائل إنها كانت برسيفوني، ربة عالم الموتى أو بريمو أي الربة القوية، أو أرتيميس نفسها، ربة الصيد العذراء.

غير أن الرواية الرائجة تقول إن هذه الربة التي اتصل بها هرميس كانت أفروديتي نفسها، ربة الحب والجمال وكان هرميس وأفروديتي، وفقاً لهذه القصة، أخوين أنجبهما أورانوس، رب سماء الليل، من هيمرا ربة ضوء النهار. ولا بد من أنهما كانا توأمين لأن عيد ميلادهما واحد، وهو اليوم الرابع من الشهر القمري. وقد أنجب هرميس وأفروديتي ابناً يدعى إيروس، أو لعله ابن يدعى باسم آخر. وعلى أي حال فإن أفروديتي عهدت بابنتها هذا إلى حوريات جبل «إيدا» بجزيرة كريت حيث نما وترعرع في أحد الكهوف، وكان الابن الجميل يحمل الكثير من سمات أبويه وملا محهما. فلما بلغ الخامسة عشرة من عمره غادر موطنه الجبلي وطاف في جميع أنحاء آسيا الصغرى حيث أعجب بالأنهار والينابيع والعيون التي صادفها في طريقه. وأخيراً بلغ إقليم أركاديا حيث نزل على مقربة من ينبوع الحورية سلماكيس. ولم تكن سلماكيس إحدى رفيقات أرتيميس، لأنها لم تهو الصيد أبداً، بل كانت تقضي الوقت في تصفيف شعرها والنظر في الماء إعجاباً بصورة وجهها المنعكسة على صفحته. وعندما رأت الغلام الجميل - الذي لا

## بوسيدون (اله البحر)

وأما بوسيدون فهو كما يبدو يوناني النشأة، وكان في أول الأمر، ربا للزلازل والماء لأن الإغريق وفدوا أصلاً من منطقة مائية، ولكنه أصبح فيما بعد إلهاً للبحر. ويبدو أنه كان على جانب كبير من الأهمية في نظر شعب كالإغريق يعيشون على البحر وترتبط حياتهم به كل الارتباط. وفي الحق أن بوسيدون كان يلي زيوس مباشرة في جلال القدر والرفعة. وقد اختلف الباحثون في تفسير اسمه. إذ يرى فريق منهم أن المقطعين الأولين منه يتضمنان معنى الشراب أو الماء. ولعل لقب «مزلزل الأرض» - وهو من أهم القاب هذا الإله - يرمز إلى فكرة بدائية قديمة نشأت لتعليل ظاهرة الزلازل الطبيعية، وهي تتجاوب والنظرية القائلة بأن للماء دخلاً بالهزات الأرضية.

تقول الأساطير إن بوسيدون كان أحد أبناء كرونوس الثلاثة، أي كان شقيقاً لزيوس وهاديس. ويقترب مولد هذا الإله بحيوانين هما الكبش والحصان. وقد ظهرت الآلهة في بلاد اليونان، وفي غيرها من أقطار البحر المتوسط، في صورة الكبش قبل أن تظهر في صورة الحصان بحقة طويلة. ويرى أن رهيا أخفت بوسيدون بعد ولادته بين قطع من الخراف عند ينبوع يسمى أرني، أي ينبوع الخراف، وأنها خدعت أباه كرونوس الذي أراد أن يلهتهم الطفل الرضيع - كما فعل بسائر إخوته - بإعطائه جواداً صغيراً - مهراً بدلاً منه مثلما خدعته من قبل بإعطائه حجراً التهمة بدلاً من الطفل زيوس. وفي رواية أخرى أن حورية الينبوع التي عهدها رهيا بالطفل بوسيدون لتقوم بحضاته كانت تحمل اسماً مختلفاً في ذلك الحين، ولم تكتسب اسم

يستبعد أنه كان إيروس - تدهلت في حبه، ولكنها لم تستطع إغواءه. لكن الفتى الوسيم، وإن كان قد قابلها بالصد والإعراض وقاوم إغراءها، فإنه لم يستطع مقاومة إغراء الماء. ولم يلبث أن قذف نفسه في الينبوع. عندئذ أقبلت عليه سلماكيس واحتضنته وحقت الإلاهة رغبتها فيه، واتحدت الحورية اتحاداً تاماً مع هرميس وأفروديتي، وأصبحت ذلك الابن الذي عرف باسم هرمافروديتوس، أي أصبحت غلاماً أنثى، وإن لم يفقد كل رجولته مثلما فقدتها آتيس. ومن المؤكد أن هذه الرواية ليست قديمة، لكن ينبغي أن نتذكر أن أفروديتي نفسها عادت في أماثوس بجزيرة قبرص باسم أفروديتوس. وهكذا نجد أيضاً في تلك الجزيرة هذا الاتحاد بين الذكر والأنثى في كائن واحد، وهو ما حققته الحورية سلماكيس، وما نمر عنه اليوم بكلمة الجنس الثالث.



تمثال هيرميس.

أرني إلا بعد ما طالها كرونوس برد ابنه إليه فأُنكرت وجوده. فكان الاسم لا صلة له بالخراف، بل مشتق من فعل مشابه النطق، بمعنى الإنكار. غير أن هذه الرواية فضلا عن أنها متأخرة لا يمكن أن تكون حقيقية.

وثمة أسطورة أخرى يتزوج فيها بوسيدون وهو في صورة الكيش. فقد هام بثيوفاني، وهي ابنة ملك لمقدونيا تنحدر من صلب الشمس والأرض. وكانت فتاة رائعة الحسن فأنته الجمال تهافت الشبان عليها وتنافسوا في طلب يدها. ولكن بوسيدون اختطفها إلى جزيرة تعرف باسم «جزيرة الكيش». وعلى أي حال فإن القصة تضي قائلة إن بوسيدون مسخ عروسه نعمة ومسخ نفسه كيشاً، وكذلك فعل بسائر سكان الجزيرة. فلما تعقب الخطاب أثرهم استعصت عليهم معرفتها.

وأتى بوسيدون زواجه من ثيوفاني وأنجب منها كيشا، وهو نفس الكيش الذي حمل فريكسوس إلى كولخيس، وأدى إلى قيام ملاحي السفينة «أرجو» برحلتهم المشهورة لاسترداد فروته الذهبية. وفي رواية أخرى أن رهيا نقلت طفلها الرضيع بوسيدون إلى مكان أمين عند قوم من الصناع المهرة يدعون بالتلخينيس وهم سكان جزيرة رودس في العالم الآخر (السفلي). وكانوا سحرة أشراراً يحرسون على أسرار صناعتهم كل الحرص، وقد صنعوا أول تماثيل للألهة، وصحبوا رهيا إلى كريت حيث ساهموا في تربية زيوس الطفل. غير أنهم اشتهروا كحريين لبوسيدون. وقد عاونتهم في ذلك المرضع كافيرا، ابنة أوقيانوس. وكان التلخينيس هم الذين صنعوا لبوسيدون حربةً مثلثة الشعاب، التي كان يهز بها ما يشاء ويحطم ما يشاء.

وقد ورد في هذه القصة ذكر لأخت لهم تدعى هاليا أي ساكنة البحر. فلما اكتملت رجولة بوسيدون وقع في حب هاليا وأنجب منها ستة أبناء، وابنة تدعى رودس، وهي التي سميت باسمها الجزيرة المعروفة. وقد حدث ذلك عندما انبثق العمالقة في الجزء الشرقي من الجزيرة وفرغ زيوس

من القضاء على التيتانيس. وكانت أفروديتي قد نبتت هي الأخرى من زيد الموج على مقربة من كيشرا، واتخذت طريقها إلى قبرص. غير أن أبناء بوسيدون بما جيلوا عليه من قحة وتجبر، منعوا من النزول بالجزيرة. ولذلك اقتصت الربة منهم فأصابهم بجنون زين لهم أن يضاجعوا أمهم. ولم يقتروا هذا المنكر فقط بل عاثوا في الجزيرة فساداً وأرهقوا سكانها بأفعالهم المشينة. فلما نعى ذلك إلى علم بوسيدون انتقم من أبنائه لما ألحقوه بأهم من وصمة وما ارتكبه من إثم، فواراهم في باطن الأرض إلى الأبد حيث عرفوا منذ ذلك الحين «بأرواح الشرق». وأما هاليا فقد ألقت بنفسها في البحر وعرفت بعدئذ باسم ليوكوثيا أي «الربة البيضاء»، وعيها سكان الجزر بوصفها ربة خالدة. وجدير بالذكر أن ابنتها رودس هي نفسها رودي، التي قيل إنها ابنة أفروديتي أو أمفيتريتي.

ولبوسيدون مغامرة مع ديميتريا. لقد كان الاسم ذا - اسماً قديماً للربة جا أو جايا. ومن المحتمل أن ديميتريا أو داميتريا اكتسبت هذا الاسم بوصفها ربة الأرض، وبهذه الصفة تزوجت بوسيدون. لقد جمع بين الإلهين ارتباطهما بالمزارع أو بالأحرى ارتباطهما بالعوامل التي تنظم شكلاً معيناً من أشكال الحياة الزراعية، فاقترنت ديميتريا بالقمح، بينما اقترن بوسيدون بالحصان منذ دخلت تربية الخيول بلاد اليونان. وعندما ارتبطت ديميتريا مع زيوس برباط الزوجية، كانت في حقيقة الأمر صورة أخرى أو صنواً لرهيا، الربة وكأنها الأم، فكانها عندما أنجبت برسيفوني أنجبتهما من ابنها نفسه، وكأنها تمخضت عن ذات نفسها من جديد وهو سر ديني لم يصل منه إلى مسامع الناس، ولكنها عندما ارتبطت ببوسيدون إذ تزوجته بوصفها «الأرض» التي تنبت الزرع والحيوان، فكان في وسعها أن تتحل شكل سنبله من القمح أو فرس من القراس. ولقد رُوي أن بوسيدون عندما شرع يطارد ديميتريا ويطارحها الغرام، كانت الربة مشغولة عنه بالبحث عن ابنتها برسيفوني التي اختطفها بلوتون. لم يسع ديميتريا إلا أن

تتمص صورة فرس وتختلط بالخيول التي ترعى في مزرعة أحد الملوك. غير أن حياتها لم تنطل على بوسيدون الذي كشف خدعتها وعاشرها بعد أن تمثل لها في شكل حصان. وقد أثار ذلك حق ديمتيرا فتحولت إلى ربة من ربات الغضب. وظلت تحمل هذا الاسم حتى انفتاً غضبها بالاغتسال في نهر لادون، فعرفت باسم ديميتيرا. أي «المغتسلة». وقد أنجبت من بوسيدون ابنة لا ينبغي أن يباح باسمها خارج قاعة الاسرار الدينية. كما أنجبت في الوقت نفسه أريون ذا العرف الأسود، وهو عرف ورثه عن أبيه كما ورد في أقدم الروايات. وقد تزوج بوسيدون أيضاً ميدوسا الجورجون المتوحشة وأصبح عرقه الأسود حينئذ جدائل سوداء. وعند قطع بريسوس رأس ميدوسا، وهو رأس له وجه ربة من ربات الغضب، نبت من عنقها الجواد الشهير بجاسوس، وهو جواد سحري ذو جناحين كان يحمل صاعقة زيوس ويرتبط بمدينة كورنثة كل الارتباط.

وقد تمثلت ديميتيرا - كما رأينا في صورة ابنة لا ينبغي لأحد أن ييوح باسمها. وهنا نقف على طرف من قصص الديانات السرية، التي راجت في بلاد اليونان. كذلك تمثل بوسيدون في صورة جواد. ومن أشهر القصص المعروفة قصة الحصان الأول الذي خلقه بوسيدون عندما تنازع وأثينة على ملكية أتیکا؛ فقد انبثق هذا الحصان من أرض أتیکا الصخرية على إثر ضربة من ضربات حريته مثلثة الشعب. وفي رواية أخرى أن الإله غلبه النعاس على صخرة في بلدة كولونوس بأتیکا، فسال ماء لقاحه على الصخرة، فأنبثت الحصان الأول الذي عرف باسم الملتوي أو وليد الصخرة.

كما اقترن بوسيدون بأمفيتريتي، وهي زوجته الشرعية التي أصبح بزواجه منها سيد البحر. على أنه لم يكن لأي إله حكم البحر من قبله أي صلة بالجياد، فلا برياروس ذو الأذرع المائة، ولا نيريوس أو بروتيوس أو فوركيس، «إله البحر القديم» ظهر في أي صورة أو نحت أي اسم مرتبط بشكل الحصان. وقبل أن يكون هناك كائن كفرس البحر، اعتاد إله في

نهر  
في

شكل الثور أن يجرح خلفه عربة عبر الأمواج، وقد اتخذ بوسيدون نفسه شكل الثور، وكانت الثيران تنحر قربانا له بعد أن أصبح ربا للبحر. ذلك أن الثور أيضا ظهر على شواطئ البحر المتوسط قبل ظهور الحصان بحقة طويلة. ولم تظهر أفراس البحر المشابهة للخيول ووحوشه الأخرى التي كان جسمها الحيواني الأسفل يجمع بين شكل الحصان وشكل السمكة، وكذلك بنات أوقيانوس وبنات نيرموس ممن يحملون أسماءهم تنم عن طبيعتهم المشابهة لطبيعة الأفراس، مثل هيبو، جميع أولئك لم يظهروا في البحر إلا بعد أن تربع بوسيدون على عرشه، وقد تحقق له ذلك عن طريق زواجه من أمفيتريتي. وكانت أمفيتريتي تعد سيدة البحر، وتملك زمام أمواجه وتسيطر على وحوشه. ولقد روي أن بوسيدون أبصر بالربة وهي ترقص مع عرائس البحر، من بنات نيريوس، في جزيرة ناكسوس، فاغضبها عنوة. ولم تلبث أمفيتريتي أن فرت منه إلى الطرف الأقصى إلى غرب البحر، إما إلى أطلس أو إلى قصر أوقيانوس. وقد اقتفى بوسيدون أثرها طويلا، وأخيرا دلته الحيتان على مكان اختفائها. وفي الحقيقة أن حوتا هو الذي قادها إلى فراشه. وقد كوفئ الحوت إذ وضع بين الكواكب فأصبح برج الحوت.

ولقد أصبح بوسيدون بعد زواجه أمفيتريتي سيد البحر. وبذلك حل مكان نيريوس وهو إله قديم للبحر، اشتهر بصدقه ونزاهته ووقاره وقدرته على التنبؤ ومهارته في تغيير شكله، شأنه في ذلك شأن بروتيوس. وقد ظهرت هذه المهارة أثناء صراعه مع هراكليس الذي استطاع في النهاية تقييده بالأغلال لكي يدلّه على مكان التفاحات الذهبية. وقد أنجب نيريوس هذا من دوريس خمسين عروسا من عرائس البحر كن يعشن معه في أعماق اليم، ومن بينهم كانت ثيس التي تزوجت بليوس، بعد أن صارعته، وأنجبت منه أخيلويس، بطل الإلياذة. ومع أن بوسيدون شاد لنفسه قصرا فاخرا في أغوار اليم، إلا أنه غالبا ما كان يقيم مع إخوانه من الآلهة، على قمة جبل أولمبيوس. وبإذنه كانت تهب العواصف، وبإذنه كانت تسكن.



فإذا ساق عجلته الذهبية على وجه الماء، هدا هدير الموج وانكسرت شوكة الرياح الصرصر، وأصبح سطح الماء كالصفحة الملساء. وكان الزوجان بوسيدون وأمفيتيتي يشبهان زيوس وهيرا من وجوه كثيرة. فكما كان زيوس يدعى أحيانا «بزوج هيرا» كذلك كان بوسيدون ينادى بـ «زوج أمفيتيتي ذات المغزل الذهبي» وقد نظم موكب عرسها على غرار موكب ديونيسوس وأريادني. وفي هذا الموكب لم تظهر الخيول والثيران والكباش فحسب، بل ظهرت أيضا الوعول والضباع والأسود والنمور كوحوش بحرية تمتطي صهوتها عرائس البحر من بنات نيربوس. ولقد قيل إن بوسيدون اشترك مع أبوللون في بناء أسوار طروادة للملك لاوميدون، وإن ورد في الاللياذة أنه بناها وحده، بينما رعى أبوللون لهذا الملك ماشيته، وعندما غشه لاوميدون وأبى إعطائه أجره، انتقم منه بأن أرسل وحشا من وحوش البحر عاث في أرضه فساداً.

وقد كان لبوسيدون الذي لم يتزوج أمفيتيتي وحدها كثيرا من عرائس البحر وحوريات الينابيع والجنيات والبطلات، أبناء كثيرين قاموا بأدوار في الأساطير. ولم يكن من بينهم أبطل فحسب، بل كان بينهم مخلوقات متوحشة قهرها الأبطال، كبوليفيموس الكيكلوبس الذي فقا أوديسوس عينه الوحيدة مثيرا بذلك غضب بوسيدون عليه وانتقامه منه حتى أنه وضع العراقيل في وجهه أثناء عودته بحرا إلى وطنه إيثاكا حيث كانت تنتظره المتاعب. وحسبنا أن نتكلم هنا عن أبناء بوسيدون من أمفيتيتي أو عن اثنين من أكثرهم شهرة: تريتون ورودس ربة الجزر.

أما الأول فيسميه هسيودوس بذى القوة العريضة، ويصفه بأنه إله عظيم يقطن في قصر ذهبي بقاع البحر مع أبويه. ويمضي الشاعر يقول إنه كان إلهاً رهيماً، وإن انهزم على يد هراكليس في حضرة «رب البحر القديم» الذي يبدو أن تريتون لم يبرح مثله في تغيير شكله، وكان مخلوقا نصفه إنسان ونصفه الآخر سمكه أو حوت. وفي الإمكان مقارنته بأحد الساتيروى أو

٦٦

السيلينوى وهم أرواح الغاب التي تصورها اليونان على أنها مخلوقات بشرية ضئيلة الجسم، مشوهة الشكل، بعضها في هيئة الجدي، جامع الشهوة شديد الإيذاء، وبعضها الآخر له أذنان مديتان وحافر وذيل حصان وأنف أفلس وطبع متمرد. وتشاهد هذه المخلوقات أحيانا وهي ترقص مع الحوريات أو في صحبة ديونيسوس، إله النبيذ أو بان إله الرعاة أو غيرهما من كبار الآلهة. وكان تريتون كأي سيلينوس أو سانيروس جامع الشهوة، مفتصباً للنساء، بل مفتصباً للغلمان، في وسعه أن يثير الذعر في قلوب الناس ويضلهم ببوقه المصنوع من الصدف أو المحار. وسرعان ما تعدد تريتون وأصبح يوجد مثله كثير من ذكور وإناث. وكان الذكور يشاهدون عادة في صحبة عرائس البحر من بنات نيربوس وهن يسبحن في مواكب الزفاف وسط الأمواج، احتفالا بزواج بوسيدون وأمفيتيتي، الذي أشرنا إليه، أو ميلاد أفروديتي أو بتلك الطفوس الدينية التي قيل إن عرائس البحر أبحن بأسرارها للإنسان.

لقد اشتهر بوسيدون في الديانة اليونانية كإله للبحر، وعُبد دائماً مرتبطاً بالبحر والملاحة. كما عُبد أحيانا كإله للماء العذب، وأحيانا أخرى كرب للزلازل. وقد شيد له أهل رودس معبداً في جزيرة ثيرا البركانية حيث عُبد باسم أسفاليون أي مثبت الأرض وواقمها من الهزات. ومن الطبيعي جداً أن يصبح بوسيدون بوصفه إلهاً للماء ربا للنبات وأن يُعبد أحيانا على هذا النحو في انحاء كثيرة من بلاد اليونان.



عملة إغريقية قديمة عليها صورة بوسيدون

## هراء والتفاحة الذهبية

كانت لاله البحر «بوسيدون» حورية تدعى «ثيتيس»، وقعت عليها عين «زيوس» كبير الآلهة، فأعجبته.. لكنه علم من «الاقدار» أن الحورية سوف تلد ابناً يصير أعظم من أبيه. فأبى أن يكون هو ذلك الأب!.. ومن ثم قرر أن لا يضيفها إلى قائمة عشيقاته العديداً، بل يزوجه إلى ملك بلد مجاور.. ولكى يضيفي على الزواج رونقا وبهاء، رأى أن يحضر بنفسه حفلة العرس، مصحوباً بزوجه «هيرا» إلهة الزواج، وغيرهما من آلهة جبل الأوليمب.

وكان إله البحر - والد العروس - قد تعمد أن يتناسى دعوة إلهة الفراق الكريهة إلى عرس ابنته، لكن اللعينة ذهبت إلى ذلك الحفل متطفلة، وهناك ألقت وسط المدعوين الصاخبين «تفاحة» كتبت عليها هذا الإهداء الماكر: إلى «أجمل» الحاضرات!.. فتنازعت عليها ثلاث منهن «هيرا»، إلهة الزواج، وابنتها «أثينا» إلهة الفكر، ثم «أفروديت» إلهة الحب.. كل تزعم أنها أحق بها من سواها!.. وانحاز لكل ربة من الثلاث فريق من أنصارها والمعجبين بها، حتى كاد العرس يتحول إلى ميدان قتال.. لولا أن استقر رأي الحاضرين على أن يحتكموا في النزاع إلى راع وسيم الطلعة يدعى «باريس»، يرعى قطيع ماشيته على سفح جبل «إيدا» القريب.

ورغم أن الراعي الشاب «باريس» كان يكسب عيشه من هذه الحرفة المتواضعة، فإنه كان سليل ملكين من أعظم ملوك ذلك الزمان هما: «بريام» ملك طروادة، و«هيكتيا» ملكها!.. وكان عراف قد تنبأ له في طفولته بأنه سوف يجلب الخراب والكوارث على وطنه، فآثر والداه أن يضحيا به في سبيل طروادة، فتركاه على سفح تلّ ليموت... لكن الاقدار

نير  
٢٤

هيات له راعياً فقيراً عثر عليه فألقذه، وتبناه!.. وشب «باريس» فاتن الطلعة رافع الجمال، إلى حد أوقع جميع الحوريات والراعيات في هواه.. أما هو فوقع في هوى حورية تدعى «أيونون»، وعاش الاثنان في سفوح جبل إيدا حياة مترعة بالسعادة.

وذات يوم.. جاءت الربات الثلاث المتنازعات على تفاحة الجمال الذهبية: «أفروديت»، و«هيرا»، و«أثينا».. فالتقن بالتفاحة الذهبية بين يديه، وسألته أن يحكم بينهن بالعدل، فيمنحها لمن يراها أحقهن بها! ثم شرعت كل واحدة تحاول أن ترشوه - بغير استحياء - كي ينحاز إلى صفها.. فوعده «هيرا» بالسلطان والثراء.. ومته «أثينا» بالشهرة والمجد الحربي. أما «أفروديت» فقد عرضت عليه أن تزوجه من أجمل نساء الأرض.

ورأقت له الأمنية الأخيرة أكثر من سابقتها، فمنح تفاحة «الجمال» الذهبية لإلهة الحب! ولم تمض أيام حتى هجر «باريس» زوجته.. وماشيته.. وأبحر في ركاب «أفروديت».. إلى شواطئ اليونان.

في تلك الايام كان لملك «أسبرطة» زوجة تدعى «ليدا» راقته في عيني كبير الآلهة «زيوس»، فأنجبت منه طفلاً وطفلة من الآلهة، بعد أن أنجبت من زوجها طفلاً وطفلة من البشر.. فلما كبر الأربعة زوجت الابنة «البشرية» من أجاسمون ملك «مسينا»، فجلبت عليه الكوارث كما سنرى. أما الطفلة الإلهية وكانت تدعى «هيلين» فقد خطبها شقيقه «مينيلاوس» فظفر بها وصار ورثا لعرش أسبرطة في آن واحد.

وكان ملك أسبرطة الشيخ قد أدرك بفطنته، أن هيلين - التي كانت تعتبر أجمل نساء الأرض قاطبة! - لا بد أن يتعرض بسبب جمالها لكثير من الأخطار والأحقاد..

فاتفرح على جميع خاطبي ود هيلين - قبل أن يزوجه من أحدهم - أن

يقسم كل منهم قسما لا حث فيه على أن يرضخ لحكمه فلا يحاول التعرض لها فيما لو صارت من نصيب سواء، بل وان يخف لمساعدة الزوج الذي يظهر بها على استردادها، فيما لو خطفها عاشق حود..

وسرى أن ذلك القسم كان السبب في نشوب حرب طروادة.

وتم زواج هيلين من «مينيلاس»، الذي صار الآن ملكا لاسبرطة، وعاش الزوجان أعواما سعيدين.. وذات يوم نزل ضيفا عليهما في قصرهما أمير شاب من أمراء طرواده، ولم يكن الأمير سوى الراعي الوسيم «باريس» الذي منح أفروديت تفاحة «الجمال» الذهبية فوعده بأن تمنحه بدورها أجمل نساء الأرض. وتفيذا لوعدها نصحت بأن يعود إلى قصر أبيه ملك طروادة فيعرفه بنفسه ويحصل منه على السفن اللازمة كي يقوم برحلة بحرية إلى بلاد اليونان حيث تقيم هيلين «أجمل نساء الأرض». فقد كان من سوء المصادفة أن الفتاة التي وعدته بها أفروديت كانت زوجة لسواه!.. لكن عقبه «تافهة» كهذه ما كانت لتعوق الإلاهة عن الوفاء بوعدها قطعت على نفسها!.. وهكذا بتأثير وتحريض ربة الحب والجمال، انتهز الشاب «باريس» فرصة غياب مضيفه مينيلاس عن القصر.. فاختطف زوجته «هيلين» وفر بها إلى طروادة.

وكانت خيانة وضيعة من جانب الضيف، فإن مضيفه كان قد استقبله بكل مظاهر الترحيب اللائق بالأمير الشاب، وأكرم وفادته كأعظم ما يكون الأكرام! فلما عاد من غيبته ووقف على نيا فرار زوجته مع ضيفهما، يادر فأرسل رسله على عجل إلى جميع طالبي يد «هيلين» السابقين، مذكرا إياهم بقسمهم القديم على نجده في مثل هذا الظرف بالذات!

وهرع الجميع من فورهم إليه.. ودعى رؤساء العشائر لإبداء رأيهم في الموقف الصعب الذي قد يتطور إليه النزاع.. فوقع اختيار المجتمعين على «أجا ممنون» - زوج شقيقة هيلين، وشقيق زوجها - كي يكون قائدا لهم في حربهم المقبلة... ويفضل دهاء أحد الحاضرين - وهو «أوديسيوس» ملك

أحد الأقاليم المجاورة - ضم إلى صفوفهم البطل الصنديد «أخيل» ابن الحورية «ثيتس»، التي حضرنا زفافها في بداية القصة.. وهو الذي كانت الاقدار قد تنبأت له بأنه سوف يصير أعظم من أبيه!

وتقول الأساطير إن «الأقدار» حين حضرت زفاف أبيه، تنبأت لهما بأن ابنهما الذي سيرزقان به سوف يحارب مملكة طروادة، فيساقط أبناؤها تحت ضربات سلاحه الفاتك البتار، كما تتساقط سنابل الحنطة تحت ضربات منجل الحصاد!.. وأن حصون المدينة سوف تنداعى أخيرا أمام هجماته، فيدخلها دخول الفاتحين، لكنه سيفقد حياته آخر الامر عند أسوارها.

ورسخت هذه النبوءة المفجعة في ذهن الحورية العروس «ثيتس»، فلما رزقت بابنها «أخيل» جعلت هما الأرواح أن تحميها بكل وسيلة من عدوان الاقدار، وتكفل له الخلود على قيد الحياة.. فلما شب عن الطوق.. وكبر حملته إلى نهر «ستيكس» المقدس، الذي يكسب ماؤه كل جسم يبله مناعة أبدية ضد الموت!.. وهناك أمسكت بالصبي من عقب - كعب - قدمه وألقت به تحت الماء.. فاكتسب جسمه تلك المناعة ضد جميع قوى الفتاء ولم يبق للموت منفذ إليه إلا عن طريق عقب قدمه الذي لم يبله ماء النهر!

وحين كبر الفتى تولى أحد العمالقة تدريبه على القتال، وصار يغذيه بنخاع أقوى الأسود المفترسة! لكن ذلك كله لم يضعف من مخاوف الأم، التي ما فتئ يقض مضجعها القلق على ابنها الحبيب من مخاطر حرب طروادة، العتيدة أن تنشب يوما فتقضي على حياته!.. وتأثير هذا القلق ألبسته أمه ثياب النساء وألحقت بسلوك «وصيفات» البلاط الملكي!.. لكن تنكره هذا لم يخف على عين الملك الماكر «أوديسيوس»، فتتكر بدوره في زي باع متجول وذبح يعرض على وصيفات القصر بضاعته من الأساور والأقراط.. بعد أن دس بينها سيفا وخنجرا.. فلم يكذب بصر الشاب المتكر «أخيل» يقع على الأسلحة حتى بدرت منه حركة نمت عن خبرته بفنون

القتال! وهكذا انكشف أمره، فأخذه أوديسيوس معه ليشترك في مقاتلة أهل طروادة بغية استرداد ملكة أسبرطة - «هيلين» - من أسرهم، والاقتصاص لها من أسريها.!

وهكذا التأم شمل جيش الاغريق، بقيادة «أجاممنون»، وأخذ أهبة للابحار على شاطئ آسيا الصغرى - حيث تقع طروادة - لمهاجمتها وكسر شوكتها. . ولكن في اللحظة الأخيرة هبت رياح مضادة عاقت تحرك السفن التي تحمل الجيش المهاجم. . واستمر هبوب تلك الرياح أياما طويلة، بحيث لجأ القوم آخر الأمر إلى استشارة عراف في صدد ما ينبغي فعله لإرضاء الآلهة التي تصب عليهم جام غضبها على هذا النحو!.. فأتى العراف بأن لا سبيل إلى إرضاء الآلهة غير التضحية بابنة أجاممنون الكبرى على مذبح الفداء لوطنها! ولم يكن يد من الرضوخ لحكم الأقدار، فأرسل الأب التمس إلى زوجته يطلب حضورها ويصحبها ابنتهما الكبرى، دون أن يصارحها بالسبب!

وحضرت الاثنتان. . وكانت الابنة مخطوبة للبطل الشاب «أخيل»، فلما علم بفتوى العراف حاول عبثا إنقاذ خطيبته من مصيرها المفجع. . لكن القوم هاجوا عليه، وفي مقدمتهم أخلص أنصاره، واتهموه بخيانه وطنه. . وكادت تنشب في صفوفهم فتنة عيياء. . لولا أن حسمت الفتنة الموقوف، هاتفة بأمرها: «أماه، لقد أمنت الفكر في الامر. أصني إلي: إني سأختار الموت، وسأختاره راضية، فلقد محوت الخوف من قلبي محورا. . إن الآلهة تطلب حياتي، فهل أملك لطلبها رفضا؟. . إذن فلنكن حياتي فداء لوطني. . ولتطلقوا لغزو طروادة!».

ثم تمضي العذراء إلى حتفها!

وبتغير اتجاه الريح، فتنتطلق «الألف سفينة» التي تحمل جيش الاغريق نحو غايتها، تمخر عباب بحر قاتم، أكسبت الظلمة مائه لون النيلي. .! وبذلك تبدأ حرب طروادة المشهورة.

## لقاء العمالقة

تَعَنَّى أيتها الربة بغضب «أخيل» بن بيليوس ذلك الغضب المدمر الذي نكب الآخيين بالآلام لا تُحصى، وبعث إلى هاديس بكثير من أرواح المحاربين الباسلة، وجعلها غنيمة للكلاب وشتى أنواع الطير، وبذا تحققت مشيئة زوس. وَلْتَبْدَأِ الغناء بقصة العراك الذي اشتبك فيه ابن أتريوس ملك البشر، مع أخيل الطبيب.

مَنْ أَذُنٌ من الآلهة دَفَعَ هذينَ الفريقيْن إلى العراك؟ ابن ليتو وزوس، بسبب غضبه على الملك نشر في الجيش وباء وبيللا، وكان القوم يهلكون، لان ابن أتريوس جلب العار على كاهنه «خروسيوس» الذي جاء الى سفن الآخيين السريعة ليحرر ابنته، وكان يحمل معه فدية تفوق المحصر، ويمسك في يديه قوس أبولو الذي يصيب عن بُعد، فوق عصا ذهبية، وتضرع إلى جميع الآخيين، وبخاصة الى ابني أتريوس قائدي الجيش، قائلا: «أي ولدي أتريوس، وبأيتها الآخيون الآخرون، المدرعون جيدا، لعل الآلهة الساكنة في بيوت فوق أوليمبوس تمنحك أن تغزوا مدينة الملك «بريام» وتعودوا سالمين إلى بيوتكم، إن اطلقتهم سراح ابني العزيزة، وقبلتم الفدية، احتراما ومهابة لابن زوس، أبولو، الذي يضرب من بعيد».

عندئذ صاح جميع الآخيين الباقين بالموافقة، آمرين باحترام الكاهن وقبول الفدية الثمينة، غير أن الامر لم يسر قلب أجاممنون ابن أتريوس فطرده شر طردة، وأصدر اليه أمرا صارما قائلا: «دعني لا أجدك، أيها المجزوء، تتلأ الآن بجانب السفن الخاوية، أو تعود بعد ذلك. . وإلا فلن تحميك عصاك ولا قوس الرب. أما ابتك فلن أطلق سراحها قبل أن توافيها الشيخوخة في بيتنا، في أرجوس بلاد الاغريق، بعيدا عن وطنها،

وهي تمارس عملها أمام «النول» وتشاطرني مخدعي.. كلا، إليك عني، لا تغضبني، حتى تستطيع الذهاب أماناً»

وإذ قال هذا، استولى الذعر على الرجل العجوز، فأطاع قوله، وانصرف صامتاً يسير على شاطئ البحر الصاخب. وما إن ابتعد، حتى راح يصلي ويستهل ضارعا إلى الأمير أبولو، الذي أنجبه ليتو ذات الشعر الجميل، قائلا: «استمع إليّ، يا صاحب القوس الفضية، يا مَنْ تقف فوق «خروسي» و«كيلا»<sup>(1)</sup> المقدستين، وتحكم «تينيدوس» بسطوة. أيها الإله أبولو، إذا كنت قد أنحيث فوق محرابي لإرضائك، أو إذا كنت قد أحرقت لك قطعاً دسمة من أفخاذ الثيران أو الماعز، فحقق لي هذا الرجاء. دع الدانين يدفعون ثمن دموعي بسهامك».

هكذا قال في صلاته، وسمعه الإله «أبولو» فهبط بخطى واسعة من فوق قمم أوليمبوس بقلب حائق يحمل فوق كتفيه قوسه وجعبته المغطاة. وكانت السهام تصلصل فوق كتفي الرب الغاضب، وهو يتحرك، متسللاً في مجيئه كالليل. ثم جلس بعيداً عن السفن وأطلق سهماً.. وكان دوي القوس الفضية فظيماً. هاجم أولاً البغال والكلاب السريعة، ولكنه بعد ذلك أطلق سهامه الحادة على الرجال أنفسهم، وأعمل فيهم النضرب، فاذا بأكوام حطب تشتعل فيها النيران كثيفة.

ظلت قذائف الرب تنطلق في كل مكان وسط الجيش، ولكن أخيل وجه نداه إلى القوم، في اليوم العاشر، أن يجتمعوا في السوق العامة، كما أوحى إلى قلبه بذلك الرب «هيرا» البيضاء الذراعين، حيث إنها أشفت على «الدانين»، لأنها أبصرتهم يموتون. ومن ثم، فلما اجتمعوا والتقوا سوياً، قام من بينهم أخيل السريع القدمين، وقال: «يا ابن اتريوس الآن أعتقد أننا سنقتهرق، ونعود بخيبة الأمل - إذا استطعنا أن نفر من الموت! -

(1) مدينتان يقع بهما معبد أبوللو.

مادامت الحرب والطاعون قد تحالفاً معاً ضد الآخرين. كلا، تعال، دعنا نسال عرافاً أو كاهناً ما، نعم، أو بعض مفسري الأحلام، لأن الحلم كذلك قد يكون رسالة من عند زوس، فقد يستطيع أن يخبرنا عن السبب الذي أثار حق زوس، فقد يستطيع أن يخبرنا عن السبب الذي أثار حق الإله أبولو: هل ذلك بسبب نذري بعثنا عليه، أو من أجل ذبيحة مائة ثور مجتمعة؟ وهل يرغب - كي يبعد الطاعون عنا - في أن يحظى بمذاق الحملان والماعز الطاهرة؟».

وما إن قال هذا حتى جلس، وقام في وسطهم «كالخاس» ابن «ثيستور» الذي يفوق أربع العرافين، ويعرف كل الأشياء الموجودة، والتي ستكون، والتي كانت من قبل.. وهو الذي قاد سفن الآخرين إلى طروادة بقوة العرافة التي منحها إياها الإله «أبولو». وبنية حسنة خاطب حشدهم، وقال في وسطهم: «أي أخيل، يا حبيب زوس، إنك تأمرني بأن أعلن سبب غضب أبولو، الذي يضرب من بعيد. وعلى ذلك سأتكلم، ولكن هل لك أن تفكر، وتقسم بأنك مستعد بقلبك أن تحميني بالكلام وقوة اليد، لأنني أعتقد أنني سوف أغضب رجلاً يحكم ببأس على جميع سكان أرجوس، ويطيعه «الآخيون». لأن الملك يصبح أشد بطشاً عندما يغضب من رجل أشد ضعفاً. ولو حدث أنه رجع عن غضبه يوماً واحداً، فإنه سيكظم غيظه في قلبه حتى ينفذ كل شيء». إذن فكر، إذا كنت ستحميني».

فأجابه أخيل، السريع القدمين، قائلا: «تشجع، وأفصح بما تعرفه من نبرة مهما كانت، لأنه، وعمر أبولو، حبيب زوس، الذي تصلي إليه يا «كالخاس»، وتعلن النبوءات على جيش الدانين، حتى ولو كنت تعني أجاممنون، الذي يعلن الآن أنه يفوق أفضل الآخرين».

عندئذ تشجع العراف البريء وتكلم قائلا: «إذن، فليس الأمر من جراء نذري بعثنا عليه، ولا ذبيحة مائة ثور، ولكن بسبب الكاهن الذي أهانه أجاممنون، والذي لم يطلق سراح ابنته ولم يقبل الفدية. لذلك السبب،

فان الرب الذي يضرب من بعيد، قد صب عليكم ويلاته، وسيظل يصيبها، ولن يوقف الطاعون المقيت عن الدانين الا إذا ردنا الفتاة البراقة العنين الى أبيها، دون ثمن، ولا فدية، وقلنا ذبيحة مقدسة من مائة ثور الى خروسي.. عندئذ يمكننا أن نهدي من غضبه ونرضيه.

وجلس العراف بعد أن قال هذا، فنهض في وسطهم المحارب ابن أتريوس، أجاممنون الواسع السلطان، يتميز غيظا، ويفيض قلبه الاسود حنقا، وتتقد عيناه كالنار المتأججة، ويادر موجها كلامه الى «كالخاس»، وكانت ملامحه تنذر بالخطر، فقال: «يا عراف السوء، لم يحدث قط أن أخبرتني بشيء حسن، فالتبؤ بالشر دائما حبيب الى قلبك، ولم يسبق أبدا أن نطقت بكلمة طيبة، ولا قمت بتنفيذها. والآن وسط حشد الدانين تنطلق بنبوءاتك، وتعلن مؤكدا أنه لهذا السبب يصب الرب الذي يضرب من بعيد ويلاته عليهم، ولهذا فلن أقبل الفدية العظيمة من أجل الفتاة، ابنة خروسيس، وأنا أشد إصرارا على الاحتفاظ بها في بيتي، لأنني، كما تعلم، أفضلها على «كلوتمسترا» زوجتي الشرعية، حيث إنها لا تقل عنها في شيء، لا في الشكل ولا في القوام، ولا في العقل، ولا بأية حال في الاعمال اليدوية. ولكني، بالرغم من ذلك، سأعيدها، إذا كان الخير في ذلك، فلاني أؤثر سلامة القوم على هلاكهم. ولكن هل لك أن تعد لي فورا غنيمة أخرى بدلا منها، حتى لا أكون الوحيد بين أهل أرجوس بدون غنيمة، حيث إنه لا يليق، وأنتم جميعا ترون هذا، أن تؤخذ غنيمتي مني؟».

ورداً على ذلك، قال أخيل العظيم السريع القدمين: «يا ابن أتريوس الامجد، يا من تفوق جميع الناس جسعا، كيف يعطيك الأخيون الطيبو الروح غنيمة؟ ليست هذه ثروة موجودة في الخزانة العامة، ولكن كل ما أخذناه بالسلب من المدن قد قسم الى أنصبة، ولا يليق استردادها ثانية من القوم إطلاقا. فهل لك أن تعيد الفتاة بأمر الرب، ولسوف نعوضك عنها،

٧٤

نحن الآخين، ثلاثة أضعاف وأربعة، إذا منحنا زوس أن ننظر بأسلاب مدينة طروادة المثينة الاسوار؟

عندئذ تكلم أجاممنون للرد عليه، فقال: «ليس بهذه الطريقة، رغم شجاعتك، يا أخيل يا شبيه الإله، تسعى الى خداعي بفطنتك، لأنك لن تضطرنني ولن تحثني. الآنك تريد أن تحتفظ بغنيمتك، وتود أن أظل محتاجا، تأمرني بردها؟ كلا، إلا إذا أعطاني الآخيون ذوو النفوس الطيبة غنيمة يقطع بها ضميري، ويعدها عقلي معادلة! أما إذا لم يعطوني إياها، فسأحضر بنفسي وأخذ غنيمتك أو غنيمة «أياس» أو غنيمة «أوديسيوس»، وأحملها بعيدا. وسوف يحل الغضب على من أذهب اليه. وعلى أية حال، فلنفكر في هذه الاشياء فيما بعد، ودعونا الآن نسير سفينة سوداء في البحر اللامع، ونجمع فيها العدد اللازم من المجذفين، ونضع على ظهرها ذبيحة من مائة ثور، ونشيع فيها ابنة خروسيس الجميلة الخدين نفسها. وليتولى القيادة رجل ذو مشورة، مثل «أياس» أو «أدومينيوس»، «أوديسيوس» العظيم، أو أنت، يا ابن بيليوس، يا أشد الرجال قوة، حتى يمكنك أن تقدم الذبيحة وتسترضي ذلك الذي يرمي بالسهم من بعيد».

عندئذ حذجه أخيل بنظرة غاضبة من تحت حاجبيه وخاطبه قائلا: «يا لي منك أيها المتندر بعدم الحياء، يا ذا العقل الداهية، كيف يمكن لأي رجل من الآخين أن يطيع أمرك بصدر رحب، سواء في القيام بالرحلة أو في مقاتلة الأعداء بحمية؟ أنا مثلا لم آت الى هنا بدافع البغض للطرواديين فإنهم لم يخطئوا معي قط. لم يسبق لهم بأية حال من الاحوال أن سلبوني أبقاري أو جيادي، كما لم يسبق لهم في فنيا البلد العميقة التربة، مهد الرجال، أن بددوا المحصول، إذ تفصل بيننا حوائل كثيرة - جبال شامخة وبحر صاخب. أما أنت، يا من لا تستحي، فقد تبعناك إلى هنا لكي تكون مسرورا، وتسعى إلى كسب النصر لمنيلايوس ولنفسك، يا وجه الكلب، والتار من الطرواديين، لكنك لا تعمل لهذا حسابا، ولا تفكر فيه إطلاقا

ومع ذلك فإنك تهدد بأن تأخذ بنفسك الغنيمة التي تعبت أنا من أجلها كثيرا والتي أعطانيها أبناء الأخيين! إنني لم أحصل قط على غنيمتي كغنيمتك، عندما كان الآخيون يهبون حصنا طرواديا مزدحما بالسكان. كلا، وإن يدي قد حملت عبء الحرب الطاحنة حتى إذا ما جاء وقت تقسيم الغنائم، كانت غنيمتك أعظم بكثير، بينما أعود أنا إلى سفني بشيء يسير، ولكنه يصبح ملكا لي بحق، عندما أمل القتال. والآن سأرجع إلى فيثا، إذ أرى من الخير أن أعود بسفني العزيزة إلى الوطن. فانا لم أقصد المجيء إلى هنا لينالني العار، بأن أشيع جشعك بالبضائع والأموال!

عندئذ أجاب ملك البشر، أجاممنون:

«إذن، فاهرب، إن كان قلبك يأمرك، فلست أنا الذي يناشدك البقاء إكراما لخاطري. فإن معي آخرين سيرفونني، وفوق كل شيء «زوس»، سيد المشورة. إنك في نظري أبغض الملوك جميعا، يا من نشأ على منوال زوس، لأنك دائما ميال إلى المشاحنات والحروب والقتال. ومهما بلغت قوتك وشجاعتك، فلاني أعتقد أن الالهة هي التي منحتك هذه الصفات، فاذهب إلى وطنك مع سفنك ورجالك، وسيطر على جماعتك من المقاتلين، فلست أهتم بك، ولن أكثر لنعيبك، وليكن هذا وعيدي لك: مادام الاله «أبولو» يأخذ مني ابنة خروسيس، فلاني سأعيدها في سفينة من سفني ومع رجال من رجالي، بيد أنني سأحضر بنفسني إلى كوخك وأخذ «بريسيس» الفاتنة الوجنتين، غنيمتك، حتى تعرف تماما أنني أشد منك بأسا، ويحجم غيرك فلا يعلن أنه ند لي وشبه نفسه في مواجهتي!»

هكذا تكلم أجاممنون، فاستولى الحزن على ابن بيليوس - أخيل - وفي قرارة صدره الاشتهت انقسم فؤاده إلى رأيين: أيسئل حسامه البتار من غمده، ويتعمم الجمع ويقتل بنفسه ابن أتروپوس، أم يملك زمام غضبه ويكبح جماح نفسه؟ وبينما هو يفكر في ذلك بعقله وقلبه، ويستل سيفه العظيم من غمده، هبطت الربة «أثينا» من السماء، موفدة من لدن الربة

نور  
١٢

«هيرا» البيضاء الذارعين، التي كانت في قلبها تحب كلا من أخيل وأجاممنون على السواء وترعاهما بعنايتها. فأتخذت موقفها وراء ابن بيليوس وأمسكته من شعره الذهبي، وتجلت له وحده، فلم يرها أحد من الباقين. فامتلا أخيل بالزهو، وما إن استدار حتى عرف أثينا على الفور، وكانت عينها تتألقان بشكل مخيف. عندئذ تحدث إليها بكلمات خافتة فقال: «لِمَ أتيت الآن ثانية، يا ابنه زوس، يا حاملة الدرع؟ ألكي تري وقاحة أجاممنون، ابن أتروپوس؟ دعيني أخبرك ما أعتقد أنه سيحدث فعلا: فسبب كبريائة المتعاطفة، سيفقد حياته الآن!»

عندئذ أجابت الربة أثينا ذات العينين البراقتين: «جئت من السماء كي أهدئ من غضبك، لو أصغيت إلي، وقد أرسلتني الربة «هيرا» البيضاء الذراعين، لأن حبكما في قلبها سواء، وهي تهتم بأمركما. هيا، تعال، وكف عن نزاعك، ولا تدع يدك تستل السيف. فلك أن تعتف بالألفاظ، وتواجه بالواقع، لأنني هكذا سأتكلم، وهذا الشيء سيتم حقا: ستأتيك الهدايا الرائعة، فيما بعد، ثلاثة وأربعة أضعاف، من جراء هذا النزاع. فاضبط زمام نفسك اذن واستمع إلينا».

بعد ذلك تكلم أخيل، السريع القدمين، ردا على كلامها: «على المرء، أيها الربة، أن يتأمل في كلامك مرتين مهما كان في قلبه من غضب، فهذا أفضل. وكل من يطيع الآلهة يحظى منهم بأذان صاغية عن طيب خاطره».

تكلم ورفع يده الثقيلة من على المقبض الفضي وأعاد الحسام العظيم ثانية إلى غمده، ولم يعص كلمة أثينا التي كانت قد صعدت في الحال إلى أوليمبوس، إلى قصر «زوس» الذي يحمل الدرع، لتتضم إلى الآلهة الآخرين.

ولكن «أخيل» عاد يخاطب أجاممنون بلهجة شديدة، ولم يكف بأية حال عن غضبه فقال: أيها المثلث بالخمير، يا من له وجه الكلب وقلب الغزال، لم يسبق أن وانتك الشجاعة قط لتسلخ نفسك للقتال مع قومك، أو للذهاب

إلى كمين مع رؤساء الآخيين. كنت تخشى ذلك خشية الموت. وإن أردت الحق، فمن الأفضل أن تمر بجميع أرجاء معسكر الآخيين الفسيح، وتستولي على غنيمة من يتكلم ضدك. أيها الملك الملتهم حقوق قومه، أرى أنه لا يطيعك غير رجال من سقط المتاع، وإلا لما استخدمت سفاهتك الآن، للمرة الأخيرة. بيد أنني سأعلن إليك كلمتي، وسوف أقسم عليها قسماً لا حث فيه: بحق هذا الصولجان الذي لن يورق أو يينب براعم بعد ذلك، لأنه انفصل عن جذعه في الغابة منذ مدة، كما أنه لن يعاود خضرته بأية حال، لأن النصل البرونزي قد جرده من أوراقه ولحائه، والآن يحمله أبناء الآخيين في أيديهم أولئك الذين يصدرون الأحكام ويسهرون على الحقوق والتقاليد بأمر زوس.. بحق ذلك كله سيشتاق أبناء الآخيين، واحداً واحداً، ذات يوم، إلى أخيل، وعندئذ لن تستطيع بأية حال من الاحوال أن تساعدهم، وسوف تحزن أعمق الحزن، عندما يخر الكثيرون موتى أمام هكتور قاتل البشر، سوف تقضم قلبك في داخلك، حزنا على عدم تقديرك لأقدر محارب بين الآخيين على الإطلاق!

هكذا تكلم «أخيل»، وألقى بالصولجان المرصع بالمسامير الذهبية إلى الأرض، ثم استوى جالسا، بينما راح أجاممنون يصب عليه جام غضبه، ثم قام من وسط الجميع نسطور العذب الحديث، الخطيب الواضح التبرات بين رجال بولوس الذي يتدفق الكلام من لسانه أحلى من الشهد، الذي شهد جيلين من البشر يندثران، وقد ولد منذ زمن بعيد وترعرع في «بولوس» المقدسة، وكان ملك الجيل الثالث. فخطب جمعهم بنية سليمة وقال في وسطهم: «ويحكم! الحق، أن الحزن العظيم قد حل بأرض أخيا. ما من شك في أن الملك بريام سوف يخطب، وكذلك سوف تمتلئ قلوب أبناء بريام وبقية الطرواديين بالفرح لو سمعوا كل هذه القصة عن النزاع القائم بينكما، يا رئيسي جميع الدانيين وأرجحهم رأيا، وأعظمهم في القتال. لا يصح هذا، اصغيا إليّ، نكلكما أصغر مني. لقد اشتركت قبل الآن مع محاربين كانوا أفضل منكما، ولم يحدث قط أن احتقروني. ولم أر حتى لا

أمثال هؤلاء المحاربين، ولن أرى، أمثال «بايريثوس» و«درواس» راعي الجيش، و«كابينوس» و«اكسادبوس» وشبيه الآلهة «بولوفيموس» و«ثيسوس»، ابن «إيجيوس» نظير الخالدين. كان هؤلاء أعنى جميع الرجال الذين نشؤوا على وجه البسيطة، كانوا الأعنى وتقاتلوا مع الأعنى، حتى مع متوحشي القنطور الذين جعلوا عرائثهم وسط الجبال، وأبادوهم بطريقة رائعة. كنت زميلا لهؤلاء الرجال، يوم أن جثت من بولوس، من بلاد نائية قصية، لأنهم استدعوني من تلقاء أنفسهم. فقامت بدوري في القتال كمحارب مستقل، وما كان في مقدور أحد من جميع البشر الموجودين على الأرض حاليا أن يقاتل معهم. ومع ذلك، كانوا يستمعون إلى مشورتي ويعيرون كلامي أذانا صاغية. وكذلك أئتما يجب أن تصغيا، ومن الخير أن تصغيا: يجب عليك يا ابن أتريوس، رغم قوتك، ألا تسعى لتأخذ منه الفتاة، ولكن اتركها له غنيمة، كما أعطاه إياها أبناء الآخيين. وإياك، يا ابن بيليوس، أن تبيت العزم على النزاع مع ملك، قوة ضد قوة، لأن المجد الذي يهبه زوس لملك ذي صولجان ليس مجدا عاديا. فالبرغم من شجاعتك، ومن أن أمّا من الربات قد ولدتك، فإنه هو الأقوى، حيث إنه يملك على عدد أكبر. وأنت يا ابن أتريوس، اكبح جماح غضبك، لا يصح هذا، إنني أتوسل إليك أن تصرف عنك غضبك على أخيل، الذي هو لجميع الآخيين ملاذ قوى من الحرب الشريرة.

عندئذ نهض للرد عليه أجاممنون فقال: «نعم، حقا، أيها السيد العجوز، إن كل ما قلته يتفق مع الصواب. ولكن هذا الرجل يعقد النية على أن يكون فوق جميع الآخرين، إنه يعتزم أن يتولى قيادة الجميع ويصبح ملكا على الجميع ويصدر أوامره للجميع، في حين أن هناك واحدا، على ما اعتقد، لن يطيعه. فإذا كانت الآلهة هي التي جعلته محاربا إلى الابد، فهل تدفعه إلى التفوه بالسباب؟»

عند ذلك قاطعة أخيل العظيم قائلا: «نعم، لأنني سوف أحمل لقب الجبان، غير النافع، لو كنت أرضخ لك في كل أمر تأمرني به. أصدر



## الحرب من أهل هيلين الجميلة

اصطف الجنود كل فرقة مع قائدها، تقدم الطرواديون بصخبهم يصيحون كالطيور، كما تلعو صيحات الكراكي - حتى تبلغ عنان السماء - وهي تفر أمام زوايا الشتاء والأمطار الغزيرة، ثم تطير صارخة صوب مجاري اللاقيانوس، حاملة الفتك والموت لرجال «البيجيس»، وعند مطلع الفجر الباكر تقوم بمعركة رهيبة.

أما الآخيون - من الجهة الأخرى - فقد أقبلوا في صمت، يتنفسون البسالة، وقد عقدوا العزم في قلوبهم على التعاون ومساعدة كل رجل لزميله. الريح الجنوبية الضباب فوق قمم الجبل، ذلك الضباب الذي لا يحبه الراعي، ويعدده اللص خيرا من الليل، إذ لا يستطيع المرء أن يرى فيه إلا بالقدر الذي يمسك به حجرا، هكذا كانت كثافة سحب الغبار التي أثارها أقدامهم وهم يسرون، وقد انطلقوا يعبرون السهل بأقصى سرعة. وعندما اقتربوا، وتقدم كل جيش في مواجهة الآخر، نهض من بين الطرواديين بطل يشبه الإله، هو «باريس»، يحمل فوق كتفيه جلد نمر أرقط، وقوسه المعقوفة وحسامه، ولوح برمحين لهما سنان من البرونز، وتحدى خيرة الآخيين أن يقاتلوه وجها لوجه في عراك دموي.

بيد أنه عندما رآه «مينيلاوس»، العزيز لدى «آريس»، وهو يتقدم أمام الجميع بخطوات واسعة، انتابته فرحة الضرغام الذي عثر على جثة ضخمة، أو ظفر بقطامي ذي قرون، أو عترة وحشية، وكان الجوع قد قضم أحشاءه، فانتفض يلتهمها في نهم، مهما انبرت له الكلاب السريعة والشباب الجامح. هكذا كان سرور «مينيلاوس» حين وقعت عيناه على «الكساندر» شبيه الإله، إذ اعتقد أن تناح له فرصة الانتقام من غريمه. وفي الحال، وثب من عربته إلى الأرض وهو في حلة الحرية.

أوامرك هذه لغيري، ولكن لا توجه إلى أي أمر، لأنني أعتقد أنني لن أطيعك بعد الآن. وسأخبرك بشيء آخر، عليك أن تحتفظ به في قلبك: لن أشارك بقوة الأيدي من أجل الفتاة، معك أو مع أي شخص آخر، فإني لا أراك إلا أخذا ما سبق أن أعطيت. ولكنك لن تأخذ شيئا آخر مما أملك في سفيتي السريعة السوداء، ولن تحمله بعيدا بالرغم مني. حقا، تعال وجرب، حتى يعرف هؤلاء أيضا أن دمك القاتم سوف يسيل في الحال حول رمحي!».

ولما انتهى الخصمان من تشاحنهما بالألفاظ العنيفة، نهضا وفضا الحشد المجتمع بجوار سفن الآخيين. فذهب ابن يلبوس - أخيل - في طريقه إلى خيامه وإلى سفنه الجميلة يصحبه ابن «مينوتيوس» كما يصحبه رجاله، أما ابن أثريوس - أجاممنون - فأنزل إلى البحر سفينة سريعة واختار لها عشرين مجذفا، وساق إلى ظهرها ذبيحة الإله من مائه ثور، وأحضر ابنة خروسيس الفاتنة الخدين ووضعها في السفينة، وصعد على ظهرها «أوديسوس» الكثير الحيل ليتولى قيادتها.

وهكذا اعتلى هؤلاء ظهر السفينة وابتحروا عبر المسالك المائية، ولكن ابن أريوس أمر القوم بتطهير أنفسهم. فطهروا أنفسهم، وألقوا بالرجس في البحر، وقدموا لابلو ذبائح مقبولة من مئآت الثيران والمعازر، بجوار شاطئ البحر المضطرب، فارفعت نكهتها صاعدة خلال الدخان.



أخيل يحارب

وما إن أبصر به «باريس» المجيد، عندما برز وسط الأبطال، حتى أصيب في قلبه، وعاد أدراجيه وسط حشد زملائه، اجتناباً للموت! وكما يخفل المرء متراجعا مذعوراً حين يرى ثعباناً بين أخاديد جبل، وترتعد فرائضه وأعضاؤه فيعود من حيث أتى، ويمتقع لون خديه، هكذا تراجع الكساندر المجيد، خوفاً من ابن أتريوس، وعاد أدراجيه إلى جموع الطرواديين الأمجاد.

ولكن «هكتور» شاهده، فزجره بعبارات الخزي قائلاً: «أيها الشرير باريس، يا أجن من تقع عليه العيون، أيها السادر في مطاردة النساء، أيها المخادع، ليتك لم تولد قط، ومثّ دون زواج. نعم، كنت أتمنى ذلك، فهذا خير بكثير من أن تكون هكذا مجلبة للعار، ينظر اليك الرجال بازدراء! حقيقة، أعتقد أن الأخيين ذوي الشعر المسترسل سوف يقهقهون عالياً، وهم يظنون أن بطلنا أمير، اخترناه بسبب جمال خلقتة، بينما لا توجد ذرة من القوة أو الشجاعة في قلبه! أبطل هذه القوة سافرت عبر البحر في سفنك الماخرة، يوم أن جمعت الثقة من زملائك، حتى إذا ما بلغت قوما غرباء، عدت حاملاً عادة فاتنة من بلاد نائية، هي ابنة محاربين يجيدون استخدام الرمح، لتكون لأبيك ولمديتك ولكل الشعب مجلبة للدمار المحزن.. ومسرة لاعداك، ومشقة لرأسك أنت نفسك؟ حقا، إنك لن تواجه «مينيلاوس»، العزيز لدى «أريس»، على الأقل كي تعلم أي نوع من المحاربين ذاك الذي اقتنيت زوجته الحسنة؟ إن قيثارتك لن تنفعل، ولا حتى هدايا أفروديت، ولا جدائل شعرك، ولا جمالك، عندما تغترش الثرى صريعا. حقيقة، إن الطرواديين لجبناء أيّ جن، وإلا لألبسوك منذ زمن بعيد ثوبا من الأحجار بسبب ما جنيته من آثام!

فرد عليه الكساندر المجيد قائلاً: «أي هكتور، ما أراك إلا تؤنّبني بما أستحق، ولم تقل شيئا أكثر مما أستحق. إن قلبك لا تلين قناته أبداً، كالنفّاس التي غرست في جذع شجرة بيد رجل ماهر في تشكيل الأخشاب

لصنع السفن، تزداد قوة ضربه باضطراد. وهكذا أيضاً حال القلب الذي في صدرك القوي. فلا تقذف في وجهي بالهدايا الجميلة التي منحها أفروديت الذهبية. حذار، فإن هدايا الآلهة الرائعة ليست مما يلقي جانباً. وخاصة ما تهبه من تلقاء نفسها، حتى ولو لم يكن في مقدور أحد أن يحصل عليها مختاراً. أما الآن، فإن كنت تصر على أن أحارب وأقاتل، فدع الطرواديين الآخرين يجلسون هم وجميع الأخيين، واجعلني في الوسط مع مينيلاوس، العزيز لدى «أريس»، لتشارك من أجل «هيلين» وكل ممتلكاتها. وأبنا يغلب، ويبرهن على تفوقه، فإنه يستولي على المرأة والثروة جميعاً، ويحملها إلى منزله. أما أنتم، فلتقسموا على الصداقة وفروض الاخلاص بذبيحة، وهكذا تستطيعون الإقامة في بلاد طروادة العميقة التربة. ودعمهم هم يعودون إلى أرجوس، مرعى الخيول، وإلى آخيا أرض الحسان الغائتات».

وإذا قال هذا، سر هكتور سروراً بالغاً حين سمع قوله فتقدم إلى الوسط، وأمسك رمحه من منتصفه، وأرجع به فرق الطرواديين إلى الوراء، فجلس الجميع. غير أن الأخيين ذوي الشعر المسترسل حاولوا عندئذ أن يصوبوا إليه سهامهم، ويضربوه، ويقذفوه بالأحجار. ولكن أجاممنون، ملك البشر، صاح عالياً: «كفوا يا أهل أرجوس، ولا تقذفوا السهام يا شباب الأخيين، لانه يبدو أن لدى هكتور، ذي الخوذة البراقة، شيئاً ما يريد أن يقوله».

وإذا قال ذلك، أمسكوا عن القتال، ولزموا الصمت في الحال. ثم تكلم هكتور بين الجيشين، فقال: «اسمعوا مني أيها الطرواديون والأخيون المدرعون جيذاً، ما قاله باريس الذي من أجله قام النزاع على قدم وساق. لقد أمر غيره من الطرواديين وجميع الأخيين، بأن يخلعوا عنهم عدتهم الحربية ويضعوها فوق الأرض الفسيحة، وسيقف هو نفسه في الوسط، مع مينيلاوس، العزيز لدى أريس، ليشتبكا في عراك من أجل «هيلين» وما

تملك. وإيهما يتتصر ويثبت تفوقه، سيأخذ المرأة والثروة جميعا، ويحملهما إلى منزله. أما نحن الآخرين، فهيا نقسم على الصداقة وفروض الإخلاص بذيبة».

وخيم السكوت عليهم أجمعين، ومن وسطهم نهض مينيلوم، الماهر في صيحة الحرب، وقال: «اصفوا الآن إليّ أنا أيضا، فقد تملك الحزن قلبي من دونكم جميعا. وإني لأرى أنه لم يعد مفر من أن يفترق أهل أرجوس والطوراديين، بعدما رأيته من تكبدكم للمحن الكثيرة بسبب النزاع القائم بيني وبين باريس الذي بدأه. يجب أن يموت أحدا - لقد كتب القضاء له الموت - فعلا - وبعد ذلك مرعان ما سيعم السلام بينكم. فلتحضروا كبشين: كبشا أبيض للشمس، ونعجة سوداء للأرض، وسوف نحضر واحدا لزوس.. وليحضر إلى هنا بريام القوي، حتى يرم المهود نفسه، لا بواسطة أبنائه المتعجرفين المستهترين، فنحن لا نريد أن نرى معاهدة مقدسة لزوس تنفصم بالخيانة. إن الشباب غالبا ما يكون متسرعا، ولكن عندما يتولى شيخ أمثال هذه الأمور، فإنه يعمل حسابا للمستقبل والماضي حتى يكون قراره في صالح الطرفين».

وإذ قال ذلك، شعر الآخيون والطوراديين بالغبطة، لاعتقادهم أنه قد كفاهم شر القتال المقيت، وعلى ذلك تركوا عرباتهم في صفوف، وهبطوا منها، ثم خلعوا عنهم ملابسهم الحربية فوضعوها على الأرض، كلا منها بجانب الأخرى لا تفصلها عنها سوى مسافة بسيطة. ثم أرسل هكتور رسولين إلى المدينة، يجذّان في السير لاحضار الحملان واستدعاء بريام، كما أرسل الملك أجاممنون «تالوثيوس» إلى السفن العميقة القاع، لاحضار حمل، فلم يتردد في إطاعة أجاممنون العظيم.

بيد أن «إيريس» ذهبت إلى «هيلين» البيضاء اللراعين، كرسول، متخذة هيئة شقيقة زوجها، تلك التي اتخذها الملك «هيليكاون» ابن أنتينور، زوجة له، وكانت تدعى «لاوديكي»، وتعتبر أجمل بنات بريام.. فوجدت هيلين

في اليهو تنسج نسجا أرجوانيا كبيرا ذا عرضين، وقد وشته بصور معارك كثيرة للطوراديين، مستأنسي الجياد، والآخيين ذوي الحلل البرونزية، أولئك الذين قاسوا الأهوال من أجلها على أيدي «إيريس». عندئذ اقتربت منها إيريس، السريعة القدمين، وتحدثت إليها قائلة: «تعالى هنا، يا سيدتي العزيزة، لتري روائع أعمال الطوراديين مستأنسي الخيول، والآخيين ذوي الحلل البرونزية. فمئذ زمن وجيز، كان يهدد بعضهم البعض بحرب طاحنة في السهل، كأننا يعتزمون القتال حتى الموت. أما الآن، فقد كفوا عن القتال، وهم يجلسون في هدوء، متكئين على تروسهم، ورماحهم الطويلة مغروسة من أطرافها إلى جوارهم. ولكن باريس ومينيلوس الجبار، العزيز لدى آريس، يجب أن يتقاتلا، من أجلك، برماحهما الطويلة، ومن ينتصر منهما تكونين زوجة له!»

هكذا تكلمت الربة، فأحيت في قلب محدثتها الشوق العذب نحو زوجها السابق، ووطنها، وأبريها.. وفي الحال حجبت هيلين نفسها بكتان أبيض براق، وخرجت من غرفتها، والدموع تنهمر من مآقيها. ولم تكن وحدها، بل كانت معها وصيفتان: «أثيرا»، ابنة «بيثيوم»، و«كلوميني» ذات عيون المها. وسرعا ما بلغن مكان أبواب سكاي.

ومن كانوا يجلسون حول «بريام» و«باتنوس» و«ثومريتيس» و«لامبوس» و«كلوتيوس» و«ميكيتاون»، نسل آريس، و«أوكاليجون» و«أنتينور»، الحازمين، جلسوا عند أبواب سكاي، ككبار القوم. وبسبب شيخوختهم لم يشتركوا في القتال، بيد أنهم كانوا يتحدثون بفصاحة وطلاقة. ومثل «حشرات النطاط» الجالسة في الغابة فوق شجرة، ترسل صوتها المقبول، هكذا جلس قادة الطوراديين على الحائط. فلما أبصروا بهيلين مقبلة بمحاذاة الحائط، راحوا يتهايمسون بكلمات منجحة قائلين: «لا لوم على الطوراديين والآخيين المدرعين تماما، أن يعانوا الآلام مدة طويلة من أجل مثل هذه المرأة! من العجب أنها تبدو للناظرين وكأنها إحدى الربيات

الخالدات! ومع ذلك، فالبرغم من كل ما هي عليه من فتنة، دعوها ترحل على ظهر السفن، ولا تترك ههنا لتكون عارا علينا وعلى أطفالنا من بعدنا!

هكذا قالوا، غير أن بريام استدعى هيلين إليه، قائلاً: «تعالى إلى هنا، يا طفلي العزيزة، واجلسي أمامي، لكي تري زوجك السابق وأقاربك وشعبك. فإني أرى أن لا لوم عليك بأية حال من الأحوال، ولكني أرى أن المعلوم هم الآلهة، الذين أشعلوا حرب الأخيين المفجعة ضدي. تعالي، لعلك تستطيعين أن تخبريني من يكون هذا المقاتل الضخم، ذلك الأخي البطل الصنديد، الفارغ الطول؟! حقيقة، هناك آخرون أطول منه بقدر الرأس، ولكن عيني لم تريا بعد رجلاً في مثل هذا الجمال، ولا بمثل هذه المهابة. إنه أشبه ما يكون بملك». فأجابته هيلين، الفاتنة بين النساء، قائلة: «مبجل أنت في عيني، يا والد زوجي العزيز، ومهيّب. ليت الموت الشرير كان نصيب يوم تمت ابنتك إلى هنا، وتركت حجرة عرسي وأقاربي وابنتي العزيزة، ورفيقات صباي الجميلات. غير أنه قدر لهذا ألا يكون، ولذلك تجذني أذوي من البكاء. ومع ذلك، فسأخبرك عن تسألني: ذلك الرجل هو ابن أتريوس، أجاممنون الحاكم المطلق، وهو ملك نيل، وروماح مقدم وكان في يوم ما شقيق زوجي، أنا التي طرحت عنها الحياة إذا كان كل هذا قد حدث حقاً. إني لأرتاب في ذلك!»

قالت ذلك، فتملك العجب الرجل المعجوز، وقال: «يا لك من سعيد يا ابن أتريوس، محظوظاً من الآلهة والأقدار! أرى الكثير من شبان الأخيين قد خضعوا لك الآن. أقول هذا لأنني سافرت إلى بلاد فروجيا، الكثيرة الكروم، وأبصرت المقاتلين الفروجيين هناك في جموع غفيرة، أولئك الفرسان البواسل أتباع «أتريوس» وشبيه الإله «موجدون»، الذين كانوا يعسكرون بمحاذاة شواطئ سنجاريوس. ولما كنت أنا حليفهم، فقد حاربت في صفوفهم يوم هجمت المحاربات الأمازنيات نظيرات الرجال. ومع ذلك فإن «الفروجيين» أنفسهم لم يكونوا في كثرة الأخيين ذوي العيون البراقة!».

هـ  
٢٤

وبعد ذلك أبصر الرجل المعجوز «أوديسيوس» فسألها: «والآن، أخبريني كذلك عن هذا الرجل، يا طفلي العزيزة، من هو؟ إنه أقصر من أجاممنون بقدر رأس، ولكنه أعرض منه أكثافاً وصدرًا. إن عدته الحربية موضوعة على الأرض الواسعة، ولكنه يصول ويجول، ككباش القطيع، في صفوف المحاربين. إنه لبيدولي أشبه بالكباش الكث الفراء، يجول خلال قطع ضخم من النعاج البيضاء!»

فردت عليه هيلين، المنحدرة من زوس، قائلة: «هذا أيضاً ابن لايرتيس، «أوديسيوس» الكثير الحيل، الذي شب وترعرع في أرض إيثاكا رغم وعورتها، وهو يعرف كل شيء عن الداه والخطف الماكرة!»

فقام «أنتينور» العاقل، يسألها: «سيدتي، لقد تكلمت بالصدق، إذ حدث فيما مضى أن جاء «أوديسيوس» العظيم إلى هنا، موفداً بشأنك، يرافقه مينيلوس، العزيز لدى «أريس»، وكنت أنا الذي استقبلتهما ورحبت بهما في بيتي، فاستطعت أن أعرف شكل وحجم كل منهما وأساليهما الماكرة. والآن عندما اختلطا بالطرواديين، وهم مجتمعون سوياً، ما إن وقف الرجال حتى علا مينيلوس بمكنيته العريضين ومع ذلك، فلما جلس كلاهما كان أوديسيوس أكثر جلالاً، بيد أنهما عندما شرعا يحكيان نسيج الكلام في حضرة الجميع راح مينيلوس يتكلم بطلاقة، بالفاظ قليلة، ولكنها تامة الوضوح، لانه لم يكن بالرجل المحب للحديث المطول ولا المرواغة، ولو أنه كان في الحقيقة أصغر سناً. ولكن عندما نهض أوديسيوس، الكثير الحيل، كان يقف خافضاً بصره إلى الأرض، لا يحرك عصاه إلى الخلف أو الامام، بل يمسك بها بشدة، كما لو كان رجلاً لا إدراك له، فكنت تظنه رجلاً من سقط المتاع، بل وأحمق. بيد أنه إذا مال انطلقت الكلمات من شفتيه، وخرج صوته العظيم من صدره، كانت الالفاظ تساقط كالزوابع الثلجية فلا يستطيع أحد من البشر أن يباري أوديسيوس، وعندئذ لم تنعجب من رؤية طلعة أوديسيوس».

ثم رأى الملك العجوز آياس، فسأل قائلا: «ومن إذن، هذا المحارب الأخي، الشجاع الفارع الطول، الذي يعلو أهل أرجوس برأسه وكففيه العريضين؟»

فردت عليه هيلين ذات الثوب الطويل، الفاتنة بين النساء: «هذا آياس الضخم، حصن الأخيين. وهناك يقف أمامه أيدومينيوس، في وسط أهل كريت، أشبه ببله، ويجتمع حوله قادة الكريتيين. وكثيرا ما كان يتوقف مينيلوس، العزيز لدى أريس، إلى تكريمه في بيتنا كلما جاء من كريت. والآن، أرى باقي الأخيين المتألفي العيون، الذين أستطيع أن أميزهم بوضوح، وأذكر أسماءهم، ولكن هناك اثنين من قواد الجيش لا يمكنني أن أتبينهما: كاستور، مستأنس الخيول، والملاك العظيم، بولودكيس، وهما أخواي اللذان أنجبتهما نفس الام. فإما أنهما لم يتبعنا الجيش من لاكيدايمون الجميلة، وإما أنهما قدما إلى هنا في سفنهما مآخرة البحار، ولكنهما لم يجسرا على خوض غمار معركة المحاربين، خوفا من الالفاظ المخزية، وكلمات العار التي يرميني الشعب بها». هكذا قالت، لكن الرجلين اللذين تعنيهما كانت الارض واهبة الحياة قد احتضنتهما - قبل ذلك - في لاكيدايمون، في وطنهما العزيز.

وفي ذلك الوقت، كان الرسل يحملون الذبائح خلال المدينة لاجل نذور الآلهة المقدسة، وهي حملان، ورقى من جلد الماعز، مملوء خمرا من ثمرة الارض، تدخل السرور على القلب، وكان الرسول «ايدايموس» يحمل طاسا لامعا وكؤوسا ذهبية، فجاء إلى جوار الملك وأيقظه قائلا: «انهض، يا ابن لاوميدون، فإن رؤساء الطرواديين، مستأنسي الخيول، والأخيين المدثرين بالبرونز، يستدعونك لتتزل إلى السهل كي تقسم بإيمان الثقة بالذبائح. لأن باريس ومينيلوس، العزيز لدى أريس، سيتبارزان بالرماح الطويلة، من أجل تلك السيدة. ومن ينتصر منهما، تتبعه المرأة وتكوزها! أما نحن، فنقسم على الصداقة وإيمان الثقة بالذبائح، ونعيش

في طروادة العميقة الخصب، أما هما فيسرحلان إلى أرجوس، مرعى الخيول، وأخيا، أرض النساء الفاتنات».

وإذ قال هذا، ارتعد الرجل العجوز، ورغم ذلك فقد أمر رفقاءه أن يضعوا النير فوق الجياد، فأطاعوا لتوهم. ثم صعد بريام، وسحب الأعنة إلى الخلف، كما صعد «أنتينور» إلى جانبه في العربة الفاخرة، وساق كلاهما الخيول عبر أبواب سكاى إلى السهل.

بيد أنهما ما إن وصلا إلى الطرواديين والأخيين، حتى نزلا من العربة إلى الأرض الفسيحة، وذهبا إلى وسط الطرواديين والأخيين. عندئذ قام أجاممنون، ملك البشر، وأوديسيوس الكثير الحيل، وجمع الرسل الملكيون الذبائح للأيمان المقدمة للآلهة، ومزجوا الخمر في الطاس، وسكبوا الماء على أيدي الملوك، واستل ابن أتريوس السكين المعلقة باستمرار إلى جانب غمد حسامه العظيم، ونزع الشعر من رأسي الحملين، فوزعه الرسل على رؤساء الطرواديين والأخيين. ثم قام أجاممنون في وسطهم، ورفع يديه يصلي بصوت مرتفع، قائلا: «أبانا زوس، يا من تحكم من إيدا، أيها الأماجد، أيها الأعظم، وبأيتها الشمس التي ترى كل شيء وتسمع كل شيء، وأنت أيها الانهار، وبأيتها الارض، وانت يا من تنتقم في العالم السفلي من البشر الذين انتهوا من الحياة، وكل من أقسم حائثا، كونوا شاهدين، وراقبوا بإيمان الثقة. فلو قتل الكساندر مينيلوس، فدعوه يأخذ هيلين وكل أموالها، أما نحن فسنرسل في سفننا المآخرة. وإذا قتل مينيلوس الجميل الشعر، الكساندر، فدعوا الطرواديين يردون هيلين وسائر أموالها، ويدفعون تعويضا مناسباً لاهل أرجوس حتى تستطيع الاجيال القادمة أن تتذكره. أما إذا لم يعترم «بريام» وأبناؤه دفع التعويض لي، عندما يخفق باريس فإني سأمضي في القتال حتى أحصل على التعويض، وأظل هنا إلى أن أضبح حدا للحرب».

وبعد أن قال هذا، ذبح الحملين بسكينه البرونزية عديمة الرحمة، ثم

تركهما فوق الأرض، يلهتان ويتفسان بصعوبة، لأن السكين سلبتهما القوة. ثم صب القوم الخمر من الطاس في الكؤوس، وسكبروها على الأرض، وصلوا للآلهة الخالدة. فأخذ كل من الأخيين والطرواديين يردد: «أي زوس، أيها الأماجد، أيها الأعظم، ويا أيها الآلهة الآخري الخالدة. أي الجيشين يبدأ بالعدوان حائثا في الأيمان، فلتسكب أمخاخ جنوده - هم وأطفالهم - فوق الأرض انسكاب هذه الخمر، ولتصبح زوجاتهم جواري وإماء للآخرين».

هكذا قالوا، ولكن الوقت لم يكن قد حان بعد لابن كرونوس كي يحقق لهم دعاءهم. ثم قام بريام وسط الجموع، بريام ابن زوس، وقال: «أصغوا إلي أيها الطرواديين والأخيون المدرعون جيذا، الحق، إنني سأعود ثانية إلى طروادة الكثيرة الزواجع، إذ لا يمكنني بأية حال أن أحتمل أن تشهد عيناى ابني العزيز يتقاتل مع مينيلوس، العزيز لدى أريس. ولكن هذا، على ما أعتقد، يعرفه زوس والآلهة الآخرون المخلدون، ويعرفون أيهما كتب له الموت».

هكذا تكلم الرجل الشبيه بالإله، ثم وضع الحملين في عربته، وصعد هو نفسه وجذب أعنة الخيل، وركب اتينور القائد العظيم الحكيم العربية الفاخرة إلى جواره، وانصرف كلاهما عائدين إلى طروادة.

وحين وصلا، لم يلبث هكتور بن بريام، وأوديسيوس العظيم، أن قاسا المسافة أولاً، ثم تناولوا قطعة معدنية كقرعة وأخذوا يهزانها في خوذة من البرونز، ليعرفا أي المتبارزين يبدأ بقذف رمحه البرونزي. وصلى الناس ورفعوا أيديهم إلى الآلهة، فارفعت أصوات الأخيين والطرواديين ضارعين: «أبانا زوس، يا من تحكم من إيدا، أيها الأماجد، أيها الأعظم، من كان من هذين سببا في جلب المتاعب لكلا الشعبين، فاحكم عليه بالموت والدخول إلى بيت هاديس، بينما دعنا نحن نرتع في الصداقة ومواثيق الاخلاص».

وجعل هكتور العظيم، ذو الخوذة البراقة، يهز الخوذة وهو ينظر خلفه لفترة من الوقت، وسرعان ما وثب «باريس» خارجا. عندئذ اصطف القوم جلوسا، كل واحد حيث يوجد حصانه الواسع الخطى، وحيث توجد درعه المطعمة. وأرتدى باريس العظيم، زوج هيلين ذات الشعر الجميل، درعه الفاخرة حول منكبيه، ثم غطى ساقيه بدرعيهما الجميلتين المطمعتين بقطع من الفضة عند الركبتين. وبعد ذلك ارتدى درع شقيقه «لو كاون» حول صدره، وثبتها جيذا، وألقى حسامه البرونزي المطعم بالفضة على كتفه، ثم درعه الكبيرة المثينة، ووضع فوق رأسه خوذة قوية الصنع ذات خصلة من ذيل حصان - فكانت الخصلة تطل من الامام بشكل مخيف - ثم تناول رمحا صلبا ملائما لقبضته. وبنفس هذه الطريقة لبس «مينيلوس» الجسور ملابس الحرب.

وبعد أن سلحا نفسيهما، على جانبي الحشد، سارا نحو الساحة الفاصلة بين الطرواديين والأخيين، والشر يطاير من أعينهما، فاستولت الدهشة على الناظرين من الطرواديين مستأنسي الخيول، والأخيين المدرعين جيذا، ثم اتخذ كل منهما وقفته متقاربين في المسافة، يلوحان برمحيهما كل إلى الآخر في غضب. فقف الكساندر برمحه أولا، مصوبا ضربة إلى درع ابن أتريوس، تلك الدرع المستديرة المتزنة من كل جانب، فلم يخترقها الرمح الطويل، ولكن طرفه انثنى فوق الترس القوي. وإذا ذاك هجم ابن أتريوس، مينيلوس، برمحه، وهو يصلي لأبيه زوس قائلا: «أي زوس، مليكنا، هب لي أن أنتقم منه جزاء ما اقترفت يداى في حقى، أنتقم من باريس العظيم. . . وأن تخضع تحت قبضة يدي، كي ترتجف الاجيال القادمة لمجرد التفكير في الاساءة إلى المضيف الذي أظهر للضيف صداقة».

وما إن تكلم، وأصلح من اتران رمحه الطويل الظل، حتى قذف به مصوبا الضربة إلى ترس ابن بريام المتزن جيذا من كل جانب. فنقد الرمح

من الترس اللامع، ثم خلال درع صدره المرصعة بالأحجار الثمينة، ومرق إلى عباءته المدرعة عند جانبه، ولكنه اتحنى مسرعا إلى جنب، فنجأ من المصير الأسود! عندئذ شهر ابن أتريوس سيفه بالفضة، ورفع نفسه إلى فوق، كي يضرب حافة خوذته، غير أن السيف تحطم فوقها إلى ثلاث قطع، لا، بل أربع، ثم سقط من يده. وإذ ذاك، صاح ابن أتريوس صيحة مريرة ناظرا إلى السماء المنبسطة إلى بعيد، قائلا: «أبي زوس! ليس هناك إله آخر أشد منك إيذاء. حقا، لقد خيل إلي أنني انتقمتم لنفسي من باريس بسبب فجوره، ولكن ها هو سيفي يتحطم الآن في يدي، وقد طار من قبضتي دون جدوى دون أن أجهز عليه!»

وما إن قال هذا، حتى وثب عليه وأمسك به من خوذته ذات خصلة شعر الخيل الغليظة، وألقى به إلى الأرض وشرع يجره صوب الأخيين المدرعين جيدا، فاختنق باريس بواسطة سير الخوذة الفاخر التطريز، المربوط بإحكام أسفل ذقنه الناعمة، والملفت حول عنقه البض. وكاد مينيلوس يسحبه بعيدا، ويحظى بانتصار لا يوصف، لولا أن أفروdit ابنة زوس، أبصرت به في الحال. ولكي تنقذ باريس، قطعت السير المصنوع من جلد الثور إلى نصفين، فبقيت الخوذة خاوية في يد «مينيلوس» القوية، وعندئذ طوح بها إلى جموع الأخيين المدرعين جيدا، فالتقطها زملاؤه المخلصون.

أما هو نفسه فقفز إلى الوراء من جديد، تواقا إلى قتل عدوه بالرمح البرونزي. ولكن أفروdit اختطفته بسرعة بقدرة الربة، وأخفته في غمامة كثيفة من الضباب، ثم وضعت في غرفته المعطرة، ذات القبو.

وذهبت أفروdit بنفسها لتستدعي هيلين. فألفتها فوق الحائط المرتفع، ومن حولها نساء طروادة جماعات. فأمسكت الربة بثوبها العبق، وجذبتها، وتكلمت إليها متخذه صورة امرأة عمجوز ممن يغزلن الصوف كانت تهين لها الصوف الناعم أبان وجودها في لاكيدايمون، وكانت تحبها حبا جما. وفي صورتها تكلمت أفروdit الفاتنة، فقالت: «تعالى إلى هنا، إن باريس

يدعوك لتذهبي إلى بيتك. إنه هناك في غرفته مستلقيا فوق سريره المطعم، يتألق جمالا وبهاء. لم تكوني لتصدقني أنه سيمود بحال ما من قاتل عدوه، ولكنتك سوف تجدينه كما لو كان ذاهبا إلى المرقص، أو عائدا لتوه بعد أن كف عن الرقص!»

وإذ قالت هذا، حركت قلب هيلين في صدرها، فلما أبصرت جيد الربة، وصدرها الجميل، وعينها البراققتين، استولى عليها الذعر، فخاطبتها بقولها: «أيتها الربة الغريبة الاطوار، لماذا عولت على خداعي بهذه الكيفية؟ إنك - بعد أن رأيت كيف هزم مينيلوس باريس العظيم، واعتزم أن يصحبني، أنا البغيضة، إلى بيته - لن ترددي في أن تقوديني إلى مكان بعيد بإحدى المدن المكثفة بالسكان، في فروجيا أو مايونيا الجميلة، لو وجدت لي هناك عاشقا عزيزا عليك من البشر! لهذا جئت الآن بنية سيئة! فاذهي إذن. اجلسي إلى جوار باريس، واتركي طريق الآلهة، ولا تجعلني قدميك تحملا نك بعد الآن إلى أوليمبوس بل احملني الهموم من أجل باريس، واحرسيه، إلى أن يتخذك زوجته، أو ربما جاريته. ولكني لن أذهب إلى هناك، فقد كان من العار أن أرتب فراش ذلك الرجل، ولسوف تنحي نساء طروادة جميعا عليّ باللائمة، فضلا عن أن آلام قلبي لا حد لها!»

ثارت ثائرة أفروdit، فقالت: «لا تستغزيني، أيتها المرأة الطائشة، لتلا يملكني الغضب فأهجر، وأبغضك بقدر فرط حبي لك الآن، أو أدير الكراهية المحزنة بين الطرواديين والدانيين على السواء، وعندئذ تلاقين شر ميتة نيسة!»

وإذ قالت هذا، استبد الخوف بهيلين المنحدرة من زوس، فمضت صامتا وراء الربة، وقد التفت بعباءتها اللامعة المتألقة، فلم تبصرها النساء الطرواديات والربة تقودها إلى الطريق.

وعندما بلغنا قصر باريس الجميل، انهكمت الخادومات فوراً في

أعمالهن. أما هي، العادة الحسنة، فصعدت إلى الحجرة ذات السقف المرتفع، حيث أحضرت لها الربة أفروديت، الممجة للضحك، مقعدا ووضعته تجاه باريس. فجلست هيلين، ابنه زوس حامل الترس، ونظرت إليه شزرا بعينها، وأثبتت زوجها قائلة: «لقد عدت من الحرب! ليثك هلكت هناك، وصرعتك الرجل الشجاع، الذي كان سيدي السابق. إنك كنت تزهو فيما مضى بأنك أفضل من مينيلوس، العزيز لدى أريس، بقوة يديك وبرمحك. ولكن أتجرؤ الآن على الذهاب، لتحدي من جديد مينيلوس، العزيز لدى أريس، كي يشتبك معك في قتال، رجلا لرجل؟... لا، إني، من تلقاء نفسي، أمرك بالإحجام، وألا تتعجل بمحاربة مينيلوس الجميل الشعر، ولا تتقاتل معه بحماقتك، خشية أن تلقى حتفك سريعا برمح»!

عندئذ تحدث إليها باريس، قائلاً: «سيدتي، وفقاً بقلبي من التأنيب بكلماتك القاسية، فلقد هزمني مينيلوس، بمساعدة أثينا، ولكنني سوف أقضي عليه في فرصة أخرى، لأن هناك آلهة تقف إلى جانبي. تعالي، هيا نأخذ حظنا من المتعة، فنضطجع معا ونرتوي من لذات الحب. فلم يسبق لي أن اجتاحتني مثل هذه الرغبة.. كلا، ولا حتى عندما خطفتك أولاً من لاكيدايمون الجميلة، في سفني مآخرة البحار.. وفي جزيرة كرانكاي نعمت بمقاسمتك فراش الحب.. والآن، تملكني نفس الرغبة الجامحة والغرام الجارف»!

وإذ قال ذلك، سار أمامها إلى الفراش، فتبعته... وهكذا اضطجع كلاهما فوق الفراش المصنوع من الحبال، بينما كان ابن أترئوس يجوس خلال الجموع كوحش ضار، يود أن يقع بصره على باريس الجميل في أي مكان! ولكن ما من أحد من الطرواديين أو حلفائهم المشهورين استطاع أن يذل مينيلوس، العزيز لدى أريس، على مكان باريس - والحق أنهم لم يرغبوا في إخفاؤه لو استطاع أحدهم أن يراه، لأن الجميع كانوا يمتقونه

مقتهم للموت الأسود! وعندئذ تكلم أجاممنون، ملك البشر، ومط حشدهم، قائلاً: «اسمعوا ما أقول أيها الطرواديين، والدردانيون، ويا أيها الحلفاء: إنما النصر الآن من نصيب مينيلوس، دون شك. فهل لكم إذن أن تسلموا هيلين الارجوسية، وما معها من أموال، وتدفعوا التعويض المناسب، بالقدر الذي لن تنساه الاجيال المقبلة»؟!

هكذا تكلم ابن أترئوس، فصاح جميع الآخيين مؤمنين على قوله.

وتم الصلح بين الطرفين

وعادت هيلين الجميلة.. أصل هذا البلاء.. الدمية التي أترعت بالمفتان، وفاضت عيناها بسحر الهوى. عادت هيلين التي كان جمالها يخطف الأبصار، وتتقدم فتخطف القلوب، تود لو تغمرها لمحة من جمالها النضر وشبابها الساحر.

عادت الساحرة الجميلة.. إلى بلادها وزوجها بعد غيبة عشر سنوات مليئة بالأحداث والأحزان.



هيلين الجميلة.



## هستيا (نستا)

إنها شقيقة زيوس وبنات كرونوس، كانت مثل أرتميس وأثينا، ربة عذراء. وحدث، بعد أن أطاح زيوس بعرش أبيه كرونوس، أن تنافس في طلب يدها كل من بوسيدون وأبوللون، وهي قصة لم تنشأ إلا لأنها عُبدت مع هذين الإلهين في دلفي. غير أن هستيا رفضت كل عروض الزواج التي تقدم بها الآلهة والبشر، وأقسمت برأس زيوس أن تظل عذراء إلى الأبد. وقد حاول بريايوس مرة أن يختصمها. لكن يبنغي قبل أن أمضي في سرد القصة أن أبين من هو بريايوس.

لقد قيل عنه إنه كان ابن هرميس. وقيل عنه أيضا إنه كان أباه. وليس من المستبعد أن يكون «هما مفروديتوس»، أو أن يكون ابنا أنجته أفروديتي من ديونيسوس أو أدونيس أو زيوس نفسه. وقد ولد مشوهاً مثل هفايستوس وقطيع الخلقة مثل بان، فكان طويل اللسان متنفخ البطن، جامع الشهوة إلى حد أن أمه تخلت عنه وبذته وأكرته إنكاراً تاماً. وفي الحق إنه كان أحد آلهة بلدة بريايوس، وهي ما نعرفها اليوم باسم بلدة الدردنيل. هذا الاله الغريب الشكل حاول مرة أن يختصم الربة هستيا في حفل ريفي دُعي إليه الآلهة. ويبدو أن الآلهة شربوا وأكثروا من الشراب، فلعبت الخمر برؤوسهم وغلبيهم النعاس وما لبثوا أن غطوا في نوم عميق. وانتهر بريايوس الفرصة فتسلل إلى مكان هستيا، ولكنها هبت من نومها مذعورة على نهيق حمار، وصرخت بأعلى صوته، فأطلق بريايوس ساقيه للريح دون أن يحقق غيته. ألا فليحذر من يحاول انتهاك حرمة الضيوف من النساء اللاتي يكن تحت حماية الموقد المقدس. ويبدو أن الناس لم ينسوا هذه الحادثة فظلت الحمير تنحر قربانا لبريايوس في أماكن عبادته.

ولم تكن العذرية وحدها هي موضع افتخار هستيا، فقد كانت دون سائر آلهة أولمبيوس هي الوحيدة التي لم تشترك أبداً في حروب أو منازعات. ولهذا السبب استجاب زيوس إلى رغبتها في أن تكون الذبيحة الأولى من نصيبها في أي حفل عام للقرايين، وأن تحتل في أي منزل مكانه الأوسط، وبذلك أصبحت هستيا - كما يتبين من اسمها - ربة الموقد، رمز الحياة العائلية، وما يسودها من سلام وتضامن وهناء. لقد كان إضرام النار في العصور القديمة عملية شاقة تستغرق وقتاً طويلاً، لذلك أصبح إبقاؤها مشتملة أمراً مرغوباً فيها. ويبدو أن موقد الزعيم أو الملك كان على جانب كبير من الأهمية بين الجماعات الأولى سواء في بلاد اليونان أو في إيطاليا إما لفائدته العملية أو لأسباب تتصل بالديانة والسحر. لقد كانت النار ترادف الحياة تقريبا. ومن ثم أصبحت عبادة الموقد الجماعي أو الموقد المقدس عادة شاملة. غير أن ربه لم تتخذ، كغيرها من الآلهة، أشكالاً أخرى بشرية أو حيوانية، ولهذا لم تنشأ حولها أساطير تقريبا، ولم يرد لها ذكر عند هوميروس. وإنما كانت هستيا تبسط حمايتها على من يستجرون بالموقد المقدس سواء في منزل خاص أم في مكان عام. وحول هذا الموقد كان يطاف بالمولود الجديد في اليوم الخامس من ولادته، وهو يوم الاحتفال بتسميته حتى يُعترف به عضواً في الأسرة.

وفضلاً عن ذلك فإن كل وجبة من وجبات الطعام كانت تبدأ وتنتهي بتقديم القرايين إليها وكان اسمها أول ما يذكر عند الصلاة وأول ما ينطق به غالباً عند القسم.

وكما كان في كل بيت موقد لهستيا كان لكل مدينة موقد عام موقوف على الربة في قاعة البريتانيوم، وهي بمثابة دار الرئاسة، حيث كان يستقبل الضيوف والأجانب. ولما كان لهستيا أيضاً موقد مقدس في معظم قاعات مجلس الشورى فإنها كثيراً ما نوديت باسم بوليا. وعند تأسيس أي مستعمرة يونانية كان المهاجرون يحملون معهم قطعاً من فحم موقد المدينة الأم لكي

يشعلوا به نار موقد المستعمرة الجديدة. ولقد رُوي أن كومة الفحم المتخلف تحولت في دلفي إلى صخرة مقدسة اشتهرت باسم «السرة» وهي التي توهم اليونان أنها مركز العالم. وتشاهد كثيرا في زخارف الأواني الخزفية.

ولقد عرف الرومان هستيا باسم فستا ربة النار المقدسة، وأقاموا لها معبدا خاصا في روما. وكان يقوم على خدمتها فيه ست عشرة فتاة عذراء يخترن من بين الأسر العريقة، ويبقى كذلك ثلاثين عاما. وكان الكاهن الأعظم هو الذي يتولى أمرهن ويقع عليهن الجزاء في حالة إهمالهن النار أو انحرافهن عن سواء السبيل. وحدث أن فرطت إحداهن في عفتها فكان جزاؤها أن دفنت حية.



هستيا.

## آريس (مارس)

كان آريس، ابن زيوس وهيرا، إله الحرب. ويحدثنا هوميروس بأن أبويه كانا يكرهانه، ويصوره إلها بغیضا حتى في الالιάة، مع أنها ملحمة تتغنى بالظعن والنزال. وقد يبتهج الأبطال أحيانا بخوضه المعركة، غير أنهم غالبا ما يبتهجون بنجاتهم من غضبه. فقد كان إلها قاسيا متحجرا القلب لا يرحم. ويندد به هوميروس فيصفه بالقاتل، الملقطخ بالدماء، وأنه لعنة على البشر. ومن الغريب أيضاً أن يصفه بالإله الحیان الذي يصرخ من الألم عندما يصاب بجراح. غير أن آريس كان له دائماً حفنة من الأتباع في ميدان القتال تعمل على بث الشجاعة في نفوس المحاربين. وتظهر آريس ربة الشقاق، أختاً له في الالιάة، وتمشي ربة الحرب إنيو إلى جانبه في معظم الأحيان، وفي ركابها يمشي «الرعب» و«الارتجاف» و«الفرع» وفي أعقابها تصاعد أنات المجندين وتسيل الدماء في الأرض كالأنهار.

وقد أحب الرومان آريس الذي عرفوه باسم مارس أكثر مما أحبه اليونان. ولم يكن مارس عندهم ذلك الإله الهزيل الرعديد الذي يصوره هوميروس، بل كان إلها مهيبا لامع الدرع، براق السلاح، رهيبا لا يقهر. ونجد المحاربين في الالιάة - ملحمة الرومان الكبرى - يطربون لسقوطهم في ميدان مارس، أي في حومة الوغى، مجال الشهرة الأبدية، ويندفعون إلى البردى ليحرزوا المجد، كما كانوا يستعذبون الموت في المعركة.

ولم تسج حول آريس سوى قليل من الأساطير. وأطرفها جميعا تلك التي تروي أن آريس هام حيا بأفروديتي، وأن الربة بادلت هذا الحب. وقد حدث ذلك في قصر زوجها هيفايستوس، وراء ظهره. وبذل آريس قصارى

جهده حتى نال منها بغيته. ورأى هليوس، إله الشمس، العشيقيين في خلوتهما، فأخبر من فوره هيفايستوس، إله النار والحدادة. وقد حز الخبر في صدره، فأسرع إلى مصنعه حيث جالت بخاطره أفكار سوداء. وأعد سندانه الضخم، وصنع سلاسل من الحديد يستحيل تحطيمها أو فكها. على أن هذه السلاسل كانت على متانتها أشبه بشبكة دقيقة النسيج حتى لا تكاد تراها العين وكأنها خيوط العنكبوت. وعلقها هيفايستوس فوق قوائم سريريه، وارتحل أو هكذا زعم، إلى لمنوس، جزيرته المفضلة. وبذلك تهيأت الفرصة التي طالما ترقبها العاشق الولهان. ودخل آريس قصر أخيه الغائب وهو يتحرق شوقا إلى لقاء أفروديتي الجميلة التي كانت قد عادت من زيارة أيها زيوس منذ لحظات. وأمسك آريس بيدها فسرت في أوصاله نار الشهوة الجامحة، ودعاها إلى مضاجعته. ولم تتمتع أفروديتي عليه لأنها لم تكن أقل منه رغبة. وضُمَّهما فراش أثيم وأسكرتهما النشوة فاستسلما للنوم العميق. وسرعان ما أطبقت عليهما الشبكة الحديدية التي صنعها هيفايستوس، فاستحالت عليهما الحركة ووجدتا نفسيهما مقيدتين بأغلال لا يستطيعان منها فكاًكاً وأدركا من فورهما أنهما قد وقعا في شرك متين.

وفاجأ هيفايستوس العشيقيين متلبسين بالجريمة، لأن هليوس، إله الشمس، الذي كان يراقبهما من بعيد، فضح سرهما للزوج المسكين. ووقف هيفايستوس عند باب الغرفة يرغي ويزيد، ثم نادى بصوت رهيب جميع الآلهة قائلا: «أي زيوس، أيها الأرباب، تعالوا اشهدوا أي مهزلة تجري في رحاب هذا المنزل، تعالوا اشهدوا كيف تلتحق بي أفروديتي، ابنة زيوس، العار دائما لأنني رجل مشوه. إنها تحب آريس الملك، لأنه وسيم، وساقاه سليمتان، بينما أنا أعرج. لكن والدتي هما المملومان على ذلك، فما كان ينبغي أن ينجباني وبأيتني ما ولدت! انظروا كيف يستلقي في فراشي هذان العاشقان اللذان أسكرتهما خمرة الحب! إنهما ليؤذيان بصري إشد الإيذاء. ويبدو لي أنهما معا سيظان كذلك فترة طويلة لأنهما

نه  
١٠٠

يحبان أحدهما الآخر حبا قويا. لكن سرعان ما سوف يزهدان في الرقاد، عندما يحسان أن السلاسل التي تقيدهما محكمة كل الإحكام، ولن أخلي سبيلهما حتى يرد لي زيوس ما قدمته له من هدايا من أجل ابنة الوقحة المبتذلة. إنني لا أنكر أنها جميلة، ولكنها أبعد الإلهات عن الطهر والعفة».

وتجمّع الآلهة في قصره ذي المدخل النحاسي. وقد حضر إليه بوسيدون وهرميس وأبوللون. وأما الإلهات فقد تمنعن الحياء من الحضور فلزمن بيوتهن. ووقف الآلهة عند باب الغرفة، وأغرقوا في الضحك عندما رأوا ما دبره هيفايستوس من حيلة ماهرة للإيقاع بالعشيقيين. وقال أحدهم للآخر: «لا خير في الفحشاء ولا جدوى من المكر. لقد أمسك ألبطيه بالسريع. إن من يزني لا بد له من التكفير عن خطيئته». ثم سأل أبوللون هرميس: «أتحب يا هرميس أن ترقد مقيدا بالأغلال إلى جانب أفروديتي الذهبية؟». فأجابه هرميس: «أه أستطيع ذلك، وإن قيدت بسلاسل أقوى من هذه ثلاث مرات، وإن حضرتم جميعا أيها الآلهة لتروني، فكم أتمنى أن أسترخي بجانب أفروديتي الذهبية». وضع الآلهة بالضحك، ما عدا بوسيدون الذي توسل إلى رب الصنّاع أن يطلق سراح آريس، وأعدا إياه باسم جميع الآلهة أن يكفر له آريس عن خطيئته. ووافق هيفايستوس بعد تمنع، وفك قيد العشيقيين اللذين انطلقا خارج القصر. وقد رحل آريس إلى طرافيا، ورحلت أفروديتي إلى معبدها في بافوس بجزيرة قبرص حيث استقبلتها ربّات البهاء في ترحاب وقدنّها إلى الحمام حيث اغتسلت. ثم مسح جسمها اللدن بذلك الزيت الخالد الذي يفوح شذا دائما من الآلهة، ثم دثرنها ثانية في ردائها الزاهي البهيج وكان شينا لم يكن.



## أرتميس (ديانا)

كانت ربة مبنوية الأصل، وتظهر في أشعار هوميروس كابنة لزبوس وليتو، وشقيقة توأم لأبوللون. ولم تتزوج أرتميس أبداً فظلت كائنة وهستيا، ربة عذراء. ولما كانت ربة المناطق غير المزروعة كالجبال والغابات والمروج البرية حيث تكثر الوحوش كالأسود والذئبة والحيوانات غير المستأنسة كالظباء والأيل، فقد اشتهرت أرتميس التي انتشرت عبادتها انتشاراً واسعاً بأنها ربة الصيد. وفي المناطق كانت الربة تمضي الوقت لاهية في القصص والرقص مع رفيقاتها العذارى من الحوريات والعرائس. وشد ما كان يتهيج قلبها برقصات فتيات قرية كرياى الشهيرة بأشجار الجوز، هؤلاء الفتيات اللاتي كن يرقصن تحت ضوء القمر في نشوة بالغة رقصاً دائرياً حاملات فوق رؤوسهن سلالاً من البوص، كأنهن أشجار راقصة، فلا عجب أن لُقبت أرتميس باسم هذه القرية.

وبما أنها كانت عذراء فقد كانت صوحيباتها عذارى مثلها، ويا ويل للرجل الذي يحاول أن يراها خلصة وهي تستحم في جدول أو ينبوع! فعندما اجتراً سيروبيس الكريتي على رؤيتها وهي عارية، حولته الربة إلى امرأة! وكثير منا يعرفون قصة أكتايون وهي قصة مفرجة، رويت بأشكال مختلفة وأكثر هذه الروايات تداولاً ما تقول إن أكتايون الذي رباه خيرون ودربه على الصيد، فاجأ أرتميس مرة وهي تستحم فاقتضت منه الربة بأن مسخته أبلاً، وهو حيوان محب لدى أرتميس، ولكنه راح ضحيتها في هذه المرة. ذلك أن كلاب أكتايون انقضت على سيدها بعد أن صار أبلاً ومزقته إرباً. واضطلعت أمه أوتونوي بمهمة جمع عظامه المتناثرة، وهي مهمة

بج  
٢٠

محزنة ثقيلة على قلوب الأمهات. وفي رواية أقدم أن أكتايون تنكر في جلد الأيل، وتودد إلى أرتميس في هذه الصورة، وحاول اغتصابها، فلقى جزاءه الرهيب.

وثمة قصة محزنة أخرى عن أرتميس كانت بطلتها كالسيو، وهي إحدى رفيقاتها. وهذا الاسم مشتق من صفة بمعنى «الأجمل» أو المتأخرة في الجمال، وعرفت به أيضاً أرتميس نفسها. ولقد رُوي أن كالسيو كانت حورية صائدة ترتدي نفس الزي الذي ترتديه الربة. ويختلف اسم أبيها باختلاف الروايات، كما يختلف اسمها نفسه من قصة لأخرى. وعلى أي حال فإن زيوس أغواها بعد أن تمثل لها في صورة أرتميس نفسها وفقاً لما ورد عند كاتب هزلي. وقد كان لأرتميس في القصص القديمة شكل الذئبة، وجامع زيوس كالسيو وهو في شكل الدب. واكتشفت الربة ذات يوم وهي تستحم في ينبوع أن إحدى رفيقاتها حامل. فمسختها في سورة غضبها دبة. ومع هذا فقد ظهرت كالسيو في السماء آخر الأمر كنجمة تحمل اسم «الدب الأكبر» بعدما أنجبت من زيوس ابناً أصبح الجد الأول لسكان أركاديا في البلوبونيز. ويرتبط اسمه أركاس بلفظ أركتوس أي الدب. وقيل أيضاً إن كالسيو حملت توأمين: أركاس ويان، إله غابات أركاديا الذي كان نصفه الأسفل في شكل جدي، وتتفق طبيعة أركاديا المقفرة وطباع سكانها البدائية مع أمثال هؤلاء الآلهة والأجداد كل الاتفاق.

وتتقرن قصة بريتوماريس أيضاً بالربة أرتميس. وبهذا الاسم كان سكان كريت يتهلون إلى عذراء الإلهة حبيبة إلى قلب أرتميس. ولعل اسم بريتوماريس يعني في الكريتي «العذراء الحلوة». وقد عرفت أيضاً في أجزاء من جزيرة كريت الكبيرة باسم «ربة جبل دكتي» وهو اسم يتضمن معنى الشبكة. وفي الواقع أن الشبكة لها دور في القصة. فقد رُوي أن بريتوماريس كانت ابنة أنجبها زيوس في كريت. ولما شبت عن الطوق أصبحت حورية تهوى الصيد. وقد تذله مينوس بن زيوس في حبها، فتعقبها

## بيجماليرون

أيها الحب . . أنت إله  
 أيتها الرغبة . . أنت ربة  
 أيها الحب . . سهمك النافذ أصاب أعماق قلبي  
 أيتها الرغبة سهامك الدافئة انتشرت في كل جسدي  
 لن أقاومك أيها الحب فأنت قادر  
 لن أتحداك أيتها الرغبة فأنت قادرة  
 قادر، تصنع من الجمر الصلب قلباً نابضاً  
 قادرة، تجعلين من الحجر الصلب جسداً حياً  
 قادر، تصيب بسهمك النافذ كل قلب  
 قادرة، تنشرين سهامك الدافئة في كل جسد  
 ولا يسعد القلب النابض إلا بقلب نابض مثله  
 ولا ينعم الجسد الدافئ إلا بجسد دافئ مثله

بيجماليرون  
 في تضرعاته



في جبال الجزيرة . وأخفت الجورية نفسها تارة وسط غابات البلوط، وتارة أخرى في المروج المنسبطة . وظل مينوس يطاردها تسعة أشهر دون أن يكلَّ من المطاردة . وكاد مرة أن يظفر بها عند سفح منحدر على جبل دكتي عندما اشتبك ثوبها في فرع شجرة من أشجار الآس . ولكنها قفزت من أعلى الشجرة إلى البحر حيث تلتفتها شبكة أحد الصيادين . وعندئذ رفعتها أرتيمس إلى مصاف الرباب . وأما سكان جزيرة إيجينا فيروون أن بريتمارتيس جاءت إلى جزيرتهم في زورق صياد يدعى أثروميديس، وأن هذا الصياد حاول اغتصابها، ولكن الربة اختفت في تلك الغابة التي كانت تكسو حينئذ الجبل الذي يقوم عنده معبدها . على أنها لم تعرف في إيجينا باسم بريتمارتيس، بل باسم أفيا لأنها اختفت فجأة عن الأنظار .

وكانت أرتيمس فوق ذلك كله تحمي مواليد الحيوان والإنس وتقوم بحضانتهم وتُعنى بصحتهم . ولعل ذلك يفسر كيف أصبحت تعين النساء في ساعة الوضع، وأصبحت نظراً لأهميتها عند الأمهات، ربة مدينة أي من رباب المدينة، مثلها في ذلك مثل إيليثيا الربة القابلة . ومن ثم جاء الخلط بين أرتيمس وهكاتي التي كانت هي الأخرى تقوم بتربية الأطفال . وكذلك الخلط بين سليلي، ربة القمر، وبينهما بوصفها شقيقة أبوللون الذي خلط بينه وبين هليوس، إله الشمس . ومع حرصها على الصغار ورعايتها إلا أنها حالت دون إبحار الأسطول الإغريقي إلى طروادة قبل أن يضحي لها بصبية عذراء . ويكشف هذا السلوك عن جانب مناقض لصفاتها المعروفة، ولا يعدو أن يكون إحدى المتناقضات التي تزخر بها الأساطير ولا نعرف لها تفسيراً . ولما كانت أرتيمس ماهرة، كأخيها أبوللون، في رمي السهام، فقد كان يعزى إليها موت النساء فجأة دون ألم .



## بيجماليون

سُم بيجماليون حياته مع النساء الفاجرات . . العاهرات، ستم حياة الرذيلة والعشق مع نساء البشر . . لقد وجد فيهن المكر والخداع في سبيل الحصول على شهوة وقتية زائلة . . كان يرى نفسه وهو الفنان البارِع أنه عبد لتلك المرأة التي يضاجعها . ثم يضاجعها غيره أو قبله . . لقد كره هذه الحياة الحيوانية التي يعيشها . . وارتضى لنفسه أن يعيش حياة العزوبة بعيدا عن النساء . غير أنه استطاع أن يقضي وقته كله في نحت تماثيل عاجي في بياض الثلج، وصاغه في أجمل صورة لامرأة جميلة حسنة يفوق جمالها نساء الأرض أجمعين .

وكان كل يوم يقضي الوقت الطويل في تأمل هذا التمثال الرائع . . وفي الحقيقة، كان التمثال يفيض حيوية حتى لخيّل إلى المرء أنه يوشك أن يتحرك أو ينطق . .

لقد انبهر بيجماليون بما صنعت يده، وما كان يظن أنه استطاع أن يصنع هذا التمثال الذي يكاد أن يكون حقيقة . . امرأة حقيقية من لحم ودم . وأخذ قلبه يولع شيئا فشيئا بهذه المحاكاة لجسد المرأة، فهام بالتمثال وعشقه عشقا مبرحا . وقد راح يتحسسه ويمر بأنامله عليه في لمسات رقيقة حاملة وهو لا يكاد يصدق أنه صانع التمثال . . وأنه من العاج وكان يقبل التمثال بحرارة ويمر بشفتيه عليه كأنما يقبل امرأة حقيقية . وكان يقف أمامه الساعات الطوال يحذنه ويثبه لواعج حبه والتمثال أمامه صامت لا يتحرك ولا يتكلم . وكان يحمل إليه الهدايا من كل صنف ونوع . . طعام وشراب . . ذهب . . أفرات . . زهور وورود . وكان يلف عتقه بعقود من لؤلؤ، ويضع في أذنيه أقراطا من لآلئ، ويلفه بغلالات شفاقة رقيقة تبرزه في أجمل صورة . . صورة المرأة الحسنة الجميلة .

وإذا ما أقبل الليل . . كان يُرقده فوق فراش من ريش النعام ويضع رأسه فوق وسادة من زغب البجع .

لقد هام بيجماليون بالتمثال وعشقه كما يعشق الرجل المرأة . . وأصبح مهووسا لا يفارقه لحظة واحدة، كأنما يخشى عليه أن يعشقه رجل آخر غيره .

وجاءت أعياد فينوس التي تقام في أنحاء قبرص محاطة بالمرح والسرور والإجلال، وأقيمت الولائم والحفلات، ونحرت العجول، وقدمت على المذاييح، وبدأ البخور يتصاعد في كل مكان، وراح المنشدون ينشدون الاغاني الجميلة ويرتلون بأعذاب الألحان . .

وجاء بيجماليون يقدم قربانه ويصلي خاشعا إلى جوار المذبح وهو يتمتم بصوت خفيض لا يسمعه أحد:

إلهتي الجميلة . . .

إذا كان في قدرتك، أيها الإلهة، أن تهَيِّي كل شيء فهَيِّي لي القدرة على الصراحة اليك . . وأمنحني أيها الإلهة المقدسة زوجة على غرار العذراء التي صنعتها بيدي . تقبلي دعائي ولا تخيبي رجائي، وإني لك من الشاكرين أيها الإلهة المقدسة .

واستجابات الإلهة . . ربة الحب والجمال . . . فينوس . . لتضرعات بيجماليون وارتفعت ألسنة اللهب في الهواء واشتعلت ثلاث مرات . وهذه علامة الاستجابة .

وأحس بيجماليون أن دعواته قد استجابت . . وراح يحث الخطل نحو داره . وما كاد يخطو نحو التمثال الذي صنعه بيده ويميل عليه ويقبله كعادته حتى أحس بدفء الحياة يدب فيها . . ومد يده يتحسس صدرها فإذا العاج طريّ لين . . وإذا بشرتها تلين لللمسات أصابعه كما يلين الشمع من حرارة الشمس . . لقد تأكد أنه يتحسس لحما ودما . جسدا بشريا . . امرأة حقيقية

وليس تمثالا منحوتا من العاج الأبيض. لقد دبت الحياة في الجمد وأصبح بشرا حيا يفيض حيوية ونشاطا.

وما إن استوثق بجمال يون، الفنان الرائع، أن التمثال عاد حيا حتى لهج بالشكر لفينوس وراح يمتص بشفتيه تلكما الشفتين اللتين أخذتا تنبضان بالحياة.

وأحست العذراء بحرارة قبلاته فاحمر وجهها خجلا، ورنّت اليه في رِقّة وأنوثّة، واختلست النظر اليه فإذا هي ترى لأول مرة في حياتها صفحة وجهه مع بياض النهار في وقت واحد.

وأقامت لهما فينوس عرسا رائعا تحت رعايتها حضره الآلهه والبشر في بهجة ومرح وجمال يفوق الوصف والخيال.

ومضت الايام والشهور والعروسان في سعادة وهناء.

وانجبت العروس طفلة رائعة الجمال اسمتها بافوس. وبهذا الاسم سميت الجزيرة التي يعيشان فيها بهذا الاسم الذي لا ينسى أبدا.



بيجماليون مع غلاميه.

## خيانة زوجه مينوس البسة

مينوس هو ابن الإلاهه أوروبا التي أنجبت من الإله زفس الذي أصبح ملكا على جزيرة كريت. وقد تزوج مينوس من فتاة جميلة تدعى بازيفاني، أنجبت له طفلا سمّاه أندروجي وطفلة سمّتها أريان. وقد لعبت أريان دوراً كبير في الأحداث التي وقعت في مملكة والدها. لقد كان مينوس من أقوى ملوك عصره، وقد حاول السيطرة على مملكة اليونان. لذا وقعت بينه وبين البلاد اليونانية، خاصة أثينا، حروب عديدة، كان النصر دائما حليفه.

وفي إحدى هذه الحروب، ترك مينوس جزيرة كريت، وهاجم على رأس جيشه مدينة ميجارا، بسبب خلاف وقع بينه وبين ملكها العجوز نيزوس. وحاصر مينوس ميجارا بضعة سنوات دون أن يتمكن من غزوها لأنها كانت محمية بشجرة سحرية، أرجوانية اللون، تنبت في رأس ملكها نيزوس، ولا يقوى أحد على احتلال المدينة والقضاء على ملكها إلا إذا حصل على تلك الشجرة السحرية.

ويحيط مدينة ميجارا سور هائل، يُعتقد أن أبولون، إله النور والفنون، وضع عليه يوما قيثارته، فصارت حجارتها تردد نغماتها. وكان للملك نيزوس فتاة تدعى سيلّا، تذهب كل يوم إلى السور، وتلهو برشقته بالحصى الصغيرة، فتتردد حينئذ حجارتها نغمات قيثارة أبولون. وأثناء هذه الحرب، جاءت الفتاة يوما كمادتها إلى السور، وصعدت إلى أحد أبراجه، وأشرفت على السهول المحيطة بالمدينة حيث تدور المعارك. واتفق أن مر الملك مينوس على حصانه بقرب البرج الذي تقف عليه الفتاة الجميلة فشاهدهة يقف بأسلحته البراقه وثوبه الأرجواني، وأعجبت به دون أن تعرفه. وكأنه قرأ في نظراتها إعجابها، فأوقف حصانه أمامها ورفع خوذته عن رأسه تحية

لها، وكشف عن وجهه الرائع، ثم همز حصانه فراح يعدو مبتعدا كالبرق الخاطف. فعرفت سيلا للحال أنه الملك مينوس، وودّت لو تلقى بنفسها من أعلى البرج لتسقط بين يديه.

ورجعت الفتاة إلى بيت والدها وفي نفسها شعوران من هذه الحرب: شعور بالحزن لأنها جعلت من مينوس خصما لوالدها، وشعور بعرفان الجميل لأن لولاها لما رأت هذا الشاب الفاتح ولا عرفته.

وقضت الليل شاردة تفكر في حيلة تنهي بها هذه الحرب وتقربها من الشاب الذي أحبه. وكانت تحدث نفسها قائلة: «لماذا تستمر هذه الحرب، وتقضي على أبناء وطني دون مبرر؟ لماذا أتركهم يعانون الحرمان والشقاء من حصار لن ينتهي إلا بسقوط المدينة في يد من تعلق به قلبي؟ أليس من الأفضل أن أضع حدا لهذه المأساة؟ فلأسرع إلى مينوس وأُضخ بنفسه مقابل أن يكف عن القتال، ويعود إلى بلاده. ولكن كيف العمل للوصول إليه والأبواب مغلقة؟». وقطبت حاجبها وراحت تفكر وتفكر إلى أن أشرق وجهها وانفجرت أساريرها واهتدت إلى فكرة ناجحة. فقامت إلى غرفة أبيها خلسة، وشاهدت الشعرة الأرجوانية تلمع بين شعراته البيض، فنزعها بخفه ورشاقه، وحملتها وخرجت مسرعة. ولما وصلت إلى السور انفتحت لها الأبواب من تلقاء نفسها، وذلك بلا شك بفضل الشعرة السحرية التي بين يديها. فاجتازتها واتجهت نحو مخيم الأعداء، واهتدت إلى خيمة مينوس ودخلت عليه، فدهش لدخول فتاة عليه تحت جنح الظلام.

وسألها: من أنت وماذا ترغبين؟

فسارعت إلى الإجابة: أنا سيلا ابنة الملك نيزوس، جئت إليك لأنهي الحرب بيننا، وأكون جارية من جواريك. خذ هذه الشعرة السحرية لتكون رمزا لحبي الكبير لك. وأعلم أن في تسليمي إياها إليك، إنما أسلمتك مملكة أبي ومفاتيح أبوابها.

بج

ثم فتحت يدها وقدمت له الشعرة الأرجوانية. فذعر مينوس واستعظم خيانتها لأبيها، وصاح بها غاضبا: «التعنك الآلهة وتطردك من هذه الدنيا. أنت عار على أهلك. وأنا لا أرضى بأن تتدنس كريت موطن زفس بقدميك».

قال هذا، وانتزع الشعرة منها. وافتتح مدينة ميجارا في اليوم التالي، وأخضع ملكها، وفرض على أهلها ضريبة خفيفة، وعاملهم معاملة عادلة، ثم قفل عائدا إلى بلاده.

أما سيلا فقد غضبت غضبا شديدا على مينوس لتركه إياها، وقد منعتها خيانتها من العودة إلى والدها، فراحت تلطم وتندب حظها وقد شعرت بتأنيب ضميرها.

ورأت سفن مينوس تتبعد في البحر، فقررت اللحاق بها، وألقت بنفسها في البحر وراحت تسبح حتى أدركت سفينة مينوس وتعلقت بها.

وكان زفس، سيد الآلهة، قد عرف بما لحق بأبيها الشيخ من خيانة وهزيمة، فأشفق عليه وحوّله إلى نسر بحري قوي الجناحين. فطار إلى البحر وراح يحوم فوق سفينة مينوس، وشاهد ابنته الخائنة متعلقة بها، فانقضّ عليها يريد تمزيقها، وارتجفت لرؤيته وأرخت يديها وسقطت في الهواء، لكنها لم تلامس الأمواج، لأن أحد الآلهة عطف عليها وحولها إلى عصفور يسمى أيريس، ألوانه الزاهية تذكرها بشعرة والدها الأرجوانية.

ورجع الشاب إلى مملكته منتصرا، لكن في غيابه حدثت أمور سببت له حزنا شديدا. وسبب ذلك أن بوسيدون، إله البحار، كان قد أهدها ثورا رائع الجمال لكي يقدمه ضحية له، لكن مينوس أعجب أعجابا كبيرا بهذا الثور، وفضل الاحتفاظ به، فغضب بوسيدون عليه وقرر الانتقام منه. وفي أثناء حروب مينوس مع ميجارا، أوقع زوجته بازيفاني في حب هذا الثور، فما إن رآته بين ثيران زوجها حتى أغرمت به، وراحت تتبعه في المراعي والحقول، وتجمع له الأوراق الناضرة والأعشاب الندية، وصارت تشعر



بالغيرة من كل عجلة تقترب منه . وبلغ من غيبتها أن أمرت بإخراج العجلات من القطمان، وبذبها وتقديهما ضحية للآلهة . وكم تمت أن يركبها هذا الثور على ظهره ويخطفها، كما خطف ذاك الثور الأشقر أوروبا أم زوجها . لكن هيات ما اشتهت . أخيراً رأت أن تلجأ إلى التمويه والخديعة للتقرب منه ، فزيت بزى عجلة وراحت تلاطفه وتداعبه حتى استطاعت أن تنام معه . وقد كان ثمرة هذا الحب الشاذ أن أنجبت مينوور، وهو مولود عجيب برأس ثور وجسم إنسان .

ولما وصل مينوس إلى كريت وشاهد المينوور، ثمة خيانة زوجته بازيفاني حتى أصابه حزن شديد، وصار يفكر في وسيلة يبعدها فيها هذا المخلوق الغريب عن أعين رعيته . وكان في كريت مهندس بارع في فن البناء يدعى ديدال، فاستقدمه مينوس وطلب منه أن يبني دهاليز متشابكة، متعرجة، يضع فيها من يدخلها فلا يهتدي إلى الخروج منها . فبنى له ديدال دهاليز كريت الشهيرة، وسجن مينوس المينوور فيها حتى لا يستطيع الخروج منها .

في ذلك الحين وقع خلاف قوي بين مينوس وإيجه ملك أثينا . وسبب ذلك أن أندروجي، ابن مينوس الوحيد، قام بزيارة لأثينا، فأساء ملكها ضيافته وتسبب بمقتله، إذ أرسله بهمة لصيد ثور بري خطير، فتفوق الثور على أندروجي وقتله . فجن جنون والده مينوس، وانتقم من أثينا بأن أرسل لها جيشاً احتلها، وأجبر أهلها أن يرسلوا إليه كل سنة سبعة شبان وسبع شبابات ليدخلهم الدهاليز ويفتك بهم المينوور .

وكان لإيجه، ملك أثينا، شاب يدعى تازة، هو شاب محارب قوي أمضى شبابه في القضاء على قطاع الطرق . وأشهر هؤلاء بروكست الذي كان يقبض على المسافرين ويجبرهم على النوم على سريره الحديدي، فمن وجده أطول من السرير قطع له ما زاد منه، ومن كان أقصر من السرير شده حتى أصبح بطوله . وقد هاجمه تازة وقتله بالطريقة التي كان يقتل بها الناس .

وقد تألم تازة للذل الذي أنزله مينوس بمدنيته، وتأثر للمصير المشؤوم الذي ينتظر شبان وشابات أثينا في دهاليز كريت . وقدم نفسه ليكون بين السبعة المختارين للذهاب إلى كريت . وقد أكبر فيه الأثينيون شجاعته وتضحيته، دون أن يعلموا أن في نيته القضاء على المينوور، لأنه لم يخبر سوى أبيه بهذا الأمر . ورحل الشاب على سفن سود الأشعة، ووعد أباه بأنه إذا عاد منتصراً على المينوور سيرفع أشعة يضاء بدل الأشعة السوداء .

وحين وصل تازة مع رفاقه إلى كريت، أخذهم الحراس إلى المدينة، وطافوا بهم في الشوارع أمام السكان . وكانت أريان، ابنة مينوس، بين جمهور المشاهدين، وأعجبت بالشاب تازة وشجاعته، وأحبته من النظرة الأولى، ودعت إليها ديدال، مهندس الدهاليز، وسألته عن طريقة للخروج منها . ثم ذهبت خفية إلى تازة وقالت له بأن في إمكانها أن تساعد على الخروج من الدهاليز إن هو وعدا بأن يصبحها معه إلى بلاده ويتزوجها . فاستجاب تازة لطلبها، وأقسم الودع لها راضياً مسروراً . عندها أعطته كرة من الخيطان وعلمته بأن يربط طرفها بباب الدهاليز، ويحلها كلما تقدم في الداخل، هكذا يمكنه أن يعود أدراجه متتبعا الخيط، دون أن يضل الطريق .

ودخل تازة إلى الدهاليز، واثق النفس، لمصارعة المينوور، فوجده نائماً، فاستل سيفه وأسرع نحوه، ووطعه في عنقه طعنة خرجت من دفته وسمرت في الأرض، ثم راح يضربه حتى أجهز عليه . بعد ذلك أمسك بالخيط وعاد مع رفيقه من حيث أتى . وعند خروجه وجد أريان بانتظاره، فاخطفها وأسرع إلى سفينته وأبحر بها .

وحيثما مر بجزيرة ناكسوس، حملها وهي نائمة ووضعها على الشاطئ وأبحر إلى أثينا، تاركا إياها وحدها . ومن فرط فرحه نسي أن يبدل أشعته . وبقيت الأشعة السوداء وحدها مرفوعة فوق السفن . وكان والده - إيجه - يراقب البحر من قمة الأكروبول، ورأى الأشعة السوداء تطل في الأفق، فأيقن أن ولده قد قتل، وألقى بنفسه في البحر يأساً وحزناً، ومات

غرقا. وشُمِّي منذ ذلك الحين ذلك البحر باسمه: «بحر إيجيه»، وأصبح تازة ملكا بعد والده.

أما أريان فلبثت نائمة على رمال شاطئ جزيرة ناكسوس. وعندما استيقظت من نومها ولم تجد أثرا لتازة، خافت وارتعدت، وسالت دموعها على خديها، وراحت تلطم وتبكي حظها التعيس، وتشكو للآلهة تازة الخائن. ولم يكن لديها طعام أو شراب. ووقفت عارية القدمين على الشاطئ وهواء البحر يتلاعب بشعرها الأشقر الطويل، لا تدري ما تفعل. وفيما هي على هذه الحال، سمعت صنوجا تدق وطبولا تقرع، فدهشت وارتعت، ونظرت إلى مصدر الضجة، فرأت عرائس البحر تحيط بفهد يركب على ظهره شاب تتدلى أغصان العنب فوق كتفيه. فعرفت للحال أنه موكب ديونيزوس، إله الكرمة. وحاولت الهرب، لكن قدميها لم يسعفاها لشدة خوفها، فاضطربت وارتجفت كريمة في مهب الريح، ووقفت مكانها لا تتحرك. واقترب ديونيزوس من الفتاة الخائفة، وسألها من تكون، فأخبرته أنها أريان بنت مينوس، فقال لها: «لا تخافي يا ابنة مينوس، نحن أقارب، فجدتك أوروبا هي أخت قدموس، وأنا ابن سيميلانت قدموس، وسأتحللك زوجة لي، وستقيمين سعيدة معي في جبل الأولمب».

قال هذا ووطق خصصها بذراعيه وأصعدها إلى جانبه، وانطلق بها، وعرائس البحر تشد من حولهما أناشيد العرم والحب والجمال.

أما الملك مينوس فعندما علم بخروج الشبان الاثنين من الدهاليز سالمين، وبهرب أريان معهم، ألقى القبض على المهندس ديدال وزجه مع ابنه إيكار داخل الدهاليز، لاعتقاده أن الاثنين لم يفعلوا ما فعلوا إلا بمساعدته.

لكن المهندس البارع لم يئأس وهو داخل الدهاليز، وقال لابنه: «إن طريق البر والبحر مسدودان أمامنا، أما طريق الفضاء والسماء فطليق». وصنع زوجين من الأجنحة، وثبتهما بالشمع في كتفيه وكففي ابنه. وقبل أن

يبدأ بالطيران، أوصى ديدال ابنه ألا يعلو كثيرا في الفضاء ويقترب من الشمس حتى لا يذوب الشمع ويفصل الجناحان عن الكتفين.

ثم انطلقا طائرين في الفضاء، وابتعد عن كريت، ووصلا فوق البحر. عندها دفع غرور الشباب إيكار للطيران عاليا، دون أن يصغي لتحذيرات والده وصيحاته الملهوفة، فذاب الشمع وانفصلت جناحاه، وسقط في البحر. أما الوالد الحزين فقد تابع الطيران، إلى أن حط في صقلية حيث استقبله ملكها كاكالوس استقبالا حاراً.

وعندما عرف مينوس بهرب ديدال، جن جنونه، وقد صمم على البحث عنه وإعادته، مهما كان الثمن. وراح يفكر في حيلة تمكنه من مراده. فأعلن في طول البلاد وعرضها، وفي البلدان المجاورة، بأنه يقدم جائزة كبرى لمن يتوصل إلى إدخال خيط داخل صدفة لولبية متعرجة المسالك. وعندما علم ديدال بالامر، قال لملك صقلية إن بإمكانه أن يدخل الخيط بالصدفة. ولما طلب الملك منه أن يفعل ثقب طرف الصدفة، وربط خيطا رفيعا برجل نملة، وأدخلها في الصدفة، وسد عليها، فخرجت بعد حين من الثقب والخيط برجلها. وعندما وصل الخبر لمينوس، قال: «إن ديدال وحده هو القادر على تنفيذ عملية من هذا النوع، فهو إذاً مقيم في صقلية». وجهز جيشا وأبحر إلى صقلية للقبض عليه، لكن ملك صقلية رفض تسليمه، ووقعت بسبب ذلك حرب بين الملكين، انتهت بمقتل مينوس. وعاش ديدال عزيزا مكروما محبوبا من شعب صقلية ومليكها.



تازة يقتل المينوتور

## ميريا البعث عن الفروة الذهبية

هذه ليست أسطورة من نسج الخيال، بل قصة لها أصل تاريخي أبطالها جماعة من شباب هيلاس، ذاع صيتهم في قديم الزمان لأنهم قاموا بأول رحلة بحرية في تاريخ الإغريق، عندما تجمعوا في مدينة يولكوس وأبحروا من ميناء أفيثاي في تساليا، ومخروا عباب البحار بأقدم سفينة صنعها اليونان، وهي أرجو السريعة، فقاوسوا الأهوال وتعرضوا للموت ثم بلغوا أرض كولخس على شاطئ البحر الأسود، واغتصبوا من ملكها أينتيس الفروة الذهبية وأحضرها إلى يولكوس استجابة لرغبة ملكها يلياس.

هذا ملخص القصة التي تغنى بها المنشدون أمثال أورفيوس، وسمع بها هوميروس بعد مئات السنين وأشار إليها على أنها معروفة للعالمين، ومن بعده ذكرها شعراء كثيرون وتناولوها بالإيجاز أو التفصيل منهم: بنداروس الذي ترنم بها في نشيد بأكمله، ويوريديس الذي أخذ عنها موضوع مسرحية ميديا وهي من أروع مسرحياته، وأبولونيوس الرودسي الذي فصل أحداثها في ملحمة سماها «مغامرات السفينة أرجو».

وكان من الطبيعي أن يدخل كل أديب على موضوع القصة ما يرى من تعديلات وإضافات تناسب الفن الأدبي الذي كتب فيه، وتتفق مع الاتجاهات الدينية والاجتماعية والسياسية في القرن الذي عاش فيه، وكان من الطبيعي أيضاً أن تعدد الروايات وتشعب التفاصيل وتتضارب الوقائع. ولهذا السبب سوف لا تتعرض للتغيرات التي لحقت بها على مر العصور بل سنكتفي باستخلاص الحقائق الجوهرية التي اشتملت عليها منذ نشأتها. كان أثماس ملكا على أورخومينوس بولاية بويوتا، وقد أنجب من

زوجه نفيلي ابنة فركسوس وابنته هيلي. وبعد سنوات ضاق بزوجه ذرعاً وهجرها وتزوج امرأة غيرها تدعى أنو سرعان ما كرهت فركسوس وهيلي وبدأت تفكر في حيلة للتخلص منهما، فواتتها الفرصة عندما تعرضت البلاد لحفاف شديد ذهب بالأخضر واليابس فانتشرت المجاعة بين الناس، وأرسل الملك يستشير عرافة دلفي ويسألها النصيح. ولما عاد الرسل يحملون رد الوحي قابلتهم أنو وأمرتهم أن يحرقوه ويخبروا الملك بأن النبوءة تنصحه بتقديم ابنة قربانا لزيوس إن أراد أن ينقذ شعبه. فأذعن أثماس ووافق على تحقيق النبوءة وقرر أن يضحي بابنته. ولكن ما إن اقترب فركسوس من المذبح حتى رفعه إلى السماء كبش ذو فروة ذهبية مع أخته هيلي وحملهما مسرعاً متجها صوب آسيا. وبينما كان يعبر بهما المضيق الذي يفصل آسيا عن أوروبا سقطت هيلي فيه، ولذا سماه اليونان بحر هيلي (الدرنديل الآن).

أما فركسوس فقد وصل أرض كولخس، وهناك نحر الكبش وقدمه قربانا لزيوس حامياً اللاجئين، وقدم فروته الذهبية هدية لأينتيس ملك البلاد فعلقها فوق شجرة من أشجار البلوط نبتت في غابة مقدسة لأريس، إله الحرب، وعهد بحراستها إلى تتين يقط. ثم كافأ فركسوس بأن زوجه ابنته خالكيبوي.

وكان أيسون ابن عم فركسوس يحكم أيضاً قوما من المينيين في ولاية يولكوس، ثم خرج عليه أخوه يلياس وخلعه من العرش واغتصب ملكه، وأصبح أيسون لا يفكر إلا في إنقاذ ولده الصغير ياسون، فقرر أن يعهد به إلى العربي العجوز خيرون الذي كان يقم على سفح جبل يلبوس في تساليا، فتولاه برعايته ونشأ تنشئة صالحة، ولما أصبح ياسون شاباً قوي العضلات، متين البنان، صمم على العودة إلى بلده ليسترد ملك أبيه من عمه الذي لم يهدأ له بال بعد أن طرد أخاه، لأن ضميره ظل يؤنبه على جرمه ويبعث الاضطراب في نفسه وينذر بمستقبل رهيب، فاضطر إلى أن يسأل

الوحي عن مصير حكمه وطول عهده، فرد عليه بنبوء تحذره من الرجل «ذي النعل الواحد»، ولم يكن هذا الشخص إلا ياسون الذي وجد عند عودته إلى يولكوس، عجوزاً شمطاء تجلس إلى ضفة نهر أناوروس، فطلبت إليه أن يحملها وساعدها على اجتياز هذا النهر المتدفق، فأشفق عليها وحملها فوق ظهره وشق طريقه في الماء، وعندئذ فقد أحد نعليه وهو يقاوم التيار الجارف.

ولما عبر النهر سالما ذهب إلى يولكوس، وما إن دخلها حتى لفت إليه الانظار بقوامه المشقوق وطلعت البهية، فالتف حوله القوم وسألوه من يكون وما اسمه، فأطلعهم على كل شيء وسألهم أن يرشدوه إلى قصر يلباس. فلما بلغه طلب مقابلة عمه، وما إن رآه المغتصب حتى اضطرب وارتجف وتذكر النبوءة وأدرك الخطر الذي يهدده. ولكنه سرعان ما استجمع قواه، ورحب بالضيف وسأله عن اسمه، فلما عرف أنه ياسون ابن أخيه تظاهر بالفرح للقاءه، وتقدم نحوه وعانقه واستقبله استقبالا كريما وقال: «تعال يا بني اختر من تريد من بناتي الثلاث وخذها وزوجه لك لترثني وتحكم من بعدي». فرد عليه ياسون في هدوء: «لقد جئت، يا عماء، لاسترد ملك أبي الذي وهبه زيوس إياه، وخير لنا أن نحتكم إلى العقل ولا نلجأ إلى القتال. فاحفظ بالثروة كلها، والقطعان والماشية التي تملكها. فأن لا أريد منها شيئا ولا أطلب إلا بعرض أبي». فابتسم عمه وقال: «لك ما طلبت يا بني إذا أنجزت هذه المهمة.. إن روح ابن عمك فركسوس الذي مات مغتربا، تأمرنا بإرجاع الثروة الذهبية إلى أرض الوطن لتعود معه روحه وتقيم بيتنا، وأنت ترى أن شيخوختي تحول بيني وبين القيام بهذه المهمة، فهل لك، يا ابن أخي، أن تُعفي عمك من هذا العبء الثقيل؟ وأقسم بزيوس أنني سأتحلى عن الملك واتنازل لك عن كل شيء عند عودتك». لقد أقسم يلباس هذا القسم لأنه كان على يقين من أن ياسون لن يستطيع الحصول على الثروة ولن يعود بها أبداً.

١١٨

لكن الشاب الجريء وافق على القيام بهذه المهمة، وسأل عمه أن يعاونه في الاستعداد لها. وطلب إليه أن يبعث برسل من لدنه يطوفون بشباب المينيين ويحثوهم على الاشتراك معه في هذه المغامرات. واستطاعت هيرا أن تملأ قلوبهم حماسا وتدفعهم دفعا إلى الرحيل مع ياسون. وكان في طليعة الأبطال الذين أسهموا في هذه الرحلة: هيراكليس وحبيبه هيلاس وأرئيس أبو أوسيسوس، وكاستور، وبولوكس، ويليوس أبو أخيليوس، وثيسوس، وأرجوس، وأورفيوس إمام المنشدين، جاؤوا جميعا إلى يولكوس وشرعوا في تقطيع أشجار الصنوبر من جبل يليون وعلمهم أرجوس صناعة السفن، فصنعوا سفينتهم وثبتوا في مقدمتها غصنا من البلوط، شجرة زيوس المقدسة. ثم قدموا قربانا لكبير الآلهة وزوجته، ثم دشنا «أرجو» وأنزلوها إلى البحر، وأقلعوا من ميناء أفيني في تساليا وضربوا في عرض بحر إيجه متجهين نحو المشرق. وهكذا بدأت رحلة الأرجو التي أسهم فيها أورفيوس وتغنى بها.

لقد كانت مغامرة شاقة واجتهد فيها صعاب وصادفتهم أهوال واعترض سيبلهم عمالقة أشرار وأبطال متوحشون ونساء مقاتلات ضاريات، ولكنهم قابلوا فيها أيضاً حسناوات محبات وحوريات فانتات وعرافين صادقين وملوك أسخياء. وهذا وصف بعض الأحداث التي جعلت رحلتهم مضرب الأمثال وحقت لهم شهرة لم تحرزها أساطيل انجلترا وفرنسا وتركيا وروميا التي جابت هذه المياه.

وكانت جزيرة لمنوس أول مرفأ نزل به البحارة ليستريحوا من وعثاء الطريق. فراعهم أن الجزيرة لا يسكنها إلا نساء دفعتهن الغيرة إلى قتل الرجال جميعا ما عدا ملكهن الذي أنقذته ابنته هيسيلي بأن وضعت في صندوق مجوف وجعلته يطفو فوق سطح الماء حتى حمله إلى بر النجاة، ولكن من الغريب أن هؤلاء النساء المتوحشات أكرمن وفادة الأبطال وزودتهم بالمؤن وودعهم بنس الحفاوة التي استقبلوا بها.

وغادر ياسون ورفاقه الجزيرة واتجهوا إلى مضيق الدردنيل، ثم دخلوا بحر بيرونتس، ثم جتحو إلى شاطئه ونزلوا يتريضون في المروج التي نمت بجانبه، وبعدئذ أخذوا يعدون وجبة العشاء ويهينون لأنفسهم فراشا وثبرا من الاغصان الخضراء والأعشاب الندية، وانصرف هيلاس، صديق هيراكليس، يملأ جرته النحاسية ماء عذبا، فوجد ينبوعا صافيا ينبثق بين الكلا الأخضر واللباب المزهري، وفي وسطه ثلاث حوريات زرق العيون، يرقصن ويمرحن معا. فاقرب الغلام من النبع وانحنى ليملا إناءه، فأسرعن إليه وتعلقن بذراعه وجذبه إلى قاع الينبوع فسقط بينهما وراح يصرخ ويبيكي، فأخذن يلاحظنه ويسرين عنه بأعذب الألفاظ ويعبرن له عن إعجابهن بجماله وجهن له ورغبتهن في الاحتفاظ به. وهكذا اختفى هيلاس إلى الأبد. لكن صديقه هيراكليس لم يطق على غيابه صبرا فثارت ثائرته وحمل هراوته وانطلق يضرب في أرجاء المنطقة يبحث عن حبيبه ويصيح ناديا: «هيلاس! هيلاس!» والغلام يجيبه من جوف الماء بصوت خافت لا يبلغ مسامعه. وأصر هيراكليس على البقاء في ميسيا وأقسم ألا يغادر الإقليم قبل أن يعثر على صديقه. وظل يقطع الأرض نهبا، يزأر في الادغال ويجوس خلال الأحراش ونسي «أرجو» ومن فيها، وبقي حيث كان لا يفكر في زملائه الذين انتظروا طويلا، فلما يشوا من عودته، اضطروا إلى الرحيل وقد استولى عليهم حزن عميق لفراق سيد الأبطال وحبيبه هيلاس.

ووصل الأبطال أرض بيثيا التي كان يحكمها الملك أميكوس. وكان رجلا صلفا غليظ القلب، لا يستريح إلى الأجانب ولا يرحب بالغرباء الذين يفدون إلى مملكته، بل كان يضايقهم ويتحداهم في الملائكة والمصارعة، يفوز عليهم دائما لانه كان كالعلاق الضخم، قوي البنيان، مفتول العضلات، عريض الصدر، مستنفخ الأوداج. فلما رأى بحارة أرجو، أغلظ لهم القول وأمطروهم وإبلا من الشتائم، فلم يعاملوه بالمثل بل

ردوا عليه في أدب جم وأكدوا له أنهم لا يضمرون له شرا أو يريدون به سوءا. لكنه تمادى في غطرسته وطلب اليهم أن يختاروا أبرعهم في الملائكة. عندئذ انبرى له پولوكس (بوليديوكيس)، الملائك اليوناني الخطير والمصارع الذي لا يقهر، وقيل التحدي، واحتشد أتباع الملك وتجهز أبطال أرجو واصطفوا جميعا لمشاهدة المباراة.

ثم لف الغريمان حول أيديهما وأفرعتهما شراط من جلد البقر، وهنق أبناء بيثيا عاليا: «النصر المبين لملكنا والهزيمة الماحقة لعدونا». وبدأت المعركة، وسرعان ما أظهر بطل الإغريق براعة فائقة في تسديد ضرباته ومهارة بالغة في تفادي لكمات خصمه العنيد الذي أذهلته المفاجأة وأثارت حفيظته، فامتلا غيظا وتطايروا الشرر من عينيه واندفع كالوحش الضاري ليفتك بفرسته، لكن سرعة بوليديوكيس وخفته ومهارته في الهجوم على عدوه جعلت أميكوس مثارا للسخرية لأن هجماته ذهبت هباء وضرباته ضاعت سدى. وأحس خصمه بالتفوق عليه فغأفله وسدد إليه ضربة قاضية هشمت أنفه، فزاغ بصره وأصابه دوار شديد، وانتهاز غريمه الفرصة فأمطره وإبلا من الضربات التي أدمت فمه ومزقت أفنه، فترنح وسقط على الأرض مغشيا عليه، فصاح به أتباعه، ليقوم ويصمد في الجولة، ولكن هيهات! لقد خارت قواه وسالت دماؤه وتصبب عرقه واصفر وجهه وأصبح كالموتى بلا حراك.

وهكذا دفع ثمن غروره وتجبره وتعلم كيف يكرم الضيوف الغرباء. وفي رواية أخرى يقال إنه مات فعلا، وإن شعبه أراد أن يثار له من عدوه، فهرعوا إلى أسلحتهم وهاجموا بحارة السفينة «أرجو»، لكن هؤلاء ردوهم على أعقابهم واستولوا على قصر الملك ونهبوه قبل مغادرة البلاد.

وبعدئذ اتجهت السفينة إلى مدينة سالموديسوس على ساحل طراقيا ونزل البحارة هناك ليسألوا العراف فنيوس عن مصير رحلتهم ويعرفوا منه شيئا عن الصعوبات التي ستواجههم، لأن فنيوس كان يعلم الغيب ويتنبأ

بالمستقبل ويطلع الناس على ما يدبره زيوس لهم. لذلك استاء منه رب الأرباب وصب عليه جام غضبه وعاقبه عقابا أليما، فكان كلما حان موعد غذائه أرسل عليه طيوراً جارحة تعرف بالهاريباي «أي الخاطفات» فكانت تحرم حول الطعام وتلوثه وتجعله كريه الرائحة فيشتمز منه الشيخ ولا يقربه، فضضع وذوى عوده ووهن منه العظم وأصبح نحिला كالطيف الزائل.

ورآه أبطال السفينة فرثوا لحاله وأشفقوا عليه ووعدوا بمساعدته، فأعدوا له طعاما شهيا وعهدوا بحراسته إلى اثنين منهم هما كاليس وزنى ابنا بورياس ربح الشمال العاتية، فوقفا بجانبه وأمسكا بسيفيهما ليدراء هذه الطيور عنه ويحمياه منها. فما إن وضع فنيوس أول لقمة في فمه حتى هبطت الطيور من السماء وداهمتته واثهمت كل شيء في لمح البصر، وتركته وراءها رائحة كريهة، لكن الحارسين لحقا بها في سرعة خاطفة وانقضا عليها بسيفيهما وكادا يجهزان عليها لولا أن تدخلت الإلهة قوس قزح أريس رسولة الآلهة، وأقسمت لهما أن هذه الطيور لن ترزع الشيخ أبداً، وأنه سيقضي بقية أيامه آمناً مطمئناً. فاغبط البطلان وعادا أدرجهما وأبهج العراف وشكر للبحارة صنيعهم وحذرهم من الأخطار التي تحف برحلتهم وعلمهم كيف يتجنبون الارتطام بالصخور سيمبلجاديس حتى لا يكتب عليهم الهلاك كما كتب على الذين اصطدموا بها من قبل، ونصحهم قائلاً: «عندما تقتربون من هذه الصخور اطلقوا يمامة وراقبوها: فإن مرت من بينها سالمة، اقتفوا أثرها واجتازوا الصخور وستكتب لكم النجاة وتصلون أرض كولخس بسلام، أما إذا هلكت اليمامة فعودوا أدرجكم ولا تفكروا في الحصول على الفروة الذهبية لأنكم لن تصلوا إليها أبداً».

وأقلعت السفينة وعمل البحارة بصنيعته عندما اقتربوا من تلك الصخور، شقوا طريقهم بينها سالمين ثم اجتازوا بحر يوكستوس أي الذي يرحب بالغرباء وحالياً البحر الأسود، ومروا بأرض الأمازون وتجنبوا الاشتباك معهن، وبعدئذ ألقوا نظرة على جبال القرقاز حيث شاهدوا

بروميثيوس مكبلاً في أغلاله، مشدوداً إلى صخرة عاتية بينما ينقض عليه نسر وينهش كبده. لكنهم لم يتوقفوا عن السير وتابعوا رحلتهم حتى وصلوا أرض كولخس، وعندئذ هتف بهم ربان السفينة قائلاً: «هلموا لقد بلغنا غايتنا. فهذه قصور إيتيس. وهذه أراضيه! ولكن، يا ترى، أين توجد الفروة الذهبية؟ وكم من مشقة سناجها قبل الاستيلاء عليها؟». فرد عليه ياسون في جراءة وقال: «لا تخافوا شيئاً. فسوف أذهب إلى الملك وحدي. وسوف أتحدث إليه في أدب جم، فهذا خير من القتال».

وكان أرباب أولمبوس يفكرون في الأبطال دائماً. فعندما أحست هيرا بالخطر الذي يحف بهم ذهبت إلى أفروديتي، رغم ما بينهما من نفور، وطلبت إليها أن تساعدتهم. فوعدها أن تبذل أقصى جهدها، واتفقت معها على أن ترسل ابنها إيروس إلى ميديا، ابنة الملك، ليصحبها بسهم من مهامه التي لا تخطئ ويشعل قلبها ناراً بحب ياسون فتستخدم فنون السحر التي تتقنها لمساعدته في تحقيق مهمته. وذهبت أفروديتي إلى إيروس وتوسلت إليه أن يفعل ذلك، فاستجاب إلى طلبها وحمل قوسه وجعبته وانطلق مع قمة أولمبوس سابحاً في الفضاء، ووصل كولخس في نفس الوقت مع الأبطال الذين اتجهوا إلى قصر الملك. فاستقبلهم الحرس استقبالا كريماً، ثم أخبروا سيدهم بوجود البحارة، فأسرع إليهم ورحب بهم وأصدر أوامره بإشعال النار وإعداد ماء ساخن يكتسلون به وطعام فاخر يأكلونه. وعندئذ تسلمت الأميرة ميديا إلى الزائرين فوقع بصرها على ياسون، وفي نفس اللحظة رماها إيروس بسهم أصاب أعماق قلبها، فاشتعل فؤادها ناراً وذهبت روحها أسى وتصيب جيئها عرقاً، واضطربت اضطراباً شديداً، فلم تجد بُدّاً من الانسحاب إلى غرفتها حتى لا يفتضح أمرها.

وبعد أن أكل الأبطال وشربوا سألهم الملك مَنْ هم ومن أي بلد أتوا ولماذا؟ وأجابه ياسون قائلاً: «إننا جميعاً من نبلاء اليونان الذين ينحدرون من سلالة الآلهة، جئنا نطلب الفروة الذهبية، ونعرض عليك خدمتنا مقابل

ذلك، فنحن على أتم استعداد لقتال أعدائك ونحمي ديارك». فضاقت الملك بكلامه لأنه كان لا يحب التدخل في شؤونه ولا يرحب بإقامة الأجانب في بلده، ومع ذلك فقد كتم غيظه وهمس في نفسه: «كم بودي أن أقتلهم، لكنهم، وا أسفاه، أكلوا في بيتي». ثم خطرت له هذه الفكرة فقال: «إنني لا أكره الأبطال وخاصة المغامرين منهم، سوف أعطيكم الفروة الذهبية إذا أثبتتم شجاعتكم وقمت بما سبق لي أن قمت به، لقد استطعت أن أشد إلى المحراث ثورين، أقدامهما من البرونز وأنفاسهما من لهب النار، وسيطرت عليهما وحرثت حقلا من أرضي وبذرت فيه أسنان تين كانت تثبت في الحال رجلا مسلحين استأصلتهم في الحال حتى لا يستفحل أمرهم. هذا عملي الذي قمت به، ومازال الثوران عندي. فمن منكم يريد القيام به؟ فلن أعطي الفروة للشخص أقل مني شجاعة». وكان الامتحان رهيبا وأداؤه مستحيلا، لأنه فوق طاقة البشر. لذا لزم ياسون الصمت برهة ثم قال: «قبلت المهمة رغم بشاعتها. وسأقوم بها حتى لو كان الموت نصيبا» ثم نهض ورجع مع زملائه إلى السفينة ليقيموا بها ليلتهم.

لكن ميديا تابعت بأفكارها وتخيلته أمامها، وظلت تتأمل جماله ورشاقته وتسترجع ألفاظه، إنها لم تر له في الوجود مثيلا. لقد أحبه من كل قلبها، فكيف تتركه يموت. إن الحياة بدونها ليس لها معنى. وهكذا لم تتم الليل وظلت فريسة للأوهام والآلام حتى أشرق الصبح.

وقضى الأبطال ليلتهم يناقشون اقتراح الملك، وأبدى كل منهم استعدادهم للقيام بالمهمة بدلا من ياسون، لكن عبثا حاولوا إقناعه، فقد أصر على أدائها بمفرده. وبينما كانوا يتجادلون أطراف الحديث، جاءهم أمير من أحفاد الملك وأطلعهم على براءة ميديا في السحر، وأكد لهم أنها تقدر على كل شيء، تحجب النجوم وتخسف القمر، وإن شئت مكنت ياسون من الثورين وأخضعتهما له ونجته من أسنان التين وكتبت له نصرا ميينا.

١٢٤

وعندئذ طلب الأبطال إلى الرسول أن يعود إلى ميديا ويستدر عطفها لأنهم كانوا لا يعرفون جنون الحب الذي مسها. ورجع الأمير إليها، فوجدتها تبكي في فراشها، تونب نفسها وتتمنى الموت. يا لها من مسكينة بائسة استسلمت لعاطفة جارية أنستها كل شيء! لقد رأى الأمير في يدها صندوقا صغيرا مملوءا بالأعشاب السامة القاتلة، أمسكته وأخذت تتأمل وتفكر في الحياة ومباهجها وتنظر إلى أشعة الشمس وتحس بدفئها، ثم ألقت الصندوق فجأة وقررت أن تساعد حبيبها بأن تعطيه مرهما سحريا إذا مسح به جسمه وقاه من كل خطر طيلة النهار. فلا يؤذيه شيء ولا يصيبه مكروه، وطلبت إلى ابن عمها الأمير أن يذهب إلى ياسون ويخبره بحبها ويقسم له «أن ميديا ستساعده وتخلص له ولن تتخلى عنه أبدا وأنها تريد مقابله في الحال».

عاد الأمير إلى ياسون وأنبأه الخبر، فطار فرحا وهرع للقائها. عندئذ أكرسها هيرا بهاء فوق بهائه، وزادته تألقا. فلما رآته ميديا، خارت قواها، ونفض قلبها وغشي بصرها ووقفت جامدة في مكانها، ووقف ياسون أمامها وقال: «كيف أصف نبلك؟ وكيف أصور حبي لك؟ إنك أُملي وحياتي». فاقتربت منه وهي صامتة لأنها لم تستطع أن تعبر عما يجول بخاطرهما، ثم أخرجت من صدرها العلبة وأعطته إيّاها في هدوء وكأنها تريد أن تقول: «خذ هذه ولك روجي إن طلبتها». وساد الصمت برهة، ثم شرحت له كيف يُستخدم السحر، وكيف يسمح به بدنه وأسلحته حتى لا يقرر، وأخبرته أن يُلقي حجرا وسط الرجال المسلحين الذين يبتون من أسنان التين ليعث فيهم الفوضى والاضطراب فيقاتلون بعضهم بعضا ويهلكون جميعا، ثم قالت له: «والآن يجب أن أعود إلى القصر، لعلك تذكرني عندما ترجع إلى بلدك آمنا لأنني سأذكرك دائما». رد عليها ياسون: «لن أنساك وسوف أفكر فيك ليلا ونهارا، وإن جئت إلى اليونان معي، سأجلك، وسوف ننعم بالحياة معا، فلن أتركك أبدا ولن يفرق بيننا إلا الردى». وعادت ميديا إلى

القصر تندب حظها وتبكي جرمها وتندم على خيانتها، وعاد ياسون إلى السفينة. هناك مسح جسمه بالمرهم فأحس بقوة خارقة تدب فيه، ثم ذهب مع زملائه إلى الحقل حيث انتظرهم الملك مع جمع غفير من شعبه.

وما إن وصل الأبطال إلى هذا المكان حتى اندفع الثوران من حظيرتهما ينفثان النار من أنفاسهما، فتقدم نحوهما ياسون وصمد لهما كأنه صخرة عاتية تقاوم أمواجاً جارفة. وأمسكهما واحداً بعد الآخر، ولوى رأسيهما إلى ركبته، ثم شدّهما إلى المحراث وسط هتاف الحاضرين الذين أذهلهم شجاعته وأفزعتهم قوته. وقبض ياسون على المحراث ودفع الثورين، وبدأ يحراث الحقل ذهاباً وجيةً، ويذر أسنان التين في المخطوط التي يحفرها. وما إن انتهى من حرثه حتى شاهد رجلاً مسلحاً يخرج من بطن الأرض ويهجمون عليه، فرمى بينهم حجراً ضخماً ألقى الذعر في قلوبهم، فاضطربت جموعهم ودارت رعى الحرب بينهم فخرّوا صرعى شرورهم.

وهكذا انتصر البطل وحزن الملك الذي عاد إلى قصره ليدبر للأبطال مؤامرة تمنعهم من أخذ الفروة الذهبية. لكن هيرا كانت لا تغفل عنهم، فدفعت ميديا إلى اتخاذ قرار حاسم، وصممت الأميرة على ترك الأهل والوطن والرحيل مع ياسون. ولما أرخى الليل سدوله، تسللت ميديا من القصر وذهبت إلى حبيبها في السفينة حيث وجدته يحتفل مع زملائه بالنصر، فارتمت عند أقدامهم وتوسلت إليهم أن يأخذوها معهم إلى اليونان، وأخبرتهم أن يذهبوا في الحال لأخذ الفروة الذهبية، وطلبت إليهم أن يغادروا البلاد فوراً حتى لا يتعرضوا للهلاك، وأكدت لهم أنها سوف تسحر الأفعى التي تحرس الفروة لتقيهم شرها. ولما انتهت من كلامها رفعا ياسون من على الأرض وعانقها ووعدا بالزواج بعد عودتهم، وحملها معه في السفينة التي اتجهت نحو الدغل المقدس حيث علقت الفروة الذهبية، فلما وصلوا إليها تقدمت ميديا نحو الأفعى المخيفة وترنمت بأنغام شجية وأنشدت نشيداً عذبا وظلت تردده حتى تخدرت

الأفعى ونامت، وعندئذ توجه ياسون إلى الشجرة وأخذ الفروة العجيبة ثم أسرع الجميع إلى السفينة وجلسوا إلى مجاديفهم واتخذوا سبيلهم في الأبحار.

وعلم الملك بما حدث، فثارت فائوته، وأرسل من فوراً ابنه إيسيرتوس على رأس جيش كبير ليلحق بهم حتى لا يتمكنوا من الفرار. لكن ميديا أنقذتهم للمرة الثانية بأن ارتكبت جرماً شنيعاً آخر، إذ بعثت لأخيها رسولا تخبره أنها استولت على الفروة وتستطيع إحضارها إلى القصر إذا قابلها ليلاً في مكان حددته له. ولم يشك إيسيرتوس في كلام الرسول ولا في نوايا أخته، فلم يتردد في الذهاب إليها. وما إن بلغ المكان الموعد حتى أجهزت عليه بالاشتراك مع ياسون. ولما علم الجيش بالخبر، اضطربت صفوفه واستولى عليه الذعر، فتشتت الجند وكفوا عن مطاردة البحارة الذين فروا ونجوا بأنفسهم.

وهناك رواية أخرى تقول إن شقيق ميديا لحق بها وركب السفينة ليفر معها إلى اليونان فاضطر أبوها إلى مطاردتهما. ولما اقتربوا من الأرجو، قتلت ميديا أخاها وقطعته أرباً وألقته في البحر لينصرف أبوها إلى جمع أشلائه من الماء فلا يلحق بالسفينة ومن فيها. وهكذا نجا ملاحوه أرجو من انتقامه الشديد وقللوا راجعين إلى أرض الوطن.

ولكن أي طريق سلكوا؟ وبأي أرض نزلوا؟ فهذه أمور مازالت غامضة، تختلف فيها الرواة وحار فيها المحدثون، فتعددت آراؤهم. لذا رأينا ألا نقف عند التفاصيل ونكتفي بالإشارة إلى الحقائق التي تضمنتها أصدق الروايات وأخذ بها معظم النقاد.

فسواء رجح البحارة عن طريق الأدرياتيكي وسحبوا سفينتهم عبر جبال الألب، أم اتجهوا جنوباً وضربوا في عرض البحر الأحمر ومروا ببلاد الحبشة، أم ساروا غرباً حتى وصلوا إلى ليبيا وشدوا مركبهم فوق الرمال المحرقة، وأسسوا بركة ثم أبحروا إلى مصر وشاهدوا عجائبها، فالأمر



الذي لا شك فيه أنهم مروا بالأمكن التالية وواجهوا الصعوبات التي سنذكرها.

ف عندما اخترقت السفينة البحر التيراني واقتربت من شواطئ إيطاليا الجنوبية سمع الأبطال أنغاماً عذبة تأتيهم من جزيرة قريبة، وأصغوا إليها. لكن ميديا حذرتهم منها وقالت: «انتبهوا جميعاً! إننا على مقربة من صخور تقطنها حوريات ذات أصوات مهلكة، إننا مضطرون إلى الاقتراب من تلك المنطقة لأننا لا نستطيع تجنبها، ولكن علينا أن نضع أصابعنا في آذاننا حتى لا نسمع أصواتهن وإلا هلكنا جميعاً». فرد عليها أرفيوس، إمام المنشدين: «لا تخافي ولا تحزني، سوف أبتأري مع تلك الحوريات لثرى أينا يستولي على آليات السامعين، لقد أشجيت بأنغامي الأشجار والحجر، فما بالك بقلوب البشر! وأمسك ببقائته وأخذ يعزف أعذب الألحان، ولكنه لم يستطع، في بادئ الأمر، أن يجذب إليه الملاحين الذين كانوا يصغون باهتمام إلى هذه الأصوات الحائلة لأنهم لم يسمعوها من قبل، فسرت في أبدانهم حمى شديدة جعلتهم يصيحون ويهتفون: «هيا بنا إلى الحوريات. فلنقترب منهن! هلموا نمتع بصوتهن الرخيم». عندئذ نادى ميديا أرفيوس وقالت: «أسرع وغننا لحناً شجياً نعيد به هؤلاء البحارة إلى صوابهم، أسرع لتنتقدهم من الهلاك». فاستجمع قواه وأنشدتهم نشيد برسيوس، وتغنى لهم بشجاعته التي حققت له الخلود فأصبح نجماً يتألق فوق قمة الألبوس يقدمه الناس أجمعين. عندئذ عاد الأبطال إلى صوابهم وصاحوا: «هيا بنا إلى أرض الوطن! هيا لنصبح رجالاً خالدين مثل برسيوس. ما لنا وهذه الحوريات اللاتي يدفئننا إلى الهلاك». ثم اتخذوا أماكنهم وانصرفوا إلى التجديف ونسوا الحوريات والحنان. وعز على هؤلاء أن يفوقه أرفيوس بأنغامه. فاستشطن غيظاً وامتلاًن حقداً وغيره، فالتقن بأنفسهن في عرض البحر وتحولن إلى صخور منذ ذلك الوقت.

أما ياسون ورفاقه فاتجهوا إلى جزيرة صقلية حيث داهمهم خطر أشد.

ف عندما دخلوا مضيق مسينا فاجأتهم دوامة عنيفة اسمها خاريدس كادت تحطم سفيتهم كما حطمت غيرها من قبل، وكانت هذه الدوامة تقع قبالة وحش فظيع يسمى سكيلا كان يفتوس ملاحى السفن التي تمر بالقرب من كهفه عند مدخل المضيق. لذا كان الخطر يحرق بالسفن من كل جانب، فإن أراد البحارة تجنب خاريدس وقعوا في براثن سكيلا، فكانوا، كما قال القدماء كالمستجير من الرمضاء بالنار، ولكن آلهة الأولمبيوس شاؤوا أن يكتبوا النجاة لبحارة الأرجو. فبينما هم في حيرة من أمرهم يفكرون في مصيرهم المحتوم، إذا بعروس البحر ثيتس، وزوجة يليوس، أحد ملاحى السفينة، تطفو فوق سطح الماء، ومعها صديقاتها، وأخذن يسبحن ويتهادين أمام أرجو وخلفها ثم يتعلقن بها حتى لا تغرقها الأمواج وسط الدوامة العاتية. ولما أوشك سكيلا على تدميرها والنهال بحارها ضربته على رؤوسه الستة. فخاف غضب ربات البحر وعاد إلى كهفه مسرعاً، ففتحت السفينة من مخالبه وتابعت رحلتها حتى بلغت جزيرة أسخريا التي كان يحكمها الكينوس ملك الفياكيس.

وكان ملكاً كريماً يرحب بالأجانب، ويقيم في قصر فخم ضربت به الأمثال وتغنى هوميروس بثرائه. ولما نزل بحارة الأرجو الجزيرة ذهبوا إلى هذا القصر الفاخر، فوجدوا الكينوس وزوجته أريتي أي الفضيلة يجلسان في بهوه القسيس. فرحبا بهم وأكرما وفادتهم. فأعدت الموائد وقدمت لهم صنوف شهية من الطعام والنبذ العطر، ثم سألهم الملك من يكونون ومن تكون الفتاة التي معهم؟

فقالوا: نحن أبطال يولكوس، وهذه ميديا ابنة إيثيتس، صاحب الفروة الذهبية التي أحضرناها معنا. فصمت الملك برهة ثم قال: لو كان الأمر بيدي لقلت لكم أهلاً وسهلاً وافتخرت بأقامتكم في قصري لكن جنوداً من خولكس وصلوا هنا منذ أسابيع وما زالوا يقيمون في قصري، ولقد علمت منهم أنهم اقتفوا أثركم وبحثوا عنكم في عرض البحار فلم يعثروا عليكم،

وخافوا أن يرجعوا إلى بلادهم بدون ميديا. ولما كنت لا أحب الحرب ولا أرضى أن تدور رحاها في جزيرتي، لذا سأفكر في الأمر وأدعوكم وإياهم غدا لتجد حلا مناسباً.

ولما أصبح الصبح دعاهم جميعاً فوقوا في صفوف متقابلة، ثم قال لهم الملك: «يا جنود إيتيس! ماذا تريدون من هؤلاء الأبطال؟». فرد قائدهم قائلاً: «إننا نريد أخذ ميديا معنا لتلقى جزاءها، لأننا إذا عدنا بدونها فالويل لنا والموت مصيرنا». فنظر الملك إلى ياسون وسأله: «ما رأيك فيما قالوا يا ابن أيسون؟». فأجاب البطل: «إنهم يطلبون شيئاً مستحيلاً لأنهم لن يستطيعوا أخذ ميديا عنوة، ميديا التي تعرف فنون السحر، وتستطيع أن تلقي بسفنها في قاع البحر أو تدفعها إلى البر وتقتذف بها فوق الرمال ثم تهرب في عربتها السحرية. . إذن فيم إرجاعها على الرغم منها؟ ولم يعدودن إلى كولخس النائية، ويتحملون مشقة الرحلة وأخطارها؟ فكم من أرض غنية ترحب بهم وتنتظر مقدمهم! فليعلم أن ينزلوا بأي غاية على الشاطئ ويجتوا أشجارها ويستعمروها ويتخذوها وطناً لهم». واقتنع القائد بكلامه فقال: «فليكن الأمر كذلك! احتفظ أنت بميديا، لقد كانت ثراً علينا، ووباء في قصر أبيها. وسوف تكون نذير شؤم عليك. فخذها إذن مادمت لا تعظ». فباركهم أنكينوس جميعاً وقدم لهم الهدايا وزودهم بالمؤن وودعهم وداعاً حاراً، وأبحر أهل كولخس عبر الأدرياتيك وأسسوا المدن على شواطئها، واتجه بحارة الأرجو إلى جزيرة كريت في طريقهم إلى وطنهم العزيز.

ولما اقتربوا من تلك الجزيرة المشهورة، قالوا: «سوف ننزل بها، ونزور ملكها العادل، يمتوس، لنقف على ثرائه العريض ونشاهد قصره الفخيم، ولا شك أنه سيرحب بنا ويمدنا بالمال والمؤن».

ولكن سرعان ما تحطمت آمالهم عندما شاهدوا بالقرب من الشاطئ عملاقاً ضخماً أطول من شجرة الصنوبر، وقف يجيل البصر هنا وهنا حتى لمع السفينة ومن فيها. عندئذ اندفع كالحصان الجامح وركض مسرعاً حتى

١٢

أصبح على مقربة من الساحل على بعد أمتار من المركب، ثم أخذ يلوح بذراعيه ويصيح بصوت جهوري ويقول: «أيها القراصنة أيها اللصوص! لا تنزلوا هنا، فإن فعلتم فالموت لكم». ورد عليه البحارة بقولهم: «إننا أشرف لا قراصنة، جئنا نطلب غذاء وماء». لكنه لم يستمع إليهم وأشاح بوجهه ولوح بذراعيه غاضباً متوعداً. عندئذ رأى الأبطال سكان الجزيرة يجرون ويدفعون القطعان أمامهم وشاهدوا ناراً حامية تندلع بين التلال، ثم لاحظوا المارد يهبط الوادي مسرعاً حتى غاب عن أبصارهم.

وكانت ميديا ترقب كل شيء وقد علت شفتيها ابتسامة مأكرة، وظلت صامئة هادئة حتى اختفى العملاق، ثم قالت: «لا تخافوا! لقد سمعت في بلدي عن هذا المارد المخيف، لقد صنعه هيفايستوس، إله النار، في أتونه بجبل إتنا وسماه تالوس وأهداه ليمينوس، ملك كريت، ليحرس شواطئها، فهو لا يتام أبداً، بل هو دائب الحركة، يدور حول الجزيرة ثلاث مرات كل يوم، فإذا لمح بعض الأجانب يقتربون من الشاطئ أو يفكرون في النزول إلى الجزيرة، اندفع إلى أتونه المشتعل بين التلال، وظل فيه حتى يتوهج ناراً ثم ينطلق نحوهم يرتمي عليهم ليحرقهم بيديه المتوهجتين». فسألها الأبطال: «وبماذا تنصحين، يا ميديا! إننا سنهلك من الظمأ، ولا بد لنا من الحصول على الماء». فقالت: «إنني ذاهبة لمواجهته لأنني أعلم أن شريانا واحد مملوءاً بماء النار يجري في جسمه، أحكم سداده بسمار، وسأحاول اكتشاف موضعه، فإن وجدته نجحت في مهمتي وحصلتم على حاجتكم من الماء».

فأطاعها البحارة وأنزلوها إلى الشاطئ، وظلت واقفة حتى عاد المارد وقد أصبح جذوة متقدة يحرق العشب الذي يسير عليه، وينبعث الدخان من بين قدميه. ولما اقترب من ميديا نظرت إليه في جراءة وأخذت ترتل هذا النشيد ترتيلاً: «ما أقصر الحياة وما أحلاها! كلنا زائلون، كلنا إلى فناء، النار نفسها ستخدم، والرجل النحاسي (تالوس) سيموت. ما أقصر الحياة

وما أحلاها! لكن أحلى منها الخلود، خلود الآلهة الذين يجري في عروقهم ماء الشباب فلا يعرفون الشيخوخة أبداً. فقاطعها تالوس قائلاً: «من أنت أيتها الأجنبية؟ وما هو الشباب هذا؟». فأجابته وقد أمسكت بقنينة من البللور: «أنا ميديا الساحرة، وها هو ماء الشباب، اعطيتي إياه عمتي كركي وأمرتني أن آتي به اليك لأفانئك على ولاتك الذي طبقت شهرته الأفاق. تعال إذن أصبه في شرايينك حتى يكتب لك الخلود، وتظل شاباً على الدوام». وصدقها العارذ الساذج ونزل البحر كما طلبت وأطفأ ناره المشتعلة حتى لا يحرق أناملها الرقيقة، ثم أرشدها على المسمار الذي يسد شرايينه لتصب ماء الشباب، فأخرجت المسمار ولم تسكب شيئاً في الشريان، بل تركت ماء النار يتدفق منه كأنه سيل من الحمم، فأدرك العملاق أنها خدعته، ولكن بعد فوات الآوان، فلقد خارت قواه ثم فارقه الحياة. عندئذ ضحك ميديا وصاحت: «تعالوا، أيها الأبطال خذوا ما يكفيكم من الماء». فنزلوا وزودوا سفينتهم بالمؤن، ثم غادروا كريت وساروا في البحر حتى وصلوا إلى رأس ماليا في جنوب البلوبونيز، وهناك قدموا القرايين لزيوم وهيرا، وسبحوا باسميهما، ثم اتجهوا شمالاً ومروا بيميناء سونيوم واخترقوا مضيق يوبويا. وأخيراً عادوا إلى ميناء أفيثاي في تساليا التي بدأوا منها رحلتهم. عندئذ وهب ياسون السفينة أرجو لاله البحر بوسيدون، وتفرق الأبطال، وذهب كل منهم إلى بلده، واتجه ياسون ومعه ميديا إلى قصر عمه يلياس يحمل إليه الفروة الذهبية التي طلب إحضارها.

ولكن ياسون اكتشف أن أحداثاً خطيرة قد وقعت أثناء غيابه. لقد أصبر يلياس على التخلص من أخيه أيسون فقتله. وماتت زوجته حزناً عليه. وهكذا فقد ياسون والديه، فصمم على الانتقام من هذا الشرير المستبد، ولجأ إلى ميديا يطلب إليها النصح والمساعدة. فطمأنته ودربرت هذه الحيلة: أخبرت بنات يلياس أنها قادرة على إرجاع الشباب للشيوخ، وبرهنت على ذلك بأن أخذت كبشاً وقطعته إرباً ووضعت في قدر ماء يغلي

نجم

ثم أخذت تردد بعض التعاويذ السحرية، وفي لمح البصر قفز من القدر حمل صغير، كله نشاط وحيوية، فأمنت بنات يلياس بمقدرتها الفائقة واقتنعن بفكرتها. وأعطتهن ميديا شراباً مسموماً، وطلبت اليهن أن يقدمنه لآبيهن ثم يقطعن بأيديهن ويلتقن أوصاله في القدر، ففعلن ذلك حتى يعدن الشباب إليه، وانتظرت ميديا لتنطق بتعاويذها وتعيده إلى الحياة، لكنها لم تفعل فأدركن أنها خدعتهن ودفعتهن إلى ارتكاب هذه الجريمة البشعة.

واضطر ياسون أن يهرب مع زوجته، ويغادر بولوكس ويذهب بها إلى كورينث، وهناك وجد أصدقاءً رحبوا بهما، فأقاما بينهما وعاشا عيشه راضية وأنجبا طفلين، وقضيا في هذا البلد الأمين عشر سنوات كلها سعادة وهناء. ثم خان ياسون زوجته، فأصرت على أن تستقم منه أشد انتقام. ولم ؟ لقد أحبه من كل قلبها، وأخلصت له إخلاصاً عظيماً. فمن أجله خانت أهلها وهجرت وطنها وذبحت أخاها، ومن أجله خدعت بنات يلياس وقتلت أباهن، فلا عجب إن اعتقدت أن ياسون سيخلص لها مدى الحياة، ولن يتغلى عنها أبداً، وسيبقى إلى جانبها ينسبها ألم الاغتراب وعذاب الضمير. لكنه غدر بها، فهجرها وتزوج من جلوكي ابنة كريون ملك كورينث. فجن جنونها، وضاعت الدنيا بها وفكرت في الانتحار لتنهى آلامها. ولكنها خلت إلى نفسها وامترجعت ماضيها، وتذكرت جرائمها، وارتجفت من بشاعتها، وندمت على تهورها واستسلامها لتلك العاطفة التي أفقدتها رشدها ودفعت بها إلى الهاوية.

وبينما هي تستعيد هذه الذكريات المرة، والأحداث المؤلمة إذا ياسون يدخل عليها فتتظر إليه في صمت عميق، فيقترب منها ولكنها كانت بعيدة عنه، كانت تفكر في حبها الفاضل ويوسها القاتل. وبعد لحظة رهيبة قال ياسون: «لقد بذلت أقصى ما أستطيع من جهد لأقنع الملك بأنك لا تنوين بابتته شرّاً ولا تهديدين بقتلها، وطلبت إليه أن يعفونك ويستبدل الإعدام بالنفي، وهانذا جئت لأراك قبل رحيلك إذ ليس من شيمتي أن أتخلى عن

أصدقائي وقت الشدائد. فإن كان يعوزك المال أو كنت في حاجة إلى أي شيء آخر، فأنا مستعد لتلبية رغباتك».

هنا طفح الكيل وانفجرت ميديا قائلة: «يا لك من وغد وضع! لقد أحسنت صنعا بمجيتك، فسوف أخفف همومي عندما أثبت لك وضاعتك! لقد أنقذتك، والعالم كله يعرف هذه الحقيقة، لقد أخضعت لك الثورين وخلصتك من الأشرار المسلحين الذين نبتوا من أسنان التين، ونجيتك من الأفعى، ونصرتك نصراً أميناً، وهجرت الأهل والوطن، ورحلت إلى بلد ناء غريب، ثم انتقمتم لك من أعدائك، ودبرت ليلياس أبشع ميلة. من أجلك فعلت كل ذلك، ومن أجلك عادت الجميع، فإلى أين أذهب؟ إلى قصر أبي؟ إلى بنات يلياس اللاتي لم يكن بيني وبينهن خصومة؟ لقد حسبتك زوجاً مخلصاً أميناً، يستحق التقدير والإعجاب، واليوم تحدثني عن النفي، يا للسما! لقد أصبحت وحيدة لا أهل ولا أصدقاء، ومع ذلك فلست في حاجة إلى ذهابك أو معونتك!». عندئذ خرج ياسون غاضباً وهو يقول: «يا لك من عنيدة متكبرة».

وجلست ميديا تفكر في الانتقام منه، فصممت على قتل زوجته الجديدة أولاً، فجاءت بثوب جميل وبللته بغير مميت وعقاقير مهلكة، ثم وضعت في صندوق، وكلفت ولديها أن يحمله ويقدمه لزوجته أبيهما، وأمرتهما أن يطلبن إليها أن تلبسه في الحال دليلاً على رضائهما عن الهدية. واستقبلتهما جلوكي بركة وحنان واستجابت لطلبهما. وما إن ارتدت الثوب حتى اشتعل جسمها نارا حامية وأصبحت رمادا في لمح البصر. ولما سمعت ميديا بالخبر فكرت في مصير ابنيها، وأدركت أنهما لن يجدا عطفاً من إنسان، وأنهما سيمرضان للاهانة والضميم ويصبحان خادمين ذليلين. لذا صممت على «ألا تتركهما لمن يسيء معاملتهما، أو بمعنى آخر في إذلالهما، وقالت: «لقد أعطيتهما الحياة وسوف أذيقهما كأس الموت. ليأي والتردد، فلا أقدم على ذبحهما ولن أفكر في حيي لهما، وسوف أنسى

أنني أمهما. سأنسى ذلك لحظة ثم أستسلم للأحزان على الدوام». وعندما دخل عليها ياسون ليقتلها انتقاماً لزوجته، وجد ولديه ذبيحين ورأى ميديا في أعلى القصر تركب عجلة يجرها وحشان وتشق طريقها في الفضاء.. وعاد ياسون إلى يولكوس وبقي نهباً لآلامه. وقضى أيامه في بؤس وشقاء. وذات مرة ذهب إلى شاطئ البحر ليروح عن نفسه، واتجه إلى المكان الذي سبق أن ترك فيه السفينة «أرجو»، وجلس ليسترخ بجانبها، فإذا بعمود يسقط منها يهشم رأسه. وهكذا مات البطل تحت حطام سفينته.



## سقوط طروادة

وسقطت طروادة بعد عشر سنوات من الحصار وقد مات آلاف الآلاف من الجانبين، ولكنها أخيراً سقطت ونزح المغير بخيله ورجاله، فتعالي يا عرائس الفنون فاقتدي أوديسيوس في ذلك البحر الهائج يذره، موجة تلبسه وموجة تخلعه، لا يعرف لمملكته ساحلاً فيرسو عليه، ولا شاطئاً فيقصد إليه.. يخبط في البحر على غير هدى، ويرسل عينيه في الماء والسماء بلا فائدة.. زرقة متصلة في العلو والهبوط، وتيه لا نهائي يخبط في أحشاء أسطول السادة المنتصرين.

والأقدار وحدها تعلم لماذا ضل أوديسيوس بجنوده في ذلك العباب، وقد عاد كل أقرانه إلى هيلاس بعد طول البعد والفراق، ممزقين في دار الغربة كل ممزق، يتجشمون المصائب والأهوال ويتخبطون بين موج كالجبال، ويخلصون من بحر إلى بحر، ومن فرع إلى فرع، فإذا رَسَوْا على أرض وظنوا أنهم نجوا، أفزعهم فيها غير الذي رجوا.

ولقد رقت قلوب الآلهة، وتمنوا لو أدركوا برحمتهم أوديسيوس... إلا نبتون الجبار، رب البحار، الذي يضرر للبطل في أعماقه كل حقد وكل كراهية والذي آلى أن يصبّ على رأسه كل تلك الأرزاء والمتاعب.

وحدث أن كان نبتون في حرب مع الاثيوبيين، فانتهزها الآلهة فرصة سانحة، وعقدوا مجلس الأولمب في فروة جبل إيدا، وتفضل الإله الأكبر زيوس، فافتتح الجلسة بكلمة مخلصنة توجع فيها لما يلقاه بنو الإنسان من صروف الحدثنان، واستطرد فذكر مأساة أجاممنون المسكين، وما لقيه على يدي زوجته وعشيقها الأثيم إليجستون - باريس - من غدر وغيلة، ثم أنحى باللائمة على هؤلاء البشر البائسين الذين يقولون إن كل ما يصيبهم من خير وضير هو من عند الآلهة، وما هو إلا من عند أنفسهم... ولكن لا يفهمون!

ثم نهضت مينرفا ربة الحكمة، ذات العينين الزبرجديتين، فأيدت ما قاله أبوها سيد الآلهة.. وأثنت عليه. ثم ذكرت أوديسيوس.. «ذلك التعس الذي ضل وصحبه البحر، وقضى عليه - دون أقرانه جميعاً - أن يشقى هذا الشقاء الطويل، عند عروس الماء الفاتنة كالبسو في جزيرة أوجيجيا، ثمانية أعوام أو يزيد. ما ذنبه؟ ما جريته؟ لماذا ينفي هذا العبد الصالح في أقصى الأرض يا أبي، إنه خير عبادك أجمعين. اذكر كم ضحى في الاضحيات باسمك. وقدم القرابين من أجلك، وحارب أعداءك، واجاهد! لقد نمتي إلي أن كالبسو تحاول جاهدة أن تستميل قلب البطل، وأن تنسيه وطنه إيثاكا.. يا للهول!

كيف يا أبتاه! وهذه الزوجة التعمسة بنلوب؟ بنلوب الشقية الحزينة، بنلوب التي صبرت وصابرت طوال هذه السنين على ما أصابها الدهر به من بعد زوجها، بنلوب التي حافظت على طهرها وإخلاصها، أتظل هكذا سجيناً في قصرها المنيف الباذخ، ويظل هذا القصر محاصراً بعشاقها المجانين من أمراء الأقاليم؟ أبي! يا سيد الأولمب! ألا تدرك برحمتك أوديسيوس، وترده إلى وطنه ليذود هذه الكلاب التي ولغت في حوضه، وكادت تخوض في عرضه، تداركه يا أبي، تداركه بعطفة واحدة منك. وإنك على انقاذه لقويّ مكين».

واستجاب لها سيد الأولمب، وقضى أن يعود أوديسيوس إلى إيثاكا، لكنه ذكرها برب البحار نبتون، وذكرها بما بينه وبين البطل من أشياء عديدة سببها هذه الفعلة الجنوبية التي فعلها أوديسيوس بواحد من السيكلوس أبناء نبتون إذ اقتلع عينه الواحدة التي كان ينعم بسبيلها بزنة الحياة.. أطمئني يا بنية وقرى عينا. إننا نحن الأعلون، وسيرى نبتون أنه لن يغلب الآلهة مجتمعاً أبداً..

وشاعت الغبطة في أعطاف مينرفا، وتضرعت إلى مولاه أن يرسل ولده هرمز إلى جزيرة أوجيجيا، فيأمر عروس الماء كالبسو أن تعد مركباً عظيماً

لأوديسيوس ورفاقه، ليعودوا عليه إلى أوطانهم، ثم ذكرت أنها ستمضي من فورها إلى إيثاكا حيث العشاق المدلهون يحاصرون قصر بنلوب، وحيث ابن أوديسيوس المنكود، تليماك، يشهد خراب مملكة أبيه ولا يستطيع أن يحرك ساكنا، لصغر سنه. «إني سألهب إحساسه، وأفتح عينيه على ما ينبغي. . سأجعله يخرج من هذه العزلة المعيبة ليبحث عن والده، فإنه لم يعد طفلا بعد».

وانطلقت مينرفا فربطت نعلها السحريين، على قدميها الجميلتين، وحملت رمحها العظيم الذي تقطر المنايا من سنامه، ووضعت تاجها المرصع على رأسها الكبير، وأطلقت ساقها للريح، حيث كانت بعد لحظة على مقربة من قصر أوديسيوس، فهبطت من السماء إلى الأرض. وفي لمحة البصر انقلبت فاتخذت شكل الآدميين، وتخالفت في هيئة الأمير منتش وطيلسانه، ثم تقدمت فدخلت ردة القصر الواسعة، حيث اجتمع العشاق المجانين من أجل وليعة، وتلفتت يمنة ويسرة، ورأت الفتى السادر الساهم الحزين تليماك، وقد تعقدت فوق جبينه هموم. . وهموم، وتغضت ملء أساريره آلام. . وآلام. .

وما هو إلا أن لمحها تليماك حتى أخذه من هيبتها شيء عظيم. فهب للقائهما مسرعا، ثم مد إليها يده مصافحا وهو لا يعرف من هي، وقال: «مرحبا مرحبا بالغريب المكرم. . هلم فشارك في ذلك الحفل، ولتحدث بعدها فيما أقدمك الينا. مرحبا مرحبا وأهلا وسهلا». ودلف نحو الصالة المزخرفة، وتبعته مينرفا، وفي يمتاها رمحها الجبار الذي يقدح من سنامه الشر، حتى إذا بلغا العمود الأكبر الذي أسندت اليه مئات الرماح، والذي كان أوديسيوس يسند اليه رماحه وعدة حربه، تناول تليماك الرمح وأسندته بعد جهد، حيث برز بكل عظمته وكل جلاله بين رماح العشاق الفاسقين، وتقدم نحو أريكة وثيرة منعزلة، وسأل مينرفا فاستوت عليها، وكانا ثمة بأمين من أن يستمع إليهما أحده. . وأقبلت جارية حسناء رائحة تحمل طستا

وإبريقا من الذهب، فصببت الماء على يدي الضيف وبدي تليماك، ثم مضت فاحضرت مائدة نسقت عليها الورود والرياحين، ونشط الخادم يحمل أطباق الطعام والفاكهة والحلوى، فباتي بها ملأى ويمضي بها فارغة، والخادم فيما بين ذلك يجذب قربة الخمر إليه ويسقي ثم يسقي. . وشرع العشاق المجرمون بدورهم يلتهمون ما لذ وطاب من أكل وشراب. . حتى إذا انتهوا أخذ فيميوس نايه وانطلق يغني.

وانتهز تليماك فرصة انصراف القوم إلى لهوهم وشرابهم فسأل الضيف قائلا:

«يا أعز الأصدقاء! أرايت إلى أولئك الفساق، لو أن رب البيت هنا، أكانوا يلهون لهوهم هذا أو يفسقون فسوقهم هذا؟ كلا! لقد كانوا إذن أسرع إلى الهرب منهم إلى ذلك الطرب، ولكن. . أواه. . أين هو! أين أوديسيوس العظيم الذي انقطعت عنا أخباره وبشت من أوبته دياره. . ولكن حدثني بريك من أنت؟ ومن أي الأقاليم قدمت؟ ومن رجال البحر الذين القوا مراسيهم عند إيثاكا؟ أغريب أنت أيها السيد؟ أم كنت فيما خلا من الزمان من أصدقاء أبي وأحبابه؟

وقالت مينرفا ذات العينين الزبرجديتين:

«ليهدأ بالك يا بني، فإني مجيبك على كل ما سألت. إنك ترى الآن منتش أمير (جزيرة الطائيان) البحارين. وسليل انخيلوس الكبير. ولقد أبحرنا من جزيرتنا ميمين شطر جزيرة النحاس من أجل ذلك المعدن الثمين. . وسفائنا ملقية مراسيها بالقرب من غابات نبوس. ولقد كنا ولا نزال من أحب ضيفان أبيك وأقربهم إلى فؤاده، فلما سمعنا بما حل به من شدة، وببيت من حزن استوحينا ألهتنا فأخبرتنا أنه لا بد عائد إلى وطنه سالما غانما، وأنه لا بد منتقم من هؤلاء الفجار الأشرار. . ولكن خبرني بأرباك، هل أنت حقا ابن أوديسيوس العظيم؟ إن ملامحك تشبه ملامحه، وإنك لقريب الشبه منه جدا، وإن هذا البريق الذي يشع من عينيك هو نفسه

الذي كان يشع من عيني أوديسيوس. يا للآلهة! كم تحدثت إلى أبيك قبل أن يشد رحاله إلى طروادة! فهل يقدر لي أن أتحدث مرة أخرى. إنني من وقتها إلى اليوم لم أره. وهو كذلك لم يرني.. ألا ما أشوقني إليه! ما أشوقني إليه!..».

وشاع بارق من الأمل في نفس تليماك، فقال: «ويحك أيها الصديق! إنني أنا ابن أوديسيوس ما في ذلك ريب، والعالم كله شهيد على ذلك». ثم اختلطت الزرقه بالخضرة في عيني ربة الحكمة وقالت: «على رسلك يا تليماك! إذن فما هذه الولاتم وتلك الحفلات، وهذا الزحام من أين أقبل؟ أني لأقلب ناظري في القوم فلا أرى شريفا ذا حسب يستأهل أن يُحتفى به أو يقام له وزن!».

ويشش تليماك ويحيب: «أيها العزيز.. لقد هاجرت الفضيلة من هنا في أثر المهاجر العظيم، وقد ألت ألا تعود إلا معه. وا ابتاه! لقد أطمع العاديات فينا بطول نايه. فيا للبعد، إننا لا ندرى اليوم أين مقره ولا أين مستودعه.. ولو قد خر تحت أسوار طروادة لاجتمع الاغريق من كل حذب هنا.. هنا.. في حاضرة إيثاكا ليدرفوا دموعهم من أجله، وليقيموا له صحائف صدورهم بمداد أبدي من التبرجيل.. ولكن! وأسفاه! لقد انتصر انتصار الأبطال ثم مضى على وجهه وراء البحار، وغدونا لا تحلم العين بنظرة مفردة منه، ولا الأذن بلفظة عذبة من لسانه المبين! تباركت يا آلهة الأولمب! ماذا عندك من الأقضية المخبوءة لي؟ الذئاب! أي يا آلهة هذه الذئاب يا وحوش البرية التي اجتمعت من كل فج.. من الجزائر المتناثرة في البحر، ومن المدائن المترامية في البر.. من ساموس ودلشيوم وزاكتشوس ومن كل إقليم وكل مصر.. كلهم يرابطون حول هذا القصر ولا يستحيون.. الفساق! الزناة العرايب! يطلبون يد الزوجه الوفية.. الأم المكلومة.. بنلوب بنلوب، الباكية المحزونة المصدعة! كنز أوديسيوس الذي لا يفنى! يطلبون يدها ولا يرحمون وفاءها ويكاهها وولاءها.. فلا

تستطيع أن تردهم لمجزها، ولا تستطيع أن تعيهم وهي لا تدري من أمر زوجها.. وهم طوال هذه السنين يعيشون في نعماء أبي، يأكلون ويشربون ويرقصون، حتى أقفر الزرع وجف الفرع، وما أحسبهم مبقين على شيء».

واتثال الحنان من قم مينرفا، إذ هي تجيب الفتى المحزون: «ويح لك أيها الفتى! رحمة لك يا بني الصغير! أواه، لو أن أباك هنا اليوم ليدود أولئك المناكيد! وحق السماء لو أنهم رأوه وهو يلعب رمحيه أو يداعب سهامه لأجفلوا وولوا مدبرين! إن له لسهاما مسمومة سقاها أبي بعد أن رفض أن يمستها إيلوس بن مرميس وهو لو صوبها إلى أولئك الانذال لأبادهم.. يا رحمة له! إن أحداً غير - الآلهة - لا يعلم إن كان لا يزال حيا يرزق، أو هو قد ابتلعه اليم، أو عاجلته المنون. تليماك يا ابن أعز الناس علي! أصغ إليّ، وع الذي أقول: إنك لست طفلا بعد! فلم لا تشمر عن ساعد الجد وتبحث بنفسك عن أبيك! لم ترضى أن يُلطخ شرف بيتك هؤلاء الفجار؟ لم لا تعلمهم بنفسك في أمر أمك، ولا تصرفهم عن هذه الدار إلى بيت جلدك ليطلبوا منه يد ابنته إن شاؤوا؟ أليس أبوها أليق لهذا الشأن من كل رجل سواه ما دام أوديسيوس لم يرجع؟ إنهم يريضون هنا كسباع القلاة يتهبون ثروتك ويأكلون مالك ويذهبون بالأخضر واليابس مما ترك أبوك. استمع لما أقول يا تليماك! نبئ القوم فليجتمعوا لك، ولتسمعهم كلمتك، ولتصارح أمك، إن هي أرادت منهم بعلا فلتنصرف إلى بيت أبيها فهو أولى بهذا الأمر من كل أحد، ثم انفض أنت يا ابن أوديسيوس، فابحث عن أوديسيوس. أعد ما استطعت من سفن وزاد، وعتاد، ولتبحر على بركة الآلهة. فتذهب أولاً إلى بيلوس حيث الحكيم الباسل نسطور، ثم إلى اسبرطة حيث صاحب هذه الداهية ميلاوس زوج هيلين. اقلع بفلرك إلى هذين فساتلهما أين مضى أبوك فقد تقع منهما له على خير.. ولتكن لك أسوة في الفتى الجريء المقدام أورست أجامنون الذي قتل قاتلي أبيه

وفيهم أمه... بوركت يا أورست! بوركت يا أورست! هلم يا تليماك فقد تعود بأبيك حيا فيرد الشرف والمجد إلى هذا البيت. وقد تعود به ميتا ترفع ذكره، وتقيم قبره، وتخلد في العالمين أثره. والآن فلا نهض أنا إلى رجالي وسفني، فلقد بددت طويلا عنهم... وكلي يقين يا بني أن تقدّر نصيحتي وعلى الآلهة فلنتركل».

وحين انتهت ميرفا من هذا الحديث، حذجها تليماك وقال: «أيها الصديق حبا، ويا أير الأوفياء سمعا، لقد أيقظت فيّ ضميرا أنت أحييته، فألف شكران لك... أبدا لن أنسى كلمتك: أنا ابن أوديسيوس فلا بحث عن أوديسيوس».

وحاول الفتى أن يقدم لمحدثه هدية سنية تكون تذكار هذا اللقاء، ولكن ميرفا شكرته وأبت أن تأخذ شيئا، واستطردت تقول: «فإذا نجحت في مسعاك يا بني فسوف أعود، وسوف أقبل أية هدية منك».

ثم انطلقت ربة الحكمة ذات العينين الزيرجيتين، ولشد ما ذهل الفتى ووقف مذهولا مشدوها حين رأى هذا الأمير (متش) يتنفّض انتفاضة هائلة فيكون نورا ضخما يضرب الهواء بجناحيه، ثم يعلو ويعلو... فيكون في السماء ويغيب عن ناظره؟

ولم يحس الفتى يوما بما أحس به الساعة من هذه الذكريات الملحة على فؤاده تهيج فيه الشوق إلى لقاء أبيه، وجدد الثقة عنده وأكدها فيه يقينه أن إلها يساعده، هو هذا الضيف الذي أرسل جناحيه وغاب في السماء.

وانطلق تليماك حيث جلس الفساق يستمعون إلى أغاني فيموس، حيث وجد أمه في الشرفة العليا تستمع هي الأخرى إلى تلك الأغاريذ بين قبانها من وراء ستار صفيق وتبكي... وتسأل فيموس أن يتغنى غير هذا الغناء، غناء لا يثير شجوها وحزنها. وتثور النخوة في قلب الفتى فيصيح بأمه: «علام العويل يا أماء؟ وما وقوفك هذا الموقف ترفضين الغناء؟ وما اعتراضك على المغنى؟ دعيه فَلْيَغْنا ما يشاء، فلقد غدونا سخرية القضاء

ولعبة المقادير. ولقد ذهب أوديسيوس وذهبت معه كرامة هذا البيت، وإني لصاحبها بعده... فادخلي، وليدخل معك وصيفاتك، ولتقمن جميعا بشؤون المنزل، وأنصرفي إلى مغزلك ومنسجك، ودعي كل ما عدا ذلك للرجل... لي... لي أنا وحدي، سيد هذا القصر».

وأثرت مقالة الابن في نفس أمه، فاثنت مع وصيفاتها إلى مخدعها بالطابق العلوي، حتى إذا خلعت إلى نفسها ذرفت من الدمع على أوديسيوس ما شاء لها حزنها أن تذرف. أما تليماك فقد انطلق وسط القوم ونادى بأعلى صوته: «أيها الفساق، يا عشاق أُمي الطاهرة! خذوا في لهركم، وتمتعوا قليلا أو كثيرا، فإذا كان الغد فاجتمعوا في الساحة الكبرى، فإن لي كلاما معكم... سأطلب اليكم أن تشدوا رحالكم من هنا! أستمعون؟ لقد طألما أنلفتم لنا زادا وعتادا... ألا فلتلتمسوا الزاد والعتاد من عند أنفسكم، ولتقيموا أفراحكم ولاتمكم في غير هذا المكان، فإن أبيتُم فإنني مستعين بالآلهة عليكم، ولتقص منكم السماء بما جرحتم».

وما كاد يفرغ من خطبته حتى عضوا على أصابعهم لمفاجلتهم بهذا الكلام الخشن الذي لم يعتادوه. ونهض أنتينوس من مجلسه وقال: «تليماك! لقد حق لك أن تخاطبنا بهذه الشجاعة، ولكن يا لشوم اليوم الذي تترجك السماء ملكا فيه على إيثاكا... عرش أبائك... وأجدادك!».

ويجب تليماك: «ليس أحب إليّ من الملك حين تخلعه عليّ السماء... غير أن أمره اليكم اليوم إن كان قد قضى أوديسيوس. أما أنا... فلا أريد إلا أن أكون سيد هذا القصر... ولا غرو فإن هذا من حقي».

وأجابه يوريماخوس: «إن من حقك أن تقول ما تشاء يا أخانا تليماخوس... أما ملك إيثاكا فالسما وحدها تؤتيه من تشاء. ولكن قل لنا بريك: من هذا الضيف الذي كان معك الساعة، هل من قبَل أبيك أقبل، أو أن له عليكم ديناً؟ إن أحدا منا لم يلقه ولم يره، ولكنا لمحناه من بعد، عليه سيماء النجاة والجلال. من أين أقبل يا تليماك وفيه قدم؟».



وأصلح تليماك من شأنه وقال: «أيها السيد بوريماخوس! إن يقيني أن أبي قد انتهى ولن تغريني هذه الكلمات المعسولة التي يتشدق بها المنجمون.. أما هذا الضيف.. فهو من أصدقاء أبي طبعاً، وقد أقبل لمجرد الضيافة، وهو الأمير منتش أمير البحارين وسيد تافوس وابن سيد هذا الزمان، الملك الشجاع انخيلوس».

قالها تليماك وهو أعرف الناس بضيفه. ثم انثنى كلٌّ إلى مخيمه، وانثنى تليماك إلى مخدعه بالطابق العلوي، حيث كانت مربيته يوريكلياً تنتظره، وتوقد له الشموع والسرج. يا لها من أنثى طيبة تخلص لمولاها وتحنو عليه. لسرعان ما خلع ملابسه فطرتها وحفظتها... ولسرعان ما هيات له فراشه اللثير.

وقضى تليماك ليلة رائعة ممتلئة بالهواجس والأفكار..

وراح يفكر.. ماذا يفعل غداً؟ وماذا سوف تفعل الاقدار معه؟

هل سوف تساعد في رحلة البحث عن والده.. أم يكون مصيره نفس مصير والده.

وهذا ما سوف تقرره الآلهة...



حصان طروادة

## مغامرات أوديسوس

بعد مقاومة عنيفة دامت عشرة أعوام، سقطت طروادة في يد اليونان، واحتفل هؤلاء بانتصارهم، ثم أسرعوا في العودة إلى أوطانهم. ولكن شاء الآلهة أن يعاقبهم على ما ارتكبه من إثم ليلة احتفالهم عندما انتهكوا حرمة المعابد فاغتصبوا النساء اللاتي اعتصمن بها ثم أشعلوا النار فيها، فأغضبوا الآلهة خاصة أثينا التي ذهبت إلى بوسيدون وأثارتة ضدهم وطلبت إليه «أن يثار لها وأن يذيقهم العذاب أثناء عودتهم إلى أوطانهم، فيملا البحر أمواجاً وأنواء ويحطم سفنهم ويهلك منهم أبطالهم». وأجابها بوسيدون إلى ما طلبت، فأرسل الصراق وأطلق الرياح، فهاجت البحار واضطربت، واشتد الموج وطوح بأساطيل الإغريق في عرض اليم وشتت شملهم، فكاد أجاممنون أن يفقد سفاته وغرق أياص (المعروف بأجاكس) وتحطمت سفن مينيلوس وألقت به العواصف إلى جزيرة فاروس بالقرب من شواطئ مصر. أما أوديسوس فذاق الأمرين، لقد قاسى الأهوال وضرب في عرض البحر عشر سنين قبل أن يعود إلى وطنه حيث كانت تنتظره بنيلوب زوجته الوفية، وتليماكوس - تليماك ابنه الحبيب، ولاريس والده.

ولقد روى هوميروس قصة هذا البطل وصورها أروع تصوير في الأدب، فكانت من أروع ملاحم اليونان الشعبية، يحفظها أبناءهم ويتغنى بها ملاحوهم ويردها منشدهم. ولما كان المجال لا يتسع لسرد أحداث هذه القصة ووصف مناظرها كما وردت في الملحمة الهوميرية، لذا رأينا أن نختار بعض حوادثها ونعرضها بالتفصيل.

يبدأ الشاعر قصيدته بالابتهاال إلى ربات الشعر ويتوسل اليهن أن يلهمته

أروع المعاني وأعذب الألحان. ثم يصف لنا كيف ضل أوديسيوس طريقه في عرض البحار، وكيف تعرض للمصائب والأحوال، ثم كيف رقت قلوب الآلهة له، وكيف رثت لحاله أثينة وتولست بأبيه زيوس أن يدرك البطل برحمته ويرده إلى وطنه سالما، فيستجيب أبوها لطلبها ويقضي بأن يعود ابن لارتيس إلى جزيرة إيثاكا، مسقط رأسه ومقر حكمه حيث استولى فريق من الادعاء على قصره منذ رحيله إلى طروادة وأخذوا يبددون ثروته ويضايقون ابنه وزوجته.

ثم يروي لنا هوميروس كيف هبطت أثينة من السماء واتخذت صورة صديق من أصدقاء أوديسيوس ودخلت القصر واقتربت من ابنه - تيلماك - تليماخوس، ونصحته بالذهاب إلى أسبرطه ليعرف أخبار أبيه من ملكها. ويستمع الفتى لها ويعمل بنصيحتها، ويصل هناك ثم يذهب إلى قصر مينيلوس الذي يرحب به ويخبره أن سفائن أبيه قد تحطمت، وأنه حل ضيفا على عروس الماء كاليبسو فهامت به وأبقت به بجانبها، ومازال أسيرا في جزيرتها لا تسمح له بالرحيل.

وبعدئذ وصف لنا الشاعر كيف استطاعت أثينة أن تصور للآلهة الآلام التي كان يقاسمها البطل بالقرب من هذه الحورية، وكيف طلبت إلى أبيها أن ينقذه من الجزيرة الموحشة ويرجعه إلى بلده، فيأمر زيوس ولده هرميس بأن يتوجه في الحال إلى كاليبسو، ويطلب إليها أن تخلي سبيل البطل. وتطيع الحورية أمره وتسمح لأوديسيوس بالرحيل، فيعد لنفسه زورقا، ويودع عروس الماء الحزينة، ولكن را أسفاه! ما إن ابتعد عن الجزيرة حتى لمح به بوسيدون الذي أخذ يهز أعماق البحر حتى هاج وتلاطم بأمواج كالطود، حطمت الزورق وتركت البطل يناضل الموت ويكافحه، ثم قذفت به على شاطئ جزيرة اسخيريا التي يسكنها شعب الفياكيس. واستسلم لنوم عادي عميق، وهناك جاءت ناوسيكابا ابنة الملك ألكينوس مع وصيفاتها ليفسفن الثياب ويلعبن الكرة، فعلت ضحكاتهن، وهب أوديسيوس مذعورا واتجه

اليهن. فما إن رأيته حتى هربن خائفات إلا ناوسيكابا، فقد ظلت في مكانها حتى اقترب منها وقال لها بلباقته المعهودة: «إني أسجد أمامك، أيتها الأميرة، وأنا لا أدري إن كنت لإلهة خالدة أو سيدة فانية.. ولكنني على أي حال لم أر مثلك من قبل، إني أتوسل إليك أن ترحمي بحارا تحطمت سفينته، وفقد أصحابه وكل مؤنه». فأعطته ثوبا يرتديه وطلبت إليه أن يتبعها من بعيد وقالت: «إن الناس لا يكفون عن الكلام إذا رأوا معي رجلا وسيما مثلك، بل سوف تذهب بهم الظنون. ولكنك تستطيع التعرف على قصر أبي لأنه رائع فخيم، فإذا بلغته ادخله ولا تردد في مقابلة أمي لأن كل ما تقوله يحوز على القبول من أبي».

ووصل أوديسيوس القصر ودخله فوجد زعماء المدينة وشيوخها يأكلون، ويشربون. فتقدم البطل بهدوء حتى اقترب من ألكينوس وزوجها الملك وحياهما، فأذنا له بالجلوس وأكرما وفادته. فأكل وأرتوى ثم طلب إلى الملك أن يساعده في العودة إلى وطنه، فوعده الملك خيرا ودعاه أن يقضي الليل في ضيافته ليستريح من عناء رحلته. وفي صبيحه اليوم التالي اصطحبه الملك إلى الشاطئ، وأمر بأن تعد له أحسن السفن، وأن تختار له نخبة من أصلب الفتيان عودا وأشدهم مراسا ليصبحوه حتى يعود إلى بلده سالما. ثم دعا ألكينوس شعبه إلى وليمة أقامها لإكرام لضيفه، كما أقام حفلا رياضيا تخلته الأغاني الرخيمة والرقصات الرشيقة.

وبعد أن فرغ القوم من لهوهم، سأل الملك ضيفه عن اسمه وطلب إليه أن يحدثه عن وطنه ويصف له الأخطار التي تعرض لها، فيقص له أوديسيوس أنباء رحلته منذ أن ترك طروادة بعد سقوطها حتى وصل جزيرة الفياكيس. ويفصل هوميروس الأحداث التي مرت بالبطل، فيحدثنا على لسانه عن مغامراته مع جماعه من المتوحشين يسمون الكيكونيس، ويصف لنا كيف فقد بعض رفاقه عند أكله اللوتس، وكيف فلك الكيكلويس بوليديموس ببعض رجاله، وكيف أحدثت به الأخطار في جزيرة الساحرة

كركي. ثم يصف لنا نزوله إلى العالم الآخر ليسأل شبح العراف تيرسياس عن الصعوبات التي ستقابلة قبل عودته، ويصور لنا الهلاك الذي تهدده عند مروره بين خاريليس وسكيلا، والموت الذي لحق بنفر من بحارته في جزيرة ثيران الشمس. وبعد أن يعرض هوميروس تفاصيل هذه المغامرات في صورة قصة يرويها أوديسيوس على مسامع الملك وشعبه، يصور لنا رحيله عن جزيرة الفياكيس وعودته إلى وطنه. ويعتبر هذا الجزء من الأوديسا أكثر إمتاعاً لأنه يفيض باللوحات الشائقة والمناظر الساحرة، ويمتلئ بالمواقف المثيرة والصور المخيفة التي رسمها الشاعر بأسلوب رائع رشيق. ومن أوصافه الممتعة تصويره للجزيرة المنعزلة التي كانت تقيم بها حورية الماء كاليبسو، وفيها يقول:

«وأرسل زيوس ابنه هرميس ليأمر هذه العاشقة أن تطلق سراح البطل، فاندفع الرسول نحو الجزيرة، يرف بين السماء والماء ويجوب الفضاء حتى بلغها. وما برح ينتقل في ربوعها حتى وصل إلى الكهف الفسيح الذي تأوي إليه الحورية ذات الجدائل الجميلة، فوجدها هناك ووجد عندها موقداً كبيراً تتأجج ناره وتنتشر منه رائحة الأرز والصندل العبقة وتملاً أرجاء الجزيرة. وكانت كاليبسو تغرد بصوتها العذب الرخيم وتعمل في منسج أمامها تحركه في سرعة فائقة. ولقد بسقت حول الكهف أشجار السرو العاطرة والحدود والسنديان، وفوق أغصانها اتخذت الطيور أوكارها، وامتدت على جوانب الكهف أفنان الكروم مثقلة بالعناقيد، وتفتجت عيون أربع بماء صاف ينساب بين الأعشاب النضرة والورود اليبانة. إنه لمنظر رائع يسحر الألباب ويبعث البهجة في قلوب الأرباب الخالدين».

وهذه لوحة أخرى تصور قصر ألكينوس الذي كان مضرب الأمثال في فخامته، وفيه هوسيروس يقول:

«لما وصل أوديسيوس إلى هذا القصر، بهره لآلاء كنور الشمس أو ضياء القمر، يتعكس من أسوار مصفحة بالنحاس ومحاطة بسياج من اللازورد

الأزرق، وكانت بواباته من الذهب الخالص، وأعمدته من الفضة، ومدخله من النحاس، وعلى اليمين وعلى الشمال رفضت كلاب من الذهب صاغها هيفايستوس بمهارة فائقة لتحرس قصر الملك العظيم. وكان في الداخل بهو فسيح صفت إلى جذرائه أرائك فوقها نمارق من نسيج ناعم رقيق، وهناك أقيمت على قواعد راسخة تماثيل من ذهب لصيغتهم يحملون مشاعل تضئ النهو ليلاً لجموع المدعوين. وخارج الساحة كانت تقع حديقة القصر تحيطها الأسوار من كل جانب، بسقت في جنباتها أشجار عالية مزهرة، فاكهتها دانية، وثمارها جنية لا مقطوعة في الصيف ولا ممنوعة في الشتاء، تهب عليها دائماً ريح الصبا تنبت بعضها وتشيع النضج في البعض الآخر».

تلك مناظر خلابة تمتع برؤيتها أوديسيوس أثناء رحلته، وخفت من آلامه وأنسته بعض همومه في لحظات اليأس وساعات الخطر الذي كان يحف به منذ أن ترك طروادة حتى وصل إلى أرض الفياكيس.

وكانت أولى مغامراته مع شعب الكيكونيس الذين داهموا سفنه واشتبكوا مع رجاله وقتلوا منهم عدداً كبيراً، فاضطر إلى مغادرة مدينتهم أسماروس، ودفعته العواصف العاتية وقذفت به إلى بلاد أكثة اللوتس، فارجوا فأرسل ثلاثة من رفاقه ليكتشفوا هذه الأرض ويتعرفوا على أهلها. فرجوا بهم وأكرمهم وقدموا لهم طعاماً كانوا يصنعونه من زهره اللوتس، وما إن أكلوه حتى نسوا أوطانهم، ورغبوا في البقاء معهم. وحاول أوديسيوس إقناعهم بالعودة معه، لكنه فشل ولم يجد بداً من ربطهم بالحبال وجرحهم إلى السفن وشدهم إلى مقاعدها. أبحر من هذه المنطقة واستمر في رحلته حتى اقترب من الجزيرة التي يسكنها جماعة الكيكلويس، العصاة المتوحشين ذوي العين الواحدة المستديرة، الذين لا يخافون الآلهة ولا يحترمون القوانين ويسفكون دماء البشر، وينهشون لحمهم، رعاة قساة يفتكون بكل من ينزل أرضهم.

وجنح أوديسيوس إلى الشاطئ وترك سفته ونزل مع أصدقائه إلى الجزيرة، فراوا أمامهم كهفا شامخا استرعى انتباههم. وتوجه إليه أوديسيوس مع اثني عشر من رفاقه، وحمل معه نبيذا معطرا ليقدمه لمن يكرم وفادته من أهل الجزيرة، فلما اقتربوا من الكهف دخلوه، فلم يجدوا به إنسانا، ولكنهم أدركوا أن صاحبه يعيش في سر ورخاء، لأنهم وجدوا عنده عشرات من الخراف والجداء وأوعية كثيرة امتلأت لبنا شهيا، وسلالا من الجبن الدسم. فأكلوا وشربوا وانتظروا عودة الراعي الثري عله يزودهم بمؤن من عنده. وعاد رب الدار، فما إن رآوه حتى ارتعدت فرائصهم، فقد كان بشع المنظر، هائل الحجم. دفع أغنامه داخل الكهف، ثم أغلقه بكتلة من الحجر يعجز عن جرها عشرات الخيول. ثم نظر حوله فلمح قوما غرباء، فصاح بهم قائلا: «من أنتم لتدخلوا دار بوليفيموس دون إذنه؟ قوم من التجار أم جماعة من القراصنة؟». فانمقد لسانهم من الخوف، ولاذوا بالصمت، لكن أوديسيوس استجمع قواه ورد عليه قائلا: «إننا جنود حاربنا عند أسوار طروادة ونحن في طريقنا إلى أرض الوطن. هبت علينا العواصف والرياح وأغرقت سفنتنا، فجتنا نتوسل اليك ونطلب اليك المساعدة باسم زيوس، نصير الغرباء». فقهقه الكيكلوبس وسخر من ذكر زيوس لأنه كان لا يكثر به ولا يخشاه. ومن هو زيوس بالنسبة إليه، إنه أقوى من الآلهة جميعا، لا يخاف منهم أحد..

ثم انتفض ومد ذراعيه الحديديتين وأمسك باثنين من رفاق أوديسيوس، وحطم رأسيهما والنهمهما في لمع البصر. وبعد أن تناول طعامه، افترش الأرض ونام مطمئنا، لأنه كان يعلم أن ضيوفه لا يستطيعون إزاحه الحجر.

وفي صبيحة اليوم التالي التهم رجلين آخرين ولم يُبقَ منهما شيئا. ثم أزاح الكتلة الهائلة، وفتح الكهف وخرج بأغنامه ورد الحجر إلى مكانه. وبقي أوديسيوس مع بقية رفاقه، وأخذ يفكر في حيلة ليهرب من هذا السجن البغيض وحارسه الرهيب، فطلب إلى أصدقائه أن يعدوا من الخشب

الموجود بالكهف عمودا ضخما ذا نهاية حادة مدببة ويجففوه على لهب النار ثم يخفوه تحت القش حتى لا يراه العملاق عند عودته.

وعاد الكيكلوبس في المساء، وحلب أغنامه وأعد لها حظائرها، ثم تناول عشاءه وأكل الاثنين الآخرين من اليونان. وعندئذ اقترب منه أوديسيوس وناوله قدحا من النبيذ وقال: «إليك بهذا النبيذ يا بوليفيموس! ذقه واشرب منه حتى ترتوي». فأفرغ الكأس في حلقه دفعة واحدة، وأبدى إعجابه بالشراب اللذيذ، وطلب إلى البطل أن يملأ له كأسا بعد أخرى، ووعد بأن لا يلتهمه إلا بعد زملاته، مكافأة له على هديته، وسأله عن اسمه، فأخبره أوديسيوس أنه يدعى «لا أحد». ونام الوحش نوما عميقا، وحمل البطل ورفاقه العمودي الخشبي ووضعوا نهايته في النار حتى أصبحت كالجمر المشتعل، ثم غرسوها في عين بوليفيموس الوحيدة، وأخذوا يدفعون العمود داخل مقلته دفعا قويا، ويحركونه بسرعة حتى أفقدوه البصر. وصرخ الكيكلوبس من شدة الألم وهاج كالأسد، وانطلق في الكهف يبحث عن أوديسيوس ورفاقه، فلم يعثر عليهم لأنهم قبعوا في ركن قصي من الكهف. وصاح بوليفيموس بصوت مرعب ينادي أبناء عشيرته الذين كانوا يسكنون بجوار مغارته، فلبوا نداءه وأسرعوا إلى الكهف ووقفوا عند مدخله وسألوه: ماذا دهاك؟ وما مصيبتك؟ وفيهم هذا الصراخ الذي أيقظنا من النوم؟ فرد عليهم قائلا: أغيثوني يا رفاق! إنني أكاد أموت من ضربة «لا أحد» القاضية، فعجبوا من كلامه وقالوا: إن كان «لا أحد» أصابك، إذن فهي ضربة زيوس القاصمة، فعليك أن تتحملها. وانصرفوا إلى مساكنهم وتركوه يئن من الألم.

وفي الصباح أزاح الحجر وجلس عند باب الكهف باسطا ذراعيه ليمسك بأعدائه عند خروجهم، لكن أوديسيوس كان قد أمر أتباعه أن يقعد كل منهم في سلة من البوص ويتعلق ببطن كبش من الكباش ويخرج بين كبشين آخرين، وأخذ الكيكلوبس يلمس النعاج والكباش أثناء خروجها ويتحسس ظهورها، ليقبض على أعدائه، فلم يعثر على أحد منهم لأنه لم يتصور أنهم

سيتعلقون بيطون أغنامه. وما إن خرجوا من السجن الرهيب حتى هرعوا إلى سفنهم وأقلعوا في الحال. وعندما ابتعدوا قليلا عن الشاطئ صاح أوديسيوس قائلا: «أبا بوليفيموس! لقد أنزل بك الآلهة عقابا صارما على الجرائم التي ارتكبتها، واعلم أن أوديسيوس هو الذي سمل عينك». ولما سمع الكيكلويس ما قال، انتزع صخرة هائلة من سفح الجبل ورفعها عاليا وألقاها بكل قوته تجاه الصوت الذي ناداه، فاضطرب الموج اضطرابا شديدا، وأوشكت سفينة أوديسيوس على الغرق، لكنه كافح حتى أنقلدها بعد مشقة بالغة، ثم انطلق مع زملائه في عرض البحر، وتابعوا رحلتهم حتى بلغوا جزيرة الرياح التي يحكمها أيولوس، ملكها وسيدها الأعلى، الذي بيده أن يثيرها وأن يخمدها وقما يشاء. فاستقبلهم استقبالا حسنا وأكرمهم، ثم أعطى أوديسيوس عند رحيله حقيبة من الجلد وضع بداخلها كل الرياح العاصفة وأحكم ربطها حتى يجنبهم أخطارها، ثم أمر الرياح المواتية أن تدفعهم إلى أوطانهم.

ومرت تسع ليال هادئة قطعوا فيها مرحلة طويلة، ثم نام أوديسيوس من التعب. وتشاور رفاقه فيما بينهم. واتفقوا على فتح الحقيبة فلما منهم أنها مملوءة بكنوز من ذهب أهداها الملك الكريم لبطلمهم. فما إن فتحوها ليأخذوا نصيبهم حتى انطلقت منها الرياح العاتية. ودفعت السفن بعيدا عن مجراها وأعادتها إلى جزيرة أيولوس، فغضب الملك من حماقتهم وتخلّى عن مساعدتهم وتركهم يكدون ويكدحون ليعودوا أذراجهم.

وما زالوا يضربون صفحة اليم بمجاديفهم ويقاومون الرياح العاتية حتى وصلوا أرض اللايستر بجونيس في صقلية، وكانوا قوما متوحشين من أكلة اللحوم، هاجموا سفنهم، وانهالوا عليهم يقدفونهم بالأحجار ويصوبون إليهم سهامًا تحمل الموت، قدمروا السفائن ومن فيها، ولم تتج من هذه المعركة إلا سفينة أوديسيوس الذي فر هاربا هو ومن كان معه. ثم وصل إلى جزيرة أيبيا التي كانت تسكنها الساحرة كركي ابنة الشمس.

ونزل أوديسيوس إلى الشاطئ ووقف فوق ربوة عالية وأخذ يجيل البصر في أرجاء الجزيرة، فلاحظ أنها قد خلّت من الناس، لا يسكنها أحد، وليس بها إلا قصر ضخم تحيط به أشجار باسقة. فأرسل جماعة من رفاقه، يتقدمهم يوريلوخوس ليكتشفوا مجاهلها، ويعرفوا سر هذا القصر. فلما اقتربوا منه وجدوا أنفسهم وسط أسود ونمور وذئاب مستأنسة، وروّضتها كركي وأخضعتها لها بفضل فنون السحر التي تتقن استعمالها. وكانت هذه الحيوانات في الأصل رجالا سحرتهم الساحرة. وتركتهم على هذه الصورة حتى لا يرحلوا عن أرضها. وسمع البحارة صوتا عذبا حنونا ينبعث من القصر، فنادوا من فيه فخرجت لهم كركي ورحبت بهم ودعتهم، فقبلوا دعوتها إلا رائدهم يوريلوخوس، فقد توجس خيفة وامتنع عن الدخول. وذهبت الساحرة بضيوفها إلى بهو عظيم، وقدمت لهم طعاما شهيا ونييلا معطرا. ولما شبعوا وارتووا، مستهم بعضاها، فصاروا خنازير يحتفظون بعقولهم ويشعرون بحالتهم المنزوية ولا يملكون من أمرهم شيئا، ثم دفعتهم إلى حظائرهم وحبستهم بها.

وشاهد يوريلوخوس ما حدث، فأسرع إلى السفينة وأنبأ أوديسيوس بالخبر، فصمم البطل على إنقاذ بحارته، واتجه بنفسه إلى القصر. وقابله في الطريق هرميس، ابن زيوس، وحذره من كركي وخطورة سحرها، ثم أعطاه عشبًا، وأمره أن يحتفظ به ليحميه من كيدها وطمانه قائلا: «لا تخف كركي، ولا تخش سحرها، كُلْ واشربْ عندها ولن يصيبك شيء ما دام العشب معك، وإن لم تطلق سراح رفاقك، أشهر سيفك وهدد بتطويع رأسها. فتقبل أوديسيوس هديته وشكره على نصيحته، وذهب إلى القصر، فاستقبلته الساحرة استقبالا رقيقا، كما استقبلت أصدقاءه من قبل. وبعد أن انتهى من تناول طعامه، مسته بعضاها وقالت: «والآن ابحث عن حظيرتك والحق بأصدقائك». ولكنه رفض واستل حسامه وأنذع نحوها وطلب إليها أن تعد بإرجاع زملائه إلى سيرتهم الأولى، وتكف عن إيذائهم وإيذائه

وتكرم وفادتهم، وتركهم ليعودوا إلى أوطانهم سالمين. فأقسمت أنها لا شك فاعلة، وكانت صادقة في وعدها فأرجعت البحارة إلى صورتهم الطبيعية، وأرسلت في طلب الآخرين الذين كانوا في السفينة وسمحت لهم بالإقامة في قصرها، وأغدقت عليهم جزيل النعم وبالغت في إكرامهم. فاستهوتهم حياة القصور الناعمة وأحياو التمتع بها بجانب الساحرة، ولم يعد أوديسيوس يفكر في العودة إلى إيثاكا.

ولما طالت إقامتهم بدأ البحارة يذكرون البطل بالأهل والخلان، ويستثيرون شوقه وحنينه ويدفعونه إلى ترك الجزيرة والرحيل إلى الوطن، فأجاب طلبهم، وقد زودتهم كركي بشتى المؤن وحذرتهم من السيرينيس، وعلمت أوديسيوس كيف يتجنب إغراءهن ويدرا عن البحارة خطرهن، ويمنعهم من سماع أصواتهن الساحرة. وأرشدته إلى النجاة من الهلاك الذي يهددهم عند خاريس وسكيلا، وطلبت إلى أوديسيوس أن ينزل إلى هاديس ليقابل شبح العراف تيريسياس، ليعرف منه الأخطار الأخرى التي قد تصادفه. ويأذر أوديسيوس بالذهاب إلى عالم الموتى وهناك أخيره العراف ألا يقرب هذه الماشية وإلا يلحق بها هو ورفاقه أي أذى، وإلاهلكوا بعيدا عن أوطانهم.

ولما انتهى العراف من كرمه، نظر أوديسيوس فوجد حوله أشياء كثيرة من أصدقائه الذين ماتوا عند أسوار طروادة، ورأى أيضاً شبح أمه التي كانت على قيد الحياة عندما ذهب إلى الحرب، فاقترب منها ودار بينهما هذا الحديث البديع. قالت الأم:

«أي بني، كيف جئت إلى هذه الدار المظلمة وأنت ما تزال حياً؟ إنه لمن الصعب على البشر رؤية العالم الآخر، إذ تفصلهم عنه أنهار عظيمة وسيول جارفة مخيفة، والمحيط الأعظم الذي لا يستطيع أحد أن يعبره دون فلك متين. أوأه! هل ضربت في عرض البحار بزورقك كل هذا الوقت الطويل حتى جئت هنا، أولم تصل إلى إيثاكا بعد؟ أولم تر زوجتك حتى الآن؟».

ثم

ولما سكنت، قال لها: «أماه لقد جئت مضطرا إلى العالم السفلي، جئت لاستشير روح العراف تيريسياس. إنني لم أقرب بعد من وطني، ولم تطأ قدمي أرضه، ومازلت هائما على وجهي نهبا للأحزان منذ توجهت مع أجاسمون العظيم للقاء أبناء طروادة. ولكن أخبريني ولا تخفي علي شيئا: أي قضاء أودى بحياتك؟ هل طال بك المرض؟ أم أصابك سهم سن أرتميس؟ حدثيني عن ابني وعن والذي للذين تركتهما، هل ما زالا في أيديهما السلطان؟ أم انتزعه منهما أحد؟ هل ينس القوم من أوبتي؟ أخبريني عن حال زوجتي، ألا تزال تعيش مع ولدنا وتحافظ على ثروتنا؟ أم تزوجت أحد النبلاء؟».

ولما انتهى، إجابته أمه قائلة: «لا، يا بني إنها ما تزال وفية لك تقيم في قصرك، تقضي الأيام والليالي في النحيب والبكاء. أما ملكك العريض فلم يستول عليه أحد، وما فتى ابنك يتولاه، وما زال أبوك في الريف لا يتزل إلى المدينة، إنه لا ينام على الأرائك ولا يستعمل الأغطية والوسائد وحتى في الشتاء يفرش الثرى مع الخدم بالقرب من المدفأة، يلبس ثيابا بالية، فإذا جاء الصيف والخريف كان فراشه من أوراق الشجر ينام عليه، تتنابه الأحزان وتقتض مضجعه الآلام يتظر عودتك رغم شيخوخته المعضية. وهكذا قضيت أنا الأخرى وانتهت أيامي، فلا أرتميس رمثني بسهم من سهامها، ولا أصابني داء أنهك بدني وأتني حياتي. لا، يا بني، إنه الحزن والهجم، إنه الوجد والشوق إليك، إن هذه جميعا هي التي حرمتني الحياة الحلوة».

ولما سكنت عن الكلام أراد أن يضمها إليه فاندفع نحوها ليمسك بها. ولكنها انفصلت من بين يديه كحلم سار أو ظل ميتعدا، فامتلا قلبه حزنا ونادها بصوت مرتفع قائلا: «لماذا يا أماه ترفضين عنائي الذي أتحرق إليه شوقا لكي تنبادل القبل ونستسلم للنحيب والبكاء؟ أم يا ترى أرسلت إلى ربة هذه الدياجير شبعا يضاعف همومي وآلامي؟».

فردت عليه وقالت: «أواه، يا بني، يا أنعس الناس أجمعين! ما حاولت  
آلهة الموتى أن تخدعك أبداً، ولكنها سنة البشر إذا ماتوا لم يبق منهم لحم  
أو عظم أو عضل، لأن النار الحامية تلتهم أبدانهم عندما تفارقهم الحياة  
وتتصعد أرواحهم، فعجل بالخروج من هنا واذكر ما سمعت مني وقُلْ  
لزوجتك».

وبعد الانتهاء من هذا الحديث المؤثر، صعد البطل من العالم السفلي  
وذهب إلى سفينته، وأخذ يفكر فيما قاله العراف وتذكر نصيحته، فقرر ألا  
يتوقف عند جزيرة ثريثاكيّا. لكن أتباعه ألحوا عليه ليأذن لهم بالراحة فيها  
والجلوس على شاطئها، فأجابهم إلى طلبهم وأمرهم إلا يقربوا شيئا من  
القطيع المقدس، وأن يكثفوا بالمون التي أحضروها من قصر كركي.  
فأقسموا أنهم لن يمسوها. ولكن حدث أن هبت رياح عاصفة عاقبتهم عن  
الرحيل. ومضت أيام وأيام ولم تكف العواصف ولم يهدأ البحر، ونفدت  
المون وشعر البحارة بالجوع، فاضطروا إلى ذبح عدد من الثيران ليأكلوا  
لحمها. ولما علم أوديسيوس بذلك استولى عليه خوف عظيم لأنه كان  
يعرف عاقبة جرمهم. فلما سكنت الرياح، أبحروا من الجزيرة ولكنهم لم  
يعدوا عنها إلا قليلا حتى اضطرب الجو واكتمت السماء، فلمع البرق  
وقصف الرعد ونزلت على السفينة صاعقة حطمت صاريها ودمرت مقاعدها  
وجوانبها وأهلكت كل من فيها، ولم ينج إلا أوديسيوس الذي تعلق بلوح  
خشبي من حطامها، حمله بعد أن هدأت العاصفة إلى جزيرة كالبيسو حيث  
قضى عدة أعوام، ثم أمر زيوس هذه الحورية أن تطلق سراحه، فركب  
البحر وصارع الموج وكافح كفاحا مريرا حتى وصل إلى أرض الكينوس.

وهكذا انتهت قصة البطل التي رواها على مسامع الملك وشعبه، فتأثروا  
لسماعها وأكادوا له أنهم لن يتركوه حتى يرجع إلى بلده سالما، وأمرهم  
الكينوس أن يعدوا له سفينة، وأن يقدموا له الهدايا النفيسة، وأن يبحروا  
معه حتى يصل لإيثاكا. وركب أوديسيوس معهم وتام نوما عميقا هائلا. ولما

بلغوا شاطئ جزيرته حمله مرافقوه وأنزلوه إلى البر وتركوه نائما، وعادوا  
من حيث أتوا. فلما استيقظ أوديسيوس لم يستطع أن يتعرف على معالم  
ملكته حتى اقترب منه شاب وسيم وأخبره أنه في إيثاكا التي غاب عنها  
عشرين عاما.

وهكذا انتهت مغامرات أوديسيوس وإن لم تنته متاعبه، إذ كان عليه أن  
يتخلص من الأدعياء الذين استولوا على قصره وعينوا بثروته. ولقد وصف  
هوميروس مراحل الصراع بين البطل وأعدائه، وشرح لنا كيف انتصر عليهم  
بمعاونة الربة أثينة التي تجلت له في صورة حسناء فاتنة، ونصحته أن يصبر  
ويتحمل ما قد يصيبه من مكروه، ثم غيرت صورته ودرته بثياب بالية حتى  
لا يعرفه أحد، وأخبرته أن يذهب إلى بومايوس، صديقه الراعي الأمين،  
ويقيم عنده حتى تعود الآلهة بابه تليماخوس - تليماك. فأتجه الوالد إلى  
الراعي وهناك حضر إليه ابنه. فكشف له الأب عن شخصيته وقص عليه  
قصته. وأخبره أنه تنكر في هذه الاسمال حتى يستعين على أمره بالكتمان،  
وطلب إليه ألا يخبر أحدا بمودته، وأمره أن يذهب إلى القصر ويتنظره حتى  
يلحق به مع بومايوس، وأنصرف تليماخوس وذهب إلى أمه، وأخبرها  
بأنباء رحلته التي كان قام بها ليعرف أخبار أبيه، وأقبل الراعي ومعه البطل  
في صورة شجاع فقير وجلس على الأرض، فأرسل إليه ابنه شيئا من اللحم  
والخبز ثم أشار إليه بالدخول، فسار بين الأمراء وسألهم أن يتصدقوا عليه،  
فروثوا لحاله وتناولوه قطعاً من الشواء وشيئا من الطعام، ثم خرج المسكين  
وجلس عند باب القصر حيث كان من قبل.

عندئذ ظهرت بئيلوب بين العشاق فرأها زوجها تحدث إليهم عن  
سعادتها الماضية مع حبيبها أوديسيوس، وتندب حفظها لغيبه الطويل،  
وتعبر عن غضبها لوجود هؤلاء الأدعياء، وتذمهم لإقامتهم في قصرها  
وتأمرهم بالرحيل عنه. ولكنهم انصرفوا ليعودوا إليها بهدايا الزواج.  
فانسحبت بئيلوب إلى غرفتها وتركتهم يلهون ويغنون. وأقبل الليل، فأخذوا

يضحكون ويسخرون من الشحاذ الفقير، ولكنه رد على الإهانة بمثلها، فأرادوا أن يطروه لولا أن منعهم تليماخوس وأمرهم أن يتركوه في القصر، وأن يذهبوا من فورهم إلى بيوتهم، فطاعوه وانصرفوا.

وهكذا خلا الجو للبطل وابنه، فأخيا أسلحة الأدعياء ثم أوى كل منهما إلى فراشه. لكن أوديسيوس لم ينام وأخذ يفكر فيما عسى أن يأتيه به الغد من أحداث. عندئذ تجلت له أثينة فطمأنته وأكدت له أنه سينتصر على خصومه. وفي الصباح توسل البطل إلى زيوس أن يجيئه بأية لتشدد من أرزه، فاستجاب لندائه. وسرعان ما اكفهرت السماء وعصفت الريح ووقف العراف ثيوكليمينوس وسط العشاق وأنذرهم بسوء العاقبة وتنبأ لهم بهلاك قريب.

بعدئذ أحضرت بنيلوب قوس أوديسيوس المائلة وقدمتها إليهم وقالت «أيكم يرمي بها مهما سيكون زوجا لي». فقبلوا الشرط، ثم أخذوا يجربون حظهم الواحد تلو الآخر، ولكنهم أخفقوا جميعا حتى يوريماخوس، فلقد أبت القوس أن تلين في يده، فلما بلغ منه الجهدلقى بها يائسا وقال: «العار لي ولكم. إننا دون أوديسيوس قوة، ولا نستطيع أن نشد قوسه، وعندئذ تقدم البطل وهو متكرر في أسماهه البالية وقال: «أرجوكم أن تعطيني هذه القوس لأجرب قوتي وأرى هل مازالت تجري في عروقي حيوية الشباب الدافقة، أم أن يؤس الحياة ومتاعها قد قضت علينا إلى الأبد». وثار القوم وتعالى صياحهم، فسبوا الشحاذ وفكروا في طرده، لكن بنيلوب أصرت على أن يحاول ما حاولوا، وتقدم أوديسيوس وأخذ القوس وبدأ يفحصها، وكانت ضربة قاصمة للأدعياء الذين زاغت أبصارهم وأمتعت وجوههم، عندما التقط الشحاذ مهما وثبتة في القوس وأرسله بقوة، فانطلق دون أن ينحرف، وأصاب الهدف. وحانت ساعة الانتقام، فالتقى البطل أسماهه وكشف عن شخصيته وتناول قوسه وجعبته ثم قال لأعدائه: «أيها الكلاب! لقد ظننتم أنني لن أعود من طروادة أبدا فاستجتم

لأنفسكم نهب بيتي واعتديتم على نساء قصري وحاولتم إغراء زوجتي، لا تخافون غضب الآلهة ولا انتقام البشر. فالويل لكم، لقد حان أجلكم». ثم أخذ يسدد سهامه إلى صدور أعدائه حتى قضى عليهم واحداً بعد الآخر. ولما عرف أهل إيثاكا ما حل بالعشاق من نكبة على يد ملكها، هرعوا جميعاً أقاربهم إلى قصره وتشاوروا في الأمر، فرأى بعضهم أن يقاتلوا أوديسيوس ويتقموا منه. لكن أثينة مضت إلى أبيها زيوس وسألت: «ماذا تضر في نفسك يا أبنا؟ هل تبغي إشعال الحرب وإضرار لهيئها؟ أم تريد التوفيق بين الفريقين وتحب السلام لإيثاكا؟» فرد عليها قائلا: «الآن وقد انتقم أوديسيوس لنفسه فعليه أن يحكم الجزيرة كلها، علينا أن نمن على أعدائه بالصبر والسلوان، ونولد المحبة في قلوبهم ليسود السلام بينهم وتزدهر حالهم وتزيد أموالهم.

وحلقت أثينة في الفضاء وطارت إلى إيثاكا وبدت لأهلها في صورة صديق من أصدقاء أوديسيوس وهتفت بهم وبملكهم قائلة: «أجئوا إلى السلم، أيها المواطنون، وضعوا حدا للخصومة بينكم حتى لا تُغضبوا سيد الأرياب». فاستجابوا لندائها وتعاهدوا على الود والإخاء. وعاد أوديسيوس إلى قصره وقضى أيامه في راحة وهناء يدين له الشعب بالحب والولاء.

وراحت السعادة ترفرف بأجنحتها الرقيقة على القصر السعيد الذي يضم بين جدرانه الملك البطل الذي ليس له مثل في الوجود والذي ظل اسمه خالدا أبدا الدهر. هو وزوجته الحبيبة - بنيلوب - الزوجة الصابرة. الطاهرة. المخلصة التي لم تستسلم للزعات والرغبات الدنيئة، وقد ظلت محافظة على شرفها وكرامتها حتى عودة زوجها. كذلك الابن الوحيد - تليماك. الشاب الصابر. الصامد. البطل الذي وقف بجوار والدته في محنتها القاسية.



## فينوس

### الالهة الحب والجمال

لقد كانت تتلألا كشمس من نور ومن بلّور، وكان لها شعر كأشعة الشمس، يسترسل فوق كتفيها العاجيتين فيدنو النسيم العاشق يقبله ويمد يده ويثر فوق الخصر والصدر ضيائه ثم يعود إليها بقلوب الآلهة وأرواحها، فيثرها تحت القدمين .. لتسحقها فينوس الجبارة.

أسطورة «مولد فينوس»

من الأساطير اليونانية



## أفروديتي

### الالهة الحب والجمال والفن والتناسل عند الاغريق

ما أكثر ما تجري على الألسنة في أنحاء العالم قصة مارس وفينوس إذ فاجأهما زوجها الماكر فولكانوس . كانت فينوس قد أثارت وله الإله مارس فأحالت رب الحرب الجبار عاشقا وادعا . ولم يكن الحياء من صفات فينوس، وما كان هنالك قلب إلهة أكثر من قلبها رقة، فما أسرع ما لانت لتوسلات مارس، ومضت تسخر ماجة من ساقى زوجها الحداد الأعرج وتتضحك من أديم يديه الملفوحتين من أثر النار، المخشوشتين من طول الكد.

وتميد سحرا وجمالا بين يدي عاشقها وهي تحاكي زوجها ساخرة . في البلد نجحا في إخفاء لقاءتهما الأثمة متسربلين بالخفر والحياء . لكن إله الشمس وشى بهما لفولكانوس ، وهل يملك مخلوق أن يجد سبيلا لخداع إله الشمس؟!

آه يا إله الشمس، ما أسوأ المثل الذي نضربه . ليتك التمست من فينوس إمتاعك بمفاتنها، فما كانت لتصدك لو كنت كتوما .

نصب فولكانوس حول الفراش شبكا تخفي دقتها عن كل عين وتظاهر بالرحيل إلى ليمنوس .

فهرع العاشقان إلى اللقاء ، وإذا هما يقعان في الشراك عارين . لحظتهما، نادى فولكانوس الآلهة جميعا ، ليروا مشهدا جديرا حقا بالرؤية .

كادت فينوس لا تملك حبس عبراتها، وما ملكا إخفاء وجهيهما، أو ستر عورتيهما بأكفيهما .

وتضاحك أحد الآلهة فقال: «يا أيها الإله مارس البائس، إذا كانت قيود الحب تبهظك، فماذا عليك لو حملتها عنك؟» وبعد لأي استجاب فولكانوس لرجاء الإله نبتون، وأطلق سراح الآمين. فهول مارس صوب طراقيا، بينما أسرع فيثوس شطر بافوس كي يجتمع شملهما بعد قليل. وأنت يا فولكانوس، ماذا جنيت من هذا كله؟

في الماضي كانا يلتقيان خفية، واليوم يتمتعان بنشوة الحب علانية لا يحتجبان حياء أو خشية. ما أحملك إذن..!

#### أوليفس

كانت الأسرة الإلهية التي تخيلها اليونان تسكن فوق قمة جبل أولمبيوس تتكون من اثني عشر عضواً: خمس ربات وسبعة أرباب. وكانت أفروديتي ربة الحب والجمال، فضلاً عن الخصب والتناسل. وقد عُبدت في كل أرجاء العالم الهليني تقريباً، وإن فاقت معابدها في مدينتي بافوس وأمانوس بجزيرة قبرص، وفي جزيرة كيثيرا، غيرها في الشهرة. وكانت ربة لعبا مخادعة، شغوفة بالضحك، تفتن بابتسامتها الحلوة من يقعون في شبك حبها، وتسخر منهم دون أن يظفروا منها بشيء. ولم يكن هناك سبيل إلى مقاومة إغراء هذه الربة التي كانت تسيب ألباب الحكماء أنفسهم. ويقول شعراء الأجيال التالية إن أفروديتي نشأت من زبد الموج، وإن اسمها نفسه يعني وليد الزبد، ويروون أن عضو إخصاب الإله أورانوس سقط في البحر المضطرب بعد أن ألقى به الإله كرونوس من الأرض، فتقاذته الأمواج مدة طويلة، وأخيراً تجمع حوله زبد الموج، ومن هذا الزبد نبتت أفروديتي.

وقد حدث مولدها العجيب على مقربة من جزيرة كيثيرا، ثم حملتها الأمواج إلى قبرص، حيث خرجت من الماء، فلقبت باسم «ابنة الأمواج». ومنذ ذلك الحين ارتبطت هاتان الجزيرتان ارتباطاً مقدساً بأفروديتي التي

ثم  
٢٤

كثيراً ما لقيت أيضاً بـ «الكثيرية» و«القبرصية». وعندما بلغت قبرص استقبلتها الهواري، ربات الفصول، بنات ثيمس، ربة القانون والنظام الذي يضبط العلاقات الطبيعية بين الجنسين، وهي ربة كان من البديهي أن تستهجن منظر العري التام، الذي كثيراً ما ظهرت أفروديتي فيه. ولهذا لم تدمج أفروديتي في زمرة آلهة أولمبيوس إلا بعد أن ألبستها الآلهة ثياباً لائقة، وعصبن جبينها بإكليل من الزهر، وزينها بالحلى الذهبية. وعندما وقعت عليها عيون الأرباب، بهرهم جمالها الأخاذ، فأمطروها جميعاً بالقبلات، وأمسكوا بيدها، وتمنى كل منهم أن يتخذها زوجة له.

وليس من المستبعد أن تكون أفروديتي - وهي تقابل عشتار أو عشتروت عند الفينيقيين - قد وفدت إلى بلاد اليونان من الشرق عن طريق قبرص. فقد جاء إلى أثينا من هذه الجزيرة أيضاً عشيقتها أدونيس (وهو تموز) الذي كان عشيقة عشتروت نفسها عند الشرقيين. لكن هناك من الدلائل ما يشير إلى أنها اكتسبت بعض صفاتها من ربات العصر المينوي، وبخاصة من أريادني التي شغلت هي مكانتها واستوعبت عبادتها.

وعلى أي حال فإن هوميروس يصفها بأنها ابنة زيوس رب الأرباب، وديوني وزوجة هيفايستوس، إله النار والبراكين والحدادة، وأقبح الآلهة شكلاً. ويوصف إله الحرب أريس بأنه عشيقتها، وأحياناً زوجها. وحسب أفروديتي خطراً أن انيامس، جد الرومان، الذي أسس أحفاده روما، كان ينحدر من صلبها مباشرة، فقد أنجبت من أنخيسيس الطروادي، ولذا تظهر في الإلياذة مجبة للطرواديين، مما يعزز أنها من أصل غير هليني، ولكنها لا تقوم بدور الربة المحاربة، فقد كانت أضعف من أن تشارك في القتال لأن ميدانها كان الحب وحده. ومع هذا فإن أفروديتي قد عُبدت أحياناً في أسبرطة وغيرها من الأماكن بوصفها ربة محاربة، وهي صفة يرجح أنها ورثتها عن نماذجها الشرقية، وقد تفسر أيضاً صلتها بأريس، إله الحرب، وبخاصة في الأساطير. لكن ينبغي ألا ننسى أنها كانت بوجه خاص ربة التناسل والإخصاب.

ومن ثم جاء تمثيلها للفريزة الجنسية وارتباطها بإيروس، إله الحب، وهيميروس إله الشهوة، اللذين يوصفان في الفن والأدب بأنهما ابناها. ومن هنا جاءت أيضا رعايتها حتى لعاهرات المعابد في كورنثة، حيث لقبت أحيانا بالمحظية أو العاهرة، وكذلك اتصالها القوي في العبادة بهرميس من بين كبار آلهة أولمبيوس، ثم هيامها بأدونيس الفينيقي الأصل، إله الخصب والنماء، الذي تعذبت بحبه مثلما عذبت بحبها الآلهة والناس.

وقد عرفت أفروديتي الحب وهي لا تزال في البحر صبية، أي قبل قدومها إلى جبل أولمبيوس. ومن بين قصص الغرام التي نسجت حولها، قصتها مع نيريتيس، ابن نيربوس الوحيد، إله البحر القديم. وكان نيريتيس مخلوقا صغيرا، رائع الجمال، يعيش في الماء الصافي، وسط الشعاب، بقاع اليم. وطالما كانت أفروديتي تقيم في البحر، فقد ظلت تستمتع بقربه، وتعيش معه كما يعيش العشاق. لكن سرعان ما حان الوقت لكي تغادر أفروديتي البحر تلبية لنداء أبيها، وتنضم إلى جماعة الآلهة فوق جبل أولمبيوس. وعزَّ على أفروديتي الفراق فعرضت على صاحبها أن يرافقها إلى أولمبيوس. ولكن نيريتيس أثار البقاء في البحر مع والديه وشقيقاته الخمسين. وقد عرضت أفروديتي أن تمنحه جناحين ليطير بهما. ولكنه رفض ذلك، وعندئذ مسخته الربة صدفة صغيرة من أصداف البحر. واصطحبت بدلاً منه إيروس، إله الحب الصغير، الذي وهبته الجناحين.

فقد رُوي أن هذا الملك وقع في حب تمثال لأفروديتي، مصنوع من العاج تظهر الربة فيه عارية. وبلغ من افتنانه بالتمثال أنه أراد أن يتخذ زوجة له، فحمله إلى فراشه. وفي رواية أخرى أن يجسماليون هو الذي صنع من العاج تمثال امرأة بارعة الجمال، وهام به حبا. واستبد به اليأس وبرح به الهوى فابتلث إلى أفروديتي أن ترحم عذابه. وعندئذ دب الحياة في تمثال المرأة، فتزوجها يجسماليون، وأنجب منها بافوس الذي أسس ابنه مدينة بافوس، حيث يوجد معبد أفروديتي.

وأما قصة عشقها لأدونيس التي راجت أيضا في أقطار الشرق كسوريا وقبرس وآسيا الصغرى، ففتقرت بشجرة المر، وهو لبان طيب الرائحة، عطر الأريج. وكانت ميرها أو اسميرنا وهي أزمير - ابنة أحد ملكين، إما ثياس ملك لبنان أو كينيراس ملك قبرص، الذي أسس مدينة بافوس. وقد أولعت ميرها بأبيها ولعا شديدا وشغفت به حبا. ولقد قيل إن منشأ هذه العاطفة الأليمة في قلبها إنما يرجع إلى غضب إله الشمس أو غضب أفروديتي عليها، لأن ميرها زعمت أن شعرها أجمل من شعر الربة. واستطاعت ميرها أن تخدع أباهها، أو استطاعت أن تسكره، وجامعته موهمة أياه أنها إحدى محظياته. وبعد أيام اكتشف أبوها على ضوء سراج خافت من تكون رفيقته. وجن جنونه فاستل سيفه يريد أن يطيح برأسها، ففرت منه مذعورة.

وقد أثمر هذا الحب المحرم ثمرته. وغمر الأسى قلب ميرها واجتاحها شعور بالمذلة والخزي. وابتلثت إلى الآلهة أن يواروها عن الأنظار، فلا يدعونها بين الأحياء ولا بين الموتى. وأشفق عليها رب من الأرباب لعله زيوس، أولعلها أفروديتي، فقد عرفت بالربة الشفوق، التي مسختها شجرة لا تبكي دما بل تنز لبانا كالعطر رائحته كالبخور، وهو أدونيس. ذلك أن أدونيس عشيق أفروديتي قد ولد من لعاء شجر المر. وكان أدونيس جميلا فاتنا، بلغ من جماله وقتته أن أفروديتي أخفته بعد مولده في صندوق وعهدت به إلى برسيفوني، ففتحت الصندوق ورأت الغلام الجميل فملمكتها الرغبة في ألا ترده إلى صاحبه. وثار بين الربتين نزاع أحيل على زيوس للفصل فيه. وقضى زيوس بأن يترك أدونيس وشأنه ثلثا من السنة. وأن يبقى مع برسيفوني الثلث الثاني، وتحفظ به أفروديتي بقية السنة، وأما عن مصرع أدونيس، وانتقاله إلى برسيفوني في عالم الموتى أربعة أشهر من كل عام، فإن القصة الرائجة تقول إن خنزيرا برياً هو الذي جرحه جرحا مميتا بينما كان يلهو بالصيد.

وقد سال دم أدونيس وروى الأرض فأنبثت مكانه الأنيمون، وهو زهر

فأقع الحمرة، وفاض نهر أدونيس في لبنان بالدماء القانية. ومن المعتقد أن أرتيمس، ربة الصيد، أو أريس هو الذي أطلق الخنزير البري على الفتى القاتن ليفتك به. وقد حزنّت عليه أفروديتي حزناً شديداً، واكتوى قلبها بالشوق إليه، ويكنه بكاء مرّاً قبل أن تحظى بقربه أو تستمتع بهواه. وفي الحق أن الأعياد التي كان الناس يتذكرون فيها حبها المكلم، إنما أنشئت لتخليد ذكرى اليوم الذي فارقتها فيه حبيبها الجميل. فلقد صرعه الخنزير فانطرح أرضاً يتزف الدم من جسمه بغزارة، بينما وقفت أفروديتي بجانبه مشدودة ملتاعة تجesh بالبكاء. ولقد حاولت عبثاً أن تستبقه. وفي اليوم التالي حلّق أدونيس في الفضاء. وقد درجت النساء على تقديم القرابين له في صورة باقات ورد يانعة. وفي الشرق كان هناك بين النساء من منحن أجسادهن للغرباء في رحاب المعابد. وأما اللواتي لم يسترخن أجسادهن فكان على الأقل يبين شعرهن قربانا لأدونيس الإله.

هذه القصص التي قصصناها عن ربة الحب الكبرى كان مسرحها سوريا أو قبرص. وأما القصة التالية فقد جرت في منطقة طروادة، على مقربة من الدردنيل، بإقليم آسيا الصغرى. لقد كانت هناك ثلاث إلهات ليس لربة الجمال سلطان عليهن: أثينا وأرتيمس وهستيا، وهن العذارى الثلاث اللاتي لم يتزوجن أبداً. وأما سائر الآلهة والآلهات الأخريات فقد أذعنوا لسلطانها ورضخوا لإغرائها. ولم يسلم زيوس نفسه من كيدها، إذ أشعلت نار الحب في قلبه، فضعف أمام نساء من البشر وعزف عن زوجته الشرعية هيرا، ابنة كرونوس ورهيا. ولهذا كاد لها زيوس فحملها على أن تقع بدورها في حب الراعي أنخيسيس الذي كان يهش على غنمه فوق سفوح جبل إيدا على مقربة من طروادة. وقد حبت الآلهة هذا الراعي بجمال لا يقل عن جمالهن. وأبصرته أفروديتي فسباها حسنه وفتنتها وسامتة فمروا حبه في قلبها مروق السهم. وأسرعت الربة خطاها عائدة إلى قبرص ودلفت إلى معبدها في بافوس، وأوصدت أبوابه وتبعته ربات الرشاقة والبهاء

وغسلنها بالماء الزلال ومسحن جسمها بالزيت الخالد الذي يعلق شذاه بالآلهة، ثم ألبسناها حلّة زاهية وزينها بحلى من الذهب. وفي الحق أن أفروديتي قد عرفت بالربة الذهبية. ولم تلبث أن عادت أدراجها إلى طروادة، واتجهت إلى جبل إيدا، متلهفة على لقاء الحبيب.

وشقت أفروديتي طريقها إلى حظائر الغنم عبر الجبال، وتبعته ذئاب رمادية اللون، وأسود ودبة وفهود لا يروها الا الولع في دم الغزلان. وابتهجت الربة لمرأى هذه الوحوش، وسكنت في قلوبها رحيق الحب، فانتشت وهزت ذيلها طرباً، ثم استلقت تحت ظلال الغاب أزواجاً أزواجاً، كل ذكر يلاطف أنثاه. ودخلت أفروديتي خيمة أنخيسيس ووجدت الراعي وحده يروح ويغدو عازفاً بمزماره. ووقفت الربة أمامه وقد تمثلت في صورة فتاة بارعة الحسن مشوقة لقد تذب رقة ودلالاً. ورآها أنخيسيس، فطاش صوابه وسأل لعابه، وقد فتته قوامها الفارع ورداؤها الفاخر. فقد كان هذا الرداء في حمرة اللهب الذي يخطف البصر. وتلألأ نهذاها فبدوا ناصعين كأنهما غسلا بضياء القمر. وحياها أنخيسيس ورحب بمقدمها، وصدق حدسه في أنها ربة فخاطبها في رهبة ونذر لها معبداً وقرابين، وسألها أن تباركه وذريته. ولكن أفروديتي كذبت عليه زاعمة أنها أميرة فريجية، تتكلم لغة الطرواديين. وادعت أن الإله هرميس قد حملها من بين رفيقات أرتيمس وحورياتها اللاتي كانت ترقص معهن إلى جبل إيدا مجتازاً بها قضاء فريجيا، وأن رسول الآلهة أحضرها لتكون زوجة لأنخيسيس. غير أنها ناشدت الراعي أن لا يمسها حتى يراها والده وأخواته، وحتى تبعث أيضاً إلى والديها برسالة عن صداقها قبل إتمام الزفاف.

بهذه الكلمات ألهبت الربة مشاعر الراعي وأثارت رغبته. ولم يسه إلا أن يقول: «إن كنتي حقاً فتاة من الإنس قدر لك أن تكوني زوجتي فلن يصدني عنك إله أو بشر. ولئن شاء أبولون نفسه أن يردني بسهمه، فما أتمنى إلا أن استمتع بحبك فوراً، وأموت بعد لحظة».

وأقبل عليها وأمسك بيدها فنبهته إلى فراشه، وهي تلتفت وراءها في قلق كأنها تفكر في التراجع، ولم تلبث أن نكست عينيها إلى الأرض في إستحياء. وكان المضجع مفروشاً بجلود الدببة والأسود التي صادها أنخيسيس. وهكذا شاءت إرادة الآلهة أن يضاجع بشرٌ فإن ربة خالدة دون أن يدري من هي. ولما حان ميعاد إياب الرعاة الآخرين، أيقظت أفروديتي عشيقها النائم، وتبدت له في صورتها الحقيقة، وارتاع أنخيسيس عندما رأى الربة، وأشاح عنها وجهه وأخفاه، وتوسل إليها أن تنقذه، فليس في وسع إنسان أن يبقى سليماً معافى بقية حياته إذا ضمه وربة فراش واحد.

ويروى أيضاً أن أفروديتي تنبأت لابنها الذي أنجبته من أنخيسيس ولاحفاده بالخير العميم. ولم يكن هذا الابن سوى إنياس جد الرومان ومؤسس دولتهم. وقد نذمت الربة على أنها وهبت نفسها لبشر. غير أنها طالبت أنخيسيس ألا يزوج لأحد بأنها أم ابنه، وأن يزعم أنه ابن إحدى الحوريات. وأنذرت إن هو أفشى سر علاقته بها، لينزلن به زيوس صاعقته. ويروى أن أنخيسيس نقض وعده، وتباهى بين خلانه بصلته بأفروديتي فأصابته صاعقة زيوس بالعرج، وإن كان ثمة رواية أخرى تقول إنه عوقب بالعمى لأنه رأى الربة عارية، فأطلقت عليه نحلاً وخز عينيها. وهكذا انتقم لنفسها أفروديتي التي وصفت أحياناً بالربة الغامضة، إما لأن العشاق يحبون الظلام، أو لاقترانها بربات الغضب والانتقام. وفي الحق أنها وصفت أيضاً بقاتلة الرجال، وحافرة المقابر.

على أن اسم هذه الربة الذي اشتهرت به لم يكن هو الوحيد الذي حملته. فقد حملت أفروديتي أيضاً اسم ديوني، زوجة زيوس، التي ورد في هوميروس أنها أمها. وهذا الاسم يعني «ربة السماء الصحو». وقد وصفت ديوني أيضاً بأنها «ربة الماء». وقد عُبدت ديوني في بلدة دودونا - أشهر مركز لنبوءة زيوس - إلى جانب زوجها بوصفه «رباً للينابيع». فأصبحت هي الأخرى مثله «ربةً للينابيع». ويذهب الشاعر هسيودوس إلى أن أفروديتي

كانت إحدى بنات أوقيانوس، فلا عجب إن ارتبطت ربة الجمال بالماء. ولم تظهر آياتها في البر فقط بل في البحر كذلك. فكانت إذا تحركت سار الجمال في ركابها وانتشرت حولها هالة من النور الباهر، وازدان أديم الأرض بأجمل الأزهار. فإذا ساقت عجلتها الذهبية التي يجرها البجع فوق البحر، ولت الرياح الإِدبار وانقشع الغمام وتضاحكت الأمواج، ولذلك عُبدت أفروديتي بوصفها ربة البحر الذي ولدت منه، وربة للملاحة.

وكان من بين ألقابها الشائعة لقب «السماوية» وهو لقب حملته كثير من ربات الشرق، وقد ينم عن أصلها الشرقي، أو قد يفسر الرواية القائلة بأنها كانت ابنة أورانوس إله السماء القديم. وإن كان البعض يرى فيه معنى «ربة الحب السماوي» أو الأفلاطوني. ويرتبط بهذا اللقب لقب آخر بمعنى «ربة الشعب» بجميع طبقاته، وهو يمثل في الواقع أقصى ما أصابته أفروديتي من نجاح سياسي، وبخاصة في أثينا. وقد كان هناك شهر يحمل اسمها في تقاويم كثير من الدوليات اليونانية. وكان كوكبها هو الزهرة فينوس، وشجرتها الأس، وطائرها اليمامة، وأما قربانها فكان الخنزير البري الذي صرع عشيقها أدونيس وأدمى قلبها حزناً عليه، فشاطرتها حزنها كل النساء.

وكان أبداع تمثال عرفه العالم هو تمثالها الذي نحته المثال المشهور براكسيتليس في منتصف القرن الرابع ق. م. وكان الناس يأتون من كل مكان إلى مدينة كتيديوس بأسيا الصغرى للتمتع بمشاهدتها. وهو يمثل الربة وهي تضع ثيابها التي تجردت منها فوق جرة الماء قبل الاستحمام. وكان هذا التمثال هو النموذج الذي صنعت على غزاه كثير من تماثيل أفروديتي في العصر اليوناني المتأخر والعصر الروماني. وكان من أشهرها ما كشف في جزيرة ميلوس بالبحر الإيجي ويعرف الآن باسم «فينوس ميلوس». كذلك انجبت أفروديتي من هيرميس طفلاً ربه الحوريات، وكانت قسماته تجمع بين ملامح أمه وأبيه، ويجمع اسمه بين اسميهما وهو هيرمافرديفوس. وما كاد يشب ويكبر حتى هوى الأسفار والترحال،

واكتشف خلال تجواله في الأرض بركة ماء صافية جميلة حولها الأعشاب الرطبة الناعمة، وتسكن بها حورية حسناء لا تكف عن الاستحمام في هذه البركة وتأمل مفاتن جمالها ملفتة بغلالة شفافه رقيقة، مستلقية على فراش من أوراق غضة وأعشاب لينة. وحدث ذات يوم أن وقع بصير الحورية سالماكيس على الفتى هيرمافروديونوس، وما أسرع ما أحست لهفة إلى الاستئثار به، فخطبته قائلة:

ما أجملك أيها الصبي الجميل بأن تعدّ إلها. وإن كنت إلها فلعلك كيوييد إله الحب، أما إذا كنت بشرا فلا شك أن أبويك مباركان، وأن شقيقك سعيد، وشقيقتك سعيدة أيضا، كذلك مرضعتك التي أرضعتك، وأكثر من هؤلاء جميعا سعادة حبيبك التي ستخذها زوجة لك، فإن كانت لك خطيبة فدعني أنعم بحبك سرا، وإن لم تكن لك خطيبة فلست أتمنى إلا أن أكون عروسك التي تشاطرك الحياة إلى الأبد.

ولم تكذ الحورية تفرغ من كلامها حتى تورّد وجه الفتى الذي لم يكن قد عرف الحب بعد، وألحّت الحورية أن تقبله ولو قبلات أخوية، وحاولت لف ذراعها حول عنقه العاجي فزجرها وهدد بالرجل، فسرت في جسدها رعدة وأدارت له ظهرها متظاهرة بعزمها على الابتعاد عنه بينما كانت تخطو وعيناها تنظران إليه، حتى إذا ما وارتها الأشجار ركعت على الأرض كي ترتبه.

وأطمأن الفتى حين أحس أنه وحده. واقترب من البحيرة ومد قدميه إلى الماء كاشفا عن ساقيه، وأغراه الماء فخلع ملابسه، وما إن فعل ذلك حتى ذهب جماله العاري بلب سالماكيس فعجزت عن أن تتمالك نفسها وغرقت شوقا وعشقا ورغبة في أن تضمه إلى صدرها، وكادت لا تقوى على إمساك زمام شهواتها المشبوبة، وبصفحة كفيه ضرب الغلام على خصره وقفز إلى الماء سابحا مبتعدا عنها، وكان جسمه يريق من تحت الماء الصافي وكأنه تمثال من العاج أو زنبقة تحت لوح من الزجاج الشفاف.

وخلعت هي الأخرى ملابسه ملقية بها هنا وهناك وقفزت خلفه إلى البحيرة، وامسكت بالفتى الذي أخذ يقاومها، غير أنها نجحت في أن تقبله رغما عنه، وامتدت يدها من تحته فلمست صدره النافر وشرعت تحتضنه، وقاوم الفتى لا يريد أن يمنحها المتعة التي كانت تتوق إليها، فأحكمت قبضتها وطوقته بجسدها كله ملتصقة به صائحة:

قاوم ما شئت لكنك لن تقلت مني أيها الوغد الجميل.. ألا فلتمنحني الآلهة أمنيته، فلا يأتي يوم يفصل فيه هذا الغلام عني أو أنفصل عنه. وأصبحت شخصا واحدا بعد أن كانا شخصين.. أو جسدا واحدا.. وكما تنمو الشجرتان صنوين معا لا يفترقان، كذلك التحمت أطراف الفتى بأطراف الحورية في عناق طويل متصل فصارا شخصا واحدا وإن بقيا بطبيعة مزدوجة لا ندرى أهما ذكر أم أنثى.. أو أنهما شيء واحد معا. إنهما ليس هذا أو ذلك.. وإنما هما عاشقان في جسد واحد.



فينوس.

## أنياس وديدو

وأنجبت أيضاً أفروديتي ابنها أنياس والذي ظفر بتمجيد التاريخ له، فقد خلده الشاعر فرجيل في ملحمة الخالدة الإنيادة التي صوره فيها رجلاً ورعاً محباً للخير، محباً للعدل والسلام، مخلصاً لأبويه ووفياً لاصدقاته. وقد كان محارباً بأسلاً لا يشق له غبار، ظهرت بطولته في حرب طروادة وقد أسند إليه قيادة الطرواديين بعد مصراع هكتور حتى إذا سقطت طروادة خرج حاملاً والده على كتفيه ممسكاً بابه الصغير إيولوس، مخلقاً في أسى زوجته التي وقعت ميتة في الطريق. وظل يتنقل هو ومجموعة من مواطنيه بين البلاد، بحثاً عن مأوى يقيمون به حتى بلغوا ساحل إيطاليا الغربي حيث لقي أباه حتفه في صقلية. وما لبثت الريح أن جرفت سفينتهم إلى إفريقيا، فرحبت به الملكة - ديدو - ملكة قرطاج. وهامت به وشغفت حبا، وقد استندت إليه قيادة جيوشها وأبقتة في ضيافتها عاماً كاملاً، وحين هجرها هرعته إلى كومة من الحطب وصعدت إلى قمته وانتحرت فوقها.

يقول أوفيد:

«فإن طمنت نفسها بسيف أنياس، فأخذ شعبها يكرمها كأنها واحدة من الآلهات».

## يقول فرجيل

وفي غضب محموم ولت ديدو  
عينها في لون الدم  
شفتاها ترتجفان

خداها بقع دكناء

جبهتها كاسية بشحوب الموت

اندفعت في أنحاء القصر

صعدت درجاته

تطويها طي الإعصار

كي ترى النسنة النار

في محرقة تنتظر الضيف: جسد الملكة

فريدة تمضي نحو الموت

في يدها سيف الطروادي

كان السيف هدية

لم يكن للقتل

والثفتت لحظة

تنفرس في أردية الفريجي الراحل

ثم أدارت عينها نحو فراش العشق

كم نعمت به

وكم آنته

وكم عاشت فيه زمان الحب

وعلى الخدين دموع تترى

ارتمت الملكة

تتمرغ فوق فراش العشق تنشد في سكرات الموت وتمتم له:

يا أغلى ما أبقتة الدنيا

إن يك ذلك قدرى ومشيتة أربابي

فلتأخذيني أيتها الآلهة ولتستلي روحي

رحمة بي من العذاب

عشت وأثيت نصيبي . . قدري

والآن ستهبط روحي

تتشع بثوب المجد

إلى دار الموت

أثيت نصيبي . . قدري

وبنيت صروحا للعظمة

حجراً . . حجراً

حتى ارتفعت في أرض بلادي تشمخ في آفاق المجد

وثأرت لزوجي

وعاقبت أخي

من أجل جريمته الشنعاء

يا لسعادة قلبي

وا أسفي

ما كنت لأعرف هذا الحظ العاثر لو لم ترسل تلك المدينة سفنا حربية،

ولو لم تأت من فريجيا سفن ترسو في شاطئنا

صمتت ديدو

لثمت شفتانا سطح فراش العشق

صمتت لحظات، ثم انتفضت تبكي صارخة:

«هل تقبض روحي دون أن أثار؟ ولم لا؟»

ألا فليغلبنني النرم

وليكن هذا نصيبي إلا . . ما أرضاني به

ألا ما أحلى الظلمة تغمرني بأطيافها

وَيَمْنُضْ ذاك الطروادي القاسي

وليطف فوق الموج وليمتع عينه

بلهب النار يغذيها هذا الموقد

وليحمل في طيات رداة بُشْرَيْن: بشرى موتي وبشرى هلاكي

الملكة سقطت

بعد هدير الكلمات

هامدة . . لا حركة . . لا همسة

سقطت ودماؤها تغمر نصل السيف

وذراعها في استرخاء فاتر

يا لجواربها وهن يتطلعن إليها مذعورات، يا رب الكون

الصرخات تدوي في أنحاء القصر

في أرجاء البلد تهز الجدران

ساد الذعر

ثم تلاه همود

الحزن كثيب

الناس يتنون

وعويل نساء وبكاؤها يموج من الأفق

يحمل إيقاع جنازة، وكأن غزاة قد دهموا قرطاجة

أو قد دهموا (مدينة صور)

أو أن النيران قد التهمت دور الناس وانتشرت تلتهم معابد آلهة

الأولييموم

ويسترسل فرجيل في إنشاد هذه الملحمة الرائعة ملحمة الحب والعشق



والتضحية. . ومعك عزيزي القارئ تقرأ هذه الاسطورة الرائعة نثرا بعد أن تمتعنا بها شعرا.

#### ◀ ديدو

تقدمت ديدو وسط مجموعة كبيرة من الحسانوات. . ولكنها كانت تفوقهن جمالا. . خاصة أنها تشبه تماما إلهة الصيد، فكانت أجمل النساء كديانا. . إلهة الصيد. وكانت تدبر الرقص على ضفاف أوروباس أو فوق هضاب سنثيوس، يتبعها ألف من حوريات الجبال. وقد ألقت على كتفها جلدا، وعلت الجميع قامة، فكان منظرها داعيا لسرور أمها لاطونة، وهي تنتظر إليها بسكون. كان لديدو جمالها، ولها منظرها وهي تختال بإبائه وشمم في الوسط، منهكة في أعمال مملكتها. ثم جلست على عرشها عند باب الهيكل، ووقف من حولها من الرجال المسلحين. وقد وزعت العمل في المدينة بالتساوي، أو قسمته بينهم حسب ما تريد.

وفجأة سمع أنياس صخبا، ورأى جماعة من الرجال يدخلون المكان مسرعين، وبينهم اثثوس وسرجستوس وكلثومس وغيرهم من رجال طروادة، الذين فرقهم عنه الزوابع، فأفعمته رؤيتهم سرورا، ولكنه لم يكن بدون وجل وخشية. وعلى شدة شوقه للهرع إليهم وإمساحهم بيديه، فقد تمهل منتظرا أن يسمعهم يقصون خبر رحيلهم وأين تركوا سفنهم، وإلى أين يقصدون.

قال الينوس، وقد أعطي حق الكلام: «أيها الملكة التي منحها جوبيتر الإذن في بناء مدينة جديدة في هذه الأرض، اتنا نحن رجال طروادة، الذين حملتهم الرياح فوق الكثير من البحار، نضرع إليك أن تنقذي سفننا من النار، وأن تحمي شعبنا الذي يخدم الأرياب. فإنا، حقا، لم نقدم لتدمير مساكن هذه الأرض، أو لنحمل سفننا الأسلاب. والحقيقة إن الذين يلاقون من الآلام ما لقينا، لا يفكرون في أعمال كهذه. إن هنالك أرضا يدعوها الاغريق هسبريا، وتدعى من قتل أهلها ايطاليا باسم زعيمهم، وهي

نبي  
٢١

أرض قديمة جبارة الأسلحة، خصبة الغلال. وإلى هنالك كان إبحارنا عندما ثارت العاصفة، فنشئت سفننا، ولم ينبج منها إلا القليل. وهل هنالك شعب تبلغ به الهمجية أن يرد عن شاطئه رجال سفن محطمة، وأن يصوب نحوهم سلاحه، محروما عليهم النزول؟ ولكن إذا كتب لا تأبهين بالناس، فحاذري الأرياب الذين لا ينسون فاعلي الخير، ولا أولئك الذين يخطئون. وقد كان لنا ملك اسمه انياس، لم يكن بين الرجال من يفوقه في طاعة الأرياب وخدمة الناس، ولا من أعظم منه في الحرب، ولو كان حيا حقا لما خشينا أمرا، لأنك لم تكوني لتدعي على مد العون إلينا. ولنا إلى ذلك غيره من الصحاب مثل أستيس الصقلي، فتكرمي إذن بمنحنا ماوى لسفنتنا يحميها من الهواء، ويجذوع جديدة من أشجار الغابات نزودها بها، ونصنع المجاذيف نهيتها للعمل، حتى إذا ما وجدنا ملكنا وصحبنا، فقد نتمكن من الوصول إلى أرض إيطاليا. أما إذا ما أدركته الوفاة، ولم يعثر لابه أسكانيوس على أثر، فإن هنالك سكنا مهيأ لنا في صقلية عند صديقتنا أستيس».

فأجابت ديدو، وقد أطرقت بعينها إلى الأرض قائلة: «لا تخشوا يا رجال طروادة أمرا، وإذا خيل اليكم أن في معاملتنا لكم شيئا من الخشونة، فاصفحوا عنا لأننا لم نقم بهذه الأرض إلا حديثا، ولذا وجبت علينا الحراسة ومراقبة شواطئنا. أما أعمال رجال طروادة في فنون القتال فمن الذي يجهلها؟ ولا يذهبن بك الظن إلى أننا هنا في ليبيا فاترو القلوب، أو أن بعدنا القضي عن العالم جعلنا على جعل بهذه الأمور، سواء أرغبت في الإبحار إلى إيطاليا أم فضلت الرجوع إلى صقلية عند الملك أستيس، فاعلم أنني مقدمة لك كل عون وامانتك كل حماية. أما إذا شئت الإقامة في أرضنا هذه، فإن هذه المدينة التي أبنيها هي مدينتكم، ولن أفرق بين طروادي وصورى. ولقد وددت لو أن ملككم كان هنا! ولا ريب في أنني سارسل في البحث عنه في كل أنحاء ليبيا، فلعله تاه في إحدى الغابات أو في مدينة غريبة من هذه الأرض».

ولما سمع انياس وأخات ذلك نالهما الفرح، وودا لو ظهرأ من بين الضباب، وقال أخات: «ماذا ترى؟ ها هم صبحك من الناجين، وقد أنقذ من رأينا الأمواج يتلعه بأم أعيننا، وكل الأمور تجري حسب قول أمك». وتشقق عنهما الضباب وهما يتكلمان، وتقدم انياس رائعا بهي المنظر. وتقدم بوجهه وصدرة، وهو أشبه بإله، فقد منحته أمه شعرا جميلا، وأحاطته بنور الفتوة الأرجواني من حوله، كما يحيط الصانع الماهر تحفة جميلة، أو كما يحيط الفضة أو مرمر فيروس بالذهب، ثم كلم الملكة قائلا: «ها أنا ذا انياس الطروادي الذي عنه تبحثين، ولما أكد أنجو من مياه البحر. أما أنت أيتها الملكة، فإن ما رأيناه منك من الرحمة لآلام طروادة التي لا توصف، ومن طلبك الينا مشاركتك في بلدك ووطنك، ونحن قوم مشردون مساكين، لا نملك شيئا يجعلنا نضرع إلى الأرباب مكافأتك بما أنت أهله. وإن اسمك ومجدك لياقيان ما بقيت الأنهار تجري نحو البحار، وما بقيت الظلال تقع في تجاويف الهضاب، وسأذكرها في أي أرض ترسلين إليها مشيئة الأرباب».

ثم أعطى يده اليمنى إلى أليئوس، ويده اليسرى إلى سرغثوس مرحبا بهما والسرور يملأ قلبه.

ونظرت اليه ديدو وقد لزمت الصمت مدة لسماعها هذا، ثم تكلمت قائلة: «أي طالع سوء هذا الذي جلب لك كل هذا العذاب؟ أي قوة تلك التي دفعتك إلى هذه الشواطئ المقفرة؟ ولا أزال أذكر أياما مضت، حينما قدم صيدا شخص يدعى طفقيز، وقد طلب العون من ميلوس لعله يجد له ملكا، بعد أن أقضي عن وطنه. وحدث أن أبا ميلوس كان قد منح قبرص حديثا في ذلك الحين. وقد عرفت قصة طروادة، منذ ذلك اليوم كما عرفت اسمك وأسماء زعماء الإغريق. وأذكر أن طفقيز كان يتكلم عن رجال طروادة بالإجلال والإكبار ذاكرة أنه هو ذاته قد انحدر من الأرومة الطففقيرية القديمة. فتعال الآن إذن إلى قصري، فأنا أيضاً قد تهت مثلك طويلا حتى

وصلت إلى هذه الأرض، وتألمت طويلا، فتعلمت كيف تكون نجدة المتألمين».

وقادت انياس إلى قصرها، وأرسلت إلى رجاله الذين في السفن مقدارا كبيرا من المؤن والطعام والشراب. وفي القصر أعدت مأدبة عظيمة، فكانت هنالك الحشايا المكسوة بالطرز الأرجواني، والآنية الفضية التي لا عداد لها، والكؤوس الذهبية التي نقشت عليها أعمال الرجال العظيمة في سالف الأيام.

وأرسل انياس أخات في هذه الأثناء بسرعة إلى السفن، لكي يحضر اسكانيوس للمأدبة. وطلب اليه أن يجلب معه بعض الهدايا التي أنقلوها من أنقاض طروادة، ومنها وشاح أثقل بتواشيع ذهبية، ونقاب طرزت حواشيه بأزهار الكنكر الصفراء، وقد حكلت معها هيلين الجميلة عند هروبها من بيتها، وكانت أمها ليديا قد أهدته لها، وكذلك صولجان كانت تحمله اليون كبرى بنات فريام، وعقد من اللؤلؤ، وتاج مزدوج من الجواهر والذهب.

ولكن قلب فينوس قد اضطرب على ابنها، خشية أن يغدر به رجال صور، كما هي عادتهم، وخشية أن تذكر جينو حقدما عليه.

وبعد أن قلبت الرأي في نفسها، دعت إليها الصبي المجنح، وهو ابنها الحب، وقالت: «إنك يا ولدي كل ما أملك من قوة، فأنت الهازئ بصواعق جوبيتر، وأنت تعلم أن جينو حاققة على أخيك انياس أشد الحق، وهي التي سببت له كل هذا المظاف في نواحي الأرض، إن ديدو قد أخذته اليوم إلى قصرها، وكلمته بجميل القول، ولكني أخاف عليه عواقب الأمور المخوف كله. فأصغ لما اقترحه عليك. لقد أرسل أخوك الآن يطلب الغلام اسكانيوس، ليأتي إلى القصر ويجلب معه الهدايا التي أنقلوها من خرائب طروادة. وسألني عليه الآن نوما عميقا، وأخفيه في سيليرا أو ايدا ليوم

واحد، أما انت فاتخذ شكله لليلة واحدة فقط . وحينما تأخذك الملكة ديدو في المأدبة إلى حضنها أنفخ من نارك في قلبها خفية .».

وهكذا فعل إله الحب ما أمرته به أمه، فخلع عنه جناحيه، واتخذ شكل اسكانيوس . أما هذا فقد ألقت عليه فينوس نوما عميقا، وحملته إلى غابات أيدا ليوم واحد، ولفته بالأزهار العطرة الشذا . وذهب الحب عوضا عنه إلى الملكة يحمل الهدايا . وقاموا إلى المائدة عند قدومه، وكانت تتوسطها الملكة ومن فوقها مظلة، وإتكا أنياس ورجال طروادة على وسادات أرجوانية، وقد أحضر لهم الخادم الماء، ووضعوا الخبز في سلال، وقدموا لهم المناديل، كما وقفت على خدمتهم خمسون جارية، يملأن ما ينقص من طعام، ويؤججن النيران، وهناك مائة حسناء مع مائة غلام يقيمون الموائد بالصحاف وكؤوس الشراب.

ودُعي إلى الوليمة الكثيرون من رجال صور، وقد دهشوا لهدايا أنياس كما دهشوا لرؤية اسكانيوس الزائف . أما الملكة فلم ترتو من النظر إليه، ولم تكن تعلم ماذا يهيا لها من متاعب في الزمن القريب . أما هو فقد قبل الأب الذي لم يكن أباه، وتعلق بعنقه، ثم قدم نفسه إلى الملكة ديدو، التي كانت لا تفك تبعه بعينها بعد ذلك . وقد تحملته إلى حضنها أحيانا . وقد فعل هو ما أراد، فجعلها تنسى سيخوس الميت، وتضمر في قلبها حباً جديداً.

ثم طلبت الملكة إناء من الذهب رصع بكثير من الجواهر، وقد شرب منه ييلوس، وكل الملوك بعد ييلوس، وبعدما ملأته بالنبيذ قالت : «جوبيتر! يا مَنْ تدعى بإله الضيف والمضيف، اجعل هذا اليوم يوم سرور لرجال طروادة ورجال صور، لكي يذكره أبناؤنا من بعدنا إلى الأبد . وانت يا باخوس، يا مانح السرور كن شاهداً، واشهديه يا جينو العطوف».

ولما مسَّ النبيذ شفتيها، سلمت الكأس الكبيرة إلى الأمير بيتياس، الذي جرع منها جرعة كبيرة، وأخذها غيره من الأمراء من بعده . وغنى أيوباس

المنشد على قيثارة، وقد علمه أطلس ذاته الغناء، فأنشد عن القمر ومسيره في مستقره، وعن الشمس وكيف يظلم نورها . وغنى عن الرجال ووحوش الفلاة، حيثما أنت، وعن السماكين النيرين، وعن الدب الأكبر، والدب الأصغر، وتوابع النجوم، وعن شمس الشتاء وتعجلها الغطس في الأوقيانوس، وعن ليالي الشتاء ويطنها الوليد.

وقد تحدثت الملكة كثيرا عن قصة طروادة وعن فريام، وهكتور، وهي تسأل الاسئلة الكثيرة عن أسلحة أجاممنون، وجياد ذيوميذ وعن أخيل وعظمته . ثم قالت لإنياس : «قص علينا الآن قصة سقوط طروادة، وتيهك فوق الأرض والبحار».

فأجاب أنياس : «لقد طلبت إليَّ أيتها الملكة أن أجدد آلاماً لا توصف . وإذا شئت مع ذلك أن تسمعي هذه الأمور فأصغي إليَّ» . ثم راح يقص عليها كل ما مر به حتى ذلك اليوم الذي توفي فيه أبوه أنخيس .

وراحت الملكة تصغي إليه في صمت وهي تنظر إليه في إعجاب وقد تأثرت كثيرا بالقصة، كما أعجبت براويها غاية الإعجاب، ولم تكذ تقدر على النوم لكثرة تفكيرها به . وكلمت أختها «أنا» في اليوم التالي قائلة : «لقد أزعجتني أحلام سوء هذه الليلة، وأفلقت فؤادي وأي رجل يكون هذا الغريب الذي قدم شواطئنا! أي طلعة نبيلة طلعت!! وأي جراءة في الحرب جرأته! لا ريب عندي في أنه أحد أبناء الإلهة! أي ثراء كان ثراؤه وأي حروب هذه التي حدثنا عنها! ولو لم أكن قد صممت تصميمًا قطعاً على أن لا أقرن نفسي إلى نير الزواج مرة أخرى، لكان هو الرجل الذي أذعن له، وأقول لك الحقيقة يا أخته، إنه الرجل الوحيد الذي حرك قلبي منذ قتل سيخوس بيد أخيه . ولكن لتبتلني الأرض، بل ليضرني الخالق الجبار بصواعقه، قبل أن انحط إلى سفالة كهذه، فإن زوج أيام شبابي حمل معه غرامي واحتفظ به في لحد».

قالت هذا، وهي تبكي بكاء مرّاً، فأجابها أختها : «لَمْ تضعين شبابك

في الآلام دون زوج أو ولد؟ وهل تظنين أن في اللحد من يذكر أو يهتم بهذه الأمور؟ ولم ينل أحد من الخطاب رضاك لا في صور ولا هنا، فهل تناضلين مني قلبك حبا به؟ أذكرني شراسة الأقوام الذين تساكنين، وأذكرني أخاك في صور وسوء معاملته نحوك. ولا ريب في أن قدوم سفن طروادة إلينا لم يكن إلا بمشيئة الأرباب، وإرادة جينو على الأخص. وهذه المدينة التي بنيت، أي عظمة ستبلغ إذا ما ارتبطت بأواصر وثيقة كهذه! وأي مجد عظيم ستتاله قرطجنة، إذا ما دعمتها قوة طروادة! ولا تعدني الصلاة للأرباب وتقديم الضحايا، أما الآن، وقد مضى زمن الإبحار، فليكن لك العذر على استبقاء هؤلاء الغرباء قليلا».

وهكذا روجت «أنا» عن نفس أختها، وشددت عزمها. وبدأت الاثنتان بتقديم الضحايا للأرباب، ولجينو على الأخص، لأنها أكثرهم اهتماما برابطة الزواج، ودأبتا على فحص أمعاء الحيوانات الذبيحة، تبغيان بذلك معرفة ما سيقع من أحداث. وأصبحت ديدو من ذلك الحين تصاحب أنياس إلى سور المدينة الذي تبنيه. وكثيرا ما كانت تبدأ حديثها، ثم تتوقف عنه، والكلمات لا تزال في منتصفها، بل أتى عليها زمن كانت تجلس فيه إلى مائدتها وتصغي إلى قصة طروادة تقص وتعاد، حتى كان النوم يأخذ الحضور جميعا، وهي لا تمل الإصغاء. وكان يخيل إليها، إذا ما بعد أنياس عن ناظرها، بأنها تراه وتستمتع إليه. وقد تعلق اسكانيوس حبا بأبيه، وهي تخادع في ذلك قلبها. ولكن العمل في المدينة كان يتأخر في هذه الأثناء، فلم تعد تتصاعد الأبراج في علوها ولا يتمرس الشباب في حمل السلاح.

ولما رأت جينو ما آل إليه حال الملكة كلمت فينوس قائلة: «هل رضىيت وابنك بهذا النصر الذي نلناه معا بالتغلب على امرأة وحيدة؟ إنني أعلم جيدا خوفك من أن قرطجنة قد تمس هذا الذي تخشيه بجبك بأي سوء. ولكن لِمَ يجب أن تقوم الحرب بيننا؟ لقد كان لك ما تشائين، فلنعقد العهد

:  
1

ما بيننا على أن تخضع ديدو لزوج فريجيجاني، وتخضر رجال صور صداقا لها».

ولكن فينوس كانت تعلم أنها ترمي من كلامها إلى مقصد سوء، ينتهي برجال طروادة إلى عدم تملكهم على إيطاليا. مع ذلك فقد جعلت لسانها يتصنع الخطابة، فقالت: «من هو الذي لا يفضل السلم معك على الحرب؟ ولكنني أشك برضاء جويتر عن هذا الأمر. وعلم هذا من شأنك، فأنت زوجة، وحيثما توجهين القيادة أتبعك».

وهكذا تشاورت الاثنتان ونظمتا الأمور على هذا المنوال. فقد هُيئ موكب عظيم للصيد في اليوم التالي، إذ لم تكد تطل شمسها على الأرض حتى كان شباب المدينة مجتمعاً متزوداً بالشباك، ورماح الصيد وكلاب الأثر، ووقف أمراء قرطجنة ينتظرون الملكة عند باب القصر، حيث قام جوادها بلوك لجامه، وعليه سرج من الأرجوان والذهب. وما هو إلا قليل حتى أقبلت يتبعها الكثيرون، وقد اتشحت بمعطف صيداني، رقت حواشيه بمختلف الألوان. وكانت كنانتها من الذهب، ومن الذهب كانت عقدة شعرها، ومنه مشبك معطفها. وكذلك قدم أنياس يزهو بجمال رائع، وهو أشبه ما يكون بأفلون حينما ترك ليديا، ومجرى كزانتوس قادما إلى دلوس، وقد طوق شعره بإكليل من ورق الغار، وطوق من الذهب. ولما بلغ الصيادون الهضاب، وجدوا عددا عظيما من الماعز والأرغال. فجمعوا بطارودنها، وكان اسكانيوس أسبق الصحاب إلى الصيد، وأكثرهم هزوا به، فقد كان يتمنى لقاء خنزير بري أو أسد يخرج إليه من بين التلال ليكون فريسه له.

ثم هبت عاصفة عظيمة، قصف فيها الرعد، وسقط البرد، ففرق الصيادون يبحثون عن أمكنة يلوذون بها. وبقي أنياس والملكة منفردين بعيدا عن الصحاب، فلجأ إلى كهف واحد، وهنالك قطعما ما بينهما عهدا. ولم تجعل الملكة بعد ذلك من جيبها سرا، بل أصبحت تدعو أنياس زوجها.

وسرت الإشاعة حالا في مدن ليبيا. والإشاعة كما يقال هي أصغر بنات الأرض، وهي مخلوقة عجيبة تتحرك بسرعة عظيمة، لها أرجل وأجنحة مكسوة بالريش، وتحت كل ريشة تقوم عين ولسان وفم وأذن. تطوي الليل طائرة، مجلسها فوق قمة منزل أو برج سامق، أو أنها تنشر الرعب على المدن الجبارة. وهي تحب الزائف محبتها للمصادق النقي. وقد سارت الآن تبث أنباءها في ليبيا، وتقص قصة قدوم انياس الطروادي زوج ديدو منه. وكيف يعيشان في دعة وعدم مبالاة غير أبهين لما دعيأ له من أعمال.

وكان أول من قصدهم هو الأمير يارباس الذي كان قد تقدم إلى الزواج من ديدو. وقد بلغ منه السخط مبلغا عظيما، حينما سمع النبأ، فذهب إلى هيكل جوبيتر يعرض أمام الإله ما لحقه من ضيم، وكيف أنه قدم لديدو هذه مكانا من سواحله، راغبا في الزواج منها، وكيف فضلت عليه رجلا غريبا عن فريجيأ، وما هو إلا فارس آخر يرتدي من الملابس والحلى ما يليق بامرأة أكثر منه برجل.

ورأى جوبيتر أن ما يقوله كان حقا، فقال له لرسوله مركوري: «اذهب وخطب انياس بهاته الكلمات: إن ملك الأرباب والناس يبلغك هذا القول: اهَذَا ما وعدت به أمك وهي تنفدك من رماح الأغرقي مرتين؟ وهل أنت ذاك الذي سيحكم إيطاليا ورجاله المحاربين الأشداء؟ وتبسط ملكك إلى آخر المعمورة؟ وإذا نسيت كل هذا فهل تمنح ابنك قلاع روما؟ وما مقامك هنا؟ ولم لا تتجه نحو إيطاليا؟ فابرح الآن ولا تتمهل».

فأوثق مركوري خفيه المجنحين إلى قدميه، وأخذ صولجانه الذي يسير به أرواح الموتى، وسار توا إلى جبل الأطلس الذي يحمل السماء على رأسه، فالضباب يلازم أعلاه والثلج يغطي كتفيه، أما لحيته فقد غطاها الجليد. وهنالك وقف مركوري هنيهة ثم انقضت كما ينقض طير يطلب فريسته في البحر، حتى أتى انياس، حيث أقام يزين مقبض سيفه حجر من الشهب، ويلقي على كتفيه عباءة وُثِّيت بالذهب، فكلمة قائلا: «أتبني

فرطجة وتنسى عملك؟ إن الخالق الجبار يبلغك هذا: ما هو قصدك؟ وما تمهلك هنا؟ وإذا كنت لا تأبه لنفسك ففكر بولدك، وأن الأقدار منحه لييطاليا وروما».

قال هذا ولم يعد انياس يراه، فوقف مكانه وقد صعق رعبا وريبة. وود لو يطيع الصوت ويفعل ما تريده الأرباب. ولكن كيف يبلغ الملكة قصده؟ ثم خيل إليه أن من الخير أن يدعو إليه بعض الزعماء مثل مثنوس وسرجاستوس واتنوس، وطلب إليهم تجهيز السفن خفية، وأن يعملوا على جمع القوم دون إظهار السبب، في حين يرقب هو الوقت المناسب ليخطب الملكة ويبسط لها الأمر.

ولكن ديدو لم تخدع، لأن للحب نظرة ثاقبة. وقد أبلغتها الشائعة أيضا بأنهم يعدون السفن للإبحار بها. فطارت تقطع المدينة كما يطير ليلا فوق جبل سيزادون من يصيبه من من باخوس، حتى أتت أنياس فخطبته قائلة: «أظننت أنك تخفي جريمتك، وأنتك ستبرح المكان خلصة؟ إلا يهملك أمر تلك التي ستركها للموت؟ أولا تخشى عواصف الشتاء التي يضطرب بها البحر؟ وإذا كان لا يزال هنالك للتوبة مجال، فتب وأرجع عن قصدك، بحق كل ما فعلته من أجلك، وما قدمته لك. فلقد تحملت في سبيلك سخط أمراء ليبيا و غضب شعيرتي، وإذا كنت ستركني فما معنى العيش لي؟ هل أعيش لكي يهدم أخي مدينتي، أو يحملني يارباب أسيره؟ ولو كان لي على الأقل انياس صغير، يلعب في أحشائي لما شعرت أنني مهجورة بهذا المقدار».

ولكن انياس خشى كلمات جوبيتر، فنظر إليها بعين لا تلين، حتى تكلم أخيرا، فقال: «إني لا أنكر أيتها الملكة ما قدمته لي من خير، ولن أنسى ديدو ما حبيت، ولم أقصد إلى الهرب بالخفاء، على أنني لم أعد بسكنى هذا المكان. ولو كان لي أن اختار، وأن أتبع رغباتي لأعدت بناء طروادة جيشا كانت قائمة. ولكن أمر الأرباب أتاني بوجوب السعي إلى إيطاليا،

ولك أنت قرطجنة، فلم تحقدين علينا من أجل إيطاليا؟ أما تمهلنا بالسفر فيكيف أقدر عليه وأنا أرى أنخيس أبي يأتيني، وينذرني في المنام ليلة بعد ليلة، عدا عن أن جوبيتر قد بعث إليّ رسوله - وقد سمعته بأذنيّ هاتين - وهو يأمري بالرحيل».

فتقدمت ديدو نحوه، وقد تملكها غضب شديد، ونظرت إليه شزرا، وهي تقول: «لا رب في أن أمك لم تكن ربة، ولا انحدرت من نسل دردنوس، بل أنسلتك صخور القوقاز، وأرضعتك نمره هرقانية. ولم أخادع وأراني؟ هل يلد لك أن ترى دموعي أذرفها؟ وهل ترثي لحيي أبذه؟ لا بل إن الأرباب نفسها لتتأكب عليّ؟ فقد اخترت لنفسي هذا الرجل، بعد أن تحطمت به سفيتي، وأشرف على الهلاك، وقد أعدت سفنه وأصحابه، وأنقذتهم من الدمار. وها هو رسول جوبيتر لا رب فيه، يحمل إليّ من الأرباب أوامر مريعة. أما أنت فلن أحاول الاحتفاظ بك، فاذهب وابحث عن إيطاليا هذه عبر البحر، وإذا كان هنالك ثار في السماء، فستدفع العقاب على ما قدمت يداك من سوء، فتهلك على أحد الصخور في أغوار البحر، وعبثا ستنادي ديدو عند ذاك، وسيلاحقك ظلي حيثما كنت، ويتملكني السرور هنا حيث أقيم عند سماعي لأخبار هلاكك».

وعادت أدرأجها مسرعة نحو قصرها. ولكنها فقدت وعيها، فحملتها وصيفاتها إلى مخدعها وأضجعتها في فراشها.

وقد اضطرب قلب أنياس أيضا اضطراب، وود لو قدر على تعزية الملكة، ولكنه مع ذلك خضع للكلمة السماوية، وبرح المكان إلى سفنه. وعكف رجال طروادة على إعداد أنفسهم للسفر. وكما يحترق النمل ويكادح في سلب كومة كبيرة من الحَبّ يدخرها في مساكنه استعدادا للشتاء، فيؤلف خطا أسود طويلا يتحرك في الحقل، بعرضه يحمل الحَبّ الكبير، والبعض الآخر يعمل على تأنيب المتوائين، هكذا احتشد الطرواديون في مختلف السبل يجدون في عملهم مثابرين.

ولما رأت ديدو ذلك، دعت أختها «أنا» إليها، وقالت: «أترين كيف يسرعون إلى عملهم عند الشاطئ. لقد أصبحوا على استعداد تام للإبحار ينتظرون اتجاه الريح. وقد زين البحارون السفن باكالييل من الزهر، كأنهم محبرون، فاذهبي الآن - أنت التي كان المخادع يتق بك على الدوام، وأنت التي تعلمين أفضل السبل لإلانة - إذهبي وتوسلي إليه، فإني لم أسئ إليه، ولا أسأت إلى قومه، فليمنحني إذن هذه المنحة فقط، وهي أن يتنازل قليلا، ويختار لسفره فرصة أكثر ملاءمة من هذه. ولا أطلب إليه أن يتنازل عن مقصده. بل أن يهنيي وقتا أنمالك به روعي، وأنعود فيه احتمال هذا العذاب».

فاصغت «أنا» إلى اختها، وحملت الرسالة إلى أنياس، ولم تغد شيئا، لأن الأرباب أغلقت أذنيه دون سماعها. وكما تصمد شجرة السنديان أمام الريح الشمالية التي تحاول اقتلاعها - وقد تآثرت الأوراق من حولها، ولكنها ما تزال راسخة تمتد جذورها إلى أعماق الأرض، وترتفع فروعها إلى السماء - هكذا صمد أنياس، ولم تحوله عن قصده الدموع الغزيرة التي سفحتها.

وقد ملت ديدو حياتها، فقد كان الماء القراح يصبح أسود إذا ما قامت لتقديم القرابين، كما كان النبيذ يتحول إلى دماء، وكانت تسمع من المزار، الذي أقامته لزوجها في وسط القصر، صوتا ينايدها كما كانت اليوم تصرخ من أعالي المنزل. وكانت ترى أنياس الجائر في أحلامها وكأنه يسوقها أمامه، أو يخيل إليها أنها تقطع المسافات الطويلة وحيدة لا رفيق لها ولا أنيس، وهي تبحث عن قومها في صحراء خاوية. وقد خاطبت أختها وهي تخفي ما في قلبها قائلة: «لقد اهتديت إلى وسيلة ترجمه إليّ يا اختاه أو تحررني من قيده. فإن هنالك عند شاطئ البحر العظيم، حيث يسكن الأثيوبيون، كاهنة تحرس هكيل بنات هسفوروس، وتطعم التنانين الحافظة للتفاحات اللذعية. وهي قادرة بفعل سحرها على تفرجيع الهموم عن القلب،

أو إيثاق رباطه. كما أن بقدرتها إيقاف مجاري الأنهار وتغيير مساري النجوم، ودعوة أرواح الموتى. فاعمدني الآن إذن - لأن هذه أوامر الكاهنة - إلى تكديس ركام في الفناء المكشوف من الدار، وضيي عليه السيف الذي تركه معلقا في غرفتنا، والثياب التي كان يرتديها، والمتكأ الذي كان يضغط عليه، وكل ما كان يخصه، لكي تباد جميعها معاً.

ولما هُئِيَ جميع ذلك - وقد كانت «أنا» تجهل مقصد أختها - وضعت فوق الركام صورة أنياس، وفتت الكاهنة محلولة الشعر، ودعت الأرباب ساكني العالم السفلي، وهي ترش الركام بالمياه، قائلة: إنه جلب من بحيرة افرونوس، وتثر الأعشاب الضارة قائلة: إنها قطعت عندما نام القمر بمنجل من البرونز. وتركت ديدو إحدى قدميها حافية، وفكت ثيابها، وألقت بالطعام إلى النار، ثم دعت وراحت تمتع بالفاظ وكلمات سحرية.

وكان أنياس في هذه الأثناء يرقد عند مؤخر سفينة، فظهر له الإله مركوري في الحلم، وكان في الحالة التي رآه عليها عند قدومه إليه يحمل أوامر جوبيتر. فتكلم مركوري قائلاً: «هل تقدر على النوم يا ابن فينوس؟ ألا ترى ما يحيق بك من الهلاك، إن الملكة تقصد بك شراً، وإذا أقمت متمهلاً إلى الصباح، فسترى أن الشاطئ قد ملأ بأولئك الذين يتمنون لك الأذى. فاهرب إذن، ولا تأخر، لأن المرأة كل يوم في شأن». فاستيقظ أنياس من نومه فرعاً، ونادى صاحبه قائلاً: «قوموا واجلسوا إلى مقاعدكم، وأرخوا الشراع، فإن الذي يطلب إلينا الهرب إليه». وقطع حبل المرساة بسيفه، وهو يتكلم، وأسرع الجميع يتبعونه، ويمخرون البحر معجلين.

وأشرقت شمس الصباح، حينما نظرت الملكة ديدو من برج المراقبة، فرأت السفن تسير في البحر. فدفقت صدرها، وقطعت شعرها، وصاحت قائلة: «أهكذا يسخر بنا هذا الغريب؟ فلنسرع وراءه ولنأت بالسفن من أحواضها، ولْنَهْئُ السيف والنار. فإن هذا الرجل هو ذاته الذي حمل أباه المعجوز على كتفيه! فلمْ لَمْ أمزقه قطعاً وأذبح صاحبه بالسيف، وأقدم

اسكانيوس الصغير له طعاماً؟ وما يهمني لو هلكت حينذاك، إنني لماتت اليوم. فيا أيها الشمس، يا من ترين الأرض جميعها، ويا جينو، يا حافظة الموائيق الزوجية، ويا هيكات يا ملكة الموتى، وأنتن يا ربات الانتقام اللواتي تتأرن من فاعلي الشر، أصغنين إليّ. وإذا كان أمر الأرباب بأن يبلغ تلك الأرض، فامسحني أن يلقى شتى أنواع العذاب من أعدائه، وأن يشتت من بلده، فيطلب العون من الغرباء، وأن يرى قومه يذبحون بالحسام دون شفقه، وحينما يستتب له الأمن بأسوأ الظروف، فليحرم من نعيم الملك طويلاً، وليمت قبل يومه، فيبقى ملقى في السهل من غير دفن. وأنتن يا رجال طروادة! اكروهوا أولاده وقومه إلى الأبد، وليمح الحب والسلام بينكم وبينهم، وليقم من قبوري منتقم يضطهد نسل دردنوس بالنار والسيف، لكي تبقى الحرب بيني وبينه مستمرة إلى الأبد».

ثم خاطبت برسة العجوز التي حضنت زوجها سيخوس قائلة: «أطلبني إلى أختي أن تغتسل بالماء وتحضر معها الماشية للذبح، وضيي إكليلاً حول رأسك، فإن نيتي متجهة إلى إنهاء تقديم هذا القربان الذي بدأت لإحراق صورة رجل طروادة».

ولما أسرعت العجوز لتلبية ما أمرت به، ركضت الملكة ديدو، إلى الفناء، حيث أقيم الركام للحرق فصعدته، وسلّت سيف أنياس من غمده ورمت نفسها على الفراش قائلة: «إني أسلم الآن روحي، وقد أنهيت عملي، فبنيت مدينة جبارة، وانتقلت لزوجي من قاتله، ولولو لم تأت سفن الطرواديين إلينا، لسعدت بل لمت لي السعادة». ثم ثبّتت الفراش، وأجهشت قائلة: «هل أموت من غير أن يثار لي؟ ومع ذلك فلامت، وسيشاهد رجل طروادة هذه النار من البحر الذي يمزخه فيحمل معه شؤم الموت».

ورأتها الوصيفات، ويا لهول ما رأين! لقد ألقت بنفسها على السيف، واصطبغت يداها بالدماء، وتجاوب الصراخ في أنحاء القصر، وكان

صراخا مريئا، يخيل معه أن الأعداء استولوا على قرطاجنة، أو صور القديمة، وأن النيران تصاعدت فثالت مساكن الناس والأرباب. وسمعت اختها «أنا» هذا، فأسرعت في وسط الجمع تناديه باسمها وتقول: «أهذه كانت غايكت يا أختاه! ألهذا كان الحسام والركام والنيران؟ ولمَّ لمَّ تيجي لي الموت معك؟ لا ريب في أنك قد انتحرت يا أختاه، ونحرت معك أختك وقومك وبلدك. ولكن إليَّ ايته الصيغات بالماء لتغسل جراحها، ولعل هنالك شيء من الرmq نقدر على الإبقاء عليه».

ثم صعدت الركام، وأخذت أختها بين ذراعها، وجريت أن تحفف دماءها بملابسها، وقد جاهدت ديدو ثلاثا لتفتح عينيها، ولكنها عادت ثلاثا إلى إغمائها. وثلاثا إلى الوقوع في فراشها، وهي تنظر إلى النور بعينين دهشتين وتئن متبرمة بأنها لا تزال تراه.

ورأت جينو من أعالي السماء ما تعانيه ديدو من الألم الطويل، فرأت بها وبعثت إليها برسولتها إيريس، لتخرج هذه الروح التي تكافح للانطلاق. فإن الملكة قد رأت أنها لا تموت موتا طبيعيا ولا بيد انسان ولكنها تموت قبل أوانها بوحى من جنونها. وعليه فقد هبطت إيريس بأجنحتها الندية من السماء، وقد أحيطت بمختلف الألوان من نور الشمس، فوقفت عند رأسها، وقالت: «إنني أسلمك إلى الموت كما أمرت، وأحررك من جسدك». ثم قطعت الطرق فأسلمت الملكة ديدو الروح.

ورحلت ديدو إلى عالم الموتى

وأبحر انياس كما أمرته الآلهة

وقد ترك خلفه امرأة أحبه لدرجة أنها قتلت نفسها لأنها لا تستطيع فراقه.



## سبيل

وصل انياس إلى إيطاليا بالقرب من كومو، التي كانت موطن سبيل، وحوّل الرجال مقدم سفنهم نحو البحر، وأوثقوها بالمراسي، ثم قفزوا إلى الشاطئ، وأوقدوا النار، وراح بعضهم يحتطب من الغابة، والبعض الآخر يجلب الماء من الجدول، ولكن انياس ذهب إلى كهف سبيل العظيم، حيث أجاز لها أفلون الكشف عن أمور مقبلة ومعرفة الغيب.

وكان الهيكل رائعا للناظرين، فإليه قدم ديدالوس حين هربه من مينوس ملك كريت، قدم طائرا في الهواء يتجه جنوبا على جناحين، وأقام في كومو. ثم كرس جناحيه تقدمةً للهيكل، وقد نقشت على الأحجار فوق الأبواب الداخلية قصة موت اندروغوز، واختيار رجال أتيكا السبعة ممن تصيهم القرعة من أولادهم، ليقدّموا كقذبة سنوية، وتصاعدت من البحر في الناحية الأخرى أرض كريت. وكان هنالك ما يشبه دهايز اللايرانت وطرقها الملتوية، ولكنهم لم يروا إيكاروس، لأن أباه حينما كان يريد أن ينقش بماء الذهب قصة موته، كانت يدها تخذلانه، وقد عاود السعي مرتين، وخذلته يده في المرتين. ولما أراد انياس أن يتابع النظر، خاطبته الكاهنة تقول: «لا تثريت في النظر إلى هذه الأمور، بل سارع إلى ذبح سبعة من ثيران القطيع، وسبعة خراف تختار حالا من بين الماشية».

ولما أتوا الكهف - وكان له مائة باب يخرج الصوت من كل منها - سمعوا سبيل تصرخ قائلة: «لقد حان الوقت يا إلهي، أيها الآلهة، وقد تغير منظرها، وهي تتكلم، وحال لون وجهها، وانحل شعرها، وخفق صدرها، ثم ضخمت حتى فاقت قامات الرجال. وصرخت تقول: «هل تهمل الصلاة، هل تهملها يا إنياس الطروادي، أمهمل أنت فإن الأبواب لا تفتح



إلا للمصلين». ولم تزد على ذلك شيئا. فطفق انياس يدعو قائلا: «يا فوبس، يا من كنت للطرواديين شفيعا على الدوام. يا من وجهت سهم فارس ليصيب من أخيل العظيم مقتلا. لقد اتبعت أمرك، واجتزت الأرضين، وها أنا أخط رحالي على شاطئ إيطاليا، التي كانت وكأنها تفر أبدا من أمامي. فهب لنا بأن يكف النحس عن ملاحظتنا، وأنتم أيها الأرباب والربات الذين لم يضرعوا لطروادة حبا! أرافقوا بنا وارحمونا. أما أنت أيها الكاهنة فهاتي جوابك لاسمعه، ولكي أسعى مع بني قومي لتمجيدك إلى الأبد. وأسألك أن لا تكتبيه على ورق الأشجار كي لا تذروها الريح، بل دعيني أسمعه بصوتك».

وبقيت الكاهنة تكافح الروح هنيئة، حتى تغلبت عليها وفتحت الأبواب، ثم تكلمت قائلة: «لقد نجوت من مهالك البحر، ولكن هنالك مهالك أدهى وأشد، تنتظرك على وجه الأرض. فإن رجال طروادة سيأتون مملكة لا فينيوم، فلا يخيفنك هذا، ولو كانوا يتمنون لو لم يقدموها. إني أرى معارك، وأرى نهر التير يرغي بالدماء، وهنالك كسانثوس سوميمويس جديدان، وأخيل آخر وهو أيضا ابن إلهة. وستظل جينو على كرها لك. وستظل لاجئا تتوسل بالعون إلى كثير من المدن. وستكون سبب كل هذه النكبات امرأة أيضا، فلا تستسلم، ولا تلتن، بل سر قدما متحليا بالجرأة أبدا، كلما لاحت لك الفرصة، ولن يدور بخلدك أن أول ما سيأتيك من النجدة سيكون من مدينة إغريقية».

ولما أنهت هذه الكلمات أجابها انياس: «إن المشاق والمهالك لن تأخذني على غرة يا سيدتي، فقد فكرت في نفسي بكل هذه الأمور. ولكنني أطلب منك طلبا: فها هو باب مسكن الموتى، وكم أتمنى اجتيازه لعلني أظفر بزيارة أبي. فلقد حملته على كتفي أنقله من نيران طروادة، وتحمل معي من مشاق البر والبحر ما لا يقوى على احتماله رجل في مثل سنه. وقد طلب إلي أن أسألك هذه المنحة. فارحمي الوالد والولد، وإنك لقادرة

على ذلك إذا شئت، ألتزم أرجع أورفوس امرأته من الموت، وهو لا يحمل إلا قيثاره؟ ألتزم بجزر فولكس هذه السيليل مرارا، وقد أعتق أخاه من الموت؟ فلنني أنا الآخر من نسل جوبيتر».

وعند ذلك تكلمت سيبيل قائلة: «إنه لمن السهل يا ابن انخيس أن تنحدر إلى الجحيم، فإن الباب مفتوح ليل نهار. ولكن الرجعة ومكافحة الهواء الأعلى فيهما صعب جدا. ولم يفعل ذلك إلا القليل، وهم إما من نسل الأرباب، أو من الأعراف لدى جوبيتر. وإذا شئت مع هذا أن تحاول ذلك فأصغ إلي. في الغابة يختبئ فرع شجرة من الذهب مقدس لدى ملكة الجحيم. وليس لرجل أن يذهب إلى رحلته هذه، قبل أن يجتته لكي تأخذ الملكة هدية لها. وحينما يجتث الفرع، ينبت دائما فرع مكانه، وإذا كان ذهابك يرضي الإلهة فإن الفرع سيلين ليديك. ولكن اعلم أن هنالك أحد رفاقك لا يزال مطروحا ميتا على الشاطئ. فعليك أولا أن تدفنه، ثم تقدم التضحية اللازمة ولتكن خروفا أسود، وهكذا تقدر أن تقترب من مساكن الموتى».

ترك انياس الكهف، ومعه اخات، ولشد ما تساءلا عما يكون ذلك الميت من رفاقهما. ولما قدما الشاطئ وجدا ميزانوس، وقد طرح أرضا ويا للهول! إنه الرجل الذي ليس لبراعته في دعوة الرجال إلى القتال مثيل، إذا ما نفخ في الصور، وقد كان لهكطور رفيقا فيما سلف من الأيام، ثم صحب انياس. أما الآن فقد نفخ في بوقه عند الشاطئ، وتحدى الأرباب لمباراته. فقبض عليه غول البحر، وأغرقه في الماء فلقي حتفه. فعمد انياس ورفاقه إلى تهيئة دفنه، وراحوا يقطعون من الغاب أشجار البلوط والسنديان والكمثرى. ولما رأى انياس شدة اتساع الغاب، قال: «فلتسمح الأرباب بأن يكشف فرع الذهب في هذه الغابة الفسيحة عن نفسه». ويثما هو في هذا القول، طارت من أمام وجهه حمامتان، واستقرتا على العشب، فعر فيهما طيري أمه، وصرخ قائلا: «هيا أرشداني إلى الفرع الذهبي،

وأنت يا أماء هبي لي عونك كما كنت تفعلين فيما مضى». فطار  
الحمامتان، وما زالتا على قيد البصر منه وهو يتبعهما، ولكنهما لما بلغتا قم  
أفرونس حطت كلتاها على الشجرة، ويا لروعة ما هناك! لقد لمع الفرع  
الذهبي من بين الغصون وصفق للريح، فاقطعه إنياس فرحا مسرورا،  
وحمله إلى مسكن سبيل.

وقام رجال طروادة بدفن ميزانوس في هذه الأثناء، واحتفلوا بذلك  
احتفالا عظيما عند الشاطئ، فبنوا ركاما من الحطب، وغسلوا الجثة،  
وطيبوها وأسجوها في النعش، ومن فوقها الملابس التي كان يرتديها حيا.  
وعمد الآخرون وقد خولوا وجوههم إلى حمل المشاعل نحو الغابة، وهم  
يحرقون عليها البخور ويقدمون الزبوت. ولما تم الإحراق أخدموا بقاياها  
بالبنيذ. وجمع كورينوس العظام في قمقم من البرونز، وطهر القوم وهو  
يرشهم بالماء بواسطة غصن من شجر الزيتون.

ثم أقام إنياس هضبة عظيمة وضع فوقها بوق الميت وقوسه، وتدعى هذه  
الهضبة ميزانوس تخليدا لاسمه إلى يومنا هذا.

ولما تم الدفن عمل حسب أوامر سبيل، فقد كانت هنالك مغارة كبيرة  
تنبعث منها رائحة كريهة إلى حد لا يقدر للطير معه أن يجتازها، طائرا.  
والى هنالك جلبوا أربعة ثيران سود، وصبت الكاهنة البنيذ على رؤوسها،  
وجزت شعرا من بين قرونها، ولما أحرقوا هذا ذبحوا الثيران وهم يحملون  
الأوعية للذماء. وقدم إنياس لمملكات الخوف حملا أسود، ولملكة  
الجحيم عجلة عقيما، وقد ذبحها بسيفه. وأحرقوا الأحشاء بالنار وصبوا  
فوقها زيتا، وسمع للأرض من تحتهم صوت زاعق، ونبحت الكلاب،  
وكانت الآلهة على مقربة منهم. وصرخت الكاهنة قائلة: «اذهبوا يا من  
ليس لكم في هذا الأمر شأن. أما أنت يا إنياس، فاستل حسامك من  
غمدته، واتبعني، فأنت بحاجة الآن إلى كل قواك وشجاعتك». ثم غاصت  
في الكهف ومعه إنياس.

لقد ذهب معا يجوزان أرض الأشباح، فكانا أشبه برجلين يقطعان غابة لا  
يتخللها إلا نور مريب، يلقيه القمر وقد سطع حقا، ولكن الغيوم تغطي  
السماء، فأتيا أول ما أتيا أبواب الجحيم، حيث يقيم الحزن، والندم،  
والسقم الشاحب، والخوف، والجوع الذي يحفز الناس إلى الخطيئة،  
والعوز، والموت، والنصب، والنوم نسيب الموت وقريبه، والحرب  
القاتلة. ورأيا غرف ملكات الرعب والتنازع وشعورهن حيات تنظر دما.  
وفي هذه المنطقة شجرة عظيمة تسكن على أغصانها جميع أنواع الأحلام،  
وأشكال من جميع أنواع الأشباح الشريرة، مثل صنتورس الذي كان نصفه  
رجلا ونصفه حصانا، وبرياروس ذي المائة يد وغيرها من الأشباح التي  
حينما رآها إنياس، أسرع إليها بسيفه ناويا قتلها، ولكن مرشدته حذرتة بأنها  
ليست إلا أشباحاً.

وقدما بعد ذلك إلى نهر الجحيم، حيث يكدح الملاح شارون، وله لحية  
طويلة بيضاء شعئا، وقد ثبت ناظره بتحديق متقد، وعقد على كتفيه شال  
كما هي عادة الملاحين. وهو كهل عجوز ولكنه صحيح الجسم مورد  
الوجه. وهنالك على الشاطئ ازدحام دائم، وحشد عظيم من الزوجات  
والأمهات ورجال الحرب البواسل، ثم فتيات وفتيان قضا قبل الزواج،  
وشبان يضطجعون على رخام الدفن أمام أعين والديهم، كل هؤلاء تكاثروا  
وكانهم أوراق الشجر تساقط على الأرض عند بوادر صقيع الخريف، أو  
كأنهم طير الخطاف يجمع بعضه بعضا، ويتأهب للطيران عبر البحر إلى  
أرض الشمس.

وكان شارون يأخذ بعضهم إلى سفينته، ويمنع البعض الآخر مبتعدا عن  
الشاطئ، وقد عجب إنياس لرؤيتهم فقال: «أيتها السيدة، ماذا يعني هذا  
الحشد عند الشاطئ؟ وماذا تطلب هذه الأرواح؟ ولم يُطرد بعضهم عن  
النهر ويعبره الآخرون؟».

فأجابت سبيل: «إن هذا النهر الذي ترى هو نهر ستيكس، وبه يقسم

الأرباب في السماء، ويخشون الحنث يمينهم، وهؤلاء الذين رأيتهم يطردون عن الشاطئ هم الذين أخطأتهم مراسيم الدفن، أما الذين يعبرونه فهم الذين دفنوا كما يجب. فلا يعبر هذا النهر إلا الذين دفنت أجسادهم في قبورها، وإلا فهم يظلمون هائمين مائة عام، وقد يعبرونه بعد ذلك.

وقد رثى أنياس لسوء حظهم، وكانت شففته أشد حينما رأى أورووتس وجماعته الليقانيين، الذين ابتلعهم اليم أحياء أمام عينيه، ورأى كذلك فالينوروس قائد سفينته، ولم يتعرف عليه إلا جاهدا، ولم يكذبصره في الظلام حتى خاطبه قائلا: «أي إله أخذك منا، وأغرقك في البحر؟ لا رب في أن افلون قد خدعني في هذا الأمر قائلا بأنك ستنجو من البحر، وتبلغ أرض إيطاليا».

فأجاب فالينوروس: «أجل يا أنياس العظيم، لقد بلغت أرض إيطاليا، وقد حملتني ريح الجنوب ثلاث ليال فوق البحر، ورأيت في اليوم الرابع أرض إيطاليا من فوق الموج، ولما سبحت إلى الشاطئ، وتشبثت بصخوره وقد تقلت ملايسي المبتلة بالماء، أتاني القوم الوحشيون، وأخذوني فريسة وذبحوني. والآن فإن الرياح والأمواج تدفعني حيث تشاء. فأسألك بحق أليك، وبحق يولوس أمل بيتك، أن تنقذني من هذا العذاب، وأتوصل إليك أن تذهب إلى سماء فاليا، وتهيل عليّ التراب للدفن، أو أعطني يدك الآن وتخذي معك عبر النهر».

فقالت الكاهنة: «أي جنون هذا يا فالينوروس؟ أتقطع النهر قبل تأدية ما يجب عليك من مراسيم الدفن، وهل تقدر على النظر إلى وجوه ملكات الخوف المرعبة؟ ولا تظن أن الأقدار تتغير بالدعوات. ومع ذلك فاسمع ما أقول وهدي من روعك. إن هؤلاء الذين أقدموا على ذبحك سيقدمون لك كفارة، بعد أن نزلت بهم الأوبئة، واشتدت عليهم وطأتها، فسيبنون لك قبرا، ويقدمون عنده الذبائح عاما فعاما. وسيسمى مكان ذبحك باسمك».

فهذا روعه، ومضى في سبيله. ولكنهما لما قربا من النهر صاح بهما الملاح قائلا: «البثا حيث اتما، أيّا كنتما يا من تقدمان إلى هذا النهر مسلحين، وأخبراني ماذا تطلبان. إن هذه أرض الأشباح، أرض النوم والليل، أما الأحياء فلا يعبرون في هذا الفلك. وكان يوم سوء، ذلك اليوم الذي حملت فيه هرقل وذيسوس وفيريدوس، مع أنهم كانوا أبناء الآلهة. فقد كبل هرقل الكلب الحارس للنار بسلسلة، وجره وهو يرتجف رعبا من سيده. أما ذيسوس ورفيقه، فقد قصدا إلى حمل الملكة من غرفة زوجها».

عند ذاك أجابت سيبيل: «إننا لم نأت هنا، ونحن نقصد شرا فلا تقلق. ودع الكلب الحارس لجهنم يخيف الأشباح الباهتة، ودع ملكتك تقيم في قصر زوجها، فإننا لن نقر بهما بضر. ولكن أنياس الطروادي نزل إلى جهنم لكي يخاطب أباه. وإذا كنت لا تأبه لبر كهذا، فإنك ستعرف على هذا الرمز».

وقدمت له الفرع الذهبي، ولما رآه ترك سخطه جانبا، وقد سر لرؤية الهدية الرائعة بعد عدة سنين. ثم قدم فلكه من الشاطئ، وطرد منه الأرواح التي كانت فيه، وأخذ إليه أنياس والكاهنة. وقد تمايل الفلك مما يحمل من ثقل، وتداغت المياه سريعة نحو الحافة. ومع هذا فقد عبرا النهر بسلام. ثم رآيا سريريوس الكلب الحارس في كهفه، فأعطته سيبيل فطيرة منومة من العسل وبنر الخشخاش، وقد ابتلعها، وهو يفتح أفواهه الضارية الثلاثة، فانبسط في عرض كهفه، ونام في الحال.

وسمعا بعد هذا نحيب أطفال شديدا، وهي أصوات أولئك الذين قضوا قبل أن يأخذوا نصيبهم، أو ينالوا قسمتهم من الحياة. وعلى مقربة منهم أولئك الذين ماتوا بتهم مزورة، ولم تنقذهم العدالة مع ذلك، فقد كان مينوس يفضل في قضاياهم. ومن ورائهم أولئك الذين لا ذنب لهم، وقد أسلموا أنفسهم، وودوا الآن لو تحملوا المشاق، وبقا على قيد الحياة، ولكن أتى لهم هذا، وهذا النهر يحتفظ بهم مع مجراه البغيض، كأنهم في

سجن. ولا تبعد عن هؤلاء كثيراً حقول الحداد، حيث تسكن أرواح الذين ماتوا حياً، مثل بروكريس الذي قتله سنالوس خطأ، ولوداميا التي قضت نحبها حزناً على زوجها. وبين هؤلاء كانت ديدو وقد شفت حليها من الجرح الذي قتلت نفسها به. ولما رآها انياس، وقد غشيها الظلام بين الأشباح، فكان كأنه يرى، أو يخيل إليه أنه يرى على ضوء القمر الباهت، انتحب وقال: «إيه يا ديدو! لقد كان حقاً إذن ما وصل إليّ من أخبار تقول إنك قتلت نفسك بالسيف. أخبريني هل كنتُ سبب انتحارك؟ لقد كنتُ مكروها أيتها الملكة - وإني لأقسم على ذلك بكل ما هو مقدس في السماء والحجيم - على ترك بلادك. ولكن الأرباب التي أتيت هذه الأرض اليوم بطلب منها، أجبرتني على ذلك قسراً. ولم أكن أعلم بأن رحلي سيسبب لك كل هذا الأسى. ولكن تريثي قليلاً، ولا تذهبي، فلن أقدر على محادثتك إلا هذه المرة فقط».

قال هذا، وبوده لو قدر على تخفيف حدة غضبها، ولكنها أرخت عينها إلى الأرض، وكان قلبها قاسياً عليه قساوة الصخر. ثم دخلت غابة قريبة من المكان، كان فيها زوجها الأول سيتوس الذي أحبها بقدر ما كان محبوباً. وقدا بعد ذلك الأرض التي يسكنها الأبطال. وهنالك رآها تيتوس، الذي مات أمام طيبة، وأدراستوس وكثيراً من رجال طروادة، ورأياً أبناء انظنور الثلاثة، وإيدوس حامل سلاح الملك فريام، الذي كان يحمل الأسلحة ويقود المركبة. وقد اجتمع كل هؤلاء من حوله، وهم يودون معرفة سبب قدومه. ولكن حينما رأى جيش الملك أجاممنون سلاحه يلتصق في الظلام، فروا كما كانوا يفرون إلى السفن في الأيام السالفة. ولقد كان بعضهم يصرخ عالياً، لو قدر على ذلك، ولكن أصواتهم كانت ضئيلة لأنها أصوات الموتى.

ورأى ذيفوب بن فريام بين هؤلاء، وقد شوه تشويهاً فظيحاً، فقد قطعت ذراعاه، وجلد أنفه، وصلمت أذناه، حتى كادت معرفته تخفى على

إنياس. أما هو فقد رد لو خياً جروحه خجلاً، ولكن ابن انخيس خاطبه: قائلاً: «من هو الذي عاملك بهذه الصورة القبيحة يا ذيفوب العظيم؟ لقد قيل لي إنك وقعت قتلاً في آخر ليلة من ليالي طروادة، فوق ركام من رجال الإغريق، قضيت عليهم قبلك. ولذا فقد أقمت لك قبراً عند الشاطئ، وهفت باسمك ثلاثاً، ولكني لم أجد جثتك لأقوم بدفنك».

فأجاب ذيفوب: «إنك لم تدع شيئاً لم تفعله لأجلي، بل قدمت لي كل إكرام وتمجيد، ولكن سوء حظي، والوقاحة اللعينة التي كانت عليها المرأة الاسبارطية، هي التي سببت هلاكي. وأنت تعلم كيف قضينا تلك الليلة الأخيرة، ونحن نمرح لاهين، أما هي فقد كانت تحمل مشعلاً في القلعة، بينما كانت نساء طروادة يرقصن أمام الآلهة. وبدت كأنها تقود حركاتهن، أما الحقيقة فهي أنها كانت تشير إلى الإغريق في تنذوس وتدعوهم. وقد اضطجعت في غرفتي بعد أن أنهكني التعب، فدخلت، وكانت زوجة شريفة حقاً! وجمعت السلاح من المنزل، حتى سحبت سيفي الموثوق من تحت رأسي، ثم عمدت إلى إدخال مانيلا أمله أن تمحو بذلك ما اقترفته نحوه من إثم، وأدخلت أوديس الذي كان دائماً على استعداد لتقديم النصائح الشريرة. وماذا تنتظر أكثر من ذلك؟ فلتفعل بهم الأرباب ما فعلوا بي بل أدهي وأمر. ولكن قل ما الذي جاء بك إلى هنا؟».

وكان الوقت قد جاوز الظهيرة، وقد قضى هذان الاثنان جميع الوقت المحدد لهما بالحديث، فقالت سيبيل: «لقد أقبل الليل يا إنياس، وأضعنا نهارنا بالدموع فيها بنا! وهاك سيبيلين هنا أحدهما إلى اليمين وهو يقود إلى قصر فلوو وسهول ايليز، والآخر إلى الشمال يأخذك إلى طرطوس مقر الأشرار». فأجاب ذيفوب: «لا تغضبني أيتها الكاهنة العظيمة، وسأرجع إلى مكاني، فأذهب يا صديقي، وليرافقك التوفيق».

وبينما كان انياس ينظر حوالياً، رأى بناء عظيماً، وحوله سور ذو ثلاث طبقات، وحول السور نهر من النار. وهنالك بوابات عظيمة، وبرج من

النحاس جلست فيه تيزيفون إحدى ملكات العرب حارسة. وسمع أصوات أولئك الذين يطرقون فوق السندان وقرقة السلاسل. فوقف وقال: «ما معنى هذا الذي أسمع وأرى؟». فأجاب سبيل: «إن أقدام الصالحين لا تجتاز عتبة هذا المكان. ولكن ملكة الجحيم أخذتني بنفسها إلى هنا، وأخبرتني بكل شيء عن المكان حينما سلمتني مركزي هذا. فهناك يجلس رادامتوس الكرتي، ويقسط بين الموتى، فمن قضى عليهم أخذتهم تيزيفون وفحت البوابة التي رأيت لاستقبالهم... وهناك في الداخل حفرة عظيمة، عمقها بقدر علو السماء عن الأرض، فيها يرقد اليتانيون أبناء الأرض الذين ضربهم جوبيتر بصاعقة من عنده. وفيها أبناء ألوس الذين جاهدوا لطرد الأرباب من السماء، وسالمونوس الذي كان يود الاستهزاء بصواعق جوبيتر ممطليا مركبته، ويقطع بها مدن آيس، ويهز مشعلا مدعيا أنه إله. ولكن البرق ضربه في كبرياته. ورأيت أيضاً تيتوس، وقد تمدد فوق تسعة أفدنة من الأرض، ووقعت عليه النسور تقات من فواده. ورأيت بعضهم، ومن فوقهم صخر عظيم يكاد ينقض، والبعض الآخر جلوسا إلى وليمة لا يكادون يمدون إليها يدا حتى تمنعهم ملكة الربع الجالسة إلى جانبهم، وترفع مشعلها وتهزه فيصم أذانهم. ثم هؤلاء الذين كرهوا إخوتهم في الحياة الدنيا، أو ضربوا آباءهم وأمهاتهم، أو خدعوا من وثق بهم، أو احتفظوا بغناهم لأنفسهم، ولم يأبهوا حتى لأهل بيته (وعدهم كثير)، أو أثاروا نزاعا أهليا. ومن هؤلاء من يدرج حجرا عظيما، ولا يقف، ومنهم من أوثق إلى عجالات، ومنهم من جلس يصرخ أبدا: «سنعمل صالحا ونخشى الأرباب».

ولما انتهت الكاهنة من هذا الكلام، أسرع في سبيلهما، وبعد هنيهة قالت: «هذا هو القصر الذي بناه السيكلوبيون لفلوتو وملكة الجحيم. وهنا يجب علينا أن نقدم الغضن الذهبي». وبعد أن فعلا ذلك قدما إلى مساكن الصالحين.

هنا الفسحات الخضراء تحيطها الغابات، ونور جنتهم أشرق وأعم مما وقعت عليه عين بشر، فلهم شمس غير شمسنا، ونجوم غير نجومنا، فبعضهم يلهو بالملاكمة والركض، وبعضهم يرقص رقصا موقعا، وهم يغنون أنغاما بهيجة، وقد ارتدى أورفوس ثوبا فضفاضا، وجلس يوقع لهم، فكان يمس قيثارة بأصابعه حينما، ويقوس من العاج حينما آخر. وهنا كان إعجاب انياس عظيما، فقد رأى جبابرة الرجال السابقين مثل ايلوس ودردانوس الذي بني طروادة. وقد غرزت رماحهم في الأرض جانبا، وتركت خيولهم ترعى في الحقل. فهم لا يزالون يحبون الرماح والمركبات والخيول، كما كانوا يحبونها على الأرض. وأقبل بعضهم يحتفلون، وقد اتخذوا من العشب مجلسا، وفاح عليهم شذى لطيف من بستان من الغار، حيث يجري النهر الذي يدعوهم أهل الأرض باسم فو. هنا أقام الذين قضوا لأجل وطنهم، والكهنة المقدسون، والشعراء الذين لم يأتوا أمرا عظيما، أو الذين استنبطوا اختراعا بارعا، أولئك الذين قدموا للبشر خدمة عظمى. وجميع هؤلاء كللت رؤوسهم بأكاليل يضاء كالثلج. وخاطبت سبيل موزوس الذي وقف في وسطهم، وقد برزهم جميعا بطول قامته، وقالت: «خبرني أيها الأرواح السعيدة أين نجد أنخيس؟». فأجابها موزوس: «ليس لنا أماكن للإقامة معروفة، فاصعدا هذه الهضبة، ومنها تريان جميع السهل تحتها، ولا شك في أنكما واجدان من تطلبان».

فأبصرا بأنخيس، وقد جلس إلى واد أخضر، وهو يعني بأرواح أولئك الذين سيولدون من نسله. ولما رأى انياس قادما، بسط يديه، وقال: «هل أتيت يا ولدي؟ وهل وجدت طريقك إلي؟ لقد ظننت أنك فاعل، ولم يخب أملي».

فأجاب انياس: «أجل لقد اجتزت طريقا طويلا لرويتك، كما رغبت إلي روحك، ولكن دعني أعانقك وأضمك بين ذراعي».

ولكنه حينما حاول عناقته كان كمن يقبض على الهواء.

ثم نظر أنياس فأبصر نهراً، وعنده حشد عظيم من الأرواح، وقد تكاثفت النحل على جنة من الزنابق في يوم صيف هادئ. وحينما رغب في معرفة سبب هذا الاحتشاد، قال أنخيس: «هذه أرواح أولئك الذين ما زال عليهم أن يعيشوا في الأبدان الغائبة. وهم مجبرون على الشرب من ماء النسيان». فقال أنياس: «لا يا أبي، وهل هنالك من يرغب في الرجوع إلى الجسم الميت؟ فأجاب أنخيس: «أصغ إلي يا بني، وسأخبرك بالأمر كله: إن هنالك روحاً واحدة في السماء والأرض، في النجوم وضياء القمر السيارة، وفي الشمس ذاتها التي تثبت منها حياة الإنسان والحيوان، والطير والهواء، وأسمك البحر. ولهذه الروح طبيعة إلهية، ولكن الجسم الغائي يجعلها بطيئة بليدة. وهنا يأتي الخوف والرغبة، ويأتي الحزن والفرح. ولهذا فإن الروح تكون في هذه الحالة وكأنها في سجن، وتعود لا ترى الضوء خارجاً. وحينما تبلغ الحياة الغائية نهايتها، لا يكون الإنسان قد خلص من كل شرور الجسد، بل إن هذه لا تطرح جانباً إلا بطرق عديدة عجيبة. فبعضها يعلق في الهواء، وتغسل شرور الآخرين بالماء، ومنها ما يحرق بالنار، ولكننا جميعاً نجابه عذاباً مريعاً، ثم يرسل من يستحق منا إلى اليسوم، وإلى حقول المباركين. وعندما تنقضي الروح تماماً بعد عدد من الأيام، يرسل بها إلى نهر النسيان لكي تشرب منه، ثم تعود إلى العالم الأعلى».

ثم أخذ بأنياس وسبيل إلى هضبة يرون منها الجمع كله، وتطالعهم الوجوه القادمة من حيث يجلسون، ثم قال: «تعال أريك هؤلاء الذين سيأتون من بعدك. إن هذا الفتى ينحني على رمح أبتر، هو سيلفيوس ابنك الأصغر، الذي ستحملة لك لافينيا في أيام شيخوختك. وسيحكم ألبا، ويكون أباً لملوك. وهنالك ملوك عديدون سيبنون مدناً عظيمة شهيرة. ثم انظر هذا هو رومولس، الذي ستحملة إيليا لمارس، وسيبني روما التي سينبسط حكمها على الأرض ويمتد مجدها إلى السماء. وهل ترى ذلك

الذي يتوج رأسه تاج من الزيتون، وله لحية بيضاء؟ هذا هو الذي سيفزع لروما شرائعها. وبجانبه تولوس المحارب. وهؤلاء هم التاركينيون، وهذا بروتوس الذي سيحرر البشر، أجل وسيقتل بنيه لأنهم أرادوا بوطنهم شراً. وانظر إلى دس وتوركاتوس مع الثور العنيف، وكاميلوس الذي سيسرد أعلام روما. وهناك يقف ذاك الذي سيخضع كورنتا. وهناك آخر سيثار لدم طروادة من سلالة أخيل. وتقدر أن تشاهد السييين، وهم صواعق الحرب الذين ستخشاهم أرض افريقيا، وهذا ريخولوس منهمك بالأخايد. وأخيراً وليس آخراً، هذا هو فابي أعظم الاسماء طراً، وهو الذي سينقذ بلادك بهوادة وحكمه. هؤلاء يا بني هم بنو نيك، وهنالك غير هؤلاء وهم الذين سيحفرون وجوه البشر بالرخام بمسكات أرق من تلك، وسيذنبون البرونز. وسيبرهن غيرهم عن براعة أعظم أو أنهم يخططون السماء أو يخبرون عن مطلق النجوم. وإخضاع العالم هو لك يا رجل روما. وعملك أن تقيم السلام بين المغلوبين فتفتح الخامل وتظهر المتكبر».

ثم تابع كلامه قائلاً: «وخصص باهتمامك مارسيلوس أول مرافق للفاتحين، فهو الذي سينقذ الحكم في أيام الاضطرابات، وسيهرب من أمامه القرطاجيون والغوليون». فقال أنياس، وقد رأى بجانبه فتى يرتدي السلاح اللامع، وجماله يسر الناظرين، ولكنه كئيب يسبل عينيه إلى الأسفل: «قل لي يا أبي من يكون هذا؟ ما أشرف منظره! وما أحسن هذه الزمرة التي ترافقه! ولكن هنالك ظل من الظلمه يحيط برأسه».

فأجاب أنخيس: «لا تبحث يا بني عن معرفة ما سيحل بأبنائك من حزن عظيم بعدك. إن الأقدار لن تظهره للبشر إلا بمقدار، وإذا عاش، فإن الأرباب سيرون بأن روما قد أشتد جبروتها وعظم. وأي حداد سيكون عليه! أي ماتم سيقام له. ويا نهر تير! إنك ستجري قرب لحده المشاد حديثاً، ولن يرجى من فتى من نسل طروادة ما يرجى منه، ولكن واحسراته، إن صلاحه وصدقه وشجاعته لا يعلى عليها، وأنت أيها الفتى السيي

الحظ، إذا اتفق وقدرت على نقض هلاكك المشؤوم فانك ستكون كما رسلوس. أعطني قبضات من الزنابق. وسأثر هذه الأزهار النيرة، وأقدم لظل حفيدي الإكرام التافه.

وهكذا أرى أنخيس ولده أمورا قادمة. وأضاء روحه برغبة إلى المجد، ثم أراه الحروب التي سيشتبك بها، وكيف يجب أن يكابدها، أو أن يتفادى الشرور القادمة إذا أمكنه ذلك.

وهناك بوابتان «للنوم» إحداهما من بوق تخرج منه الاحلام الصادقة، والأخرى من عاج، وتخرج منها الكاذبة. وأخرج أنخيس ولده وسبيل من بوابة المعاج، ورجع انياس إلى السفن ووصل في إبحاره إلى الرأس الذي سمى فيما بعد كاتيا.



## نيزوس وأوريلوس

كانت جينو تتحين الفرص لرجال طروادة، فبعثت بإيريس رسولة الأرباب إلى طورنوس، حيث أقام في كهف أبيه فيلمنوس، وقالت له: «إن ما لم يجرؤ أحد الأرباب أن يعذك به، أحضره الزمان اليك، فقد ترك انياس صحبه وقله باحثا عن مدينة أفاندر، أجل، وياحسا عن التوسكانيين كذلك، فاعتنمها فرصة، وياغت بها مخيمه في غياهبه».

ثم بسطت جناحيها، وصعدت السماء على سهم قوس قزح، فصرخ طورنوس: «لقد عرفتك أيتها الإلهة، وأنتي متبع لإشارتك». وبعد أن غسل يديه، صلى ونذر للأرباب نذره.

وتقدم الجيش للقتال، يقود ميسابوس مقدمة صفوفه، ويقود أولاد تيروز المؤخرة، وفي الوسط كان طورنوس، ورأى رجال طروادة سحابة عظيمة من الغبار يغطي السهل، فصرخ كايكوس عن الأسوار قائلا: «ما هذا السحاب الذي أرى؟ إلى السلاح يا رفاقي، وتسلقوا الأسوار، فإن العدو على الأبواب». ثم أغلق رجال طروادة البوابات، وحصنوا الأسوار، فقد أوصاهم انياس بذلك قائلا: «لا تشتبكوا في معركة مهما وقع لكم، ولا تسلموا بأنفسكم إلى السهل، بل دافعوا عن أسواركم». ولذا أغلقوا بواباتهم، ومكثوا ينتظرون اقتراب العدو. وقدم طورنوس أولاً يمتطي جوادا تراقيا، يصحبه عشرون من الفتيان، وصرخ يقول: «هل منكم رجل يجرؤ على الهجوم؟» ورمى نباله يفتتح المعركة. وصرخ رجاله عاليا، وهم دهشون للالتزام رجال طروادة داخل أسوارهم، وعدم خروجهم إلى المعركة. وعكف طورنوس على الأسوار يتفحصها عله يجد لاختراقها سبيلا. وكما يمسح الذئب حول الحظيرة، وقد أمنت الحملان إلى جانب

أمانتها، تنفر ثغاء أحتاج لسماعه، وجن جنونه حقدا وجوعا وجف لسانه عطشا للنداء، وهكذا أخذ الهياج طورنوس حول المخيم، وهو يدبر أمرا يقدر معه على استدراج رجال طروادة إلى السهل. وفكر أخيرا بالسفن الراسية بجانب المخيم، فطلب إحضار مشاعل من الصنوبر وتبعه رجاله يتصايحون، وتساعد الدخان إلى السماء.

ووقعت الآن معجزة، فحينما كان انياس يبني سفنه على جبل إيدا، خاطبت سيبيل أم الأرباب الإله جوبيتر قائلة: «هب يا ولدي هذه السفن التي يبنيناها انياس من صنوبري - فقد أعطيت أياها منحة - هيها النجاة من الرياح والأمواج». ولكن جوبيتر أجاب: «ما هذا الذي تطلبين يا أماء، أتريدن الخلود لسفن فانية؟ لا بل سأمنعه هذا: إن أية سفينة من هاته تبلغ أرض إيطاليا سالمة، تصبح حورية من حوريات البحر». وقد حل الآن اليوم الموعود. وسمع صوت مرعب يقول: «لا تخافوا يا رجال طروادة، ولا تهتموا بالدفاع عن سفنكم». ثم قال الصوت للسفن: «اذهي! وكوني من الآن وصاعدا من حوريات البحر». ويا للعجب! ها قد تقطعت الأسلاك في الحال، وحلت مكان السفن أشكال نسائية، فكانت مكان كل سفينة امرأة. وعجب اللاتينيون أشد العجب لهذا وقال طورنوس: «إن هذه المعجزة تعني لرجال طروادة شرا. فإن سفنهم لا تتحمل هجومنا. ولم يعد لديهم ما يقدرون معه على الهرب من أمامنا. أما القدر فلا أبالي به. فقد قدر على رجال طروادة أن يبلغوا أرض إيطاليا، وقدر على أن أهلك هذه السلالة اللعينة، فقد سرقوا مني زوجي، وألحقوا ضربهم بأناس غير مائلا. وقد كان يكفيهم حقا أن يهلكوا مرة، ولكن لم يعاودون خطيتهم؟ وقد كان من الخير لهم أن يعافوا الجنس النسائي بعد ذلك. أم انهم يظنون أن هذا الحاحز سيقوم بحمايتهم؟ ألم يروا الأسوار التي بناها نبوت تنهار في النار؟ والآن من منكم يأتي معي لهدم مخيمهم؟ فانا لست بحاجة إلى أسلحة تخرج من ورش حدادة الإله فولكان، ولا إلى ألف سفينة، وليس

لهم أن يخشوا أعمال التخفي والظلمة، فإننا لن نخشى في حصان خشبي، بل سنحرق أسوارهم في وضح النهار. وإن فتيان إيطاليا هم حقا ليسوا كفتيان الإغريق الذين ألزهمهم هكطور الحدود عشرة أعوام». ثم أصدر الأمر بمحاصرة المخيم، وأقام ميسافوس على مراقبة البوابة، وجعل أربعة عشر زعيما من الروتالين مع كل منهم مائة شاب حراسا على الأسوار، وأقاموا الليل بطوله يرقصون، ويحتفلون، ويشربون، ويمرحون.

ولكن رجال طروادة أكبروا على العمل في هذه الأثناء، يدعمون بوابتهم، ويقفون أبراج أسوارهم. وكان ميثوس وسرجستوس سريعين في أوامرهما وفي حثهما للرجال على العمل، فقد أقامهما انياس لمثل هذا إذا مست الحاجة إلى ذلك في غيابه.

وكان الود العظيم يجمع بين نيزوس حارس البوابة، وهو محارب باسل، وأوريالوس أجمل فتى بين الطرواديين، فقال نيزوس لصاحبه، وهما يحرسان: «لا أدري إذا كانت هذه دعوة من الأرباب أم أنها حافز من نفسي، فإن في قلبي لرغبة شديدة هذه الليلة، ألا ترى الأعداء كيف يستسلمون لنومهم ثملين؟ ألا أقدر أن أنال بعض الشرف، وأحمل أبناء هذه الأمور إلى انياس؟ فهناك عند الهضبة تسلك الطريق إلى مدينة أفاندر».

فجابه أوريالوس: «كلا يا نيزوس إنني لن أدعك تذهب وحدك، ولن تتركني، فإن والذي أوفلتيس لم يدريني على سفالة كهذه، ولم أحمل نفسي على مثلها في صحبتك، وحقا إنني أحسب أن الحياة تستحق أن تضحي في سبيل شرف كهذا».

فقال نيزوس: «إنني لم أظن بك سوءا، ولعل جوبيتر يرجعني سالما وينيلني شرفا، أما إذا أصابني سوء، فإني أود أن تحيا لاسترجاع جثتي، وإذا ما تعذر هذا فلتكريم روحي، ثم فكر بأملك التي قدمت إلى إيطاليا من دون أمهات طروادة جميعا حبا بك».



ولكن أوريلوس، قال: «إنك لتأتي بالواهي من الأعذار، فقد عزمت عزما راسخا على الذهاب معك، فلنسرع إذن». ثم أيقظا أولئك الذين سيأخذون مكانهما عند البوابة، وقصدا الزعماء يطلبان منهم الإذن بالكلام، فوجداهم يعقدون مجلسا، وقد وقفوا في وسط المخيم متكئين على رماحهم، فقال نيزوس إن لديه ما يقوله، وإن الأمر يستدعي السرعة، فدعاه يولوس إلى الكلام فأجاب: «إن العدو يستسلم إلى النوم ثملا عند الأسوار، وإن نيرانه لتخبو، وإذا ما أسعفنا الحظ، فسنظفر بشق طريقنا إلى اثياس، في بلدة أفاندر، ونذبح الكثيرين ونربح الأسلاب».

أما الطريق فنعرفه، وقد علمنا بمسالكه حينما كنا نصطاد في هذه الأنحاء». عندها قال المعجوز أيتيس: «لا ريب في أن طروادة لن تهلك، ولديها قلوب مثل قلوبكم».

ورمى سلاحه عندهما وهو يتتحب، فقال يولوس: «أرجعا أبي إلينا، فلا يكون إلا الخير، وسأعطيكما كأسين من الفضة نقشا بصور الرجال، أخذهما أبي من بلدة أريسبا، وإذا ما أخضعنا أرض إيطاليا، فإن جياد طورنوس وسلاحه ستكون من نصيبك يا نيزوس، وستنال معها اثنتي عشرة أسيرة، واثني عشر رجلا بأسلحتهم، مع مملكة الملك لانيوس. أما أنت يا أوريلوس فلنك أقرب إلى سنا وستخلطني في كل الأمور».

فأجاب أوريلوس: «إنني أطلب اليك المزيد من أمر آخر. فإن لي أما من نسل فريام، لم أذهب لوداعها، لأنني لا أقدر على احتمال دموعها، فارعا بعنايتك إذا ما تكلتني». فقال يولوس: «إنها ستكون لي مثل أمي».

ثم أعطاه سيفه بعمده العاجي، كما أن منيزوس أعطى نيزوس جلد أسد، وأعطاه أيتيس خوذة. وشيعهما جميعا إلى البوابات بالادعية والنذر. أما يولوس، وهو الذي يتصف بحكمه تفوق سنه، فقد أرسل إلى أبيه رسائل كثيرة.

ثم قطعوا الخندق، وأتيا الأعداء، وهم نيام، وقد مشى نيزوس إلى

الأمم ووراء أوريلوس مراقبا، لكي لا يهاجمهما أحد من الوراء. فذبح نيزوس رائيس وهو نائم، وهو العراف الذي كان لطورنوس فيه ثقة شاملة ولكنه لم يتنبأ عن هلاك نفسه. ثم ذبح الخدم الثلاثة، وحامل الأسلحة، وسائق مركبة ريموس. ثم عكف على ريموس ذاته، فقطع رأسه، وذبح آخرين بينهم سرانوس الفتى الجميل، الذي كان المقصود في رياضة هذه الليلة، وقد كان من الخير له لو أطال هذه الرياضة إلى الفجر. وذبح أوريلوس الكثيرين كذلك، وكلهم كانوا يغطون في نومهم، ما عدا روتوس، وهو الوحيد من بينهم الذي كان يقظا، وحاول عبثا الاختباء وراء إناء كبير للمياه، ولما أوشك أن يذبح ميسابوس ورفاقه، صرخ نيزوس وقد رآه مأخوذا بحب الذبح، قائلا: «كف الآن، فقد اقترب النهار ويكفي أننا وجدنا في وسط الأعداء سيلنا». وتركوا وراءهما كثيرا من الأسلاب، ولكن أوريلوس أخذ من رائيس حزام سيفه المرصع بمسامير ذهبية - وهو حزام كيديكوس قد أعطاه لريمولوس التيبوري، وهذا أعطاه لحفيده، وربحه منه رائيس في الحرب - ووضع على رأسه خوذة ميسابوس. وهكذا رحلا عن المخيم.

ولكن حدث أن كان ثلاثمائة من الفرسان يقودهم فولستر قادمين إلى المخيم من المدينة، ولما اقتربوا لمع أحدهم خوذة أوريلوس على ضوء القمر، وقد وضعها لصغر سنه وتهوره على رأسه، فصرخ فولستر: «من أنت؟ وإلى أين تذهب؟».

ولكنهما لم يجيبا، بل أسرعا بالهرب، فأصدر عندئذ فولستر أمره بتطويق الغابة من كل ناحية، وكانت شديدة الكثافة، مما بها من أشجار الشربين الداكنة اللون والعوسج، وقد تاه أوريلوس عن الطريق حقا، فقد ثقل عليه ما يحمل من أسلاب، وتملكه الخوف. أما نيزوس فقد نجا بنفسه، ولكنه حينما أتى الأسطبلات التي تحفظ فيها أبقار الملك لانيوس وجد نفسه وحيدا، ونظر حوله باحثا عن رفيقه، فلم يجد له أثرا، فعاد على

أعقابه يبحث عنه في أنحاء الغاب حتى سمع أصوات الفرسان تقترب ويا للهول! فإن أوريلوس كان في الوسط يطلب النجاة، ولا يقدر عليها. وقد دعا هذا ديانا أولاً، عليها تقدم له العون، فيقدر على تبديد هذه الجماعة، ثم رمى رمحه فوراً. فاخترق ظهر سولمو نافذاً من قلبه، وحينما تطلع الجميع دهشين، رمى رمحاً آخر نفذ من رأس تاغوس من الصندغ إلى الصندغ فأخذ الحقن من فولستر كل مأخذ، وهو يرى ذبحاً كهذا، ولا يعلم كيف حدث، فصاح قائلاً: «إنك ستجزى على أعمالك هذه على كل حال». وهجم على أوريلوس، ولكن نيزوس لم يقدر على رؤية هذا، فأسرع من مخبأه، وصرخ قائلاً: «لا، إني أنا الرجل الذي أقدم على هذا الصنيع فحولوا سيوفكم إليّ! أما هذا فلم يقم ولا يقدر أن يقوم بأعمال كهذه، ولم يزد على أن كان يتبع صديقه». ولكن سيف فولستر مع ذلك لم يتأخر عن اختراق جنب أوريلوس، فانبثق الدم يسيل على جسمه الجميل، وتدلّى رأسه كما تتدلّى زهرة قطعها حد المحراث في الغاب، أو كزهرة من الخشخاش قطع منها ساقها. ثم هجم نيزوس إلى الوسط وهو لا يفكر إلا بوسيلة، يفتك فيها بفولستر، ولم يقدر الأعداء على وقفه، بل أرسل سيفه إلى فمه وفتك به، ثم وقع قتيلاً فوق جثة صديقه، بعد أن أصيب بجروح كثيرة.

ولكن لما قدم الفرسان إلى المعسكر شاهدوا المذبحة التي حدثت هناك، ولما بزغ النهار أقاموا القتال صفاً ضد رجال طروادة، ووضعوا راسي أوريلوس ونيزوس على صاوريتين وأروهم إياهما.

ولما بلغت هذه الأنباء مسامع أم أوريلوس ألفت بمغزلهما جانباً، وأسرع تخرق المعسكر، وحينما قدمت السور صرخت قائلة: «أهكذا أراك يا بني؟ لِمَ لَمْ أمنح هبة توديعك؟ ولن أخمض الآن عينيك، أو ألثك بالأكسية التي صنعت وأنا أتسلى عن همومي بالعكوف على المنوال. فافتكروا بي برماحكم أيها اللاتينيون، أو فاضربني بصاعقة من لذك يا

جوبيتر العظيم، ما دمت لا أقدر على الخلاص بطريقة أخرى من هذه الحياة البغيضة».

ولكنها مست بنديها قلوب الرجال، فأنستهم شجاعتهم، ولذا ذهب النينونوس ويولوس وأحضرا إيزوس وأكتور وأمرهما بأن يأخذا بيدهما ويحملها إلى مسكنها.

وهكذا كانت نهاية أشجع الشجعان في هذه الحرب المدمرة.



## سيلي

كان لأحد الملوك القدماء ثلاث بنات. الاثنان الكبيرتان كالقمر بهاء وجمالا. أما الصغرى واسمها سيلي، فكانت حسناء خارقة الفنة والإغراء، ذات وجه كإشراق الصباح أو صفحة البدر، تفتح فيها الشباب كما تفتح أزهار الربيع، وتزاحمت فيها ألوان الفنتة، فعيان دعجوان، فيهما سحر وإغراء، لهما نظرات فاتكة ولحاظ قاتلة، وأنف تأنقت في تكوينه يد الجمال فغدا دقيقا مستقيما، وفم ياقوتي به صفان من اللؤلؤ الدقيق المنظوم، ضن على الشفاء بالقبلات وعلى المتيمن بالبسمات، وجيد لجيني بللوري شفاف. معتدلة القد، رخصة الجسم، خارقة الأنوثة، ذات شعر فاحم داكن. تجلس إليها فيأخذك سحرها، ويفتكك صوتها العذب، وتودعها فيطاردك طيفها. . هي درة لم يلتقط مثلها غواص، وصورة للعفاف والطهر. تمشي في الطريق فتجر وراءها جيشا من المعجيين والعشاق. يقصر اليان عن وصف محاسنها ويعجز اللسان من ذكر مفاتها. . وكان القوم لا يتحدثون إلا عن روعة جمالها في غدوهم ورواحهم، حتى تحدث بفنتتها الناس، وجرى ذكر بهاثها على كل لسان. فكان الناس يقدرون من كل صوب وحذب ليحفظوا بنظرة إلى طلعتها المشرقة التي تفتت في صوغها يد الجمال لتكون آية الجمال. . فإذا ما أسعدهم الحظ وفازوا برؤيتها ألقوا أمامها الأزهار النفيسة الغالية لتطأها بقدميها الرقيقتين الصغيرتين.

كان كل من شاهدها يقول: «لا بد أن هذه الغادة الجميلة، هي فينوس، ربة الجمال والحب، بلحمها ودمها. . إنا سنطلق عليها اسم «فينوس»، فليست فينوس بأروع منها، ولسوف نعبدتها كما لو كانت ربة». بلغت تلك الأقوال مسامع فينوس، فاستشاطت غضبا، واثارت ثائرتها،

وأرغت وأزبدت، وأقامت الدنيا وأقعدتها. . وحق لها أن تثور وتهيج، إذ هدرت كرامتها لأن جميع الناس صاروا يعتقدون أن جمال فينوس ليس بشيء إذا قورن بجمال سيلي، ولذا صاحت فينوس وهي تتميز حقداً وغيره وقالت: «ما هذا الهراء؟ أي وقاحه هذه؟ تعسا لها ولمن يفتن بجمالها! كيف تجرؤ هذه الفتاة، وهي من البشر، على أن تقارن جمالها بجمالي؟ وحق جويتر لأعاقبها عقابا لم يذقه أحد من البشر، ولأجعلنها عبرة لمن تسول لها نفسها أن تعددي على كرامتي، وتغرر بجمالها فتجعل نفسها في مصاف الرباب الخالذات».

قالت هذا، ثم استدعت ابنها كيوييد، إله الحب، فلبى نداءها، وجاءها حاملا مهام الحب الرقيقة. فلما مثل بين يديها، قالت له: «بني، هناك عذراء من البشر، يبجلها الناس حتى العبادة، لجمالها وفنتها. أذهب إليها هذه الليلة واقتلها. كي يعلم أولئك الأغبياء الذين يقدسونها، أنها بشر فانية، فتمتلئ قلوبهم خوفا وهلعا».

أخذ كيوييد آية، وملأها بالسّم الزعاف وانطلق يبحث عن سيلي. . وكانت تنام على سرير من الفضة في قصر أبيها وقد وضعت ذراعها حول رأسها. فدخل كيوييد حجرتها يضرر الشر. وما إن وقف بجوار سريرها وهمّ بإفراغ السّم في حلقها حتى أشرق القمر فجأة، ودخلت أشعته اللجينية من خلال فرجة بين أستار إحدى النوافذ وسقطت على وجه سيلي فأضاءته، ثم انعكست بهية رائعة.

ذهل كيوييد وبهت. وتراجع إلى الخلف دون أن يقدم على ما اعتزمه من فعله شنعاء، لشدة ما اعتراه من دهشة وعجب، فلم يسبق أن رأى في حياته عذراء على هذا القدر البالغ من الجمال الخارق. . فارتبك واضطرب ميزانه، فأسقط أحد سهامه الذهبية الرقيقة فوق قدمه، فاخرقها، وفي الحال، امتلأ قلبه بحب هذه الغادة الغارقة في نومها العميق، وله بها عشقا وهياما، حتى أنه لم يستطع مقاومة عواطفه.

مال كيوييد على سيكي، وراح يمتع ناظريه من جمالها الساحر الخلاب.. وأقسم ألا يمسيها بضر أو أذى قط. فلما لاح الفجر الزعفراني الثوب في أفق السماء، وشق بخنجره الفضي حجب الدجى، تسلل كيوييد خارجا من حجرة سيكي، بنفس الهدوء الذي دخل به إلى خدرها.

أصبح الصباح، فاستقبلته الطيور بالغناء والتغريد، مبتهجة بروائح الوادي الشذية التي تسر النفس وتنعمش الفؤاد، وانطلقت من أعشاشها تبشر بقدوم مليكة النهار قبل أن يبدو موكبها الهواج في أفق الشرق.. واختالت السحب في جنبات السماء الصافية الأديم، سكرى من النور. وصحا كل راقد وهب لاستقبال اليوم الجديد، سعيًا وراء الرزق. ما خلا فينوس فإنها كانت تسعى وراء الشر. فأطلت إلى القصر من نافذة السماء، لترى هل ماتت سيكي. وكيف تبدو على فراش الموت. ولكن، كم كانت دهشتها بالغة عندما أبصرت الفتاة تجري مرحلة في حديقة القصر، تداعب حماماتها في سعادة وإبتهاج. خالية الذهن تماما عما يدبر لها في الخفاء وما تحيكه ضدها هذه الربة من وراء السماء.

اشتد غضب فينوس عن ذي قبل. وعقدت العزم على النيل من هذه الفتاة المسكينة. وإذاقتها ألوان العذاب بشتى الطرق، إلى أن تجعلها تؤثر الموت على الحياة.

توالى الأيام وتعاقبت. وكل يوم يأتي إلى سيكي بما يسبب تعاسها وشقاءها وحزنها، ولم يبد أن هناك نهاية لهذه الآلام والأحداث. فاستسلمت لليأس والقنوط، وأقسمت أخيرا أن تضع حدا لحياتها يئديها.. وعولت على أن تصعد إلى قمة جبل شاق. وتلقي بنفسها إلى بطن الوادي.

انطلقت سيكي إلى جبل عظيم الارتفاع، وأخذت تصعد إليه حتى بلغت قمته بعد مشقة وتعب، فألقت بنفسها غير حيابة ولا مترددة.. ولكن كيوييد المدله بغرامها كان يراقبها، فأشفق على شبابه، وشق على نفسه أن تموت

هذه الغادة الفاتنة التي ملكت له عقله وقلبه، وأحس بالحد يتغلغل في فؤاده ضد أمه لتعذيبها هذه العذراء دون رحمة ولا شفقة. فما إن أبصر بمعشوقته تهوي في الفضاء، حتى نادى زفيروس، ملك الريح الجنوبية، وأمره بأن يمك الفتاة بين ذراعيه، ويحملها بعيدا إلى جزيرة نائية لا يعرف مكانها أي فرد.

أغمضت سيكي عينيها وهي تهبط في الهواء، حتى لا ترى ما حولها، وجعلت كل منهما أن تتخلص من الحياة لتضع حدا لتلك المتاعب، ولكنها ألقت نفسها بين ذراعي الريح الجنوبية الناعمين عبر الفضاء، تحملانها إلى جزيرة قصية.. ثم تضعانها في رفق وحذر فوق شاطئ هادئ مملوء بالأزهار والرياحين، حيث يتضوع الجو طيبا بأريجها العبق وريحها الزكي العطر. فخيّل إليها أنها في حلم، وسوف تشعر بالصدمة بعد ذلك الحلم. فتحت سيكي عينيها، وراحت تنظّل حوالها في عجب واندهاش. ما هذا؟ ألم تزل في حلمها؟ وهل انتقلت إلى العالم الآخر؟

وجدت سيكي نفسها في حديقة غناء ساحرة، كأنضر ما تكون الحدائق فأينما يممّت رأت الأزهار تسر الناظر وتبهج الخاطر وتنعمش الفؤاد. فالأشجار تهامس بالأسرار، والأزهار تتناجى بالألفاظ، والطيور تتغنى بالأشعار وفي وسط الحديقة قصر جميل منيف عبق بشذى الورود والزهور.. فسارت متأقلا نحو القصر، وهي لا تزال مذهولة من هول ما رأت، وما إن اقتربت من عتبة، حتى انفتحت الأبواب على مصارعها تستقبلها بالترحيب.

كان جو القصر باردا ينعش ولا يبرح، وهواؤه معطرًا يوحى بالأمان والأطمئنان.. وشعرت الغادة بأيد رقيقة خفية تطوقها وتهمس في أذنيها عبارات ناعمة، قائلة: «مرحبًا بك أيها العذراء الفاتنة. ادخلي ومعي ناظريك بقصرك. فكل ما هنا ملك يديك. وإذا رغبت في الطعام، وجدت كل ما تحتاجين إليه وكل ما يلذ لك وتفضليه على سائر الأطعمة. ولئن

شئت أن تنامي، وجدت فراشا وثيرا من الريش الناعم، وموسيقى عذبة تشنف أذنيك حتى تستسلم للكرى عيناك... ٤.

اطمأنت سيكي ودخلت القصر مسرورة جذلانة، فإذا مائدة رائعة حافلة بكل ما تشتهي من لذيذ الطعام وحلو الشراب. ثم وجدت حجرة نوم فاخرة بها فراش بنفس الوصف الذي ذكرته الأصوات.

عندما أرخى الليل سدوله ولفَّ الكون في غلالة سوداء دكناء، دخل كيوبيد مخدع سيكي.. فلم تستطع رؤية وجهه، ولكنها أحست بوجوده. توسل كيوبيد إليها بقوله لها: «لا تضطربي يا فتاتي الحسنة.. فما أنا إلا المقيم بهواك، الولهان بحبك. أريدك زوجة لي.. ينبغي ألا ترئي وجهي أو تسعني إلى معرفة شخصي. فلو حاولت هذا، لضاعت سعادتنا وانقضت...».

روَّعت سيكي بادئ ذي بدء، ولكن سرعان ما زالت مخاوفها، إذ كان كيوبيد رفيقا بها، عطوفا عليها، يحبها ويدللها ويستميل قلبها إليه بكل أساليب الاستعطاف، فلم يسعها إلا أن تبادل الحب واليهام، وتشاركه الشغف والغرام.. فكان يقضي معها الليل بطوله ينعمان بالمتعة الحلوة حتى يؤذن آخر الليل بقرب مجيء الفجر ليبدد حجب الظلام، فينهض كيوبيد وينصرف، وعندئذ تملكها الكآبة والحزن، وتستسلم لدموعها الغزيرة تبلل بها فراشها، فيعود إليها كيوبيد يقول: «كفني دمعك الغالي يا سيكي، ولا تكتني يا عزيزتي، فلسوف أعود اليك في الليلة القادمة، وإنك لآمنة مطمئة هنا في هذا القصر الجميل الذي شيدته خصيصا لك. وكل ما تريدته أو تحتاجين إليه، ستجدينه هنا. فما من شيء ترغبين فيه إلا وفرت له هنا». ثم ينصرف ثانية فلا تراه حتى يخيم الظلام.

كانت سيكي تبسم ابتسامه السعادة، وتفرج أساريرها بعد انقباض، وتشعر بالهناء والغبطة، فتنام ملة جفניה حتى تغمر مخدعها أشعة الشمس الذهبية، فتثيره بضوئها الساطع الفياض وتبعث الدفء في جوانبه. وعندئذ

تنهض من فراشها وتنطلق مرحلة في أرجاء القصر، تتناول طعامها، وتخرج إلى الحديقة تقضي فيها نهارها تلعب بالأزهار، وتتاجي الطيور وهي تملأ الجو بتغريدها العذب الشجي، وتجري بين الأشجار والزهور، تنتظر مجيء الليل بصبر نافذ، ليأتي زوجها الحبيب فيضمها إلى صدره وقد طوقها بذراعيه القويتين، ويرتشف رضاب الشفاء ويقضم تفاح الخدود ورومان النهود.

كان إله الحب يجيء إلى زوجته الرائعة الجمال كل ليلة، ويسعد بها بصوته الرخيم الناعم، وهداياه العديدة الثمينة الحبيبة إلى نفس كل فتاة.. ولكن سيكي لم تكن لترى وجهه قط. كما أنها لم تعرف شيئا عن شخصيته. ولم تحاول التفكير فيمن يكون هذا الزوج العجيب. كأنها سعيدة معه أي سعادة.. ولكنها سرعان ما أدركت أن الأيام بدونه طويلة غاية الطول، لأنها تتوق إلى صحبته الدائمة.

كانت سيكي سعيدة في تلك المنطقة النائية القصية. ولكنها لم تكن تعلم شيئا عن أسرتها وأخواتها، وعادوها الحنين إلى شقيقاتها، واشتات إلى رؤيتهن. فتوسلت إلى كيوبيد ذات ليلة، أن يسعى إلى إحضار شقيقاتها إلى قصرها لتراهن إذ تأقت إليهن، وهي وحيدة في ذلك المكان المنعزل البعيد عن العمران، وإن حديثها إليهن ليذهب عنها وحشتها، ويخفف عليها عزلتها ويرفع عن نفسها وسيلها، ويزيد في بهجتها وسرورها.

فقال كيوبيد: «يا لسذاجتك وطيبة قلبك، يا سيكي! إنهن لن يجلبن لك إلا المتاعب والآلام والتعاسة، ومن الخير لك أن تنسيهن إلى الأبد، وتمتعي بالسعادة هنا وحدك، فلوجنن إلى هنا، ورأين ما أنت فيه من هناة ونعيم مقيم، لأكلتهن نار الغيرة المتأججة، ولسعين في تنقيص عيشك».

لم تنتصح سيكي بقول كيوبيد، ولم تكتمل سعادتها إلا عندما وعدها بأنه سوف يحضر إليها شقيقاتها.. ومن ثم، أرسل الريح الجنوبية ذات صباح لاحضارهن. فما هي إلا غمضة عين حتى كانت الشقيقات في الحديقة وقد

اعتزتهن الدهشة والذهول ولم يعرفن أنهن في عالم الحقيقة أم في عالم الخيال، فأخذن يتجولن حول القصر بين الأشجار. وهالهن عظمة تلك الحديقة الغناء، وذلك القصر المنيف الباذخ..

كانت سيكي تنزه في روضة قصرها ذلك الصباح، فإذا بها تبصر شقيقتها، فجرت نحوهما وتعانقن طويلا وأمطرت كل واحدة منهن الأخرى بالقبلات الحارة. ثم صحبتهما إلى داخل القصر، فإذا بهما تريان ما لم ترياه من قبل، لا في قصر والدهما، ولا في غيره من القصور. فهذه تحف بديعة ليست من صنع البشر. وتلك نقوش جميلة لم تخطها يد إنسان.. وأعجبن كثيرا بالنفائس والجواهر النادرات. وبعد أن طفن بأرجاء القصر وجوانبه، دعت شقيقتها إلى تناول طعام الإفطار.

ذهلت الشقيقتان عندما رأتا سيكي تصدر أوامرها دون أن يكون هناك خدم أمامها، فإذا المائدة تمد حافلة بشتى ألوان الأطعمة الفاخرة والحلويات النادرة والفواكه الناضرة والأشربة العاطرة، في صحاف من الذهب وآنية مرصعة بالجواهر.

فرحت سيكي بشقيقتها أيما فرح، وأخذ ثلاثتهن يتجاذبن أطراف الحديث في أثناء تناول الطعام، وكل منهن تسأل مئات الأسئلة وتلهف لمعرفة ما ليس لها به علم. فسألت الشقيقتان أختهما الصغرى عما جاء بها إلى هذا القصر العظيم المتألق الواسع، وقد اتقدت الغيرة في قلبيهما نارا متأججة.

فقد كان بينهما حقيرا وضيعا إذا قورن بهذا القصر الباهر الرائع الموثث في كثير من الترف والبلذخ.

فأجابت سيكي قائلة: «اعطانيه زوجي الحبيب.. إنه لا يدخر وسعا في جلب الهناء إلى نفسي وتلبية سائر طلباتي وإنه ليحبنى حبا جما».

زوجها! هل تزوجت؟ كيف ذلك، ومتى؟.. دارت هذه الأسئلة

بخاطرهما، وشرعت عقارب الغيرة والحسد تلسع جسديهما في كل موضع. حتى أحستا بأنهما لا تطيقان ما عليهما من ثياب، وأخذتا تتمللان في مقعديهما الناعمين كأنما تجلسان على شوك شائك، فسألتهما بقولهما: «وما شكل ذلك الزوج العزيز؟».

عقدت الحيرة لسان سيكي وارتيكت، لا تدري بماذا تجيب على سؤالهما.. وحق لها أن ترتبك، فإنها لا تعرف عنه شيئا، ولم تبصره عيناها.. وأخيرا قالت لهما: «إنه رحيم ودود».

فقالت الشقيقتان الخيشتان: «ولكن ما شكل وجهه؟ أهو شاب أم كهل؟ وسيم أم دميم؟ وأين هو؟ ولماذا لم يأت ليحينا؟». مسكية سيكي لم تعرف بم ترد على أسئلة شقيقتها.. ولأحظت الشقيقتان حمرة الخجل تملو وجه سيكي، وأنها تخفض عينها حيرة وارتباكاً.. فأدركتا لئولهما أن هناك سرا غريبا تحتفظ به، ولا ترغب في إطلاعهما عليه.. وقررتا في نفسيهما الوقوف على حقيقة هذا الزوج العجيب مهما كلف الأمر. فراحتا تمطرانهما أسئلة عدة عن زوجها، حتى اضطرت سيكي في آخر الأمر، أن تعترف بأنهما لا تعرف شكل زوجها، وأنها لم تره في حياتها.

قالت: «عندما ينشر الظلام أجنته على الكون، وتمتعت الرؤيا يأتي إلي زوجي، ولا يسمح لي برؤية وجهه.. ولكن هذا لا يهمني في كثير أو قليل، لأنه مثال الطيبة والإخلاص والتفاني في الحب، ولذا لا أرغب في معرفة شخصيته، يكفيني هذا».

زاد حسد الأختين لها، فقالت إحدهما: «لا يسمح لك برؤية وجهه، ولا يأتي إلا في الظلام؟ لا بد أن في الأمر شيئا يخافه، وإلا لما حجب نفسه عنك.. لا بد أن يكون وحشا، ولذا يمنعك من رؤية وجهه.. نقي بأنه وحش كئيب الخلقة بشع المنظر، أليس كذلك يا أختاه؟ ووجهت كلامها إلى شقيقتها الأخرى.

فأجابت هذه بقولها: «نعم، وإنك لعلى حق فيما تقولين. إن الوحوش

تتظاهر بحب الفتيات حتى يأمن لها، وعندئذ تلتهمهن في إحدى الليالي  
وهن مستغرقات في النوم.

فقالت سيكي: «لا، لا يمكن أن يكون كذلك. إنه رقيق لطيف، ولا  
يستطيع الوحش أن يتظاهر بالبرقة واللطافة طيلة هذه المدة... و...»  
ثم انخرطت في البكاء وقد بدأ الشك يتسرب إلى نفسها، والهلع يتملك  
فؤادها.

فقالت الأختان: «يجب أن تأخذي حذرك.. استمعي لنا، وسنخبرك  
بما يجب أن تفعله. أعدي مصباحا وسكينا قبل أن تغرب شمس هذا  
اليوم. وعندما يأتي زوجك. وسلم للكرى جفنيه، أشعلي المصباح  
وانظري إلى وجهه.. فإذا كان وحشا حقيقة، اغمدي السكين في قلبه قبل  
أن يثلمك».

صمتت سيكي برهة، تفكر، وقد بدأت تساورها الشكوك، ثم قالت:  
«سأفعل بما تأمراني به.. والآن أرجو أن تنصرفا، فقد أتعستمانى، وأفضل  
الاعتكاف وحدي، والاختلاء إلى نفسي».

عندئذ أسرع الرياح الجنوبية تحمل الشقيقتين إلى منزلهما تاركة سيكي  
المسكينة تبكي وحدها في حرارة ومرارة. وقد تبلبلت أفكارها فقالت في  
نفسها: «حقيقة، لا بد أن يكون وحشا! لماذا لا يريدي أن أرى وجهه، أو  
أعرف اسمه؟ لا بد أن أعد المصباح والسكين كما أشارت عليّ شقيقتاي.  
لأرى بنفسني من يكون هذا الزوج».

أحضرت سيكي مصباحا.. وضعت فيه كمية من الزيت، وفتيلا،  
وأعدت سكينا، ثم أخفتها وراء ستارة مجاورة لسريها، وانتظرت مجيء  
زوجها وقد دبرت في نفسها أمرا، ولكنها كانت تنتفض ذعرا وترتعد فرقا  
وخوفا؛

عندما خيم الظلام على الكون، وأخذ غراب الليل يثر النجوم في رقعة

السماء حتى اكتمل عقدها وانتظمت في أماكنها، أقبل كيوييد كعادته،  
فاستقبلته سيكي وهي تتكلف الابتسام لتخفي ما يشغل بالها ويقض  
مضجعها، فطوقها بذراعيه وضمها إلى صدره المتلهف المشتاق، وأخذ  
يوسعها عنقا وتقيلا، ويتحسس شعرها الناعم البسيط. ولكنها لم تقابل  
حبه بالمثل خشية أن يكون وحشا كما قالت أختها..

أبصر كيوييد سيكي واجمة مأخوذة، على غير عاداتها، فتبدلت بهجته  
وجوما واستحال وجهه كأبة وتقطيا. ولكن سرعان ما غلبه النوم، إذ كان  
متعبا.

ما إن أبصرته سيكي يستغرق في سبات عميق، حتى أدركت أنه استسلم  
لنوم، فقامت مترددة مرتجفة، وأشعلت المصباح وأمسكت السكين  
بيدها.. ثم حملت السراج فوق وجه كيوييد، ومالت بوجهها تدقق النظر  
في وجهه، متوقعة أن ترى وحشا مخيفا، كثيب الخلقة، بشع التكوين،  
كأقبح ما تكون الوحوش.

ولكنها رأت ما أذهلها، وأدخل السرور إلى نفسها، وشرح صدرها..  
إذ رأت فتى يافعا حلو القسمات، رائع التقاطيع، جميل الخلقة، يفوق  
الغيد الحسان جمالا وبهاء، ذهبي الشعر.. وبرز من كثفيه جناحان في  
بياض الثلج.

أذهلت المفاجأة سيكي، فارتعدت فرائص واعضاء، واهتزت يدها  
بالمصباح. فسقطت قطرة من الزيت الساخن فوق كتف الرب النائم،  
فاستيقظ من شدة الألم.. ثم حملق في سيكي مدهوشا وسرى الحزن بين  
ضلوعه. ولما أبصر السكين في يدها ذهل وبهت وزادت كأبته وهومته.

وثب كيوييد من الفراش، والنقط قوسه وسهامه، وانطلق من الشباك  
يطير في الفضاء.. قائلا إيان طيرانه:

«وداعا! وداعا! فلن آتى اليك بعد اليوم».

أخذت سيكي تعض بنان الندم. وراحت تبكي تعاستها وتندب حظها وأنشأت تلحن الساعة التي التقت فيها بشقيقتها، وتنحي على نفسها باللائمة إذ حذرهما زوجها من أختها فلم تصح إلى نصحه وألحّت في حضورهما. ولكن ما فائدة كل ذلك، وقد سبق السيف العذل؟

وفجأة هبت ريح قوية عاتية، زلزلت القصر من أعلاه إلى أساسه، فنصدع وتداعت حوائطه، فأسرعت سيكي تجري إلى الحديقة مرشقة ملتاعة، حيث سقطت مغشياً عليها فائدة الوعي، وراحت في غيبوبة.

فلما أفاقا وفتحت عينيها، كانت الشمس قد توسطت كبد السماء. ونظرت حوالها فلم تجد للقصر أثرا، ولا للحديقة بقية، بل حل محلها بركة واسعة القلاة كثيرة الصخور والرمال.

نهضت سيكي على قدميها، وتطلعت حوالها، فلم تدر إلى أين تذهب أو ماذا تفعل. وأخيرا شرعت تتجه نحو الغرب أملو أن تعثر على زوجها، وتطلب منه الصفح والغفران.

طفقت سيكي تسير على غير هدى. وظلت تقطع الغيافي تبكي بدمع لا ينقطع. وتساءل كل من تقابله في طريقها عن كيوييد، عسى أن يكون قد أبصر به بعضهم. ولكن دون جدوى، فلما من أحد رآه أو سمع عنه ممن رآه. وأخيرا التقت بالربة كيريس التي ما إن تذكرت الحزن العميق الذي اجتاج فؤادها يوم أن فقدت ابنتها بروسيرينا، حتى أحست بالإشفاق على الفتاة الباكية.

قالت الربة لسيكي: «إن كيوييد مع أمه، الربة فينوس. إنه مريض بالحمى، إذ احترقت كفه، وتؤلمه ألما بالغا برّح به».

سمعت سيكي هذا فها لها ما فعلت. وراحت تبكي بحرقة أكثر من ذي قبل، لأنها كانت تعلم أنها هي التي فعلت به هذا بحماقتها وانخداعها بقول شقيقتها الحاقدين.

فسألنها سيكي قائلة: «وماذا عساي أن افعل أيتها الربة الجلييلة الرحيمة؟ هل يمكن أن تصفح عني فينوس يوما ما؟».

فقالت كيريس: «قد تغفو عنك. إذهبي وأطلبيني منها الصفح. كانت تغار منك منذ زمن، لأنك جميلة. أما الآن فهي غاضبة منك، حاقدة عليك، لأنك سلبتها فلذة كبدها، وأحدثت بكتفه جرحاً بالغاً».

انطلقت سيكي حتى بلغت مسكن الربة فينوس. فسجدت أمامها وسألها العفو، قائلة: «اصفحي عني، أيتها الربة. واجعليني خادمة لك. ولسوف أخدمك بإخلاص، وأكون لك عبدة أيتها الربة العظيمة».

كانت فينوس غاضبة أشد الغضب، فقرّارها على أن تسخر سيكي في أشق الأمور وأصعبها، وتطلب منها القيام بأعمال تعجز عنها كل العجز.

قادت الربة سيكي إلى كومة شاهقة من القمح والشعير والفول والحمص والذرة، ثم قالت لها: «افصلي هذه الحبوب، بعضها عن بعض، جاعلة كل صنف على حدة. وانجزي هذا العمل قبل أن تغيب الشمس. فبمثل هذه المهام فقط يمكنك أن تحصلي على زوجك، أيتها الفتاة المغرورة الحمقاء».

مسكينة هذه السيكي! كانت تعلم يقينا أنها لن تستطيع قط أن تفصل حبوب تلك الكومة، وتنتهي منها قبل المساء. فجلست تبكي يأسا وكمدا.

سمعت نملة بكاءها، وأحست بالعطف عليها، فأسرعت إليها لتعلم خبرها، وماذا يبكيها. فلما عرفت جلية الأمر، انطلقت تستدعي سائر النمل. وراحت الحشرات الصغيرة العديدة تعمل طول النهار من أجل سيكي، تحمل كل صنف من الحبوب إلى مكان منفصل. فما غربت الشمس حتى كان العمل قد أنجز.

دهشت فينوس لهذه المعجزة. وصاحت في سيكي غاضبة تقول: «لم



يتم هذا بفعل يديك» ثم أَلَقَتْ إليها بكسرة من الخبز الجاف، وتركتهما وحدهما في الظلام.

وفي صباح اليوم التالي، جاءتْها فينوم ثانية، وأرتها تلا مرتفعاً على قمته قطع من الأغنام المفترسة، ترعى وسط أشجار العليق.. ثم قالت لها: «إن هذه الخراف مفترسة كالأسود تماماً، وإني أريد أن تحضري لي ملء قبضة اليد من صوفها.. اذهبي وأحضريها».

صعدت سيكي التل المرتفع الشديد الانحدار، بيد أنها ما كادت تقترب من الكباش، وتراها تتناطح في شراسة ووحشية، حتى ارتعدت فرائصها خوفاً وذعراً. وفي هذه اللحظة سمعت صوتاً رقيقاً عذبا يتحدث إليها من بين مياه جدول قريب.. قال الصوت: «لا تقتربي من الكباش، أيتها العنقاء، والشمس شديدة اللظى... فعندئذ تكون في أشد وحشيتها، ولا تردد عن افتراسك والفتك بك، وإنها لمتوحشة ضارية كما رأيت. لذلك انتظري إلى أن تسقط الظلال على جوانب التل، وعندئذ سترقد الكباش لتستريح. فيمكنك أن تصعدي إلى أشجار العليق وتلقطي ما علق بها من الصوف الذهبي اللون، وما علق بالأشواك».

انتظرت سيكي حتى وقعت الظلال على جانب التل حيث كانت الأغنام تتقاتل وتتطاحن، ويفترس بعضها البعض الآخر في وحشية ما بعدها وحشية. ولكن ما إن سقط الظل حتى همدت الكباش في سكون واطمئنان، كأنما قد عقدت هدنة فألقت سلاحها.. فلما أبصرتها سيكي، قد خلدت إلى الهدوء والمسالمة، تسلت صاعدة إلى التل، وجمعت كمية من الصوف العسجدي اللون، ملء اليد.

تفتست سيكي الصعداء، وانفجرت أساريها بعد العبوس عندما أمكنها أن تجمع الصوف الذي طلبته فينوم، ظناً منها أن متاعها ينتهي عند هذا الحد. فانطلقت تجري إلى الرية تحمل ما جمعتها من صوف.. غير أن فينوم قطبت جبينها وغضبت عندما أفتتها قد أنجزت مهمتها، كأنما كانت تريد أن تفرسها الكباش فتخلص منها ومن جمالها الذي ينافس جمالها..

فقالت لها: «إنك لم تقومي بهذا العمل وحدك.. فللمرة الثانية جاءتك المساعدة والعون. وكان يجدر بك أن تؤديه دون معاونة أحد.. وعليه سأكلفك غداً بمهمة لا يستطيع أي فرد أن يساعذك في أدائها».

بقيت سيكي طيلة هذه الليلة تبكي، وتحسب ألف حساب لمهمة الغد، حتى مضى الليل أكثره، ثم استسلمت لما يأتي به القدر، وأغمضت عينيها، واستغرقت في النوم حتى خرجت شمس الصباح من خدر أمها، فاستيقظت وذهبت إلى فينوم لترى ما تطلب منها.

صحبت فينوم سيكي إلى مجرى ماء أسود، يتدفق بقوة من حافة جبل ناء.. ثم أمرتها قائلة: «خذِي هذه القارورة البللورية، واصعدي بها إلى حيث ينبثق الماء، واملئها منه، وعودي إلَيَّ بها قبل أن تغرب الشمس».

سارت سيكي في طريقها إلى الجبل، حاملة القارورة، وهي لا ترى في هذا العمل أية خطورة ولا مشقة.. بيد أنها ما كادت ترتقى الجبل، وتصعد في جانبه حتى أبصرت ما أفزعها وروعها، وجعلها تتخاذل أمام هذا العمل الذي خالته سيرا هيناً. إذ رأت أفوانات ضخمة مفترسة تحرم الطريق إلى مجرى الماء. وتفتك بكل من يريد الوصول إليه أو الاقتراب منه.

ارتاعت سيكي ووجلّت وقالت: «ويحي، أنا الشقية. جلبت البلاء على نفسي بنفسي، فها هو ذا كل مصيبة تأتيني أعظم من الأخرى». فوقعت على الأرض من شدة الهول، وحارت في أمرها لا تدري ماذا تفعل، ولا كيف تفر من تلك الأفوانات.

كان في تلك الأثناء صقر كبير يحوم في الجو حول هذه المنطقة فأبصر سيكي المسكينه ترتمي على الأرض، فأشفق عليها وصمم على مساعدتها مهما أصابه، فهبط إلى جانبها، وخاطبها بقوله: «أيتها الفتاة الحكيمة، ماذا تفعلين هنا، عودي أدراجك قبل أن تتبعلك هذه الأفوانات.. فليس في مقدورك أن تسرقي قطرة واحدة من النبع المقدس، فإن الحراسة عليه شديدة، والطريق إليه وعر مليء بالمخاطر».

خالدة.. ثم أقيمت وليمة الزواج فوق جبل أولمب. وهكذا تزوج الحبيبان أمام جميع الآلهة.

عادت سيكي ثانية إلى قصرها العجيب، وعاشت مع كيوييد في سعادة وهناءة، وما عادت تراه بالليل فقط، إنما ليل نهار.



فينوس. أرسلت ابنها كيوييد ليقفل سيكي التي اشتهرت بجمالها

نظرت سيكي إلى الصقر في يأس وقنوط، ولكنه كان قد عول على مساعدتها وإنقاذها من ورطتها، فأخذ القارورة البللورية من يدها، وأمسكها بمنقاره القوي، وارتفع بها في الفضاء حتى غاب عن الأنظار.. وما هي إلا فترة قصيرة حتى عاد إليها بالقارورة مملوءة بالماء البارد المثلج. ملاحا من المجرى المتدفق.

ما كان أشد غبطة سيكي وفرحها عندما أمكست بالقارورة وفيها الماء المقدس، فطفقت تشكر للصقر ذلك الصنيع، وكان شكرها ما يخرح من أعماق قلبها معبرا عن صدق امتنانها.. ثم طار الصقر ثانية واختفى في الجو بعيدا.. وشرعت بعد ذلك سيكي تهبط الجبل في عناية وحذر فائقين خشية أن تزل قدمها فتكسر القارورة وتكون الطامة الكبرى.

تناولت فينوس قارورة الماء المقدس، وأرغمت وأزبدت وأخذت تكيل للفتاة المسكينة أقسى عبارات التقريع والتأنيب، وراحت تتفنن في تعذيبها وتكليفها بالمهام الشاقة الصعبة الأداء، حتى شحب وجه الفتاة ووهن جسدها تعباً وإرهاقا.

كان كيوييد طوال هذه المدة راقدًا في قصر أمه، مريضاً بالحمى.. غير أنه ذات يوم، طار من النافذة، عندما بلغه أن أمه تذيق زوجته المذاب صونفاً وألواناً. فوجد سيكي مغمى عليها في الطريق العام تتجلى في ملامح وجهها أمارات التعب والإعياء، وعلامات الكآبة والهم والتعاسة.. فامتلا قلبه شفقة وعطفًا عليها.. فقلبها في حنان ورفق، فاذا بها تفتح عينيها.

كم كانت الغبطة التي غمرت قلب سيكي الآن بالغة عندما رأت زوجها الحبيب من جديد وسمعت صوته يتودد إليها بعبارات الشوق والهيام.

أمرها كيوييد ألا تخاف بعد ذلك، ثم أخذها معه إلى الأولمب، جبل الآلهة، حيث توسل إلى جوبيتر أن يسمح لها بتناول شراب الآلهة كي تصبح خالدة مثله.

وافق جوبيتر، وتناولت سيكي كأساً من الشراب العجيب، فغدت

## أثينة الالهة المرب

وتسمى أيضا بلباس أثينة وكانت في الأصل ربة مينية، وبعدئذ ربة موكنية، واسمها نفسه ينتهي مثل موكني، بنهاية غير مألوفة في اليونانية، وقد شيد أشهر معابدها على الأكربول بأثينا مكان قصر موكني قديم، يعرف في الإلياذة باسم يت إرخيوس. وقد تظهر أحيانا، مثل ربات كريت، في صورة طائر، وبخاصة البومة التي اقترنت بها في العبادة خلال العصر التاريخي. ولهذا وصفت أثينة «بذات العينين المشابهتين بعيني البومة» أو البراقتين أو الخضراوين خضرة الزيتون أو ماء البحر وتشبه تماثيلها الغربية، وهي تماثيل إناث مسلحات، الربة الموكينية المسلحة بالدرع. ومن هذا كله نستخلص أنها كانت الربة الحارسة لملوك كريت وموكناي بالذات. ومن المرجح أن رعاياهم قد عبدوها وأخلصوا لها العبادة. وعلى أي حال فقد ظلت تحتل مكانة سامية في الأجيال التالية.

ويروي كهنة أثينة نفسها قصة غريبة عن والدها، فيقولون إن زيوس أشتهى ميتس، وهي الربة العظيمة من الجبابرة، وابنة أورانوس أي السماء، وجايا، أي الأرض، غير أنها تنكرت في صور مختلفة حتى تهرب منه، ولكنه تمكن منها في آخر الأمر وأنجب منها طفلا. وأعلنت نبوءة «الأرض الأم» أن المولود انثى، وأنه إذا حملت ميتس مرة أخرى فستلد ذكرا يطيح بعرش أبيه، مثلما أطاح زيوس بكرونوس وأطاح كرونوس بأورانوس. واحتاط زيوس للأمر فأخذ يغوي ميتس بكلام معسول حتى استكانت له، ولكنه ففر فاه فجأة وابتلعها. هكذا كانت نهاية ميتس، وإن زعم زيوس أنها ظلت تمدد بالنصيحة والرأي السديد من داخل بطنه. ولم يلبث كبير الآلهة

أن أصابه من جراء ذلك صداع شديد بينما كان يسير على شواطئ بحيرة تريتون، حتى أحس بأن رأسه على وشك الانفجار، فأخذ يعوي كالمجنون عواء هائلا رجعت السماء صدا، وهرع إليه هرميس الذي أدرك من فوره سبب ألمه وتعبه. وما زال بأخيه هفايستوس حتى أقنعه بضرورة تخليص أييهما من عذابه. وعندئذ هوى هفايستوس بفأسه على رأس زيوس وشجها، فانثقت منها أثينة. وقد خرجت الربة منها مدمجة بالدرع تصيح صيحة الحرب التي ارتجفت لها الأرض والسماء. وارتاع منها الآلهة، وزلزل جبل أولمبيوس، وهاج البحر وماج.

وقد أصبحت أثينة بعد مولدها العجيب أحب الأبناء إلى قلب زيوس حتى أنه كان يعهد إليها أحيانا بحمل درعه المخيف وترسه الرهيب وصاعته المهلكة. وكانت أثينة زعيمة الربات الثلاث اللاتي لم يتزوجن أبدا حتى أنها لقبت بالفتاة العذراء، وعرف معبدها في أثينا بمعبد العذراء. فإذا وصفت أحيانا بالأم، فإن هذا لا يعني سوى أن الأمهات كن يتعبدن لها، مثلما كانت هيرا، مع أنها زوجة زيوس، توصف بالفتاة والزوجة والأرمل. أو لعله يعني أنها كانت في الأصل، أي في الفترة قبل التاريخية، ربة متزوجة وأمًا، وإن حاول الأثينيون طمس هذه الحقيقة لأنهم جعلوا من ذرية أثينة رمزا على استحالة قهر مدينتهم. وقد توحى الأسطورة التالية بوضع الربة القديم.

فقد رغب الإله هفايستوس في الزواج من أثينة إما بدعوى أنه كان له فضل كبير في ميلدها، أو في مقابل أسلحة صنعها لها في الحرب الطروادية عندما رفض زيوس إعارتها أسلحته لوقوفه على الحياد. أدخل بوسيدون - إله البحر - في روعه أن الربة راغبة فيه، وأن أباه راض عن زواجها منه. غير أن زيوس في الواقع ترك لابنته الخيار في أن ترفضه إذا شاءت. وعندما هم بها هفايستوس تمنعت عليه فانقض عليها يريد اغتصابها. وثار بينهما نزاع شديد وصراع عنيف سقط خلاله لقااح الإله على ساقها، فنفضته عنها في اشمزاز قطعة من الصوف، فسقط على

الأرض: ونبتت الأرض طفلاً نبذته «الأرض - الأم»، فاحتضنته أئينة وتكلفت به وأسمة إريخونيوس. ولكي تتحاشى شماعة بوسيدون فيها وتحرمه لذة التفكه بنجاح خدعته، فقد أخفت هذا الطفل في سلة أو صندوق مقدس وعهدت به إلى جلاوروس كبرى بنات ككرويس ملك أئينا الذي كان نصفه إنساناً ونصفه الآخر ثعباناً، وأوصتها بأن تحفظه وديعة عندها. غير أن الفضول دفع أم جلاوروس وأختها إلى إزاحة الغطاء عن الصندوق ليشاهدن ما في داخله. وقد هالهن أن رأين طفلاً له ذيل ثعبان بدلاً من الساقين، فتملكهن الفزع، وولين الإديار قاذفات بأنفسهن من أعلى الأكروبول. ولما علمت أئينة بهذه الفاجعة، حزن حزناً شديداً حتى أن الصخرة الهائلة التي كانت تحملها أثبتت لتدعم بها حصن الأكروبول أفلتت من يديها فانحرفت بعيداً حيث أصبحت جبل ليكابتوس المتاخم لأئينا.

وأما الغراب الذي نقل إليها الخبر فقد بدلت لونه الأبيض باللون الأسود، وحرمت على الغرابين جميعاً أن تحوم فوق الأكروبول. وقد لاذ إريخونيوس بדרך أئينة التي سهرت على تربيته ودلته حتى ظن البعض أنها أمه. ولما شب طفل الأكروبول المقدس وصار رجلاً يافعاً ارتقى عرش أئينا حيث أدخل عبادة الربة، وعلم مواطني المدينة استعمال الفضة، وابتكر العجلة الحربية ذات الجياد الأربعة. ولهذا قيل إن صورته ظهرت في السماء بين الكواكب باسم الأوريجاس أي السائق.

ولم تتنازع أئينة وهفاستوس فقط، بل تنازعت أيضاً وبوسيدون إله البحر، وهو نزاع مشهور ثار حول امتلاك أرض أتيكا. واحتدمت المنافسة فرأى بوسيدون أن يظهر آيته، وضرب بحرته المثلثة الشعاب صخرة الأكروبول فتضجرت منها عين ماء أجاج كماء البحر، ثم انبثق منها الحصان. وأما أئينة فكانت آيتها شجرة الزيتون التي غرسها في أتيكا لأول مرة. ولذلك حكم شعب أئينا أو بالأحرى ملكها كرويس في صالح الربة لأنها وهبت البلاد ما هو أنفع. وأثار ذلك الحكم غضب بوسيدون فأغرق

بماء البحر سهل ثريا. ولكنه تصافى والربة في آخر الأمر ورضي عن أتيكا، وأصبح يلقى في أئينا عظيم التكريم. ولما كانت أئينة في الأصل نصيرة ملوك كريت وموكيناي وحامية ذمارهم، فقد ارتبطت بالقلاع، وبالتالي ارتبطت بالمدن نفسها، ولذا اشتهرت بأنها «ربة المدينة الدولة» ربة أئينا بالذات التي لا يدعى اسمها أن يكون الواقع اسم الربة في صيغة الجمع. على أنه من الخطأ الاعتقاد أن أئينا وحدها كانت مدينتها المقدسة، فقد كانت أرجوس واسبرطة وطروادة مدناً مقدسة لدى هذه الربة.

ومع أن أئينة لها صلة وثيقة بالماء كما يتبين من لقبها، فإن أبرز اختصاصها كان في ميدان القتال. لقد كانت أئينة ربة محاربة بوجه عام، مثلما كان أريس إلهاً للحرب. ولهذا تظهر في الإلياذة كإلاهة خبيثة بالخطط العسكرية، مقاتلة شديدة العراس، قد تتسم أحياناً بالقسوة والشراسة عندما يتملكها غضب عنيف. وهذا، وإنها لم تكن تقاتل إلا من أجل بطلها أو فريقها المختار فتقوده إلى المعركة أو تبسط عليه حمايتها مثلما يبسط محارب قوي حمايته على الضعيف.

على أن دفاع الربة عن مدينة أئينا لم يقتصر على وقت الحرب فقط، بل تعداه إلى وقايتها من شتى الأخطار في وقت السلم أيضاً. ومن ثم فقد اعتبرت أحياناً مبتكرة لبعض معدات القتال كالعجلة الحربية وبوق الحرب واللجام الذي روض الإنسان به الجياد. ومع أنها كانت ربة للحرب إلا أنها لم تكن تتهيج بالقتال كآريس وإيريس، ربة الشقاق، بقدر ما كانت تتهيج بحسم النزاع ومناصرة القانون بالوسائل السلمية. فهي لم تحمل السلاح في زمن السلم. فإذا احتاجت إليه استعارته من زيوس. وكانت ربة رحيمة القلب، فإذا تساوت أصوات الممثلين في قضية جنائية أمام محكمة الأوروباجوس، أدلت بالصوت الذي يرجح كفة البراءة على الإدانة. وعندما أفاجاها تيريسياس مرة وهي تستحم، وضعت كفيها على عينيه فسلبته البصر، غير أنها وهبت عوضاً عنه عكاراً سحرياً ليقوده وعمرها مديداً، وهبته، وفوق ذلك كله، نفاذ البصيرة، فأصبح من أشهر العرافين.

## ناركيسوس عاشق نفسه

كانت إخو حورية ذات وجه باسم وضاح، وعينين نجلاوين وجمال رائع، تفتح فيها الشباب، وجرى فيها ماء النضارة. ولم تكن كسائر الحوريات، بل كان لها شغف خاص وهواية معينة.. كانت ذات صوت رخيم شجي، عذب النبرات، حلو النغمات، لذا كانت تعجب بصوتها إلى درجة أنها نادرا ما كانت تكف عن الغناء أو الكلام أو الثرثرة، لتسمع كل فرد ذلك الصوت الذي حبتها به الآلهة.

وبينما هي تسير ذات يوم في الطريق، إذ قابلت الربة جونو، فراحت تحدثها حديثا طويلا لا ينتهي، وكلما أرادت جونو أن تسد عليها أبواب الكلام، فتحت إخو بابا آخر وأخذت تثرثر فيه وتطيل، وتكرر وتعيد، حتى سئمت جونو حديثها، فأبنتها على ثرثرتها، وأخبرتها بأن ذلك لا يليق بحورية فاتنة مثلها، وأمرتها بأن تكون رقيقة في حديثها، تزن الكلام قبل أن تنطق به، ولا تتكلم إلا بالضروري من الألفاظ، فخير الكلام ما قل ودل.

استشاطت إخو غضبا، وزمجرت وطار الشر من عينيها، وعدت ذلك إهانة بالغة من الربة، وردت عليها ردا جافا لا ذوق فيه ولا أدب. إذ أكبرت من جونو أن تنهرها عن الاسترسال في إظهار محاسن صوتها، وإبراز نبراته العذبة. وركبها الغرور القتال، فشق عليها أن تؤنبها إحدى الربات، وهي الحورية الباردة الجمال، الرائعة الإغراء، ذات الصوت الشجي الذي لا تمتنع بمثلها حورية ولا سيدة من البشر، بل ولا أية واحدة من الربات.

ويحك يا إخو! ما هذا الحمق؟ ألم تعلمي أن جونو هي عظمى الربات، وزوجة جوبيتر والد الآلهة والبشر؟ ألم تدري أن في استطاعتها أن تسحقك

ولما كانت ربة مدينة أثينا التي أحرزت فيها الصناعة تقدما ملحوظا، فقد أصبحت أيضا راعية للحرف والصناعات، وبخاصة صناعة الغزل والنسيج والخزف والأشغال النسوية بوجه عام. وفي الحق إنها غدت معبودة الصناعات على اختلاف مهنتهم، فاعتبرها صانعو الفخار وصائغو الذهب والحدادون معلمة لهم. ولا عجب إذن أن لعبت أثينة براعية المهن الصناعية، وتداخلت اختصاصاتها إلى حد ما واختصاصات هيفايستوس، الأمر الذي يفسر ارتباطها به في الأساطير. وكان من الطبيعي أيضا أن تتطور أثينة، بوصفها راعية المهن الفنية، إلى ربة للحكمة في الأجيال التالية. ولعل منشأ هذا التطور يرجع إلى أيام هسيودوس الذي يروي عن مولدها قصة مختلفة فيقول إنها ابنة ميتس، ربة الرأي السديد التي فاقت علمها علم الآلهة والناس أجمعين. كذلك ارتبطت أثينا بربة الصحة فلقبت باسمها في بعض الأحيان. وكانت ربة النصر ذات الجناحين، وهي فكتوريا عند الرومان - أشهر الربات الثلاثي سرن في ركابها، وما تزال أطلال معبد هذه الربة قائمة فوق الأكروبول.

ولقد صورها الإغريق حسناء ممشوقة القوام قوية البنية.. ساحرة الجسد، تلتف في ثوب فضفاض منسدل حتى قدميها، تغطي صدرها عادة بدرع محفور عليه صورة صديقتها بالاس التي قتلتها وبكتها، وعلى رأسها خوذة وتمسك الرمح بإحدى يديها ورمز النصر باليد الأخرى.



سحقا، وتحرمك ما تتمتعين وتزهين به من مغريات ومفاتيح؟.. ولكنها هكذا ركبت رأسها.

غضبت جونو من وقاحه إخو، وأرادت أن تلقى درساً فيه عبرة لغيرها، فقالت لها: «ما هذا الغرور، يا إخو؟ وما هذه الوقاحة؟ كيف تجرئين أيتها الحورية الحكيمة على مخاطبتي بهذه اللهجة؟ ألا تعرفين أنني جونو زوجة جوبيتر الذي يقذف بالصواعق، ويرعد في عليائه؟ عقاباً لك، ستفقدين صوتك الذي تعترين به وتباهين.. لن تتكلمي بعد اليوم كلمة واحدة. وكل ما يمكنك أن تنطق به هو ترديد لأواخر الألفاظ التي يتفوه بها الآخرون! انطلقى الآن واحتجبي وسط التلال، وإياك أن تتجاسري على المجيء إلى هنا أو إظهار نفسك، إلا إذا أمرك أحد بذلك، هيا اغربي عن وجهي!».

انطلقت إخو تجري وقد غمرها الحزن وعصف بقلها، فانقلبت بهجتها هموماً، وتبدلت أفراحها وجوماً، واستحالت أمانيتها حشرات وترقرقت الدموع بين جفونها وفي نفسها، وامتلا قلبها بالأس والقنوط.. ولما حاولت الكلام اكتشفت أنها فقدت صوتها العذب، وأنها لا تستطيع أن تقول أي شيء إلا متى سمعت الآخرين يتكلمون. وحتى في هذه الحال، ما كان في مقدورها أن تردد سوى آخر مقطع ينطق به هؤلاء.

قدم إلى التلال ذات يوم شاب يافع يدعى ناركيسوس، فارع الطول معتدل القوام، أبيض البشرة، وسيم الخلق، جميل المحيا، يفوق الحوريات فتنة ورواء، وحسناً وبهاء، ذو شعر أسود فاحم بسيط، ينساب فوق جبينه الأغر، وكانت عيناه اللامعتان تشعان ضياء وسناء، فتضفيان على وجهه إشراقاً دونه إشراق الشمس في كبد السماء.

كانت إخو واقفة خلف شجرة باسقة، فإذا بها تلمح ذلك الجمال البارع، فهالها حسنه وبهاؤه، وخيل إليها أنها تتطلع إلى البدر الساطع في كامل استدارته. فقالت في نفسها: «رباه! ما هذا الشاب البهي؟ أيمن أن يكون للذكور مثل هذا الجمال الخلاب، وهذه الفتنة الجذابة؟».. وفي الحال أحست بشعور غريب يجتاح قلبها.

كانت لا تملك قياد نفسها، ولا زمام عواطفها.. لقد كانت مطية يسيرة للحب وفريسة دسمة للغرام، وأسيرة ذليلة للهوى، وما كان سيد هيأها غير ذلك الفتى الذي أنشقت عنه الأرض فظهر لها ليسلبها قلبها، ويعذب فؤادها ويسبي عينيها، ويفتك بحياتها، ويشغل بالها، ويبلبل أفكارها. لقد ألقت نفسها مستسلمة لعينيه الدافئتين الساحرتين، فإذا به فتى أحلامها، وجل آمالها وغاية مناه..

هكذا عرفت إخو الحب وذاقته لأول مرة.. علمها إياه، بلا معلم، هذا الشاب النضير، بما هو عليه من جمال فتان، وخلقة رائعة، وتكوين بديع.

تغلغلت جذور هذا الحب بسرعة في قلب إخو، وتعمقت وامتدت بين جوانحها وفي أعماقها، وودت لو أن هذا الشاب يبادلها حباً بحب، وغراماً بغرام، فيهب بها كما تهيم به.. ولكن، هيهات! هيهات! أن تحظى بذلك يا إخو. فإنك محرومة من الظهور أمام الناس، والخروج من بين التلال.. فكيف يمكنه أن يرى وجهك الفتان، أو يلمح طلعتك المشرقة، وفنتك الفضة، وأنت محتجبة وراء الأشجار والتلال؟ أتى لك أن تلفتي أنظاره إليك وتجذبني قلبه نحوك بلحاظك الفتاك، وقد حكمت عليك جونو القاسية، ألا تخرجي من مكانك إلا إذا أمرك بذلك؟ ما كان أغناك يا إخو عن كل ذلك! إن الحكم لقاس مرير والعقاب رادع مهين.

اقتفت إخو إثر ناركيسوس، ولازمته كالظل دون أن يشعر بها. فما سعد جبلا إلا صعدته خلفه، ولا مشى في طريق إلا مشى وراءه، إذ كانت متيمة بهواه، لا تستطيع إلى فراقه سيلا.

وأخيراً توقف ناركيسوس فجأة عن المسير، إذ بلغت آذانه وقع أقدام آتية من خلفه... فراح يتطلع حواليه ذات اليمين وذات اليسار، وأمامه ووراء.. ولكنه لم يصر أحداً، أو يبين شيئاً.. فاستأنف سيره من جديد ليقف ثانية بعد فترة وجيزة، وقد عرف يقيناً أن هناك شخصاً ما يقتفي أثره.

فصاح قائلاً: «من هناك؟»

«هناك؟» أجابت إخو مرددة آخر مقطع من سؤاله .

فقال ناركيسوس: «من أنت؟» .

فأجابت إخو: «أنت؟» .

ولما لم ير ناركيسوس أحدا، رغم سماعه صوته، غضب وصاح قائلا  
«أيئتها الفتاة لا تسخري مني» .

فأجابت إخو فرحة مغتبطة: «مني» .

فجن جنون ناركيسوس، وأمر الفتاة بقوله: «تعال، وأظهري نفسك  
هنا» .

فردت إخو، وهي لا تكاد تتمالك نفسها من الفرح: «هنا» وفي الحال  
ظهرت له بطلعتها المشرقة، وفتنتها الساحرة، وجمالها الصارخ . فغضب  
ناركيسوس إذ كان مزهواً بنفسه ممكناً بالغرور والخيلاء . ولإيمانه بأن  
إخو قد سخرت منه، لم يعر نظراتها الغرامية أي التفاتة . ولما حاولت أن  
تطوقه بذراعيها البضيتين الرخصتين، أقصاها عنه في شدة وعنف . وهو  
يقول: «سمعتك تسخرين مني، فلم تتظاهرين بحبي؟ ما أنت إلا ضاحكة  
مني، هازئة بشخصي، ولا شك في أن صديقاتك يكمنّ خلف الأشجار  
يسخرن مني كذلك . . إليك عني، أيئها الحمقاء للعب!» .

لم يسع إخو إلا أن تطيح أمره، فانصرفت مكتئبة حزينة، تتمتم قائلة:  
«عني . . . للعب» وهي تشق طريقها إلى التلال خلال الأشجار، متمنية  
من كل قلبها أن يأتي اليوم الذي يقع فيه هذا الفتى المتغترس في حيائل  
العشق والغرام، فيبرح به الجوى، ويكتوي بنار الحب، دون أن يجد  
متنفسا لهواه، أو صدى لحبه . حتى يدرك معنى الحب ويدوق آلامه . .

استأنف ناركيسوس سيره صاعدا إلى الجبل . . فما هي إلا فترة قصيرة  
حتى أحس بحاجة إلى الماء إذ ألهب الظما أحشاءه، فأخذ يبحث عن غدير  
يرتوي منه، فلم يجد سوى مستنقع من الماء الصافي، فافتقرش الأرض

منكفئا على وجهه ليعبّ من الماء عباً . . وقبل أن يشرب منه، أبصر وجهه  
في صفحة الماء . . . . فاعتقد لثوه أنه أمام حورية حسناء فاتنة تنظر إليه من  
داخل البحيرة . فأعجب بجمالها وهام بها حبا، إذ لم تقع عينه على وجه  
أبهى من ذلك الوجه المائل أمامه وسط الماء . . وهكذا وقع ناركيسوس  
المتعجرف في غرام صورته الشخصية .

راح الشاب الوسيم الخلقة يتوسل إلى من ملكت عليه لبه وفؤاده،  
واستولت على عقله وجنانه، ويخاطبها بعبارات الاستعطاف قائلا: «أيئها  
الحورية الجميلة، ذات الطلعة الساحرة، والعيون الآسرة، متى ستخرجين  
من البحيرة حتى يسعدني الحظ بأن ألعب معك؟» . فلم يحظ بأي رد على  
توسلاته غير تحريك شفتي الوجه المتطلع إليه من الماء بينما كان هو نفسه  
يحرك شفتيه، دون أن يسمع أي صوت صادر من تلك الشفاه . فأراد أن يعبر  
عن حبه وتلفهه إلى ضم الحورية إلى صدره فمد ذراعيه نحوها، غير أنه ما  
كادت ذراعاه تلمسان المياه، حتى اضطرب سطح المستنقع واختفى الوجه  
الجميل .

أسف ناركيسوس على ما بدر منه، وظن أنه أغضب الحورية فوجم  
وانتظر صاغرا حتى سكن سطح الماء ثانية، وبان الوجه من جديد . فانحنى  
بالقرب من البحيرة، وراح يتيسم لذلك الوجه، وما كان أشد فرحه وأعظم  
غبطته عندما ابتسم له الوجه! إذن لقد رضيت عنه الحورية وبادرت غراما  
بغرام . فتحدث إليها يبينها هياما ويرجوها أن تخرج حتى يتمتع ناظره  
بقوامها الرشيق . . . ولكنها، كما سبق، لم تكرم عليه بتلك المنة،  
وحركت شفتيها ليس غير .

أبصرت إخو ناركيسوس يتحدث إلى شخص ما داخل المياه، فانقادت  
نار الغيرة في فؤادهما حتى كادت تنفك بها . كيف يحب حورية أخرى، لا  
تميل إليه، بينما يعرض عنها، وهي التي أحبته من كل قلبها؟ فاسترقت  
النظر من فوق كتفه لترى وجه الحورية التي يتحدث إليها . . فإذا هي لا ترى

غير وجه ناركيسوس على صفحة الماء، فتأقت نفسها إلى إخباره بأنه لا ينظر إلا إلى وجهه. ولم يغم إلا بنفسه، بيد أنها عجزت عن الإفصاح له بذلك، لأنه لم يكن في مقدورها أن تنطق بأي لفظ غير إعادة الكلمات الأخيرة التي يقولها.

اكتشفت إخو أن أمنيته قد تحققت، فوقع ناركيسوس في حب فاشل، إذ ليس في مكنة طيف ناركيسوس أن يبادل الغرام الذي يظهر له.

لم يستطع الفتى المسكين مباحة البحيرة، وعبثا كان يتوسل إلى الحورية أن تخرج من المياه، وعبثا كان يتوسل لها، ويمد إليها ذراعيه..

ظل الشاب المقيم يقضي يومه كله راقدا بجانب المستنقع، يتطلع إلى الوجه الذي خدعه.. ويمضي الليل مهسدا ساهرا ينظر إلى صورته في الماء عندما يسقط القمر على البحيرة بنوره الفضي، يتحدث إليها بأحاديث الغرام، ويشكو هواه وهيامه مستخدما كل ما في معاجم اللغة من ألفاظ العشق والهوى، ولكن دون جدوى..

مرت الأيام، وتعاقت الشهور والأعوام، وناركيسوس ما زال راقدا إلى جوار البحيرة.. وقد حرم نفسه الطعام والشراب، إذ نسي كل شيء ما عدا حبه للحورية الفاتنة التي تسكن البحيرة يذرف الدمع الغزير، فتساقط كاللؤلؤ إلى الماء، ولما اكتشف أن البكاء يحرمه مشاهدة الحورية التي عذبت فؤاده وأضنت جسده، كف عن البكاء، لأنه ما كان يطيق فراق الحورية أو اختفاء صورتها عنه بأية حال من الأحوال.

سرعان ما ذوى ناركيسوس، وشحب لونه، وهزل جسمه، كما عانت حورية البحيرة نفس الشيء.. وأصبح الفتى تعسا شقيا معذبا، وانقلب نعيم دنياه جحيما لا يطاق.. أما إخو فقد أخذت تذوي وتبتس هي بدورها، لأنها أدركت أن حبيبها سوف يموت كمدا.. في الوقت الذي لا يمكنها فيه أن تمنع عنه الضرر، أو تقضي إليه بحقيقة أمره، وتحذر من المصير الذي هو مقبل عليه.

وفي صباح أحد الأيام أشرقت الشمس على الصبي، وقد ذبل جسمه وامتنع لونه وفارقت الحياة. كان لونه أبيض ناصعا، وجماله واضحا جليا صارخا وهو يرقد رقدته الأخيرة إلى جوار المستنقع الصافي، لدرجة أن الآلهة نفسها بكته وبكت حبه الضائع ألياس.. وبجانب جسده نبتت زهرة في بياض ناركيسوس وجماله - وهكذا ظهرت النرجس الصغيرة التي تحب دائما أن تنمو وتزدهر بالقرب من غدران الماء.

ولا تزال هذه الزهرة تحتفظ بانحنائها لترى صورتها في الماء، كما كان يفعل ناركيسوس تماما، منذ سنين طويلة، ليشخص ببصره إلى صورة طيفه. أما إخو التعيبة، لقد ذبل عودها أيضاً وضمر جسمها ضمورا شديدا من فرط حزنها، حتى أنه لم يبق من صورتها إلا صوتها.. ويمكنك أن تسمعها إذا شئت بين التلال والغابات الفسيحة تردد آخر صدى صوت ألفاظك.. ولكن لا شك أنه لن تراها عين بعد اليوم قط.

لقد أصبحت إخو ظيما شاردًا يجري بين الوديان والتلال، بين الجداول والزهور تبكي وتولول على جيبها المفقود.



ناركيسوس.



## بريسيس

صانت كليمنسترا عفتها ما ظل زوجها أجاممنون وفيها

وانزلت للخطيئة حين اكتشفت إثمه

سمعت أن الكاهن خريسيس آتاه معتمدا فوق عصاه معتمرا بالعصابة المقدسة، قابضا على غصن الغار، متوسلا اليه عبثا أن يرد اليه ابنته بريسيس. وكذلك سمعت كيف أدمى الحزن قلبك، يا بريسيس بعد اختطافك.

وأناها نبأ خصومات شائنة أطالت أمد الحرب وما كان ذلك كله غير قصص حملها الرواة إليها.

لكنها رأت بعينها كاسندرا بنت بريام بصحبة زوجها فأدركت كيف غدا أجاممنون المستصر أسيرا ذليلا لاسيرته لحظتها.

وهبت ابنة تنداريوس قلبها مرحة به في فراشها وديرث الثأر انتقاما من جريمة زوجها المهيبة.

أوليفيد

وهكذا انهمك الجميع في سائر انحاء المعسكر، ومع ذلك فلم يكف أجاممنون عن المشاحة التي هدد بها أخيل في بادئ الأمر، بل استدعى اليه رسولي وخادميه المطيعين «تالوثيوس» و«يوروباتيس»، وقال لهما: «أذهبوا إلى خيمة أخيل، ابن يليلوس، واخطفوا بريسيس الجميلة الخدين، واحضرواها إلى هنا، وإذا لم يعطكم إياها، فسأذهب بنفسى بصحبة عدد أكبر من الرجال وأخذها، ويكون هذا شرا له» قال هذا، وارسلها لتوه، وشدد عليهما الأمر. فذهب على كره منهما يسيران بمحاذاة شاطئ البحر

القاحل، ووصلا إلى مخيمات «المورميدون» وسفنهم. فوجدوا أخيل جالسا بجوار خيمته وسفينة السوداء، ولم يظهر ابتهاجا بروقيتهما. واذ سيطر عليهما الخوف، والفرح من الملك، وقفا لا يتبسان بينت شفة، أو يطلبان شيئا، غير أنه أدرك الأمر، فتكلم قائلا: «مرحبا، أيها الرسولان، يا رسولي زوس والبشر، اقتربا. لستما الأثمين في نظري، ولكنه أجاممنون، الذي يثب بكما من أجل الفتاة بريسيس. ومع كل فبيها، يا باتروكلوس، يا سليل زوس، أحضر الفتاة، وسلمها اليهما ليذهبا بها. وعلى ذلك فليكن هذان نفساهما شاهدين أمام الآلهة المباركة والبشر المعرضين للموت، نعم، وأمام ذلك الملك المتهور، لو احتاج الأمر إلى أبعد من ذلك لأدفع الهلاك المزري عن الجيش. الحق إنه ليثور بعقل مخرب، ولا يعرف إطلاقا أن يستشف المستقبل على ضوء الماضي، حتى يمكن لاتباعه الآخرين أن يشنوا الحرب في أمان بجوار سفنهم».

واذ قال هذا، أطاع باتروكلوس قول زميله العزيز، فأخذ «بريسيس» الفتاة الخدين، وسلمها اليهما ليذهبا بها. وهكذا عاد الرسولان أدراجهما يسيران بجوار سفن الأخيين، ومعهما، على مضض منهما، سارت المرأة. بيد أن أخيل استسلم من فوره إلى البكاء، وانحنى بعيدا عن رفاقه، وجلس على شاطئ البحر الرمادي اللون، واتجه ببصره نحو اليم ذي اللون النبيذي اللقائم، وبشوق جارف راح يتضرع إلى أمه العزيزة باسطة يديه: «أماء، بما أنك قد ولدتي - ولو أن ذلك لفترة قصيرة من الحياة - فمن المؤكد أنه كان يجب على الأولمبي، زوس الذي يرعد في علاه، أن يضع المجد في يدي، ولكنه الآن لم يخصني بشيء ما من المجد. هذا حق، فإن ابن أتريوس، أجاممنون الواسع الملك، قد نال من كرامتي، لأنه اغتصب غنيمي بواسطة عمله المتفطرس».

قال هذا وهو يبكي، وسمعت أمه الملكة وهي جالسة في أعماق البحر بجانب الشيخ المسن، أبيها. وسرعان ما خرجت من البحر الرمادي

كسحابة من الضباب، وجلست أمام وجهه، وهو يبكي، وضربته يدها، وكلمته، ونادته باسمه قائلة: «أي بني، لِمَ تبكي؟ أي حزن استولى على فؤادك؟ أفصح لا تُخفِ الأمر في بالك، كي يعرفه كلانا».

عندئذ تحدث إليها أخيل وهو يتأوه تأوها ثقيلًا فقال: «إنك لتعرفني. لماذا، في الحقيقة، يجب عليّ أن أخبرك بالقصة يا من تعرفين كل شيء؟ لقد ذهبنا إلى طيبة المقدسة، وخربناها، ثم أحضرنا إلى هنا جميع الاسلاب. وهذه قسمها أبناء الآخيين فيما بينهم بالعدل، ولكنهم اختاروا ابنة خرويس الجميلة الخدين لابن أتريوس. غير أن خرويس، كاهن أبولو الذي يضرب من بعيد، جاء إلى السفن السريعة التي للآخيين ذوي الحلل البرونزية، ليحظى بالحرية لابنته، وأحضر فدية تفوق الحصر، حاملا في يديه سهام أبولو، الذي يضرب من بعيد، فوق صولجان من الذهب، وتضرع إلى جميع الآخيين وبصفة خاصة لولدي أتريوس، قائدي الجيش. عندئذ صاح سائر الآخيين الباقين بالموافقة، آمرين باحترام الكاهن وقبول الفدية العظيمة. بيد أن الأمر لم يسر قلب أجاممنون، ابن أتريوس، فطرده بغلظة، وأصدر إليه أمرا صارما. ومن ثم عاد الرجل العجوز غاضبا، وسمع أبولو صلاته، لانه كان عزيزا جدا عليه، فأرسل سهمًا شريفا صوب أهل أرجوس. وعندئذ بدأ الناس يموتون جماعات وبسرعة، وراحت سهام الرب تزمجر في كل مكان خلال معسكر الآخيين الواسع. فأعلن لنا العراف، جازما، نبوءات الرب الذي يضرب من بعيد...

وعلى ذلك، كنت أنا أول من أمر على الفور بهادنة الحرب، غير أن الغضب تملك ابن أتريوس من جراء ذلك، فنهض في الحال ونطق بكلمة تهديد، كان لها أن تنفذ الآن. لأن الآخيين ذوي العيون المتألقة يأخذون الفتاة في سفينة سريعة إلى خروسي، حاملين الهدايا للرب، بينما الأخرى أخذها الرسل الآن من خيمتي. وذهبوا بها، بـ «برسيس» التي أعطانها أبناء

الآخيين. فلو كان لك قدرة، حقا، فصوني ابنك، أسرعي إلى أوليمبوس وتوسلي إلى زوس، إذا كنت قد أدخلت السرور إلى قلبه بالقول أو بالفعل. فكثيرا جدا ما سمعتك تتباهين في ساحات أبي، معلنة أنك وحدك من دون الخالدين التي ذدت الخراب المشين عن «ابن كرونوس» سيد السحب الدكناء، في اليوم الذي عزم فيه الأوليمبيون الآخرون أن يكبلوه بالاصفاد، وكانت من بينهم «هيرا» و«بوسيدون» و«أثينا». ولكنك أتيت، أيتها الربة، وخلصته من قيوده، عندما استدعيت بسرعة إلى جبل أوليمبوس الشامخ ذلك الذي له مائة يد، الذي يسميه الآلهة برياريوس، ويسميه سائر البشر «إيجابون» لأنه كان أقوى من أبيه «بوسيدون» فجلس إلى جانب «زوس»، تحيط به هالة مجده، فذعر منه الآلهة المباركون ولم يكبلوا زوس. عليك أن تذكره بهذا وتجلسي إلى جانبه، وتمسكي بركبته عسى أن يقرر نجدة الطوراديين، وحبس أولئك الآخرين، الآخيين، بين مؤخرات سفنهم وحول البحر وهم قتلى، لعلهم يفيدون جميعا من مليكهم، وحتى يعرف ابن أتريوس، أجاممنون الواسع السلطان، أن العمى قد غشيه يوم لم يحترم بآية حال صالح الآخيين».

عندئذ أجابت «ثيتيس» على تضرعه وهو ما زال يذرف الدموع: «ويحي، يا بني، لماذا نشأتك، واللعنة تلحقني إيان حملي؟ ليت حظك كان أن تمكث بجوار سفنك بلا دموع وبلا حزن، حيث إن حياتك قصيرة المدى ولن تتحمل مزيدا من الطول. ولكنك الآن مهدد بميتة سريعة، فوق أنك محوط بالحزن أكثر من سائر البشر، إذن فقد أنجبتك في ساحاتنا لتلقى مصيرا مؤلما. ومع كل فلكي أروي هذا الذي تقول لزوس الذي يقذف الصاعقة، سأذهب لأضرع إليه فوق قمة أوليمبوس الجليدية، أملا في أن يُصغي إليّ. ولكن هل لك أن تتلصقا بجوار سفنك السريعة، مآخرة البحار، وتمضي في غضبك على الآخيين وتحجم بثاتا عن القتال، لأن زوس قد توجه بالامس إلى أوقيانوس، إلى الاثيوبيين النبلاء، من أجل وليمة، فتبته

جميع الآلهة، لكنه سيعود إلى أوليمبوس في اليوم الثاني عشر، وعندئذ اذهب إلى بيته ذي العتبة البرونزية وأمسك بركبته متوسلة، وإني لأعتقد أنني سوف أحظى برضاه».

وما إن قالت هذا، حتى انصرفت وتركته حيث كان، يملأ الغضب قلبه من أجل الفتاة الجميلة التي اختطفوها منه رغمًا عنه.



پوسيدون، أبوللو، أرتيميس



## عمدة بيرسيس

في تلك الأثناء كان «أوديسوس» وجماعته وابنة الكاهن قد بلغوا خروسي، ومعهم الذبيحة المقدسة من مائة ثور. فلما صاروا الآن داخل المرفأ العميق، طووا الشراع، وحفظوه في السفينة السوداء، وخفضوا الصاري إلى قاع المركب وجعلوه بسرعة في مستوى الدعامه، وجذفوا بالسفينة بواسطة المجاذيف إلى مكان الرسو. وبعد ذلك ألقوا أحجار المرساة وثبتوا الحبال، وذهبوا هم أنفسهم إلى شاطئ البحر. وفي الحال أحضروا ذبيحة المائة ثور لأبولو، الذي يضرب من بعيد، كما أسرعوا بانزال ابنة خروسيس من السفينة مآخرة البحار. ثم قادها أوديسوس الكثير الحيل إلى المذبح، ووضعها بين ذراعي أبيها العزيز، وقال له: «أي خروسيس، إن أجاممنون، ملك البشر، قد أوفدني إليك لأحضر لك ابنتك، وأقدم لأبولو ذبيحة مقدسة من مائة ثور بالنيابة عن الدانيين، حتى يمكننا بواسطتها أن نسترضي الرب الذي جلب على أهل أرجوس الوليات والأحزان».

قال هذا ووضعها بين ذراعيه، فأمسك الكاهن بابنته العزيزة فرحاً، ولكنهم أسرعوا ليقدموا الذبيحة المقدسة من مائة ثور حول المذبح الراسخ البنيان، من أجل الرب، وبعد ذلك غسلوا أيديهم، والتقطوا حبات الشعير. عندئذ رفع خروسيس يديه وصلى بصوت مرتفع من أجلهم قائلاً: «استمع لي، يا صاحب القوم الفضية، يا من تشرف على خروسي وكيل المقدسة، ومن تحكم جزيرة تيندوس. كما سبق أن أصغيت إلي عندما صليت - وشرفتي، وأنزلت ضرباتك شديدة على جيش الآخيين - الآن أيضاً حقق لي رغبتني هذه: أبعد الوباء البغيض عن الدانيين».

تكلم هكذا في صلاته فسمعه الاله أبولو. وبعد أن صلى القوم ونثروا حبات الشعير، شدوا أولا رؤوس الذبائح إلى الوراء وذبحوها.

والى جواره كان الشبان يمسكون في ايديهم المذاري ذات الشعب الخمس. غير أنه عندما احترقت الذبائح عن آخرها، وتذوقوا الأجزاء الداخلية ولما انتهوا من عملهم وأعدوا الوليمة، أكلوا كفايتهم من المائدة الحافلة. ولكن عندما ولت عنهم الرغبة في الطعام والشراب، ملأ الشبان الكؤوس حتى حافتها بالشراب وداروا بها على الجميع، ساكين أولا قطرات في كؤوسهم. وهكذا قضوا اليوم كله إلى إرضاء الرب بالغناء، منشدين أغنية النصر الجميلة، ورتل الآخيون مديح الرب الذي يضرب من بعيد، فابتهج قلبه وهو يستمع اليهم.

بيد أنه عندما غربت الشمس وساد الظلام، رقدوا ليستريحوا إلى جوار حبال السفينة، وما كاد الفجر الباكر ذو الأنامل الوردية يظهر حتى اقلعوا صوب معسكر الآخيين الواسع. فأرسل اليهم أبولو، الذي يضرب من بعيد، ريحا مواتية، فأقاموا الصاري ونشروا الشراع الأبيض. ومن ثم ملأت الريح بطن الشراع، وراحت الموجة الدكناء تغني عاليا حول جؤجؤ السفينة، وهي تشق طريقها بسرعة فوق الموج، ولما بلغوا معسكر الآخيين الفسح، سحبوا السفينة السوداء فوق الشاطئ، إلى علو فوق الرمال، ووضعوا تحتها صفا من الدعامات الطويلة، وتفرقوا هم وسط الأكواخ والسفن.

ولكن ابن يليلوس المنحدر من السماء، أخيل، السريع القدمين، ظل يجترُّ غضبه بجوار سفنه السريعة، ولم يتقدم على الإطلاق إلى مكان الحشد، حيث يفوز الرجال بالمجد، ولا إلى الحرب قط، بل اعتمز في نفسه أن يظل عاطلا، يتلأأ حيث هو، رغم أنه كان يتوق إلى صيحة الحرب وإلى القتال.

## أبوللو

يروى أن أبوللو اضطر أن يرعى قطعان أدميتوس ملك فيراي وأنه قنع بكوخ متداع يأوي إليه

من منا يستنكر أن يحذو حذوه

أطرح عنك الكبرياء إن تشوقت إلى أن تحيا قصة حب تطول وتعقم

فإذا منحتك الأقدار طريقا سهلا إلى قلب فانتك

أو ألفتِ بابها موصدا في وجهك

فألي بنفسك من كوة السقف

أو تسلل نحوها من نافذة شاهقة

وسيسعدنا إن خضت المخاطر في سبيلها

عربون الحب الذي عن يقين ستظفر به.

لقد كان في وسعك أن تنغيب عن عشيقتك ياليناندر<sup>(1)</sup> فلا تلقى بنفسك في التهلكة.

ولكنك آثرت أن تقطع أمواج البحر مابحا، برهانا منك لها على ما تحمل من عاطفه متأجحة

أوليفيد

والى جوار رب الأرباب كانت زوجته «هيرا»، تشاركه الملك العظيم، وتفرض سلطانها على الجميع لقربها من حاكم الأرض والسموات، وتتدخل في كل شيء. من فوق هذا العرش حكم «زيوس» العالم كله،

(1) ياليناندر: عشيق هيرا إحدى كاهنات معبد فينوس الجميلات.

بعدما قضى على أعدائه من أبناء عمه «تيتان» الراهب، بأن أرسل عليهم سهامه المدمرة التي صنعها «السيكلوب» أمهر الحدادين العمالقة ذوي العين الواحدة في وسط الجبال. . الذين كانوا يوقدون النيران في جوف الأرض، ومن أفرانهم تنطلق أعمدة رهيبة من النيران والدخان تقذفها البراكين.

وكان «زيوس» خليقا أن ينعم بتلك الحياة. . . إلا أن زوجته «هيرا» التي تشاركه عرش الأولمب، ملأت نفسه ساما مريرا، بطباعها السيئة وخلقتها البغيض، وعنادها الذي لم يكن يقف في وجهه شيء.

ولم يجد «زيوس» العظيم - فرارا من حقد زوجته، ومقتا لها - بدا من أن يحاول الهرب منها بين الحين والحين. وفي كل مرة كان يعيش سرا مع حب جديد. وعندئذ لم يكن يهتم بأن تكون زوجته الجليلة من بين ربوات السماء، أو من بين نساء البشر.

وكانت «لاتونا» واحدة من زوجات زيوس العظيم، وواحدة من الربوات اللاتي صبت عليهن «هيرا» جام غضبها وحقدتها، بعد أن رأت في جوفها جنينا خشيت أن يحتذب قلب أبيه العاشق إلى أمه، فيجلسها معه على العرش بدلا منها.

وأخذت «هيرا»، مندفعة بحقدتها الراهب، تثير غضب «زيوس» على لاتونا. ووقع رب الأرباب في الشرك، فطرد «لاتونا» من فوق أولمب، وأرسلها إلى الأرض شقية معذبة.

ومع ذلك فقد ظلت لعنة «هيرا» تلاحقها وهي حائرة على الأرض. وحاولت المسكينة عشا أن تجد مكانا تختفي فيه من لعنة «هيرا». ولما عجزت عن الحصول على المخبأ الأمين. . ألقَتْ بنفسها في البحر.

وكان «بوسيدون» إله البحر يتبع بنظراته الزوجة الحزينة النათية، وأبت عليه الشفقة أن يدعها تغرق في الماء، فاستقبلها في جزيرته «دبلوس» التي صنعها ليرفع منها أمواج البحر بضربات رمحه ذى الشعبتين.

وهناك - في هذه الجزيرة السحرية - وضعت «لاتونا» أجمل توأمين من أبناء زيوس العظيم: ديانا، و أبوللو.

ومع ذلك، فقد ظلت «هيرا» تلاحق «لاتونا» بحقدتها ولعنتها. . في حين كانت الأم مشغولة بتربية ولديها، اللذين وهبا جمالا رائعا وذكاء نادرا آثارا عليهما حقد أهل الجزيرة.

وراحت «هيرا» تملأ صدور النساء حقدًا على لاتونا، حتى أثارت عليها إحدى ملكات الجزيرة، فاحتكت بالأم المسكينة. . وكان نقاش وصدام، ثم وجدت «لاتونا» نفسها، وقد حكم عليها أن تعود مرة أخرى طريدة، شقية هائمة.

غير أن «لاتونا» - قبل أن تمضي - ثارت على المعاملة السيئة التي لقيتها، ومست الاهانة كبرياءها، فسلحت «أبوللو» بالدروع، وأعطت «ديانا» حربة مسنونة، وأمرتهما أن يقتلا أبناء الملكة، فراحا بضربان بكل ما في شبابهما من قوة وغضب حتى قضيا على الجميع.

وعادت «لاتونا» تبكي من جديد. ومست دموعها قلب زيوس الذي كان لا يزال يحمل لها في أعماقه بقايا غرام. . . فعطف عليها، ولم يجد وسيلة لانقاذها من غضبة هيرا إلا أن يحيلها تمثالا رائعا من رخام. . ناصع الجمال.

وشب «أبوللو» و«ديانا»، فكانا موضع إعجاب في السماء والأرض، وحقق قلب زيوس لولديه، فأرسل يستدعيهما ليصبحا من الآلهة. وقدمت لهما «هيني» شراب الخلود، لينقطع كل ما يربطهما بالأرض. وأمر ابنته الصغيرة بأن تكون ربة للصيد، في حين جعل ابنه ربا للشمس، وقائدا لمركبتها الذهبية الرائعة في رحلتها كل يوم بين الشرق والغرب.

وأصابته مهام كيويدي إله الحب قلب أبوللو فقد أحب «أبوللو» فتاة من البشر تدعى «كليمني» وتزوجها. وأنجب منها أولادًا: «فايتون»، و«كرونيس»، «أيسكلويس».

ونشأ أبناء أبوللو، كما نشأ أبوهم من قبل، بارعين في كل ميدان نزلوا فيه. وبرع من بينهم «أيسكلوبيس» في دراسة خواص النباتات والمعادن، واستخلص منها أدوية تشفي جميع الأمراض.. وأعلن «أيسكلوبيس» عن اكتشاف دواء يعيد الحياة إلى الموتى.

ووفد الناس أفواجا على «أيسكلوبيس» يطلبون منه أن يرد الحياة إلى موتاهم، ويشفي مرضاهم. هنا ثار «زيوس» فما كان يعجبه أن يتحدى حفيده رغبات آلهة أولمب. وما كان يرضيه أن يترك الناس تقديم القرابين إلى محاولة استرضاء الفتى الطيب. فأرسل صواعقه المدمرة. فقضت على «أيسكلوبيس» ابن «أبوللو»، وأحرقت أدوات طبه ومكتشفاته.

وحزن «أبوللو» لما أصاب ولده، ولم يعرف كيف ينتقم لابنه القتل من قاتله. وكان كل ما يمكنه أن يفعل هو أن ينزل غضبه بصانعي الصواعق التي يستخدمها زيوس.. فانطلق إلى براكين ليمنوس، وانحدر من فوهتها إلى حيث يعمل السيكلوب، وأهلكهم جميعا.

وأنطفأت نيران البراكين، وأنطلقت أصوات المطارق الهائلة وانتبه «فولكانوس»، الآله الحداد، إلى السكون الغريب، فانطلق إلى مكان صناعه المهرة، فوجدهم جثا هامدة على الأرض.

وانفجر «فولكانوس» غاضبا، وانطلق يحجل بساقه العرجاء صاعدا إلى السماء، حيث شكّا لزيوس ما صنعه ولده أبوللو بعمالقه الحدادين، وقدم له الأسهم التي استخدمها في القضاء عليهم.

وأجج الغضب في صدر زيوس، وارتعد جبل أولمب مع زفريات رب الأرباب وهو ينطق بحكمه الرهيب بنفي أبوللو إلى الأرض، ليرعى الأغنام تحت إمرة واحد من البشر.

وهبط «أبوللو» إلى أرض البشر.. وعمل راعيا للأغنام عند أدمينوس ملك تساليا. سرعان ما أدرك الملك أن الراعي الجديد من نوع لم ير مثله

من قبل. فقد سحرت الأنعام السماوية التي تصدر من ناي «أبوللو» سكان المملكة جميعهم.

وكانوا يجتمعون حول الراعي الغريب، وهو جالس على شاطئ نهر أمفريسوس، ليستمعوا إلى شذوه الساحر في نشوة تبلغ حد الذهول.. وكم حاول زملاؤه الرعاة أن يتعلموا منه هذا النغم الرائع، فاستصعب عليهم الأمر، واكتفوا بالالتفاف حوله أينما ذهب ليتمتعوا بالحنان السماوية على الدوام.. لقد تحول أبوللو من قائد مركبة الشمس إلى رب الشعر والفن والموسيقى.

وأحب الملك راعي الغنم الجديد، وازداد له حبا عندما مكّنه بموسيقاه من قلب «الكستيس» ابنة الملك «بيلاس» الذي قرر ألا يزوج ابنته الأميرة إلا لمن يحضر إلى قصره في مركبة تجرها السباع.

لقد انطلق «أبوللو» يعزف على أوتار قيثارة السماوي، فهرعت إليه السباع من كل صوب، نشوانة باللحن السحري.. وأسلمت له قبادهما، وأمتلت لأمره أليفة مستكنة، وهو يربطها إلى المركبة المذهبة التي انطلق بها الملك «أدمينوس» إلى قصر الملك بيلاس.

وآن لأبوللو أن يستريح.. فقد بلغ من تعلق الملك «أدمينوس» به أن اتخذ صفا له، ولم يعد يرهقه بالعمل في رعي أغنامه. وسارت به الحياة رخيّة ناعمة إلى أن مات الملك.. فلم يطق «أبوللو» البقاء في المملكة بعد وفاته، وهام رب الموسيقى على وجهه لا يستقر في مكان.

وفي ذلك الوقت كان «بوسيدون» قد طرد هو أيضا من السماء وكلف ببناء أسوار طروادة. ولم يكن ذلك بالعمل السهل. وناء بوسيدون بحمله، وأوشك على الهلاك.

ثم التقى «أبوللو» ببوسيدون، وأشفق عليه، وقرر أن يساعده.. فأخرج نايه من جعبته، وانطلق يشدو بالحنان تحركت لها الصخور، واهتزت لها طربا، وصارت تقفز إلى حيث يومئ لها أبوللو بمؤخرة نايه.. واستمر في

العزف حتى تراصت الصخور في ثبات، واستقرت مكونة سور طروادة العظيم!

ومضى «أبوللو» على ظهر الأرض يؤدي للبشر خدمات عظيمة لم يكونوا ليلبغوها بمفردهم.. وبالرغم من ذلك، فإنه لم يكن موفقاً في صداقاته. كان يلعب ذات يوم مع صديقه «هياكتوس»، ويتسلان بقذف القرص. ومر بهما «زفيروس»، رب الريح الغربي، فلم يرقه لعب الصديقين، وامتلا قلبه الحقد حسداً وغيره للمرح البادي عليهما، فقرر في الحال أن يضع حداً له.

وانتظر «زفيروس» حتى قذف أبوللو القرص، فأرسل ريحا عاتية من الغرب غيرت اتجاه سير القرص، وإذا به يصدم رأس «هياكتوس» صدمة قوية قضت عليه لساعته.. وصرخ أبوللو في ألم وذهول، وألقى بنفسه على جسد حبيبه الميت يبيكه في لوعة وأسى. وأفاق من غمرة حزنه، ووارى جثة صديقه التراب. ثم تناول بعض الأزهار البرية وغمسها في بقايا دمه الأرجواني، ثم غرسها فوق مثنى الصديق.. فترعرعت الزهور الجميلة، وسميت منذ ذلك اليوم «زهرة الهياكتوس».

حتى في الحب.. كان «أبوللو» تعباً شقياً. فحين كان يرعى الغنم على سفوح جبل أوسرا. التقى بحورية حسناء اسمها «دافني» إحدى بنات رب النهر ينوس - فأحسن نحوها بميل شديد، سرعان ما تحول إلى وجد مشبوب غمر حواسه كالفضان.. وكثيراً ما حاول «أبوللو» أن يجتذب إليه نظر حورته الحسنة، وإن يستميل قلبها إليه، ولكن جهوده ذهبت كلها أدراج الرياح.. حتى أنغام قيثارة السحري ما كانت لتؤثر في «دافني» فقد كانت دائماً تفر من طريقه، وتهرب من أي مكان يكون فيه.

وقرر «أبوللو» أن يلجأ إلى القوة ليجبر فتاته على التحدث إليه.

وذاث صباح انتظر عند منحني على سفح الجبل، ولم يكذب يراها تمر حتى وقف في طريقها، وتدقت من فمه عبارات الحب تفضح هواه

المكبوت، وتنبى عن نار الشوق المستعرة في صدره. وكاد قلب الفتاة يرق للواجع غرامه.

إلا أن ذهول المفاجأة زال أثره سريعاً، وتمالكت نفسها، وفرت في رشاقة الطيبي الشارد من طريقه.

واندفع «أبوللو» وراءها كالريح.. فما عاد يتمالك وعيه، بعد أن طغى الحب على وجدانه، وأعمى بصره وبصيرته عن كل شيء ما عدا جمال حورته.. وتمكن من اللحاق بها. ولم يكذب يمد يده إليها حتى صرخت مستغيثة بأبيها:

النجدة يا أبي.. أدركني.. أنقذني.

وأسرع إليها رب النهر، ولكنه عجز عن اللحاق بها لبعدها عن شاطئه.

وعادت الفتاة إلى صراخها الموجع:

حولني يا أبت إلى أي صورة أخرى، أو اجعلني أغوص في الأرض قبل أن تمسني يده!

ومد «أبوللو» يده، وقبضت أصابعه على شيء حسبه في نشوته الغامرة ذراع الفتاة، وتحسسه في لذة.. فإذا أصابعه تكاد تنهراً. وفتح عينيه فإذا أمامه شجرة غار يانعة الفروع، وإذا بيديه تقبضان على فرع منها. أما الحبيبة فلم يعد لها أثر.

وانطلق «أبوللو» والأسف يغمر نفسه، لأنه كان السبب في أن صارت الفتاة الممتلئة حيوية شجرة جامدة صماء. ومد يده فجمع بعض أغصان الشجرة الخضراء، وصنع منها تاجاً وضعه على جبينه ليكون ذكرى دائمة لفاتنته.. ومضى في الطريق يعزف على قيثارة لحنا حزينا مؤثراً..

كل ذلك كان يحدث على الأرض، في حين كانت عربة الشمس تجري وحدها بين الشرق والغرب، بلا قائد ينظم سيرها ويقودها خلال منعرجات السماء.

وبالرغم من أن «زيوس» كان يوجه من عليائه جياد المركبة الذهبية بنفسه، إلا أن سيرها اختل، وبدأت الجياد حائرة مضطربة. حتى الساعات الاثنتا عشرة التي تحيط بالمركبة، وتدور حولها خلال رحلتها الأبدية، اختل نظامها فما عادت تحس رقبيا أو حسيبا.

وأحس الآلهة جميعا بقيمة «أبوللو» وبراعته في قيادة المركبة. . فانطلقوا إلى «زيوس» يكررون الرجاء، ويلحون في طلب العفو عن رب الشمس وعادته إلى مكانه السماوي.

ولم تكن «هيرا» جالسة إلى جوار «زيوس» في ذلك الوقت فأصدر أمره بالعفو عن ولده وعادته إلى مكانه بين الخالدين. .

وثمة حادثة أخرى في حياة رب الشمس. . أبوللو.

لقد تزوج أبوللو كورنيس ابنة فلجياس إلا أنها خانته مع عشيق من البشر اسمه أسخيس من أركاديا، وعلم أبوللو بخيانتها من رسوله الغراب الوفي. ويزعم بندار أنه عرف ذلك عن طريق علمه بالغيب، ولذلك أرسل شقيقته أرتيميس للانتقام منها، أو أنه رماها هو بسهمه القاتل. . إلا أن حبه لكورنيس ملك عليه نفسه ولكن بعد فوات الأوان، ولهذا عاقب الغراب ذا الريش الأبيض بتحويله إلى غراب أسود - هو الذي يظهر لنا حتى اليوم - وإذ تبين أنه لن يستطيع إعادة الحياة إلى كورنيس أنقذ حياة ابنها اسكليويوس الذي لم يكن قد وُلد بعد، فانقض أبوللو على جثمانها الممدد فوق المحرقة الجنائزية وانتزع اسكليويوس من رحمها وأسلمه إلى خيرون القنطور الحكيم، وتحت وصايته العلمية الباهرة سرعان ما حذق أسرار العشب وفن الطب حتى بلغ أن يعيد الحياة إلى الموتى.

وترك «أبوللو» قيثاره ونايه، وصعد إلى السماء ليقم في قصر تيميس، وليطلق مع الفجر حين تنفتح «أورورا» أبواب الشرق، فيخترق بمركبته الفضاء، ويظل سائرا في طريقه المرسوم حتى يصل إلى الغرب حيث يستريح مع جياده الأربعة في انتظار اليوم الجديد.

في ذلك الوقت كان «فايتون» ابن أبوللو يعيش مع أمه «كليمني» في أرض البشر. وبالرغم من أن الفتى الصغير كان عقيفا طيب الخلق. . إلا أنه كان دائما يفاخر بين أصدقائه بأنه من نسل الآلهة، وأن أباه «أبوللو» رب الشمس، وجده «زيوس» رب الأرباب.

ولم يكن أصحابه يصدقون دعواه قط، بل طالما سخروا منه وهزأوا به. فكان «فايتون» ينطلق إلى أمه صارخا باكيا، طالبا منها البرهان على أنه ابن رب الشمس حقا. وكانت أمه تقسم له على صدق ما يقول فيصرخ فيها دائما: أين الدليل؟

وضاق صدر الفتى ذرعا، ولم يعد يحتمل سخرية أصحابه. . وعندما وقف أمام أمه كمادة يطالبها بالدليل على بنوته لرب الشمس، صاحت قائلة:

فايتون إذا كان الشك يعذبك إلى هذا الحد، فإن الجبل الذي تشرق منه الشمس غير بعيد. . إذهب إليه بنفسك، وأسأل رب الشمس أنت ولده حقا، أم أنني أغرر بك؟

وارتاح الصغير لهذا الرأي، وفرح فرحا شديدا، ونهض من فورهِ ومضى في طريقه إلى جبل المشرق. فبلغه بعد عناء وجهد، وصعد إلى القمة، وقد أنهكه الإعياء والتعب، وارتمى فوق صخوره رثما يسترد أنفاسه المتقطعة.

وكان فجر جديد قد بزغ. . وتفتحت عينا الفتى على ضياء بهر وأخذ يلبه، وفغر فاه من روعة المنظر الذي بدا لناظريه: قرص الشمس يتلألأ في فيض من أشعتها الذهبية، وقد انتصب القصر على عمد من ذهب يغطيه سقف من عاج، وأبوابه من فضة خالصة.

ووقف الفتى مبهور الأنفاس، ثم خطا إلى الأمام في وجل، ودلف من الباب الكبير إلى القاعة الكبرى، للقصر. وهناك رأى «فايتون» منظرا عجيبا، لقد كان «أبوللو» جالسا في رداء أرجواني زاه، على عرش من الماس يخطف بريقه الانظار وحوله الساعات والأيام والأعوام في صفوف منتظمة رائعة.



ولمـح «أبوللو» ولـده «فايترون» واقفاً في خشية، وقد بهره الضوء، فناداه في وداعة ورفق:

أي بني.. ما جاء بك هذه الساعة؟ اقرب ولا تخف.

وتقدم الفتى في بطاء، تحذو خطواته الرهبة، ويملاً نفسه الإعجاب.. وقال:

أبتاه.. يا نور كل نور، إن صحي يهزأون بي كلما أنبأتهم أنني ابن رب الشمس، ولم أعد أحتمل إهاناتهم لي. ولقد جئتكم ولي رجاء عندك: إن كنت ابنك حقاً.. فأعطني الدليل.

ونهض «أبوللو» عن عرشه المهيّب، وأزاح عن نفسه هالة النور، وأمسك بيد ولده، واجتذبه إلى صدره، وقبله في خنان، ثم خاطبه قائلاً: بني.. لك أن تطمئن إلى نسك الرفيع. وإني لأقسم لك بسيكس، ربة العزة والقوة، أن أجيبك إلى ما تطلب كي تخرس السنة الهازئين بك، وترفع رأسك تيهاً على كل أبناء البشر.. سل يا بني ما تريد، ولن أرفض لك طلباً.

وغمرت الصغير نوبة من الفرح الجارف، وهتف بأبيه في جذل: أحقاً يا أبتاه؟ إذن، فأقصى أمني أن تسمح لي بأن أقود مركبة الشمس بدلاً منك يوماً واحداً لن أزيد عليه.

وفوجئ «أبوللو» بطلب صغيره، واضطرب ميزانه.. فقد أدرك تسرعه بالقسم العظيم الذي لا حث فيه. وراح يحاول أن يثني ولده عن هذه الأمنية الغريبة، ويعدّه أن ينفذ له أي مطلب عداه مهما يبلغ من العظمة أو الغرابة.. إلا أن ابن «أبوللو» أبى إلا هذا المطلب، وصمم عليه وهو موقن أنه مجاب، فما كان لأبيه أن يحث في قسمه وعاد «أبوللو» محاولته قائلاً:

إن في إجابة طلبك خطراً عظيماً يهددك، فإنك معدود من البشر، إلى جانب حداثة سنك. وهذان السببان لا يسمحان لك بقيادة مركبة الشمس.

فهز الفتى رأسه.. واستأنف أبوه قائلاً:

أي بني.. إنه لا يمكن لمخلوق مهما تكن قوته أن يسيطر على مركبة الشمس.. فإن الطريق شديد الانحدار لا تصعده الخيل إلا بجهد يقصر عنه الوصف، كما أن نهاية الطريق لشدة وعورتها تكاد تسقط فيها المركبة مني أنا نفسي رغم حيظتي وتحكمي في قيادتها. ناهيك بالوحوش الكاسرة والمهاوي السحيقة التي تعترض المركبة في كل رحلة. والحياد يا بني جامعة تنفث من صدورهما الحمم. وإني أنصحك أن تعدل عن هذا المطلب الخطير، لأنك إن أبيت، فمعنى إبانك الهلاك لك وللعالم بسبك.

ولكن الفتى تشبث بطلبه، ولم يتزحزح قيد أنملة عما عقد عليه العزم. فما كان لأبيه - وقد تورط في قسمه العظيم - إلا أن يذعن، فقاد ابنه من يده إلى حيث وقفت المركبة الذهبية المرصعة بالزبرجد والياقوت والماس، وقد شدت إليها الخيول الأربعة، وأخذت تضرب بحوافرها الأجواء في تحفز واضطراب، وتزفر الحمم من أنوفها استعداداً لرحلة اليوم.

ولم تمض لحظات حتى فتحت «أورورا» أبواب الشرق القرمزية.. وعندئذ أمر «أبوللو» ولده بأن يثب نفسه في مكانه من المركبة، ثم مسح وجهه بالدواء الواقمي من الحرارة والوهج، ووضع على رأسه هالة الأشعة وهو يقول: «لا زالت أمامك الفرصة يا ولدي لتعدل عن رأيك، فالأمر جد خطير».

وكانت إجابة الفتى صرخة حمقاء أطلقها في آذان الخيل وهو يهز أعتتها في قوة، فانطلقت المركبة كالسهم المارق في طريقها المرسوم.

وسارت الجياد، كما اعتادت أن تسير كل يوم، دون أن تحس أن في الأمر أي تغيير.. فقد كانت بداية الطريق مرحلة هيئة لا تحتاج إلى حزم القائد وإرشاده. ولكن ما إن بدأت وعورة الطريق، وتلمست الخيل حكمة القائد حتى انقلب الحال إلى غير ما كان عليه. فقد أحست الجياد بخفة

المركبة وعدم اتزان الزمام .. وبدلاً من أن يعتمد الفتى إلى التقليل من سرعة الخيل، ترك لها العنان فاندفعت في انطلاق مجنون لا حاكم له ولا رابط، وفقدت المركبة اتزانها فمضت تتأرجح ذات اليمين وذات الشمال، تندفع إلى أعلى، وفجأة تسقط إلى أسفل. وتأزم الموقف، وأفلت الزمام تماماً من يدى «فايتون»، وامتلاً قلبه رعباً، وخائنه شجاعته، فاكتفى بأن أحكم قبضته على سياج المركبة. ولم يلبث أن راح في غيبوبة من شدة الرعب وهول الفرع.

ومضت الجياد في انطلاقها الجامح .. وكلما أحست باضطراب المركبة خلفها، اندفعت في سرعتها المجنونة. وبين ارتفاع المركبة وانخفاضها، وتمايلها يميناً وشمالاً .. كانت تصطدم بالجبال فتشتعل قممها نارا وهجاجة، وتزلزل الهواء فجفت مياه السحب، وتهاوت النجوم شواظا محترقة، وهلك الزرع، واستحالت الأرض صحارى فقراء جرداء، وجفت مياه البحار والأنهار، وتعالى في الجو صرخات الاستغاثة يطلقها الإنسان والنبات والحيوان!

وامتلاً قلب ربه الأرض رعباً، فانطلقت على عجل إلى «زيوس» رب الأرباب تستحلفه وتتضرع إليه أن يرفع عنها هذا البلاء. وفزع «زيوس» وهو يرى من عليائه ذلك الفتى الأحق بجوي بالمركبة على غير هدى في فضاء اللانهاية. وخشى رب الأرباب أن يدمر طيش هذا المخلوق الصغير الكون، فدعا إليه الآلهة كلها، فهرعوا إليه ومن بينهم «أبوللو» رب الشمس الذي تخلى عن واجبه، وأخذوا جميعاً يفكرون في وسيلة لإنقاذ الكون. وعجز الجميع عن التفكير، ولم يجد «زيوس» بداً من أن يطلق أحد سهامه الصاعقة نحو الطائش الصغير الذي تثير صرخاته ثائرة الخيل فتندفع في انطلاقها.

واستقر سهم «زيوس» في صدر «فايتون» فسقط صريعاً على أرض المركبة، ولم يلبث أن سقط منها في الفضاء إلى نهر بادومس.

أما «أبوللو» فما كان في وسعه إلا الحزن على ولده، ثم انتظار وصول المركبة إلى قصر تيميس بعد أن تهدأ ثائرة الجياد .. ثم ليبدأ مع اليوم الجديد رحلته الجبارة الخالدة.

وابتدأت الشمس تشرق من جديد وتبدد ظلمات الكون، ويتوالى الشروق ثم الغروب وهكذا .. لم تقف عجلة الزمن «ولم تقف الدنيا عند هذا الحد».



ونظر «بلوتو» إلى الصغيرات، فأعجبه تلك الصبية الضاحكة الحلوة، التي كانت تقفز هنا وهناك، في مرج لم ير مثله قط في عالمه المظلم المخيف.

وتوقف «بلوتو» واستغرق في دوامة هائلة من التفكير.. لقد تصور مملكته الكثيرة القاتمة، ومحاولاته الدائمة في البحث عن ربة ترضى أن تشاركه الجلوس على عرش العالم السفلي، وما كان يقابل به دائما من رفض الرباات كلهن الاستماع إلى توسلاته، فلم تقبل واحدة منهن الهبوط إلى عالم مظلم لا تشرق عليه الشمس، ولا تشدو في أجوائه الطيور.

وكان بلوتو - لشدة شوقه إلى ملكة تجلس بجواره، وبأسه وألمه من محاولات الحصول على بغيته عن طريق الاقتناع - قد قرر أن يستعمل القوة للوصول إلى تحقيق مرامه.

ورأى بلوتو - في هذه اللحظات بالذات، «برسيفوني»، وأيقن أن جمالها الوضاء، وفتنتها الطاغية، هما القاداران على بعث الحياة في مملكته الخاملة الكثيرة.. وهكذا قرر أن يختطفها.

أما «برسيفوني» فلم تنتبه إلى وجود غريب في مكان مرحها. وانطلقت في ضحكها ومرحها متقلبة من زهرة إلى أخرى.

وفجأة.. لمحت «برسيفوني» زهرة رائعة لنوع عجيب من النرجس، ملكت عليها حواسها، وأنستها كل ما عداها.

وقفزت الصبية إليها، ووقفت إلى جوارها، وراحت تتأملها في مرور وإعجاب. لقد كانت تختلف عن كل زهرة رأتها من قبل، وكانت ساق الزهرة تحمل ما لا يقل عن مائة نورة، أما شذاهها فقد ملأ أريجها العطر أرجاء الوادي، وانتشرت على قمة الجبل.

ونادت «برسيفوني» رفيقاتها ليشهدن معها جمال الزهرة العجيبة، إلا أنهن لم يسمعن، فقد كن ابتعدن عنها كثيراً في عدوهن بين المروج.

## برسيفوني

ولم يشأ جوبيتر أن يلتزم الحياذ بين أخيه وشقيقته الحزينة، فإذا هو يقضي بتقسيم العالم إلى قسمين متساويين حتى تستطيع الآلهة التي بسطت هيمنتها على عالم الحياة والموت أن تقضي مع أمها عددا من شهور العام مساويا لما تقضيه منها مع زوجها. وما أسرع ما تبدلت سيماء ديميترًا ومزاجها، وأشرق جبين الآلهة برسيفوني وتألقت بالسعادة والحبور بعد أن كان معتما متجهما في عيني بلوتو نفسه، وكان الشمس التي حجبتها السحب الجبلى بعباء الأمطار حين تطل ظاهرة من بين الغيوم.

وكانت الآلهة ديميترًا ربة الأرض أعقل الآلهة جميعا: أم الأرض، وربة كل ما ينبت فيها من نبات، وما يذب على سطحها من حيوان - تعيش في أعماق هذا الوادي الجميل.

وكانت «ديميترا» تسمح لابنتها الصغيرة الجميلة «برسيفوني» بالخروج بضع ساعات كل يوم للعب في مروج الوادي العجيبة. ولذلك لم يكن غريبا أن تخرج «برسيفوني» في ذلك اليوم لتلعب مع صديقاتها من بنات حوريات الوادي وكن يجربن في مرج، وهن يضحكن وبعدون بأقدامهن العارية على الحشائش الرطبة اللينة. وصاحت «برسيفوني» في صديقاتها خلال الضحك والمرح: هيا بنا نقطف الأزهار.

وفرحت الصغيرات ورحن يجمعن ما طاب لهن من زهور جميلة بين بنفسج وزنبق وسوسن أرجواني.

ولفتت الأصوات المرحية الضاحكة انتباه «بلوتو» إله العالم السفلي، حين كان مارا في مركبته الداكنة التي تجرها أربعة جياذ في سواد الليل البهيم.

واندفعت «برسيفوني» لتتطف الزهرة، وأمسكت بعودها فأحست كأنه حية رطاء تتلوى بين أصابعها. . وحاولت أن تكسر العود، فلم تتمكن، ولم تجد وسيلة إلا أن تقلعه من جذوره. ومالت على الشجيرة تقتلها، فأحست بالتربة السرداء تلين فسيحة، ويخرج منها أربعة جياذ سود، تجر مركبة داكنة، يجلس فيها ملك متوج، لم يسبق لعيني برسيفوني أن رأت مثله على ظهر الأرض.

وأرتعدت الصية مذعورة، إلا أن «بلوتو» كان قد قرر أن يأخذها عنوة. . فلم يترك لها الفرصة لتسترد أنفاسها اللاهثة، فانقض عليها، ورفعها بين يديه وأجلسها بجانبه، ثم ألهب ظهور جياذه، فانطلقت تسابق الريح.

ظل «بلوتو» ينهب الأرض بمركبته، والقلق يملأ قلبه خشية أن تلاحقه «ديميترا»، فتسترد ابتها الحبيبة. ولم يحاول أن يتوقف قليلا ليريح الجياذ. . بل كان كلما تباطأت، أو خيل إليه أن سرعتها قلّت عن ذي قبل، انهال عليها بسوطه في قسوة، فاندفعت والزبد من أشداقها.

وبلغ بلوتو آخر الأمر نهر «سيان»، فوجد أمواجه صاخبة مرغية مزيدة، تقطع عليه طريق الهرب. . وأصبح محاصراً لا يمكنه أن يتقدم إلى الأمام، ولا يجرؤ على أن يعود إلى الخلف.

ثم تذكر رمحه المقدس ذا الشعبين، فتناوله ورفعاه إلى أعلى، وضرب به الأرض ضربة قوية، فانثقت عن هوة واسعة ممهدة. . انحدر إليها بعريته وجياذه وأسببرته، وراح يخترق أعماق الأرض حتى بلغ مملكته في عالم الموتى.

أما «ديميترا»، فقد كانت تشرف على الحصاد في بلد آخر بعيد عن وادي «أنا». . إلا أن صرخات «برسيفوني» التعممة سكت - على بعد الشقة - سمعها، فاندفعت إلى الوادي صارخة مولولة تنادي ابتها، ولكنها لم تسمع لنداءاتها رداً سوى رجح الصدى!

وأمتلأ قلب «ديميترا» أسى ولوعة، وراحت تذرع الوادي طولاً وعرضاً باحثة عن ابتها. . تندبها وتبكيها في حرقة ولوعة، وقد يشتت تماماً من العثور عليها.

ونادت «الربة» رسولها الخاص. . طائر الكركي الأبيض، الذي يجلس الأمطار. . وأمرته بالبحث عن ابتها. ودار الطائر حول العالم دورة سريعة، جاب فيها الأقطار، وعاد إلى ربه بلا خبر.

ومضت الأيام، ولم تعد «برسيفوني» وصعدت «ديميترا» إلى قمة جبل «إتنا»، ثم راحت تقطع الفياضي والقفار، وتطوف مشارق الأرض ومغاربها. . تتسلق المرتفعات، وتهبط الوديان، وقد ولى صباها، وانحنى ظهرها لثقل ما تنوء به من هم على فقدان ابتها.

وكانت «ديميترا» تخترق، ذات يوم، صحراء جرداء قاحلة، فاشتد بها العطش وأدركها الإعياء فسقطت على الرمال. . وما كادت تنهض حتى تعثرت وسقطت، واحست ببودار الهلاك تدب في جسدها، وراحت في غيبوبة طويلة.

وفتحت «ديميترا» عينيها، فوجدت إلى جوارها «هيكيت» حاملة في يدها مصباحها، وتبدو كمن تبحث عن شيء. . وقامت إناء ممثلاً إلى «ديميترا» فشربتها إلى آخر قطرة. ثم سألتها عن قصتها، فحكّت لها «ديميترا» قصة ابتها. وأخبرتها «هيكيت» أنها سمعت هذا الصراخ، مصحوباً بصوت عجالات رهيبة، ونصحتها بأن تلجأ إلى «أبوللو» إله الشمس. . فهو الوحيد الذي يمكنه أن يدلها على مكان ابتها.

وانطلقت «ديميترا» إلى رب الشمس ضارعه متوسلة وكان «أبوللو» جالساً في مركبته، لاستئناف رحلة كل يوم عبر السماء. وعندما سمع توسلاتها، وأوقف جياذه النارية، وأخبرها أن «بلوتو» رب العالم السفلي هو الذي خطف ابتها، وأخذها لتقيم معه في الأعماق المظلمة! وعندما عرفت «ديميترا» حقيقة الأمر، أدركت أن ابتها لن تعود. فنضت

عنها ثياب الآلهة، وقررت أن تعيش على الأرض متنكرة في زي عجوز حطمتها السنون.

وعاشت «ديميترا» على الأرض تجوب أرجاءها آناء الليل وأطراف النهار دون أن يعرفها أحد.. إلى أن وصلت، ذات يوم، إلى «اليوسس» مجعدة قد نال منها الإعياء والتعب.. وأخذت تتجول في شوارع المدينة، حتى وجدت نفسها داخل حديقة جميلة، فاستندت إلى سياج رخامي يحيط بنافورة تتوسط الحديقة.

وشاهدت «ديميترا» بعد برهة أربع فتيات في سن ابنتها يمرحن في الحديقة.. وتصورت «برسيفوني» الضاحكة، وكيف كانت تمرح فانحدرت على خديها خيوط متصلة من الدموع.. وانتهت الصبيات إلى العجوز الباكية، فاتبرهن منها، والتفنن حولها وأخذن يسألنها عن سر بكائها وحزنها.

فأجابت بأن لصوصا اختطفوها من بين أهلها، ولكنها تمكنت من الهرب منهم، وظلت تجري حتى وجدت نفسها في هذا المكان، ولم تعد تعرف مكانا تأوي إليه.

وتركتها الفتيات الصغيرات بعد أن استأذن منها وانطلقن إلى قصر أمهن الملكة «ميثانيرا»، وأخذن يحدثنها عن العجوز الطيبة، وطلبن منها أن تدعوها إلى القصر.. واستجابت الملكة لفتياتها الصغيرات، وأذنت لهن باستدعاء العجوز.

ودخلت «ديميترا» القصر، فأكرمت «ميثانيرا» وفادتها، وجلست تتجاذب معها الحديث. وعرفت «ديميترا» من ثايا الحديث، أن ابن الملكة الصغير يعاني مرضا عضالا، حار في علاجه الأطباء.. وطلبت «ديميترا» أن ترى الطفل، فقادتھا الملكة إلى فراشه، فنظرت العجوز إليه، وقالت لأمه إن علاجه سهل عليها، وإن في إمكانها إنقاذه، وإن كان في حاجة إلى عناية فائقة حتى ينجو من الخطر.

واستعطفت الملكة ضيفتها العجوز أن تبقى معها، وأن ترعى الطفل.. فقبلت ديميترا، وطلبت أن تخصص لها حجرة تقيم فيها مع الطفل حتى تتمكن من علاجه.

ومرت الأيام.. وصحة الصغير تتقدم يوما عن يوم حتى تم له الشفاء. ثم مرت الشهور، والطفل ينمو، ويزداد تعلقه بالعجوز التي لم تعد تطيق فراقه لحظات.. بيد أنها خلال ذلك لم تكن لتسنى ابنتها الغائبة «برسيفوني»، فكانت متى هبط الليل، وأغلقت عليها حجرتها، تبكي بكاء مرا حتى يغلبها النوم على أمرها.

وكانت الغرفة التي تقيم فيها «ديميترا»، متى جاء الهزيع الأخير من الليل، تضاء كأن نور الشمس يسطع فيها، وتنبعث من جسمها نار ذات لهب، فتنهض من فراشها، تمسك بالطفل بين يديها، وتغمره في تلك النار المقدسة.. والطفل يضحك، ويضرب برجليه في الهواء.. ثم تخمد النار بغتة، وتظلم الحجرة، فتعود «ديميترا» إلى فراشها وبجانباها الطفل.

ولم يكن أحد يدري سر ما يحدث، حتى سرت إشاعات في القصر بأن العجوز تشعل النيران في حجرتها، وأنها تحاول إلقاء الطفل فيها. وأسرت بعض الوصيفات، ممن تجسسن على العجوز، الأمر إلى الملكة.. فامتلا قلبها رعبا، ونهضت في الوقت الذي حدثته الوصيفات، وأطلت من ثقب باب حجرة العجوز، فرأت نورا يبهج البصر. ولم تطق الأم صبرا، فدفعت الباب بقوة فانفتح على مصراعيه، فإذا النار تملأ الغرفة وتندلع ألسنتها من جسم العجوز، وإذا بتاج من النيران ينمقد فوق رأسها، والطفل في أعماق اللهب.

وصرخت الأم مذعورة. وفي لمح البصر تبدل كل شيء.. خمدت النيران، وأظلمت الغرفة إلا من الضوء الباهت المنبعث من المشعل الضئيل. وأطلت الأم فرأت طفلها نائما نوما عميقا في فراشه. أما «ديميترا» فكانت واقفة والشرر يتطاير من عينيها، وأسرعت الأم إلى طفلها

تحتضنه .. وتكلمت ديميترا في صوت رهيب: أيتها الأم .. لقد حرمت  
ولذلك نعمة الخلود بجهلك وتسرعك!

وأدرت الملكة أن ضيقتها ليست إلا إحدى الربات الخالدات، فبحثت  
على ركبتها متوسلة: عفوك يا مولاتي .. لقد رأيتك تلقين بابني في النار،  
فلم أتمالك نفسي.

وأجاب «ديميترا»: لقد جاهدت طوال هذه الشهور لكي تبيد النار  
المقدسة عناصر الفناء في جسم ولدك فيمنح الخلود، وكادت جهودي تكلل  
بالنجاح لولا تدخلك.

وبكت الأم في أسى، وتحرك قلب «ديميترا» شفقة، فابتسمت قائلة:  
حسنا .. لئن كان ابنك قد حرم الخلود .. إلا أن الآلهة ستبه ذكاء نادرا،  
وقوة خارقة .. وسيكون طويل العمر، محبوبا من الناس جميعا.

ولم يكن أمام «ديميترا» إلا الرحيل، بعد أن افتضح تنكرها، واضطرت  
إلى الظهور في زيها المقدس .. إلا أنها قبل أن تمضي وعدت بالعودة إلى  
المدينة إذا أقيم فيها معبد تقدم فيه القرابين.

ولم تمض أشهر قلائل، حتى كان أهل «اليوسس» قد أقاموا معبدا عظيما  
للآلهة «ديميترا» .. وما هي إلا أيام، حتى عادت الربة لتقيم في معبدها  
الخاص .. وقد عقدت العزم على اعتزال جميع الآلهة إلى أن تعود إليها  
«بريسفوني».

ومرت الأيام .. وكانت «ديميترا» قد أهملت الحب في الأرض، فلم  
يعد ينمو فيها نبات ولا زرع، ونذر القمح حتى خلعت منه الطواحين،  
وجفت الحشائش، وتجردت الأشجار من أوراقها، ورحلت الطيور عن  
الأرض، وهزلت الماشية وبدأت معالم الحياة تختفي وريدا وريدا على  
ظهر الأرض.

وارتفعت صرخات الإنسان والحيوان، متوسلة إلى «زيوس»، رب  
الأرباب، أن يتدارك الكون بحكمته قبل أن يحل به الخراب.

وأطل «زيوس» من عليائه فوق قمة الأولمب، فرأى الأرض يخيم عليها  
شبح الفناء، وأدرك أن الآلهة غضبي لحرمانها من القرابين التي كانت  
تقدمها «ديميترا».

واستدعى زيوس الربة «ايريس» وحملها رسالة إلى «ديميترا» أن تعود إلى  
الأرض .. ولكن «ايريس» عادت باكية بكاء مرا .. فقد أثار حزنها منظر ربة  
الأرض في نحيبها الشقي على ابتها الحبيبة «بريسفوني».

وأرسل «زيوس» الآلهة واحدا واحدا .. إلا أنهم فشلوا جميعا في إقناع  
ربة الأرض بالعودة إلى مكانها، وعادوا إلى «زيوس» يجرون أذيال الفشل.

ولم يجد «زيوس» بدا من أن يرسل رسوله «هرمز» إلى مملكة «بلوتو»  
لاقناعه باعادة «بريسفوني» إلى أمها .. إلا أن الإله الكتيب، لم يكذب يرى  
«هرمز» حتى سخر منه، وأبى أن يرد «بريسفوني».

أما هي فلم تكذب ترى رسول رب الأرباب، حتى استخفها الطرب، وطار  
لبها شوقا إلى أمها، فوثبت من فوق العرش!

وهنا وجد «بلوتو» نفسه مضطرا إلى القبول، فأمر بإعداد مركبته ذات  
الحياد السود، لكي تنقل «بريسفوني» إلى الأرض إلى أمها الحبيبة .. إلى  
الشمس والنور والحياة.



## مراجع البحث

- الإلياذة - هوميروس، أمين سلامة  
 الأوديسة - هوميروس، أمين سلامة  
 الأوديسة - هوميروس، دريني خشبة  
 فن الهوى - أوفيد، ثروت عكاشة  
 مسخ الكائنات - أوفيد، ثروت عكاشة  
 أساطير اليونان - محمد صقر، خفاجه، وعبد اللطيف أحمد علي  
 ساحر الدلافين، أمين سلامة  
 أساطير الغرب، سليمان مظهر  
 الإنيادا - فرجيل، عبثة الخالدي  
 أساطير في الفن والحب والجمال، أمين الصيرفي  
 أساطير إغريقية، د. عبد المعطي شعراوي  
 الإغريق بين الأسطورة والإبداع، د. ثروت عكاشة  
 الأساطير، د. أحمد كمال ذكي.



## الفهرس

- همسة حب ..... 5  
 نشأة الأسطورة الأغريقية ..... 6  
 قالوا في الاساطير ..... 7  
 الخيانة والوفاء في الأسطورة الاغريقية ..... 10  
 رأي علماء النفس في الاسطورة ..... 12  
 ملحمة الخلق ..... 14  
 الحضارة الاغريقية والأسطورة ..... 16  
 الأسطورة ..... 18  
 خلق الإنسان وخلق المرأة .. ..... 20  
 «بندورا» .. المرأة ..... 21  
 آلهات الفن «المرأة في الأسطورة» ..... 22  
 عرائس الفنون ..... 22  
 الفن والأسطورة (صراع ديونيزوس وأبوللو) ..... 26  
 اسطورة المرأة ..... 28  
 زيوس ..... 33  
 زيوس ..... 34  
 هيرا ..... 45  
 هرميس (اللس الصغير) ..... 49  
 بوسيدون (اله البحر) ..... 59

240	بريسيس .....
245	عودة بريسيس .....
247	أبوللو .....
260	برسيفوني .....
268	مراجع البحث .....
269	الفهرس .....

66	حواء والتفاحة الذهبية .....
71	لقاء العمالقة .....
81	الحرب من أجل هيلين الجميلة .....
96	هستيا (فستا) .....
99	آريس (مارس) .....
102	أرتميس (ديانا) .....
105	بيجماليون .....
106	بيجماليون .....
109	خيانة زوجة مينوس البشعة .....
116	مديا البحث عن الفروة الذهبية .....
136	سقوط طروادة .....
145	مغامرات أوديسيوس .....
160	فينوس إلهة الحب والجمال .....
161	أفروديتي إلهة الحب والجمال والخصب والتنازل عند الاغريق ..
172	أنياس وديلو .....
172	يقول فرجيل .....
176	ديلو .....
191	سيبيل .....
205	نيزوس وأوريالوس .....
212	سيكي .....
228	أثينة إلهة الحرب .....
233	ناركيسوس عاشق نفسه .....





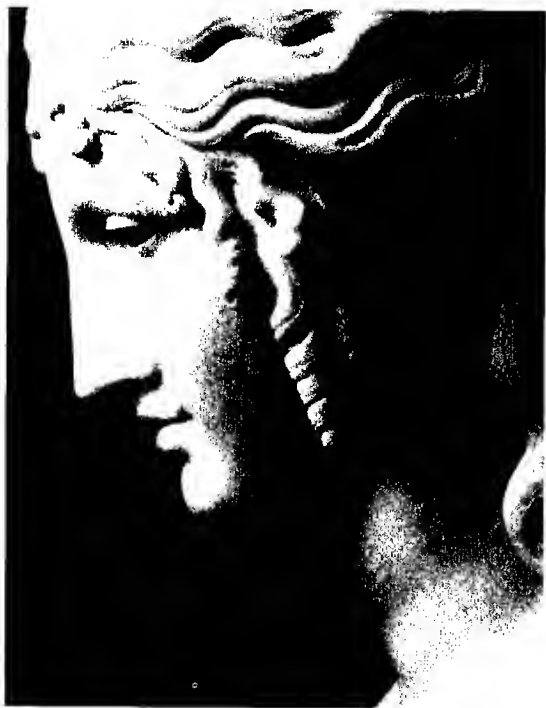
زيوس كبير الآلهة (صفحة 44-33)



هرميس ابن زيوس. (صفحة 49-58)



هيرا. زوجة زيوس. (صفحة 44-48)



هيلين- الجميلة (صفحة 81-95)



پوسيدون- إله البحر (صفحة 59-65)



أرتميس (ديانا). ربة الصيد. (صفحة 102-104)



أريس (مارس) إله الحرب ابن زيوس وهيرا. (صفحة 99-101)



تازة يصارع المينوثور. (صفحة 109-115)



أرتيميس (ديانا) الجميلة، شقيقة أبولو (صفحة 102-104)



أفروديتي، إلهة الحب والجمال (صفحة 160-171)



حصان طروادة الخشبي (صفحة 136-144)



سيبيل (صفحة 191-204)



أنياس وديدو (صفحة 172-190)



أبوللو: إله الشمس (ابن زيوس) (صفحة 247-259)



أثينا: إلهة الحرب (صفحة 228-232)





إختلاف برسيقوني. (صفحة 260-267)